

RYOBI®



RY18FGA





Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating the product.
Attention!	Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.
Achtung!	Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.
¡Atención!	Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto
Attenzione!	E' importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.
Let op!	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.
Atenção!	É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.
OBS!	Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.
Observera!	Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av produkten.
Huomio!	On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.
Advarsel!	Det er viktig at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetning, vedlikehold og bruk av produktet
Внимание!	Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.
Uwaga!	Koniecznienależyprzeczytaćinstrukcjęzawartewtym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.
Důležitost upozornění!	Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
Figyelem!	Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használatá elött elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
Atenție!	Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreinerii și operarea produsului.
Uzmanību!	Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un precas darbināšanas.
Dēmesio!	Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojant gaminį, būtina perskaityti šiame vadove pateiktus nurodymus.
Tähtis!	Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
Upozorenje!	Vrlo je važno da ste prije sklapanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.
Pomembno!	Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priročniku.
Upozornenie!	Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.
Важно!	Исключительно важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към събираване, поддръжка или работа с продукта.
Важливо!	Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.
Önemli!	Ürünü monte etmeden, kullanmadan ve bakımını yapmadan önce bu kılavuzdaki talimatları okumanız önemlidir.

Subject to technical modification | Sous réserve de modifications techniques | Technische Änderungen vorbehalten | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Technische wijzigingen voorbehouden | Com reserva de modificações técnicas | Med forbehold for tekniske ændringer | Med förbehåll för tekniska ändringar | Tekniset muutokset varataan | Med forbehold om tekniske endringer | могат быть внесены технические изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | Změny technických údajů vyhrazeny | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Sub rezerva modificărilor tehnice | Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus | Pasilieikant teisę daryti techninius pakeitimus | Tehniliised muudatused võimalikud | Podloženo tehničkim promjenama | Tehnične spremembe dopuščene | Právo na technické zmeny je vyhradené | Подлежи на технически модификации | Є об'єктом для технічних змін | Teknik değışikliğı tabidir.



Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of your cordless fogger.

INTENDED USE

The cordless fogger is designed for spraying consumer-grade home and garden chemicals such as disinfectants, insecticides, fungicides, herbicides, and cleaning solutions. The product is designed for home or domestic use.

The product may be used indoors or outdoors. Indoor use is restricted to chemicals that are recommended by the chemical manufacturer for indoor use.

Do not use the product for any other purpose.

⚠ WARNING! If the product is used for herbicide or insecticide applications, do not repurpose it for use with disinfectants. Obtain a second unit of the product for dedicated use with disinfectants only.

GENERAL PRODUCT SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instruction for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) product or battery-operated (cordless) product.

WORK AREA SAFETY

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

POWER TOOL USE AND CARE

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- **Maintain power tools and accessories.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

BATTERY TOOL USE AND CARE

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

SERVICE

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

CORDLESS FOGGER SAFETY WARNINGS

- To reduce the risk of fire or explosion, do not use the product with flammable liquids, such as gasoline or other chemicals with a flashpoint below 55 °C.
- Operate the product only in temperatures between 0 °C and 40 °C.
- Store the product in a location where the ambient temperature is between 0 °C and 40 °C.
- Be aware of any hazard presented by the chemical solutions. Always follow the chemical manufacturer's instructions on usage, handling, and storage.
- Chemicals should be stored out of reach of children.
- Refer to the chemical manufacturer's instructions to check if the chemical is suitable for indoor or outdoor use.
- Do not use the product with any material where the hazard is not known.
- Always check for and repair leaks before using the product.
- To help reduce the risk of injury, wear personal protective equipment, such as face mask, gloves, safety footwear, and upper-body protection, when doing the following:
 - operating the product
 - handling chemicals
 - performing maintenance
- Never allow children, persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge, or people who are unfamiliar with these instructions to use the product.
- Do not smoke, eat, or drink while using the product.
- Keep the area clear of all bystanders, children, and pets while operating the product.
- Do not let chemicals come in contact with eyes and skin. If chemicals come in contact with the skin, wash immediately with soap and plenty of water. If chemicals come in contact with the eyes, wash immediately with clean water. If irritation persists, immediately seek medical help.
- Immediately turn off the product and remove the battery pack in the event of accident or breakdown. Do not operate the product again until it has been fully checked by an authorised service centre.
- Follow the safety instructions in this manual for mixing, filling, application, emptying, cleaning, servicing and transporting the product to avoid contamination of the environment.
- Injuries may be caused, or aggravated, by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods, ensure to take regular breaks.

MIXING THE SOLUTION

- Mix the chemicals strictly in accordance with the manufacturer's instructions. Incorrect mixtures may produce toxic fumes or explosive solutions.
- Never use undiluted liquid plant control chemicals.
- Prepare the solution and fill the container outdoors or in well-ventilated areas only.

- Prepare only sufficient solution for the job in hand so that nothing is left over.
- Do not mix different chemicals unless such mixture is approved by the manufacturer.

FILLING THE CONTAINER

- Make sure that the container is completely emptied and cleaned before a different chemical is filled in.
- Remove the battery pack before filling the container. Wipe off any spills before installing the battery pack.
- Stand the product on a level surface, and do not fill the container above the maximum mark.
- When filling from the tap, do not immerse the end of the hose in the chemical solution. Sudden low pressure in the system may cause the chemical solution to be sucked back into the water supply.
- Before filling the container with solution, carry out a test run with fresh water, and check all parts of the product for leaks.
- Make sure that the filler cap is properly closed after filling.
- Hang a tag on the product to note what chemical solution is being used.

APPLICATION

- The black filter installed in the fogger is best suited for outdoor use to spray herbicides, insecticides, or fungicides. The white filter is recommended for indoor use to spray disinfectants or cleaning solutions. Certain chemicals such as vinegar, soluble disinfectants, and liquid copper fungicide may significantly increase the risk of clogging or corrosion when using the white filter.
- When using either filter, it is important to purge the fogger every hour during use. Purging or cleaning instructions can be found in this manual. Always clean the filter at the end of each day of use. Never store anything in the fogger.
- Make sure that the filter, tube, and spring are assembled tightly. The two tubes should be apart and not next to each other when installed inside the fogger.
- Never blow through nozzles or other components by mouth.
- Avoid contact with chemicals. Immediately change clothing that are contaminated with chemicals.
- Do not aim the nozzle towards persons, animals, and electrical equipment.
- Do not operate the product in windy conditions. Always aim downwind.
- Avoid using the product in freezing weather since the solution may freeze.
- To reduce the risk of accidents and damage to the product, never operate the product with:
 - flammable liquids
 - viscous or sticky liquids
 - caustic or corrosive chemicals
 - liquids above room temperature
- Clean the product after each use.

The product may be subject to national requirements for regular inspection by designated bodies, as provided for in Directive 2009/127/EC of the European Parliament and of the Council of 21 October 2009 establishing a framework for Community action to achieve the sustainable use of pesticides.

ADDITIONAL BATTERY SAFETY WARNINGS

- To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse the tool, battery pack, or charger in fluid or allow fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach-containing products, etc., can cause a short circuit.
- Charge the battery pack in a location where the ambient temperature is between 10 °C and 38 °C.
- Store the battery pack in a location where the ambient temperature is between 0 °C and 20 °C.
- Use the battery pack in a location where the ambient temperature is between 0 °C and 40 °C.

MAINTENANCE

- Use only original manufacturer's replacement parts, accessories, and attachments. Failure to do so can cause possible injury, can contribute to poor performance, and may void your warranty.
- Servicing requires extreme care and knowledge and should be performed only by a qualified service technician. Have the product serviced by an authorised service centre only.
- To avoid serious personal injury, always remove the battery pack from the product when cleaning or performing any maintenance.
- After each use, check all parts of the product for leaks. Return the product to an authorised service centre for repair if necessary.
- You may make adjustments or repairs that are described in this manual. For other repairs, contact an authorised service centre.

CLEANING THE REFILLABLE CONTAINER

Drain all chemical solutions from the refillable container into a container approved for chemicals. Do not store the chemicals in the refillable container. Use clean water to clean and rinse the refillable container. A small amount of mild household detergent may be added. It may be necessary to rinse the refillable container more than once.

CLEANING THE PRODUCT

- Do not use flammable solvents or abrasive cleaning agents to clean the product.
- Fill the tank about one-third full with clean water. A small amount of mild household detergent may be added.
- Spray into a suitable container until the tank has been emptied.
- Refill and repeat the procedure with clean water. It may be necessary to rinse the tank more than once, then drain again as directed above.
- Allow all parts to completely dry, then reinstall the tank cap.
- Wipe the outside of the fogger with a clean, dry cloth.

DISPOSAL

- Never dispose of residual chemicals or contaminated rinsing solutions in waterways, drains, sewers, street gutters, or manholes.
- Dispose of residual chemicals, contaminated rinse water, and used containers in accordance with local waste disposal regulations.

TRANSPORTATION AND STORAGE

- Ensure that all parts are clean and dry. Follow the procedure described in this manual.
- Stop the product and remove the battery pack before storing or transporting.
- For transportation, secure the product against movement or falling to prevent injury to persons or damage to the product.
- Store the product in a cool, dry, and well-ventilated area that is inaccessible to children. Keep the product away from corrosive agents, such as garden chemicals and de-icing salts. Do not store the product outdoors.

TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Transport the battery in accordance with local and national provisions and regulations.

Follow all special requirements on packaging and labelling when transporting batteries by a third party. Ensure that no batteries can come in contact with other batteries or conductive materials while in transport by protecting exposed connectors with insulating, non-conductive caps or tape. Do not transport batteries that are cracked or leaking. Check with the forwarding company for further advice.

KNOW YOUR PRODUCT

See page 113.

1. On/Off switch
2. Battery port
3. White filter
4. Filler cap
5. Refillable container
6. Hang tag
7. Nozzle
8. Operator's manual
9. Battery pack
10. Charger

SAFETY DEVICES

ON/OFF SWITCH

The on/off switch is easily accessible while using the product to turn the product on or off.

PRESSURE PROTECT SWITCH

The pressure protect switch turns on when the maximum pressure is reached.

SYMBOLS



Safety alert



Read and understand all instructions before operating the product. Follow all warnings and safety instructions.



Wear eye protection.



Wear appropriate respiratory mask.



Do not expose the product to rain or damp conditions.



Wear non-slip, heavy-duty protective gloves.



Wear non-slip safety footwear when using the product.



Wear protective clothing.



Do not aim the nozzle towards persons, animals, and electrical equipment.



Do not dispose of waste batteries, waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected separately. Waste batteries, waste accumulators, and light sources have to be removed from the equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. According to local regulations, retailers may have an obligation to take back waste batteries and waste electrical and electronic equipment free of charge. Your contribution to the reuse and recycling of waste batteries and waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials. Waste batteries, in particular containing lithium, and waste electrical and electronic equipment contain valuable and recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health if not disposed of in an environmentally compatible manner. Delete personal data from waste equipment, if any.

Lors de la conception de votre brumisateurs sans fil, l'accent a été mis sur la sécurité, la performance et la fiabilité.

UTILISATION PRÉVUE

Le brumisateurs sans fil est conçu pour la pulvérisation de produits chimiques grand public pour la maison et le jardin tels que les désinfectants, les insecticides, les fongicides, les herbicides et les solutions de nettoyage. Ce produit est destiné à un usage domestique ou privé.

Le produit peut être utilisé en intérieur comme en extérieur. L'usage en intérieur est limité aux produits recommandés par le fabricant de produits chimiques pour un usage en intérieur.

Utilisez ce produit pour aucun autre travail.

⚠ AVERTISSEMENT ! Si le produit est utilisé comme désherbant ou insecticide, ne pas l'utiliser par la suite avec des désinfectants. Obtenir une deuxième unité du produit pour une utilisation dédiée avec des désinfectants uniquement.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX CONCERNANT LE PRODUIT

⚠ AVERTISSEMENT ! Lisez l'ensemble des avertissements, instructions, illustrations et spécifications relatifs à la sécurité fournis avec ce produit. Le non-respect des instructions présentées ci-après peut entraîner des accidents tels que des incendies, des décharges électriques et/ou des blessures corporelles graves.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

Dans les avertissements, l'expression « outil électrique » fait référence au produit alimenté sur le secteur (à fil) ou sur batterie (sans fil).

SÉCURITÉ DANS LA ZONE DE TRAVAIL

- **Maintenez l'endroit de travail propre et bien éclairé.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- **N'utilisez pas l'outil électroportatif dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.

SÉCURITÉ RELATIVE AU SYSTÈME ÉLECTRIQUE

- **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des outils électriques avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de décharge électrique.

- **Évitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.
- **Ne pas exposer l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.
- **Ne malmez pas le câble d'alimentation. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.** Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.
- **Au cas où l'outil électroportatif serait utilisé à l'extérieur, utiliser une rallonge appropriée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique appropriée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.
- **Si une utilisation de l'outil électroportatif dans un environnement humide ne peut pas être évitée, utiliser un disjoncteur différentiel.** Un disjoncteur différentiel réduit le risque d'un choc électrique.

SÉCURITÉ DES PERSONNES

- **Rester vigilant, surveiller ce que vous faites. Faire preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. Ne pas utiliser un outil électroportatif lorsqu'on est fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électroportatif peut entraîner de graves blessures sur les personnes.
- **Porter des équipements de protection. Porter toujours des lunettes de protection.** Le fait de porter des équipements de protection personnels tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant le travail à effectuer avec l'outil électroportatif, réduit le risque de blessures.
- **Éviter toute mise en service accidentelle. Assurez-vous que l'interrupteur est en position "arrêt" avant la connexion au secteur et/ou l'insertion de la batterie, ainsi qu'avant de saisir ou de transporter l'outil.** Le transport d'un outil électrique avec votre doigt sur l'interrupteur ou la mise sous tension d'un outil dont l'interrupteur est en position "marche" est propice aux accidents.
- **Enlever tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'outil électroportatif en fonctionnement. Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.** Le fait de porter l'outil électroportatif avec le doigt sur l'interrupteur ou de le brancher sur la source de courant lorsque l'outil électroportatif est en fonctionnement, peut entraîner des accidents.
- **Ne pas se précipiter. Gardez une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

EN
FR
DE
IT
ES
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR



- **Portez des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Tenir vos cheveux et vos vêtements à l'écart des pièces en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.
- **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifier que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration des poussières peut réduire les dangers dus aux poussières.
- **Ne pas relâcher sa vigilance en cas d'utilisation fréquente de certains outils et ne pas ignorer les principes de sécurité des outils.** Une action imprudente peut entraîner de graves blessures en une fraction de seconde.

UTILISATION ET EMPLOI SOIGNEUX D'OUTILS ÉLECTROPORTATIFS

- **Ne pas surcharger l'appareil. Utiliser l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.
- **Ne pas utiliser un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- **Retirer la fiche de la prise de courant et/ou enlever l'accu avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement de l'outil électroportatif par mégarde.
- **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- **Entretien des accessoires et les outils électriques.** Vérifier que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôler si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'outil électroportatif s'en trouve entravé. Faire réparer ces parties endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.
- **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.
- **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

- **Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle de l'outil en toute sécurité en cas de situation imprévue.

UTILISATION ET EMPLOI SOIGNEUX DES OUTILS ÉLECTRIQUES SANS FIL

- **Ne chargez les blocs de batteries que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur approprié à un type spécifique de batterie peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre batterie.
- **Dans les outils électriques, n'utilisez que les blocs de batteries spécialement prévus pour ceux-ci.** L'utilisation de tout autre bloc de batterie peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.
- **Lorsqu'un bloc de batterie n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Un court-circuit entre les contacts de batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir du bloc de batterie. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez soigneusement avec de l'eau. Si du liquide entre en contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.** Le liquide qui sort du bloc de batterie peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.
- **Ne pas utiliser un outil ou un pack de batterie endommagé ou modifié.** Des batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible pouvant causer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- **Ne pas exposer un outil ou un pack de batterie au feu ou à des températures excessives.** L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130 °C peut provoquer une explosion.
- **Suivre toutes les instructions de chargement et ne pas charger l'outil ou le pack de batterie en dehors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

TRAVAUX D'ENTRETIEN

- **Ne faire réparer l'outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.
- **Ne jamais procéder à l'entretien des packs de batterie endommagés.** L'entretien des packs de batterie ne peut être effectué que par le fabricant ou des prestataires agréés.



AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS AU BRUMISATEUR SANS FIL

- Pour réduire le risque d'explosion ou d'incendie, n'utilisez pas le produit avec des liquides inflammables tels que de l'essence ou d'autres produits chimiques dont le point d'inflammabilité est inférieur à 55 °C.
- Utilisez le produit uniquement à des températures comprises entre 0 et 40 °C.
- Stockez le produit à un endroit dont la température ambiante est comprise entre 0 et 40 °C.
- Soyez conscient des risques associés aux solutions de produits chimiques. Respectez toujours les instructions d'utilisation, de manipulation et de stockage du fabricant du produit chimique utilisé.
- Les produits chimiques doivent être entreposés hors de portée des enfants.
- Consulter les instructions du fabricant du produit chimique utilisé pour déterminer si le produit chimique est adapté à un usage en intérieur ou en extérieur.
- N'utilisez pas le produit avec un matériau pour lequel le danger n'est pas connu.
- Vérifiez et réparez toujours les fuites avant d'utiliser le produit.
- Afin de réduire le risque de blessures, porter un équipement de protection tel qu'un masque, des gants, des chaussures de sécurité et une protection thoracique pour les opérations suivantes :
 - utilisation du produit
 - manipulation de produits chimiques
 - réalisation de la maintenance
- Ne laissez jamais les enfants, les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou n'ayant pas l'habitude ou les connaissances suffisantes, ni les personnes non familiarisées avec ces instructions utiliser ce produit.
- Abstenez-vous de manger, de boire et de fumer lorsque vous utilisez le produit.
- Maintenez les passants, les enfants et les animaux domestiques en dehors du périmètre de sécurité lors de l'utilisation du produit.
- Éviter tout contact entre les produits chimiques et les yeux et la peau. En cas de contact entre les produits chimiques et la peau, laver immédiatement à grande eau, avec du savon. En cas de contact entre les produits chimiques et les yeux, laver immédiatement à l'eau propre. Si l'irritation persiste, consultez immédiatement un médecin.
- En cas d'accident ou de panne, mettez immédiatement hors tension le bloc de batterie et déposez-le. N'utilisez plus le produit jusqu'à ce qu'il ait été entièrement vérifié par un service après-vente agréé.
- Respecter les instructions de sécurité de ce manuel concernant le mélange, le remplissage, l'application, l'évacuation, le nettoyage, l'entretien et le transport du produit afin d'éviter toute contamination de l'environnement.

- L'utilisation prolongée d'un outil est susceptible de provoquer ou d'aggraver des blessures. Lorsque vous utilisez le produit pendant de longues périodes, assurez-vous de faire des pauses régulières.

MÉLANGE DE LA SOLUTION

- Mélangez les produits chimiques conformément aux instructions du fabricant. Des mélanges incorrects peuvent générer des fumées toxiques ou des solutions explosives.
- Ne jamais utiliser de produits phytosanitaires liquides non dilués.
- Préparez la solution et remplissez le réservoir à l'extérieur ou dans un endroit bien ventilé uniquement.
- Préparez uniquement la solution suffisante pour le travail de sorte à ne pas avoir de reste.
- Ne mélangez pas différents produits chimiques sauf si ce mélange est approuvé par le fabricant.

REMPLIR LE CONTENEUR

- Assurez-vous que le conteneur est complètement vide et nettoyé avant d'y verser un autre produit.
- Retirez le bloc de batterie avant de remplir le conteneur. Avant d'installer le bloc de batterie, essuyez tout déversement accidentel de produit.
- Placer le produit sur une surface plane et ne pas remplir le conteneur au-delà du repère de niveau maximal.
- Lors d'ajout d'eau du robinet, n'immergez pas l'extrémité du robinet dans la solution chimique. Une chute de pression soudaine dans le système pourrait provoquer l'aspiration de la solution chimique dans la conduite d'approvisionnement en eau.
- Avant de verser une solution dans le conteneur, effectuez un test avec de l'eau fraîche et vérifiez l'absence de fuite sur l'ensemble du produit.
- S'assurer que le bouchon de remplissage est bien fermé une fois le conteneur rempli.
- Accrochez sur le produit une étiquette spécifiant la solution de produit chimique utilisée.

APPLICATION

- Le filtre noir installé dans le brumisateur est mieux adapté pour une utilisation en extérieur pour pulvériser des herbicides, des insecticides ou des fongicides. Le filtre blanc est recommandé pour les utilisations à l'intérieur pour pulvériser des solutions désinfectantes ou nettoyantes. Certains produits chimiques tels que le vinaigre, les désinfectants solubles et les fongicides liquides à base de cuivre peuvent accroître le risque d'obstruction ou de corrosion lorsque le filtre blanc est utilisé.
- Lors de l'utilisation de n'importe quel filtre, il est important de purger le brumisateur toutes les heures pendant l'utilisation. Les instructions de purge ou de nettoyage se trouvent dans le manuel. Toujours nettoyer le filtre à la fin de chaque journée d'utilisation. Ne jamais stocker quoi que ce soit dans le brumisateur.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

- S'assurer que le filtre, le tube et le ressort sont correctement assemblés. Les deux tubes doivent être écartés et non l'un à côté de l'autre une fois installés dans le brumisateur.
- Ne soufflez jamais à travers des buses ou d'autres composants par la bouche.
- Éviter tout contact avec les produits chimiques. Retirer immédiatement tout vêtement contaminé par des produits chimiques.
- Ne dirigez pas le tuyau vers des personnes, des animaux ou des équipements électriques.
- Ne pas utiliser le produit en cas de vent. Toujours opérer dans le sens du vent.
- Éviter d'utiliser le produit par temps de gel car la solution peut geler.
- Pour réduire le risque d'accident et de dommages pour le produit, ne jamais faire fonctionner le produit avec :
 - des liquides inflammables
 - des liquides visqueux ou collant
 - des produits chimiques ou corrosifs
 - liquides à température supérieure à la température ambiante
- Nettoyez le produit après chaque utilisation.

Le produit peut être sujet à des exigences nationales concernant une inspection régulière par des organismes désignés, tels que spécifié dans la Directive 2009/127/CE du Parlement Européen et conformément à la décision du 21 octobre 2009 du Conseil, établissant une structure d'action communautaire en vue de parvenir à une utilisation durable des pesticides.

MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LA BATTERIE

- Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages cau-sés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, les produits de blanchiment ou contenant des agents de blanchiment etc. peuvent provoquer un court-circuit.
- Rechargez le bloc de batterie à un endroit où la température ambiante est comprise entre 10 et 38 °C.
- Remisez le bloc de batterie à un endroit où la température ambiante est comprise entre 0 et 20 °C.
- Utiliser le bloc-batterie à un endroit où la température ambiante est comprise entre 0 et 40 °C.

ENTRETIEN

- N'utilisez que des pièces détachées et des accessoires d'origine constructeur. Le non respect de cette précaution peut entraîner de mauvaises performances, des blessures, et annuler votre garantie.
- Les réparations demandent un soin et des connaissances extrêmes et ne doivent être effectuées que par un technicien de service qualifié. Confiez l'entretien du produit à un centre de service agréé.

- Pour éviter de graves blessures, retirez toujours le bloc de batterie du produit lorsque vous le nettoyez ou que vous effectuez une quelconque opération d'entretien.
- Après chaque utilisation, vérifiez la présence de fuites dans toutes les parties du produit. Si nécessaire, rappelez le produit dans un centre d'entretien agréé pour le faire réparer.
- Vous n'êtes autorisé à effectuer que les réglages et réparations décrits dans ce manuel. Pour d'autres réparations ou conseils, faites vous assister par un service après-vente agréé.

NETTOYAGE DU CONTENEUR RÉUTILISABLE

Versez l'ensemble des solutions de produits chimiques du conteneur réutilisable dans un conteneur homologué pour recevoir des produits chimiques. Ne stockez pas les produits chimiques dans le conteneur réutilisable. Nettoyez et rincez le conteneur réutilisable à l'eau propre. Une petite quantité de détergent ménager doux peut être ajoutée. Le conteneur réutilisable peut nécessiter plusieurs rinçages.

NETTOYAGE DU PRODUIT

- N'utilisez pas de solvants inflammables ou de produits abrasifs pour nettoyer le produit.
- Remplissez environ un tiers du réservoir d'eau propre. Une petite quantité de détergent ménager doux peut être ajoutée.
- Pulvérisez l'ensemble du contenu du réservoir dans un contenant adapté.
- Remplissez à nouveau d'eau propre et renouvelez l'opération. Plusieurs rinçages du réservoir peuvent être nécessaires. Videz à nouveau comme indiqué plus haut.
- Laissez l'ensemble des composants sécher entièrement, puis remettez le bouchon du réservoir en place.
- Essuyer l'extérieur du brumisateur avec un chiffon propre et humide.

ÉLIMINATION DES DÉCHETS

- Ne jetez jamais les produits chimiques résiduels ou les solutions de rinçage contaminés dans les cours d'eau, les canalisations, les égouts, les grilles ou les trous d'homme.
- Mettez les résidus de produit chimique, l'eau de rinçage contaminée et les conteneurs usagés au rebut conformément aux réglementations locales en vigueur concernant l'élimination des déchets.

TRANSPORT ET STOCKAGE

- Assurez-vous que tous les éléments sont propres et secs. Observez la procédure décrite dans ce manuel.
- Arrêtez le produit et retirez la batterie avant le stockage ou le transport.
- Pour le transport, attachez le produit pour l'empêcher de bouger ou de tomber, afin d'éviter toute blessure et tout dommage matériel.
- Rangez le produit dans un endroit sec, bien aéré et hors de portée des enfants. Tenez le produit à l'écart des agents corrosifs tels que les produits chimiques pour le jardin et les sels de dégivrage. Ne rangez pas ranger le produit à l'extérieur.

TRANSPORT DES BATTERIES AU LITHIUM

Transportez les batteries en conformité avec les dispositions et règlements locaux et nationaux.

Respectez toutes les exigences légales particulières concernant l'emballage et l'étiquetage des batteries lorsque vous confiez leur transport à un tiers. Assurez-vous qu'aucune batterie ne puisse entrer en contact avec une autre batterie ou avec des matériaux conducteurs lors de son transport en isolant les bornes électriques avec du ruban adhésif ou des capuchons isolants non conducteurs. Ne transportez pas une batterie qui serait fendue ou qui fuirait. Demandez conseil au transporteur pour de plus amples informations.

APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE PRODUIT

Voir page 113.

1. Interrupteur Marche/Arrêt
2. Port de batterie
3. Filtre blanc
4. Bouchon de remplissage
5. Conteneur réutilisable
6. Étiquette volante
7. Buse
8. Manuel utilisateur
9. Bloc de batterie
10. Chargeur

ÉLÉMENTS DE SÉCURITÉ

INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT

L'interrupteur marche/arrêt est facilement accessible lorsque vous utilisez le produit afin de l'allumer ou de l'éteindre.

CONTACTEUR DE PROTECTION CONTRE LES SURPRESSIONS

Le contacteur de protection contre les surpressions s'active une fois la pression maximale atteinte.

SYMBOLES



Alerte de sécurité



Lisez et comprenez toutes les instructions avant d'utiliser le produit. Respectez l'ensemble des avertissements et consignes de sécurité.



Portez une protection oculaire.



Portez un masque de respiration approprié.



Ne pas exposer à la pluie ou à des conditions humides.



Portez des gants de protection solides et antidérapants.



Portez des chaussures de sécurité antidérapantes lorsque vous utilisez le produit.

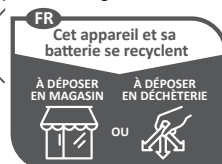


Portez des vêtements de protection



Ne dirigez pas le tuyau vers des personnes, des animaux ou des équipements électriques.

Ne jetez pas les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés parmi les déchets municipaux non triés. Les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés doivent être collectés séparément. Les batteries, accumulateurs et sources lumineuses usagés doivent être retirés de l'équipement. Pour obtenir des conseils en matière de recyclage et de points de collecte, se renseigner auprès des autorités locales ou du détaillant. Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent avoir l'obligation de récupérer gratuitement les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés. Votre contribution à la réutilisation et au recyclage des batteries et équipements électriques et électroniques usagés permet de réduire la demande en matières premières. Les batteries, notamment celles qui contiennent du lithium, ainsi que les équipements électriques et électroniques usagés comportent des matériaux précieux et recyclables, qui peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine s'ils ne sont pas éliminés de manière respectueuse de l'environnement. Supprimer les données personnelles de l'équipement usagé, le cas échéant.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit hatten oberste Priorität bei der Entwicklung Ihres Akku-Kaltnebelsprühers.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Akku-Kaltnebelsprüher ist zum Versprühen von Chemikalien für Verbraucher, z. B. Desinfektionsmittel, Insektizide, Fungizide, Herbizide und Reinigungsmittel, vorgesehen. Dieses Produkt wurde für den Hausgebrauch entwickelt.

Das Gerät kann in Innenräumen und im Freien verwendet werden. Der Einsatz in Innenräumen ist auf Chemikalien beschränkt, die vom Hersteller der Chemikalien zur Verwendung in Innenräumen empfohlen werden.

Das Produkt darf zu keinen anderen Zwecken verwendet werden.

⚠️ WARNUNG! Wenn das Gerät mit Herbiziden oder Insektiziden verwendet wird, nutzen Sie es danach nicht für Desinfektionsmittel. Beschaffen Sie eine zweite Einheit des Geräts ausschließlich für die Nutzung mit Desinfektionsmitteln.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZUM GERÄT

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie aufmerksam alle mit diesem Werkzeug gelieferten Warnungen, Anweisungen und Spezifikationen, beziehen Sie sich auf die Illustrationen. Die Nichtbeachtung der weiter unten aufgeführten Anweisungen kann Unfälle wie Brände, Elektroschocks und/oder schwere Körperverletzungen zur Folge haben.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr über einen Stromanschluss (mit Stromkabel) oder mit einem Akku (kabellos) betriebenes Gerät.

ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Das Stromkabel nicht überstrapazieren. Verwenden Sie das Kabel niemals, um das Werkzeug damit zu tragen, zu ziehen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

SICHERHEIT VON PERSONEN

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Benutzen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akkupack anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter bzw. von an das Stromversorgung angeschlossenen Elektrowerkzeugen bei eingeschaltetem Schalter kann zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine locker sitzende Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihr Haar und Ihre Kleidung von beweglichen Teilen fern.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Eine unvorsichtige Aktion kann in einem Sekundenbruchteil eine schwere Verletzung verursachen.

VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGES

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akkupack, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Warten Sie Elektrowerkzeuge und das Zubehör. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Halten Sie die Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Schmierstoffen. Rutschige Griffe und Griffflächen verhindern die sichere Bedienung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.

VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES AKKUWERKZEUGES

- Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkupacks geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkupacks verwendet wird.
- Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkupacks in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkupacks kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Halten Sie den nicht benutzten Akkupack fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Suchen Sie außerdem medizinische Hilfe auf, falls die Flüssigkeit in die Augen gerät. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- Verwenden Sie keinen beschädigten oder modifizierten Akkupack oder Werkzeuge. Beschädigte oder modifizierte Akkus können zu unvorhersehbaren Reaktionen führen, was zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führt.
- Setzen Sie Akkupacks oder Werkzeuge nicht Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuereinwirkung oder Temperaturen über 130° C können zu einer Explosion führen.
- Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akkupack nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs auf. Bei unsachgemäßer Aufladung oder Aufladung bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann der Akku beschädigt und das Brandrisiko erhöht werden.

SERVICE

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- Warten Sie niemals beschädigte Akkupacks. Sämtliche Wartung von Akkupacks sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

SICHERHEITSHINWEISE ZUM AKKU-KALTNEBELSPRÜHER

- Um das Risiko von Feuer oder Explosionen zu verringern, verwenden Sie das Gerät nicht mit entflammaren Flüssigkeiten wie Benzin oder anderen Chemikalien mit einem Zündpunkt unter 55 °C.

- Betreiben Sie das Gerät nur bei Temperaturen zwischen 0 und 40 °C.
- Bewahren Sie das Gerät bei einer Umgebungstemperatur von 0 bis 40 °C auf.
- Achten Sie auf durch die Chemikalienlösungen entstehenden Gefahren. Befolgen Sie immer die Anweisungen des Herstellers der Chemikalien zu Verwendung, Handhabung und Lagerung.
- Chemikalien müssen außerhalb Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Lesen Sie in der Anweisung des Herstellers der Chemikalien nach, ob die Chemikalie für die Verwendung in Innenräumen bzw. im Freien geeignet ist.
- Nutzen Sie das Gerät nicht mit Materialien, von denen nicht bekannt ist, welche Gefahr besteht.
- Prüfen Sie das Gerät vor der Verwendung immer auf Undichtigkeiten und beheben Sie sie.
- Um das Risiko von Verletzungen zu verringern, tragen Sie bei folgenden Handlungen persönliche Schutzausrüstung, z. B. Gesichtsmaske, Handschuhe, Sicherheitsschuhe und Oberkörperschutz:
 - Die Bedienung des Produkts
 - Umgang mit Chemikalien
 - Sie Wartungsarbeiten durchführen
- Lassen Sie niemals Kinder, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen oder Personen die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind das Produkt benutzen.
- Rauchen, essen oder trinken Sie nicht, wenn Sie das Produkt benutzen.
- Halten Sie beim Betreiben des Geräts Zuschauer, Kinder und Haustiere aus dem Arbeitsbereich fern.
- Lassen Sie die Chemikalien nicht in Kontakt mit Augen oder Haut kommen. Wenn die Chemikalien die Haut berühren, waschen Sie den Bereich unverzüglich mit Seife und viel Wasser. Wenn die Chemikalien in die Augen kommen, spülen Sie diese unverzüglich mit sauberem Wasser aus. Wenn die Reizung immer noch vorhanden ist, suchen Sie sofort medizinische Hilfe.
- Schalten Sie das Gerät bei Unfällen oder Ausfällen sofort aus und entfernen Sie den Akkupack. Das Produkt darf nicht wieder in Betrieb genommen werden, bis es vollständig von einem autorisierten Kundendienst überprüft wurde.
- Befolgen Sie die Sicherheitshinweise in dieser Anleitung zum Mischen, Befüllen, Anwenden, Leeren, Reinigen, Warten und Transportieren des Geräts, um eine Kontamination der Umwelt zu verhindern.
- Verletzungen können durch lange Benutzung eines Werkzeugs entstehen oder verschlimmert werden. Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nutzen, stellen Sie regelmäßige Pausen sicher.

MISCHEN DER LÖSUNG

- Mischen Sie die Chemikalien streng nach den Anweisungen des Herstellers. Falsche Gemische können giftige Dämpfe oder explosive Lösungen hervorrufen.
- Verwenden Sie Pflanzenschutzchemikalien niemals unverdünnt.
- Bereiten Sie die Lösung vor und füllen Sie den Tank nur im Freien oder in einem gut belüfteten Raum.
- Nehmen Sie nur eine ausreichende Menge an Lösung für die zu erledigende Arbeit, so dass nichts übrig bleibt.
- Mischen Sie nicht verschiedene Chemikalien, es sein denn, eine solche Mischung ist vom Hersteller zugelassen.

BEFÜLLEN DES TANKS

- Stellen Sie sicher, dass der Tank vollständig geleert wurde und gereinigt ist, bevor Sie eine andere Chemikalie einfüllen.
- Entfernen Sie vor dem Befüllen des Tanks den Akkupack. Wischen Sie eventuelle Tropfen ab, bevor Sie den Akkupack einsetzen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche und befüllen Sie den Tank nur bis zur Maximalmarkierung.
- Wenn Sie den Tank am Wasserhahn auffüllen, lassen Sie das Schlauchende nicht in die Chemikalienlösung gelangen. Plötzlicher Druckabfall im System kann dazu führen, dass die Chemikalienlösung in die Wasserversorgung gesogen wird.
- Bevor Sie den Tank mit der Lösung befüllen, führen Sie einen Testdurchlauf mit sauberem Wasser durch und überprüfen Sie alle Teile des Geräts auf Undichtigkeiten.
- Stellen Sie nach dem Befüllen sicher, dass der Deckel des Behälters richtig geschlossen ist.
- Hängen Sie ein Schild an das Gerät, damit Sie wissen, welche Chemikalienlösung enthalten ist.

ANWENDUNG

- Der im Kaltnebelsprüher installierte schwarze Filter ist am besten für die Verwendung im Freien zum Versprühen von Herbiziden, Insektiziden oder Fungiziden geeignet. Der weiße Filter wird für die Nutzung in Innenräumen zum Versprühen von Desinfektionsmitteln oder Reinigungslösungen empfohlen. Wenn der weiße Filter verwendet wird, können bestimmte Chemikalien wie Essig, lösliche Desinfektionsmittel und flüssige Kupferfungizide das Verstopfungs- und das Korrosionsrisiko beträchtlich erhöhen.
- Beim Verwenden von Filtern ist es wichtig, den Kaltnebelsprüher während der Verwendung stündlich zu reinigen. Die Anleitung zum Ablassen bzw. Reinigen finden Sie in diesem Handbuch. Reinigen Sie nach jedem Verwendungstag den Filter. Bewahren Sie niemals etwas im Kaltnebelsprüher auf.
- Stellen Sie sicher, dass Filter, Schlauch und Feder fest montiert sind. Die beiden Schläuche sollten bei der Installation im Kaltnebelsprüher einzeln und nicht nebeneinander liegen.

- Blasen Sie niemals mit dem Mund durch die Düsen oder andere Komponenten.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit den Chemikalien. Wechseln Sie mit Chemikalien kontaminierte Kleidung unverzüglich.
- Richten Sie die Düse nicht auf Personen, Tiere und elektrische Geräte.
- Betreiben Sie das Gerät nicht bei Wind. Zielen Sie immer in Windrichtung.
- Vermeiden Sie die Verwendung des Produkts bei Minustemperaturen, da die Lösung einfrieren kann.
- Um das Risiko von Beschädigungen und Schäden am Gerät zu verringern, betreiben Sie das Gerät niemals mit folgenden Flüssigkeiten:
 - entflammbaren Flüssigkeiten
 - viskosen oder klebrigen Flüssigkeiten
 - ätzenden oder korrosiven Chemikalien
 - Flüssigkeiten über Zimmertemperatur
- Reinigen Sie das Gerät nach jeder Benutzung.

Das Gerät kann gemäß Richtlinie 2009/127/EC des Europäischen Parlaments und des Rats vom 21. Oktober 2009, mit der ein Rahmen der Gemeinschaft zum Erreichen der nachhaltigen Nutzung von Pestiziden erstellt wurde, entsprechend den nationalen Anforderungen der regelmäßigen Untersuchung durch die bezeichneten Behörden unterliegen.

WEITERE SICHERHEITSHINWEISE ZUM AKKU

- Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkupacks eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.
- Laden Sie den Akkupack bei einer Umgebungstemperatur von 10 bis 38 °C.
- Bewahren Sie den Akkupack bei einer Umgebungstemperatur von 0 bis 20 °C auf.
- Verwenden Sie den Akkupack bei Umgebungstemperaturen von 0 bis 40 °C.

WARTUNG UND PFLEGE

- Verwenden Sie ausschließlich original Ersatzteile, Zubehör und Aufsätze des Herstellers. Nichtbefolgung kann mögliche Verletzungen oder schlechte Leistung verursachen und Ihre Garantie ungültig machen.
- Service und Wartung des Gerätes erfordert besonderen Sorgfalt und Kenntnisstand und sollte nur durch qualifiziertes Personal durchgeführt werden. Lassen Sie das Gerät nur von einem autorisierten Servicecenter warten.

- Entfernen Sie zur Vermeidung schwerer Verletzungen bei der Reinigung oder der Durchführung anderer Wartungsarbeiten immer erst den Akkupack aus dem Produkt.
- Prüfen Sie nach jedem Einsatz alle Teile des Produkts auf undichte Stellen. Senden Sie das Gerät bei Bedarf zur Reparatur an ein autorisiertes Servicecenter.
- Sie dürfen die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Einstellungen und Reparaturen durchführen. Kontaktieren Sie Ihren autorisierten Kundendienst für andere Reparaturen.

REINIGUNG DES WIEDERBEFÜLLBAREN TANKS

Entleeren Sie die gesamte Chemikalienlösung aus dem wiederbefüllbaren Tank in einen für Chemikalien zugelassenen Tank. Lagern Sie keine Chemikalien im wiederbefüllbaren Tank. Reinigen und spülen Sie den wiederbefüllbaren Tank mit sauberem Wasser. Eine kleine Menge eines milden Haushaltsreinigers kann hinzugefügt werden. Es kann notwendig sein, den wiederbefüllbaren Tank mehrfach zu spülen.

REINIGEN DES PRODUKTES

- Benutzen Sie keine brennbare Lösungsmittel oder scheuernde Reinigungsmittel, um das Produkt zu reinigen.
- Befüllen Sie den Tank zu etwa einem Drittel mit sauberem Wasser. Eine kleine Menge eines milden Haushaltsreinigers kann hinzugefügt werden.
- Sprühen Sie in einen geeigneten Tank, bis der Behälter geleert ist.
- Füllen Sie den Tank erneut mit sauberem Wasser und wiederholen Sie die Prozedur. Es kann notwendig sein, den Tank mehrmals zu spülen. Leeren Sie ihn dann erneut wie oben erläutert.
- Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen und setzen Sie dann den Tankdeckel erneut auf den Tank.
- Wischen Sie die Außenseite des Verneblers mit einem trockenen sauberen Tuch ab.

ENTSORGUNG

- Entsorgen Sie niemals Restchemikalien oder kontaminierte Reinigungslösungen in Gewässern, Kanalisation, Straßenrinnen oder Schächten.
- Entsorgen Sie Chemikalienreste, kontaminiertes Wasser vom Spülen und gebrauchte Behälter entsprechend den örtlichen Vorschriften für die Abfallentsorgung.

TRANSPORT UND LAGERUNG

- Stellen Sie sicher, dass alle Teile sauber und trocken sind. Befolgen Sie das in dieser Anleitung beschriebene Verfahren.
- Stoppen Sie das Gerät vor dem Einlagern oder Transportieren und entfernen Sie den Akkupack.
- Sichern Sie die Maschine beim Transport gegen Bewegung oder fallen, um Verletzungen und Beschädigung des Gerätes zu verhindern.

- Lagern Sie das Produkt an einem gut gelüfteten Ort, der für Kinder nicht zugänglich ist. Halten Sie das Produkt von ätzenden Mitteln wie Gartenchemikalien und Streusalz fern. Lagern Sie das Gerät nicht im Freien.

TRANSPORT VON LITHIUM-IONEN-AKKUS

Transportieren Sie Akkus gemäß Ihren örtlichen und nationalen Bestimmungen und Regeln.

Befolgen Sie alle besonderen Anforderungen für Verpackung und Beschriftung, wenn Sie Akkus von Dritten transportieren lassen. Stellen Sie sicher, dass beim Transport kein Akku in Kontakt mit anderen Akkus oder leitenden Materialien kommt, indem Sie die freien Anschlüsse mit Isolierband, nichtleitenden Kappen oder Klebeband schützen. Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Transportunternehmen.

MACHEN SIE SICH MIT IHREM PRODUKT VERTRAUT

Siehe Seite 113.

1. Ein-/Ausschalter
2. Akkuaufnahme
3. Weißer Filter
4. Behälterdeckel
5. Wiederbefüllbarer Behälter
6. Etikett für Informationen
7. Düse
8. Bedienungsanleitung
9. Akkupack
10. Ladegerät

SCHUTZVORRICHTUNGEN

EIN-/AUSSCHALTER

Der Ein-/Aus-Schalter zum Ein- und Ausschalten des Produkts ist während der Verwendung des Produkts leicht erreichbar.

DRUCKSCHUTZSCHALTER

Der Druckschutzschalter schaltet sich ein, wenn der maximale Druck erreicht ist.

SYMBOLE



Sicherheitswarnung



Vor dem Bedienen des Produkts müssen Sie alle Anweisungen lesen und verstehen. Befolgen Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise.



Tragen Sie einen Augenschutz.



Tragen Sie eine angemessene Atemmaske.



Nicht Regen oder feuchten Bedingungen aussetzen.



Tragen Sie rutschfeste, strapazierfähige Schutzhandschuhe.



Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe, wenn Sie dieses Produkt benutzen.



Tragen Sie Schutzkleidung.



Richten Sie die Düse nicht auf Personen, Tiere und elektrische Geräte.

Entsorgen Sie Altbatterien, Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht als unsortierten Siedlungsabfall. Altbatterien und Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen getrennt gesammelt werden. Altbatterien, Altakkumulatoren und Lichtquellen müssen aus den Geräten entfernt werden. Informieren Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Einzelhändler über Recyclingoptionen und die Entsorgungseinrichtung. Je nach den örtlichen Vorschriften kann der Einzelhandel verpflichtet sein, Altbatterien und Elektro- und Elektronik-Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen. Ihr Beitrag zur Wiederverwendung und zum Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten trägt dazu bei, den Bedarf an Rohstoffen zu verringern. Altbatterien, insbesondere lithiumhaltige Batterien, und Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken können, wenn sie nicht auf umweltverträgliche Weise entsorgt werden. Löschen Sie ggf. personenbezogene Daten aus Altgeräten.



La seguridad, el rendimiento y la fiabilidad han sido las máximas prioridades en el diseño de este nebulizador sin cable.

USO PREVISTO

El nebulizador sin cable está diseñado para pulverizar productos químicos de consumo para el hogar y el jardín, como desinfectantes, insecticidas, fungicidas, herbicidas y soluciones de limpieza. El producto está diseñado para uso doméstico.

El producto se puede utilizar tanto en espacios interiores como exteriores. El uso en espacios interiores está limitado a productos químicos recomendados para su uso en espacios interiores por parte del fabricante.

No la use para ninguna otra finalidad.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Si el producto se utiliza para aplicaciones con herbicidas o insecticidas, no lo vuelva a utilizar con desinfectantes. Obtenga una segunda unidad del producto para su uso exclusivo con desinfectantes.

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD DEL PRODUCTO

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea todas las instrucciones de advertencias de seguridad, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con el producto. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede ocasionar diversos accidentes como incendios, descargas eléctricas y/o graves heridas corporales.

Conserve estas advertencias e instrucciones para poder consultarlas posteriormente.

El término «herramienta eléctrica» incluido en las advertencias hace referencia a su producto conectado a la red eléctrica (con cable) o a su producto alimentado con batería (inalámbrico).

ZONA DE TRABAJO

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas oscuras o poco despejadas pueden provocar accidentes.
- **No utilice herramientas eléctricas en entornos inflamables, como puede ser en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar el polvo o el humo.
- **Mantenga a los niños y personas ajenas alejadas de la zona en la que está utilizando la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control de la herramienta.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- **Las conexiones de la herramienta eléctrica deben corresponder a los de la toma de corriente. No modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Utilizar enchufes sin modificar y tomas correspondientes reducirán el riesgo de descargas eléctricas.

- **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descargas eléctricas si su cuerpo está conectado a tierra.
- **No exponga este producto a la lluvia o humedad.** Si entra agua en una herramienta eléctrica podría aumentar el riesgo de descargas eléctricas.
- **Utilice correctamente el cable. No utilice el cable para llevar, tirar o desconectar el cable de la herramienta. Mantenga el cable lejos del calor, aceite, bordes afilados o partes móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
- **A la hora de utilizar herramientas eléctricas al aire libre, utilice un alargador adecuado para uso en exteriores.** El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descargas eléctricas.
- **Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un dispositivo de corriente residual (RCD) como protección.** El uso de un RCD reduce el riesgo de descargas eléctricas.

SEGURIDAD PERSONAL

- **Manténgase alerta y atento a lo que está haciendo y utilice el sentido común al utilizar una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** En un momento de descuido, mientras utiliza herramientas eléctricas podrían ocurrir lesiones personales graves.
- **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre dispositivos de protección ocular.** El equipo de protección como las máscaras de polvo, calzado antideslizante de seguridad, cascos rígidos o unas condiciones adecuadas reducirán los daños corporales.
- **Evite la puesta en marcha accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor está en posición OFF antes de conectar la herramienta a una toma de corriente y/o batería, y levantar o transportar la herramienta.** El transporte de herramientas con el dedo sobre el interruptor o la conexión de herramientas eléctricas con el interruptor en ON puede causar accidentes.
- **Extraiga cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave que se encuentra conectada a una pieza de rotación puede resultar en lesiones personales.
- **No se extienda demasiado. Afírmese bien en sus piernas y no extienda demasiado el brazo.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- **Lleve ropa adecuada. No use ropa holgada o joyas. No acerque el pelo ni la ropa a las piezas móviles.** La ropa suelta, joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

- Si existen dispositivos para la conexión de accesorios de recogida y extracción de polvo, asegúrese de que están conectados y que se utilizan adecuadamente. El uso de accesorios de recogida de polvo puede reducir riesgos relacionados con el polvo.
- Aunque se familiarice con el uso de la herramienta, no se relaje e ignore los principios de seguridad. Una acción imprudente puede provocar lesiones graves en una fracción de segundo.

USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

- No fuerce el producto. Utilice la herramienta correcta para su aplicación. La herramienta correcta hará un trabajo más seguro y mejor para el que ha sido diseñada.
- No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor de encendido no responde. Cualquier herramienta que no puede ser controlada con el interruptor de encendido es peligrosa y debe ser reparada.
- Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o quite la batería, si es extraíble, de la herramienta eléctrica antes de realizar ningún ajuste, cambiar los accesorios o guardar las herramientas eléctricas. Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta.
- Coloque las herramientas eléctricas a ralentí fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones la utilicen. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.
- Conserve las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe la alineación o unión de las piezas móviles, si existe rotura de piezas o cualquier otro problema que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta. Si alguna pieza está dañada, la herramienta eléctrica debería repararse antes de volver a utilizarla. Muchos accidentes son causados por un mantenimiento deficiente.
- Mantenga las herramientas de corte bien afiladas y limpias. Las herramientas de corte con bordes de corte afilados que tienen un mantenimiento adecuado reducen su deterioro y son más fáciles de controlar.
- Utilice la herramienta, accesorios, partes eléctricas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar. Utilizar la herramienta eléctrica para realizar trabajos diferentes a los que esta herramienta está destinada podría dar como resultado una situación peligrosa.
- Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite o grasa. Los mangos y superficies de sujeción resbaladizas no le permiten una sujeción y un control seguro de la herramienta en situaciones inesperadas.

USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA

- Recargue la unidad solamente con el cargador especificado por el fabricante. Podría haber un riesgo de incendio cuando se utilice un cargador con una batería para la que no está diseñado.

- Utilice sólo herramientas eléctricas específicamente diseñadas para ellos. Utilizar cualquier otro tipo de baterías puede causar lesiones o un riesgo de incendio.
- Cuando la batería no está en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan crear una conexión desde una terminal a otra. Causar un cortocircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- En condiciones abusivas, podría salir expulsado líquido de la batería, por lo que debería evitar el contacto con éste. Si se produce un contacto accidental, enjuáguese las manos con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda inmediatamente al médico. Si el líquido es expulsado de la batería y entra en contacto con él, podría causar irritación o quemaduras.
- No utilice un paquete de baterías o una herramienta que esté dañado o modificado. Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible y provocar fuego, explosión o riesgo de lesión.
- No exponga la batería o la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede provocar una explosión.
- Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de baterías o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. La carga inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería e incrementar el riesgo de fuego.

MANTENIMIENTO

- Su herramienta eléctrica debería ser reparada por personas cualificadas, que deberían utilizar únicamente piezas de repuesto idénticas. Esto garantizará la seguridad a la hora de utilizar la herramienta eléctrica.
- Nunca arregle baterías dañadas. Solo el fabricante o proveedores homologados deberían reparar las baterías.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DEL NEBULIZADO SIN CABLE

- Para reducir el riesgo de incendio o explosión, no utilice el producto con líquidos inflamables, como gasolina u otros productos químicos con un punto de ignición por debajo de los 55 °C.
- Utilice el producto únicamente a temperaturas comprendidas entre 0 °C y 40 °C.
- Guarde el producto en un lugar donde la temperatura ambiente esté comprendida entre 0 °C y 40 °C.
- Tenga en cuenta cualquier posible riesgo relacionado con los productos químicos. Siga siempre las instrucciones del fabricante de los productos químicos acerca de su uso, manipulación y almacenamiento.

- Los productos químicos deben guardarse fuera del alcance de los niños.
- Consulte las instrucciones del fabricante de los productos químicos para comprobar si el producto químico en cuestión es adecuado para su uso en espacios interiores o exteriores.
- No utilice el producto con cualquier material cuyos riesgos sean desconocidos.
- Compruebe si hay alguna fuga y repárela antes de utilizar el producto.
- Para ayudar a reducir el riesgo de lesión, utilice equipos de protección personal, como máscaras faciales, guantes, calzado de seguridad y protección del torso cuando lleve a cabo las siguientes actividades:
 - uso del producto
 - manipulación de productos químicos
 - mantenimiento
- Nunca deje que utilicen este aparato niños, personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, personas sin experiencia ni conocimientos ni personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones.
- No fume, beba ni coma mientras utilice el producto.
- Evite que haya transeúntes, niños y mascotas en la zona mientras utiliza el producto.
- No permita que los productos químicos entren en contacto con los ojos y la piel. Si los productos químicos entran en contacto con la piel, lave inmediatamente la zona afectada con jabón y agua abundante. Si los productos químicos entran en contacto con los ojos, lávelos inmediatamente con agua limpia. Si la irritación persiste, acuda a un médico inmediatamente.
- Apague inmediatamente la unidad y retire la batería en caso de accidente o avería. No vuelva a utilizar el producto hasta que un servicio de mantenimiento autorizado lo haya inspeccionado completamente.
- Siga las instrucciones de seguridad de este manual para el mezclado, el llenado, la aplicación, el vaciado, la limpieza, el mantenimiento y el transporte del producto para evitar cualquier posible contaminación ambiental.
- El uso prolongado de una herramienta puede causar o agravar lesiones. Si utiliza el producto durante periodos de tiempo prolongados, asegúrese de realizar pausas de forma periódica.

MEZCLADO DE LA SOLUCIÓN

- Mezcle los productos químicos siguiendo estrictamente las instrucciones del fabricante. Las mezclas incorrectas pueden producir humos tóxicos o soluciones explosivas.
- No utilice nunca productos químicos líquidos no diluidos para el control de las plantas.
- Prepare la solución y únicamente rellene el recipiente al aire libre o en zonas bien ventiladas.
- Prepare únicamente la solución justa para el trabajo que va a realizar, de forma que no sobre.

- No mezcle distintos productos químicos a menos que el fabricante haya aprobado dicha mezcla.

RELLENO DEL RECIPIENTE

- Asegúrese de que el contenedor esté totalmente vacío y limpio antes de llenarlo con un producto químico diferente.
- Retire la batería antes de llenar el contenedor. Limpie cualquier derrame antes de instalar la batería.
- Coloque el producto sobre una superficie nivelada y no llene el contenedor por encima de la marca de capacidad máxima.
- Cuando realice el llenado a través de la abertura del tapón, no sumerja el extremo de la manguera en el producto químico. Un descenso brusco de la presión en el sistema podría provocar la aspiración del producto químico y su entrada en el suministro de agua.
- Antes de llenar el contenedor con la solución, lleve a cabo una prueba con agua potable y verifique todos los componentes del producto para comprobar si hay alguna fuga.
- Asegúrese de que el tapón de llenado esté bien cerrado después del llenado.
- Coloque una etiqueta en el producto para advertir de que se está utilizando un producto químico.

APLICACIÓN

- El filtro negro instalado en la nebulizadora es especialmente adecuado para su uso en espacios exteriores, para pulverizar herbicidas, insecticidas o fungicidas. El filtro blanco se recomienda para su uso interiores, para pulverizar desinfectantes o soluciones de limpieza. Algunos productos químicos, como el vinagre, los desinfectantes solubles y los fungicidas líquidos a base de cobre, pueden aumentar de forma significativa el riesgo de obstrucción o corrosión cuando se utiliza el filtro blanco.
- Al utilizar cualquiera de los filtros, es importante purgar la nebulizadora cada hora durante su uso. Puede consultar las instrucciones de purga o limpieza en este manual. Limpie siempre el filtro al final de cada día de uso. No guarde nada en la nebulizadora.
- Asegúrese de que el filtro, el tubo y el muelle queden bien apretados durante su montaje. Los dos tubos deben estar separados y no cerca el uno del otro cuando se instalen en el interior de la nebulizadora.
- No sople nunca con la boca a través de la boquilla u otros componentes.
- Evite el contacto con los productos químicos. Cámbiese de ropa inmediatamente si esta se ha contaminado con los productos químicos.
- No apunte con la boquilla hacia personas, animales y equipos eléctricos.
- No utilice el producto si hace viento. Pulverice siempre a favor del viento.

- Evite el uso del producto con temperaturas bajo cero grados, ya que la solución se podría congelar.
- Para reducir el riesgo de accidentes y daños en el producto, no utilice nunca el producto con:
 - líquidos inflamables
 - líquidos viscosos o pegajosos
 - productos químicos cáusticos o corrosivos
 - líquidos con una temperatura superior a la temperatura ambiente
- Limpie el producto después de cada uso.

El producto puede estar sujeto a requisitos de ámbito nacional en cuanto a su inspección periódica por parte de los organismos designados, tal como se indica en la Directiva 1990/269/CE del Parlamento Europeo y del Consejo del 21 de octubre de 2009, donde se establece un marco de trabajo dentro del ámbito de la Comunidad con el fin de mantener un uso sostenible de los pesticidas.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA ADICIONAL

- Para reducir el riesgo de incendio, lesion personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el paquete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.
- Cargue la batería en un lugar donde la temperatura ambiente esté comprendida entre 10 °C y 38 °C.
- Guarde la batería en un lugar donde la temperatura ambiente esté comprendida entre 0 °C y 20 °C.
- Utilice la batería en un lugar donde la temperatura ambiente esté comprendida entre 0 °C y 40 °C.

MANTENIMIENTO

- Utilice sólo piezas y accesorios de recambio originales del fabricante. Si no lo hace podría ocurrir un mal funcionamiento, podrían producirse daños o podría quedar anulada la garantía.
- Las reparaciones requieren tener mucho cuidado y conocimiento y sólo debe realizarse por un técnico de servicio calificado. Solicite la reparación del producto únicamente en un centro de servicio autorizado.
- Para evitar lesiones personales graves, extraiga siempre la batería del producto al limpiar o al realizar cualquier tarea de mantenimiento.
- Después de cada uso, revise todos los componentes del producto para comprobar si hay alguna fuga. Si fuera necesario, devuelva el producto a un centro de servicio autorizado para su reparación.
- Usted puede realizar los ajustes y reparaciones descritos en este manual del usuario. Para otras reparaciones o consejos, busque la ayuda de un centro de servicio autorizado.

LIMPIEZA DEL CONTENEDOR RELLENABLE

Vacíe todos los productos químicos del contenedor rellenable en un contenedor aprobado para su uso con sustancias químicas. No almacene los productos químicos en el contenedor rellenable. Utilice agua limpia para limpiar y enjuagar el contenedor rellenable. Puede añadirse una pequeña cantidad de detergente doméstico suave. Puede que sea necesario enjuagar el contenedor rellenable más de una vez.

LIMPIAR EL PRODUCTO

- No utilice agentes de limpieza abrasivos o solventes inflamables para limpiar el producto.
- Llene el depósito hasta un tercio de su capacidad con agua limpia. Puede añadirse una pequeña cantidad de detergente doméstico suave.
- Pulverice en un contenedor adecuado hasta que el depósito se haya vaciado.
- Rellene el depósito y repita el procedimiento con agua limpia. Puede que sea necesario enjuagar el depósito más de una vez y vaciarlo de nuevo tal como se ha indicado anteriormente.
- Deje que todas las piezas se sequen por completo y, a continuación, vuelva a colocar el tapón del depósito.
- Limpie el exterior del pulverizador con un paño seco y limpio.

ELIMINACIÓN

- No deseche nunca los productos químicos residuales o las soluciones de enjuague contaminadas en cauces, alcantarillas, desagües, canaletas o pozos.
- Deseche los residuos de los productos químicos, el agua utilizada para el enjuague y los contenedores utilizados de acuerdo con las normas locales sobre eliminación de residuos.

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

- Asegúrese de que todas las piezas están limpias y secas. Siga el procedimiento descrito en este manual.
- Detenga el funcionamiento del producto y retire la batería antes de su almacenamiento o transporte.
- Para transportar el producto, sujételo de modo que no se mueva ni se caiga para evitar lesiones personales o daños al producto.
- Guárdela el producto en un lugar bien ventilado que sea inaccesible para los niños. Almacene el producto lejos de agentes corrosivos como sales de deshielo y productos químicos de jardín. No guarde el producto a la intemperie.

TRANSPORTE DE BATERÍAS DE LITIO

Transporte de baterías de acuerdo con las disposiciones y reglamentos nacionales y locales.

Cumpla todos los requisitos especiales relativos al embalaje y etiquetado cuando el transporte de baterías

se lleve a cabo por un tercero. Asegúrese de que, durante el transporte, las baterías no entran en contacto con otras baterías o materiales conductores protegiendo los conectores expuestos con tapones o tapas aislantes de material no conductor. No transporte baterías que tengan grietas o fugas. Consulte a la empresa de transporte para obtener más asesoramiento.

CONOZCA SU PRODUCTO

Véase la página 113.

1. Interruptor Marcha
2. Conexión a la batería
3. Filtro blanco
4. Tapón de llenado
5. Contenedor rellenable
6. Etiqueta
7. Boquilla
8. Manual del usuario
9. Batería
10. Cargador

DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

INTERRUPTOR MARCHA

Es posible acceder fácilmente al interruptor de encendido/apagado mientras se utiliza el producto para encenderlo o apagarlo.

CONMUTADOR DE PROTECCIÓN DE PRESIÓN

El conmutador de protección de presión se activa cuando se alcanza la presión máxima.

SÍMBOLOS



Advertencia



Lea y entienda todas las instrucciones antes de utilizar el producto. Siga todas las advertencias e instrucciones de seguridad.



Utilice protección ocular.



Use máscara respiratoria adecuada.



No la exponga a la lluvia o a lugares húmedos.



Utilice guantes protectoras antideslizantes resistentes.



Lleve puesto calzado de seguridad antideslizante cuando utilice el producto.



Utilice ropa de protección



No apunte con la boquilla hacia personas, animales y equipos eléctricos.



No deseché los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos como residuos municipales no clasificados. Los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger de forma independiente. Los residuos de baterías, acumuladores y fuentes de luz se deben retirar de los aparatos. Consulte a sus autoridades locales o a su vendedor para obtener información sobre reciclaje y puntos de recogida. De acuerdo con lo establecido en las normativas locales, los establecimientos minoristas pueden tener la obligación de recuperar los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos de forma gratuita. Su contribución a la hora de reutilizar y reciclar los residuos de baterías y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos ayuda a reducir la demanda de materias primas. Los residuos de baterías, en especial las que contienen litio, y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen materiales valiosos que se pueden reciclar, y que podrían afectar de forma negativa al medio ambiente y a la salud humana si no se desechan de un modo medioambientalmente responsable. Si lo hubiera, elimine cualquier dato personal de los residuos de los aparatos.

Nella progettazione del nebulizzatore a batteria è stata data la massima priorità alla sicurezza, alle prestazioni e all'affidabilità.

UTILIZZO RACCOMANDATO

Il nebulizzatore a batteria è progettato per spruzzare sostanze chimiche per la casa e il giardino di fascia consumer, come disinfettanti, insetticidi, fungicidi, erbicidi e soluzioni detergenti. Prodotto disegnato per utilizzo privato o domestico.

Il prodotto può essere utilizzato in ambienti interni ed esterni. L'uso in ambienti interni è limitato ai prodotti chimici che sono consigliati dal produttore per uso interno.

Non utilizzare per altri scopi.

⚠ AVVERTENZA! Se il prodotto viene utilizzato per applicazioni di erbicidi o insetticidi, non utilizzarlo con altri disinfettanti. Procurarsi una seconda unità per un uso dedicato esclusivo con i disinfettanti.

AVVISI DI SICUREZZA GENERALI PER IL PRODOTTO

⚠ AVVERTENZA! Leggere tutte le istruzioni e avvertenze di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo prodotto. La mancata osservanza delle istruzioni riportate di seguito potrebbe provocare incidenti quali incendi, scosse elettriche e/o gravi lesioni fisiche.

Conservare le presenti avvertenze ed istruzioni per poterle consultare in seguito.

Il termine "elettrodomestico" nelle avvertenze si riferisce al prodotto alimentato con un cavo o al prodotto alimentato con una batteria (senza fili).

AMBIENTE DI LAVORO

- **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree di lavoro disordinate o non illuminate adeguatamente potranno causare incidenti.
- **Non mettere in funzione gli elettrodomestici in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere.** Gli elettrodomestici creano scintille che possono causare incendi a contatto con polveri e fumi.
- **Tenere bambini ed eventuali osservatori lontani mentre si mette in funzione l'elettrodomestico.** Eventuali distrazioni potranno causare una perdita di controllo.

SICUREZZA ELETTRICA

- **La spina dell'elettrodomestico deve corrispondere alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con elettrodomestici con messa a terra (presa di terra).** Spine non modificate e prese corrispondenti ridurranno il rischio di scosse elettriche.
- **Evitare il contatto del corpo con superfici con messa a terra come tubi, radiatori, piani cottura e refrigeratori.** Rischio aumentato di scosse elettriche se il corpo viene collegato con messa a terra.
- **Non esporre il prodotto a pioggia o umidità.** Nel caso in cui dell'acqua entrerà nell'elettrodomestico il rischio di scosse elettriche aumenterà.
- **Non sottoporre a sforzi il cavo dell'alimentazione. Non trasportare né tirare o scollegare l'elettrodomestico dal cavo. Tenere il cavo lontano da calore, olio, angoli appuntiti o parti in movimento.** Cavi danneggiati o intrecciati potranno far aumentare il rischio di scosse elettriche.

- **Quando si mette in funzione un elettrodomestico all'esterno, utilizzare una prolunga adatta all'esterno.** Utilizzare un cavo adatto agli esterni per ridurre il rischio di scosse elettriche.
- **Nel caso in cui non si possa fare a meno di mettere in funzione un elettrodomestico in un luogo umido, utilizzare un dispositivo di corrente residua (RCD).** Utilizzare un RCD ridurrà il rischio di scosse elettriche.

SICUREZZA PERSONALE

- **Mantenere sempre l'attenzione e utilizzare buon senso quando si utilizza un elettrodomestico. Non utilizzare un elettrodomestico se stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcool o farmaci.** Un momento di disattenzione durante le operazioni potrà risultare in gravi lesioni personali.
- **Utilizzare equipaggiamento di protezione personale. Indossare sempre occhiali di protezione.** Utilizzare sempre equipaggiamento di protezione come maschere per la polvere, calzature antiscivolo, caschi o cuffie di protezione per ridurre rischi di lesioni alla persona.
- **Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia sulla posizione off (spento) prima di collegare l'utensile all'alimentazione e/o al gruppo batterie, o prima di afferre e trasportare l'utensile.** Trasportare elettrodomestici tenendo un dito sull'interruttore o con l'elettrodomestico acceso potrà causare incidenti.
- **Rimuovere eventuali chiavi o dispositivi di regolazione prima di accendere l'elettrodomestico.** Una chiave o un dispositivo di blocco collegato a una parte rotante dell'utensile potrà risultare in gravi lesioni personali.
- **Non protendersi. Rimanere bene in equilibrio sulle gambe e non distendere troppo lontano le braccia.** Ciò permetterà un miglior controllo dell'elettrodomestico in situazioni inaspettate.
- **Indossare un abbigliamento adatto. Non utilizzare abiti con parti svolazzanti o gioielli. Tenere capelli e abiti a distanza dalle parti mobili.** Abiti con parti svolazzanti, gioielli o capelli lunghi potranno rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- **Nel caso in cui vengano forniti dispositivi per l'estrazione e la raccolta della polvere, assicurarsi che gli stessi siano collegati e utilizzati correttamente.** Utilizzare il sacchetto di raccolta della polvere può ridurre rischi collegati alla polvere.
- **Non consentire che la familiarità conseguita con l'uso frequente degli utensili faccia diventare disinvolti al punto di ignorare i principi di sicurezza.** Eventuali disattenzioni potranno causare gravi lesioni in una frazione di un secondo.

UTILIZZO E MANUTENZIONE ELETTRODOMESTICI

- **Non forzare il prodotto. Utilizzare l'elettrodomestico corretto per il proprio lavoro.** L'elettrodomestico corretto svolgerà in maniera migliore e più sicura il lavoro per il quale è stato progettato.
- **Non utilizzare l'elettrodomestico se l'interruttore non si accende e spegne.** Un elettrodomestico che non può essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- **Prima di regolare, sostituirne gli accessori o riporre gli utensili elettrici, scollegare la spina dalla presa elettrica e/o rimuovere il gruppo batteria, se rimovibile.** Queste misure di sicurezza preventive ridurranno il rischio di avvio dell'elettrodomestico.



- **Riporre elettrotrattori lontano dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscano il funzionamento dell'elettrotrattore o queste istruzioni di metterlo in funzione.** Gli elettrotrattori possono essere pericolosi se utilizzati da personale non preparato.
- **Mantenere gli utensili elettrici e i loro accessori.** Controllare l'eventuale allineamento scorretto o blocco delle parti in movimento, la rottura di parti e qualsiasi altra condizione che potrà influenzare il funzionamento dell'elettrotrattore. In caso di danni far riparare l'elettrotrattore prima di utilizzarlo. Elettrotrattori sui quali non sono state svolte le dovute operazioni di manutenzione possono essere causa di incidenti.
- **Mantenere tutti gli utensili affilati e appuntiti.** Utensili per operazioni di taglio con parti taglienti sui quali sono state svolte le corrette operazioni di manutenzione non si bloccheranno e saranno più facili da controllare.
- **Utilizzare l'elettrotrattore, i suoi accessori, le punte ecc. assieme a queste istruzioni tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere.** Utilizzare l'elettrotrattore per operazioni diverse da quelle indicate potrà causare situazioni pericolose.
- **Tenere manici e superfici da ancoraggio asciutte, pulite, e libere da olio e grasso.** Impugnature o manici scivolosi non permetteranno di controllare e gestire in maniera sicura l'utensile in situazioni inaspettate.

UTILIZZO E MANUTENZIONE DI UN UTENSILE A BATTERIE

- **Ricaricare solo con il caricatore indicato dalla ditta produttrice.** Un caricatore adatto per un tipo di batterie potrà creare un rischio di incendio se utilizzato con un altro gruppo batterie.
- **Utilizzare elettrotrattori solo con i gruppi batteria indicati.** L'utilizzo di gruppi batteria diversi da quelli indicati potrà causare rischi di lesioni e incendi.
- **Quando il gruppo batterie non viene utilizzato, tenerlo lontano da oggetti in metallo come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti che potranno fare da tramite da un terminale all'altro.** Cortocircuitare i terminali della batteria assieme potrà causare scottature o incendi.
- **Se sottoposto a stress, la batteria potrà perdere dei liquidi; evitare il contatto.** Se si entra accidentalmente in contatto con tali liquidi, lavarsi immediatamente con acqua. Se il liquido entra negli occhi, rivolgersi a un medico. Il liquido espulso dalla batteria potrà causare irritazioni o scottature.
- **Non utilizzare batterie o strumenti danneggiati o alterati.** Le batterie danneggiate o alterate potrebbero avere un comportamento imprevedibile e causare incendi, esplosioni o rischio di lesioni.
- **Non esporre la batteria o l'utensile a fiamme libere o a temperature eccessive.** L'esposizione a fiamme libere o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni.
- **Seguire tutte le istruzioni per la ricarica e non ricaricare le batterie o gli utensili all'infuori dell'intervallo di temperature specificato nelle istruzioni.** Eseguire la ricarica in modo improprio o all'infuori dell'intervallo specificato potrebbe danneggiare la batteria e aumentare il rischio d'incendio.

MANUTENZIONE

- **Far svolgere la manutenzione da personale qualificato utilizzando solo parti di ricambio identiche.** Ciò permette di mantenere la sicurezza dell'elettrotrattore.
- **Non riparare mai le batterie danneggiate.** La riparazione delle batterie dev'essere eseguita solo dal fabbricante o da fornitori di assistenza autorizzati.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER IL NEBULIZZATORE A BATTERIA

- Per ridurre il rischio di incendi o esplosioni, non utilizzare il prodotto con liquidi infiammabili, come la benzina o altri prodotti chimici con un punto di esplosione sotto i 55 °C.
- Azionare il prodotto solo con temperature tra 0 °C e 40 °C.
- Conservare il prodotto in una posizione in cui la temperatura ambiente è compresa tra 0 °C e 40 °C.
- Prestare attenzione ai pericoli presentati dalle soluzioni chimiche. Seguire sempre le istruzioni del produttore di prodotti chimici sull'uso, la gestione e la conservazione.
- Riporre i prodotti chimici lontano dalla portata dei bambini.
- Fare riferimento alle istruzioni del produttore di prodotti chimici per verificare se i prodotti chimici sono adatti per l'uso interno o esterno.
- Non utilizzare il prodotto con il materiale di cui non si conosce il pericolo.
- Prima di utilizzare il prodotto, controllare sempre la presenza di perdite e ripararle.
- Per ridurre il rischio di lesioni, indossare apparecchiature protettive personali, come maschera, guanti, scarpe di sicurezza e protezioni per il corpo superiore, quando si effettuano le seguenti operazioni:
 - funzionamento del prodotto
 - gestione prodotti chimici
 - manutenzione
- Non lasciare mai che bambini, persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza o persone non familiari con queste istruzioni utilizzino il prodotto.
- Non fumare, mangiare o bere durante l'utilizzo del prodotto.
- Durante l'uso del prodotto tenere l'area sgombra da passanti, bambini e animali.
- Non lasciare che i prodotti chimici entrino in contatto con occhi e pelle. Se i prodotti chimici entrano in contatto con la pelle, lavarsi immediatamente con acqua e sapone. Se i prodotti chimici entrano in contatto gli occhi, lavarsi immediatamente con acqua pulita. In caso di irritazioni, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Spegnerne immediatamente il prodotto e rimuovere il pacco batteria in caso di incidente o guasto. Non utilizzare di nuovo il prodotto finché non è stato controllato a fondo da un centro di assistenza autorizzato.
- Seguire le istruzioni di sicurezza in questo manuale per miscelazione, riempimento, applicazione, svuotamento, pulizia, manutenzione e trasporto del prodotto per evitare la contaminazione dell'ambiente.
- Il prolungato utilizzo dell'utensile potrà causare o aggravare lesioni. Quando il prodotto viene utilizzato per periodi prolungati, effettuare brevi interruzioni.



MISCELAZIONE DELLA SOLUZIONE

- Miscelare i prodotti chimici in stretta osservanza alle istruzioni del produttore. Miscele non corrette possono causare la formazione di fumi tossici o di soluzioni esplosive.
- Non utilizzare i prodotti chimici di controllo dell'impianto dei liquidi non diluiti.
- Preparare la soluzione e riempire il contenitore all'esterno o in un'area ben ventilata.
- Per evitare rimanenze inutilizzate, preparare solo la quantità di soluzione strettamente necessaria al lavoro attuale.
- Non mescolare tra loro sostanze chimiche diverse senza approvazione del produttore.

RIEMPIRE IL CONTENITORE

- Assicurarsi che il contenitore sia completamente svuotato e pulito prima di riempirlo con un diverso prodotto chimico.
- Rimuovere il pacco batteria prima di riempire il contenitore. Rimuovere eventuali versamenti prima di installare il pacco batteria.
- Posizionare il prodotto su una superficie stabile e non riempire il contenitore oltre il segno di riferimento massimo.
- Quando si effettua il riempimento, non immergere l'estremità del tubo flessibile nella soluzione chimica. Un improvviso abbassamento di pressione nel sistema potrebbe causare un'aspirazione nella rete idrica.
- Prima di riempire il contenitore con la soluzione, effettuare una prova con l'acqua e verificare che tutte le parti del prodotto non presentino perdite.
- Assicurarsi che il coperchio di riempimento sia correttamente chiuso dopo aver effettuato il riempimento.
- Appendere un cartello sul prodotto per indicare quale soluzione chimica è utilizzata.

APPLICAZIONE

- Il filtro nero installato nell'atomizzatore sia adatta meglio per l'uso esterno per spruzzare erbicidi, insetticidi o fungicidi. Il filtro bianco è consigliato per l'uso interno per spruzzare disinfettanti o soluzioni detergenti. Determinati prodotti chimici come aceto, disinfettanti solubili e fungicidi rameici possono incrementare notevolmente il rischio di occlusione o corrosione quando si utilizza il filtro bianco.
- Quando si utilizza uno dei filtri, è importante scaricare l'atomizzatore ogni ora durante l'uso. Nel manuale sono riportate le istruzioni di spurgo o pulizia. Pulire sempre il filtro alla fine di ogni giorno di utilizzo. Non riporre mai niente nell'atomizzatore.
- Assicurarsi che filtro, tubo e molla siano correttamente stretti. I due tubi devono essere separati e non uno accanto all'altro quando installati all'interno dell'atomizzatore.
- Non soffiare mai con la bocca negli ugelli o in altri componenti.
- Evitare il contatto con i prodotti chimici. Cambiarsi immediatamente gli abiti che sono contaminati dai prodotti chimici.
- Non puntare l'ugello su persone, animali e apparecchiature elettriche.
- Non azionare il prodotto in condizioni di vento. Puntare sempre in direzione del vento.
- Evitare di utilizzare il prodotto quando la temperatura scende sotto lo zero perché la soluzione potrebbe congelare.

- Per ridurre il rischio di incidenti e danni al prodotto, non utilizzarlo mai con:
 - liquidi infiammabili
 - liquidi viscosi o appiccicosi
 - sostanze chimiche caustiche o corrosive
 - liquidi oltre la temperatura ambiente
- Pulire il prodotto dopo ciascun uso.

Il prodotto potrebbe essere soggetto ai requisiti nazionali per l'ispezione regolare da parte degli organi designati, in base a quanto disposto nella Direttiva 2009/127/EC del Parlamento Europeo e del Consiglio del 21 Ottobre 2009 che istituisce un quadro per l'azione comunitaria sull'uso di pesticidi sostenibili.

AVVERTENZE AGGIUNTIVE PER LA SICUREZZA DELLA BATTERIA

- Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.
- Caricare il pacco batteria in una posizione in cui la temperatura ambiente è compresa tra 10 °C e 38 °C.
- Conservare il pacco batteria in una posizione in cui la temperatura ambiente è compresa tra 0 °C e 20 °C.
- Utilizzare il pacco batteria in una posizione in cui la temperatura ambiente è compresa tra 0 °C e 40 °C.

MANUTENZIONE

- Utilizzare solo parti di ricambio, accessori e dispositivi originali della ditta produttrice. In caso contrario si potranno causare lesioni, prestazioni basse e la garanzia verrà invalidata.
- Le operazioni di manutenzione devono essere svolte con grande attenzione e accortezza solo da un tecnico qualificato. Far riparare il prodotto esclusivamente da un centro assistenza autorizzato.
- Per evitare gravi lesioni alla persona, rimuovere sempre il gruppo batteria dal prodotto durante le operazioni di pulizia o manutenzione.
- Dopo ciascun utilizzo, verificare tutte le parti del prodotto per individuare eventuali perdite. Se necessario, riportare il prodotto a un certo assistenza autorizzato per la riparazione.
- L'operatore potrà fare le regolazioni e riparazioni descritte nel presente manuale. Per altre riparazioni o consigli, rivolgersi a un centro servizi autorizzato.

PULIZIA DEL CONTENITORE RICARICABILE

Scaricare tutte le soluzioni chimiche dal contenitore ricaricabile in un contenitore approvato per i prodotti chimici. Non conservare i prodotti chimici nel contenitore ricaricabile. Utilizzare l'acqua pulita per pulire e sciacquare il contenitore ricaricabile. E' possibile aggiungere una piccola quantità di normale detergente medio. Potrebbe essere necessario risciacquare il contenitore ricaricabile più di una volta.

PULIRE IL PRODOTTO

- Non utilizzare solventi infiammabili o sostanze abrasive per pulire il prodotto.
- Riempire il serbatoio oltre un terzo con acqua pulita. E' possibile aggiungere una piccola quantità di normale detergente medio.

- Spruzzare in un contenitore idoneo fino a quando il serbatoio non sarà svuotato.
- Riempire e ripetere la procedura con acqua pulita. Potrebbe essere necessario sciacquare il serbatoio più di una volta, quindi asciugare di nuovo in base alle direttive in alto.
- Lasciare che tutti i componenti si asciughino completamente, quindi reinstallare il coperchio del serbatoio.
- Pulire la parte esterna del nebulizzatore con un panno asciutto e pulito.

SMALTIMENTO

- Non smaltire residui chimici o soluzioni di lavaggio contaminate in corsi d'acqua, scarichi, fogne, canali di scolo, o tombini.
- Smaltire i prodotti chimici residui, l'acqua contaminata e i contenitori usati in base alle normative.

TRASPORTO E RIPONIMENTO

- Assicurarsi che tutte le parti siano pulite e asciutte. Seguire la procedura descritta in questo manuale.
- Spegnerne il prodotto e rimuovere il pacco batteria prima di conservarlo o trasportarlo.
- Per il trasporto, assicurare il prodotto contro ogni movimento o contro eventuali cadute per evitare lesioni a persone o danni al prodotto.
- Riporre il prodotto in un luogo ben ventilato non accessibile a bambini. Tenere il prodotto lontano da agenti corrosivi come agenti chimici da giardino e sali scongelanti. Non conservare il prodotto all'aperto.

TRASPORTO BATTERIE AL LITIO

Trasportare le batterie rispettando quanto indicato dalle norme e regolamentazioni locali.

Far rispettare quanto indicato sulle etichette e sull'involucro quando la batteria viene trasportata da terzi. Assicurarsi che le batterie non entrino in contatto con altre batterie o con materiali conduttivi mentre si trasportano proteggendo connettori esposti con tappi o nastro isolante e non conduttivo. Non trasportare batterie rotte o che perdono liquidi. Consultare la ditta produttrice per eventuali ulteriori consigli.

FAMILIARIZZARE CON IL PRODOTTO

Vedere pagina 113.

1. Pulsante di messa in funzione
2. Connessione alla batteria
3. Filtro bianco
4. Coperchio di riempimento
5. Contenitore ricaricabile
6. Etichetta da appendere
7. Ugello
8. Manuale dell'operatore
9. Batteria
10. Caricatore

DISPOSITIVI DI SICUREZZA

PULSANTE DI MESSA IN FUNZIONE

L'interruttore on/off è facilmente accessibile durante l'utilizzo del prodotto per accendere o spegnere quest'ultimo.

INTERRUTTORE DI PROTEZIONE PRESSIONE

L'interruttore di protezione pressione accende il prodotto quando viene raggiunta la pressione massima.

SIMBOLI



Avvertenza



Prima di utilizzare il prodotto leggere e comprendere tutte le istruzioni. Osservare tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.



Indossare dispositivi di protezione occhi.



Indossare l'opportuna maschera di respirazione.



Non esporre a pioggia o umidità.



Indossare guanti di protezione resistenti e anti-scivolo.



Durante l'utilizzo del prodotto indossare delle calzature di sicurezza antiscivolo.



Indossare indumenti di protezione



Non puntare l'ugello su persone, animali e apparecchiature elettriche.

Non smaltire le batterie scariche e altre apparecchiature elettriche ed elettroniche come normali rifiuti. Le batterie scariche e i dispositivi elettrici ed elettronici dovranno essere raccolti separatamente. Le batterie usate, gli accumulatori e le fonti luminose non più utilizzabili dovranno essere rimossi dall'apparecchiatura. Consultare l'autorità locale o il rivenditore per consigli sullo smaltimento e il punto di raccolta. In base alle normative locali i rivenditori potrebbero avere l'obbligo di riprendersi le batterie usate e le apparecchiature elettriche ed elettroniche gratuitamente. Il vostro contributo al riciclaggio delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche aiuta a ridurre la richiesta di materie prime. Le batterie usate, in particolare quelle che contengono litio e le apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che potrebbero avere un impatto avverso sull'ambiente e la salute umana, se non smaltiti in un modo ecocompatibile. Eliminare i dati personali, se presenti, dalle apparecchiature da buttare.



Veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid hebben de hoogste prioriteit gekregen in het ontwerp van uw draadloze vernevelaar.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK

De draadloze vernevelaar is ontworpen voor het spuiten van consumentenchemicaliën voor thuis en in de tuin, zoals ontsmettingsmiddelen, insecticiden, fungiciden, herbiciden en reinigingsmiddelen. Het product is geschikt voor huishoudelijk gebruik.

Het product kan zowel binnen als buitenshuis worden gebruikt. Het gebruik binnenshuis is beperkt tot chemicaliën die door de fabrikant van de chemicaliën worden aanbevolen voor gebruik binnenshuis.

Gebruik het product niet voor andere doeleinden.

⚠ WAARSCHUWING! Als het product eerder is gebruikt voor herbiciden of insecticiden, mag het niet worden hergebruikt met ontsmettingsmiddelen. Schaf een tweede apparaat aan voor specifiek gebruik met alleen ontsmettingsmiddelen.

ALGEMENE PRODUCTVEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies, illustraties en specificaties die met dit product worden meegeleverd. Het niet in acht nemen van de hierna vermelde voorschriften kan ongelukken, zoals brand, elektrische schokken en/of ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

Bewaar deze waarschuwingen en voorschriften zorgvuldig om ze ook later te kunnen inzien.

De term "power tool" in de waarschuwingen heeft betrekking op uw elektrische gereedschap dat ofwel wordt aangedreven door een stroomvoorziening (via een kabel), of werkt op een accu (snoerloos).

WERKOMGEVING

- **Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Vervuilde of donkere plekken nodigen uit tot ongevallen.
- **Gebruik elektrische werktuigen niet in explosieve omgevingen, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap kan vonken veroorzaken die het stof of de gassen kunnen ontsteken.
- **Houd kinderen en omstanders weg terwijl u elektrisch gereedschap gebruikt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle verliezen.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- **Stekkers van elektrisch gereedschap moeten overeenkomen met de contactdoos. Wijzig de stekker nooit. Gebruik geen adapters met geaarde elektrische werktuigen.** Niet-gewijzigde stekkers en overeenkomstige contactdozen zullen het risico op elektrische schok verminderen.

- **Vermijd lichaamscontact met een geaard oppervlak, zoals buizen, radiatoren, kookfornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico voor elektrische schokken als uw lichaam is geaard.
- **Stel het product niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Water dat een elektrisch werktuig binnendringt, verhoogt het risico op elektrische schokken.
- **Misbruik het snoer niet. Gebruik het snoer nooit om het elektrisch werktuig te dragen, eraan te trekken of het uit de contactdoos te trekken. Houd het snoer weg van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** Beschadigde of verstrikte snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.
- **Gebruik een verlengsnoer geschikt voor buitenshuis gebruik wanneer u een elektrisch werktuig buitenshuis gebruikt.** Het gebruik van een snoer dat geschikt is voor buitenshuis gebruik, vermindert het risico op elektrische schokken.
- **Als het gebruik van een elektrisch werktuig op een vochtige plaats onvermijdelijk is, gebruikt u een contactdoos die beschermd is door een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- **Blijf alert, kijk naar wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik een elektrisch werktuig niet wanneer u moe of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen bent.** Een ogenblik van onoplettendheid terwijl u elektrisch gereedschap gebruikt, kan leiden tot ernstige verwondingen.
- **Gebruik een persoonlijke beschermuitrusting. Draag altijd gehoorbescherming.** Beschermonderdelen, zoals een stofmasker, antislipschoeisel, helm of gehoorbescherming dat op een geschikte manier wordt gebruikt, zal het risico op verwondingen verlagen.
- **Ongewenst starten voorkomen. Zorg ervoor dat de schakelaar zich in de uit-stand bevindt voor u de machine met een stroombron en/of accupack verbindt, de machine opheft of draagt.** Wanneer u elektrisch gereedschap draagt met de vinger op de schakelaar of wanneer het gereedschap met de stroombron is verbonden, kan dit leiden tot ongevallen.
- **Verwijder alle afstelsleutels voor u het elektrisch werktuig inschakelt.** Een sleutel die op een draaiend onderdeel van het elektrisch gereedschap werd achtergelaten, kan leiden tot verwondingen.
- **Overrek u niet. Ga altijd stevig op uw benen staan en reik niet te ver weg met uw arm.** Dit maakt een betere controle van het werktuig in onverwachte omstandigheden mogelijk.

- **Draag geen wijde kleding, dassen of sieraden die klem kunnen raken en u naar de bewegende delen toe kunnen trekken. Draag geen losse kledij of juwelen. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Losse kledij, juwelen of lang haar kan in bewegende onderdelen verstrikt raken.
- **Als er apparaten worden geleverd voor de verbinding met een stofextractie en verzamelfaciliteiten, zorgt u ervoor dat deze zijn verbonden en goed worden gebruikt.** Het gebruik van een stofverzamelaar vermindert stof-gerelateerde gevaren.
- **Voorkom dat u door het frequent gebruik van gereedschappen laks wordt en de veiligheidsvoorschriften uit het oog verliest.** Een onzorgvuldige handeling kan binnen enkele seconden leiden tot ernstige verwondingen.

GEBRUIK VAN EN ZORG VOOR UW ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

- **Forceer het product niet. Gebruik het correcte werktuig voor uw toepassing.** Het juiste werktuig zal de taak beter en veiliger uitvoeren aan het tempo waarvoor het werd ontworpen.
- **Gebruik het elektrisch werktuig niet als de schakelaar het niet kan in- of uitschakelen.** Een elektrisch werktuig dat niet met behulp van de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- **Trek de stekker uit de contactdoos en/of ontkoppel het accupack van het werktuig voor u de machine afstelt, accessoires vervangt of het werktuig opbergt.** Zulke preventieve veiligheidsmaatregelen kunnen het risico op ongewenst starten van de machine verminderen.
- **Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen en niet-opgeleide personen die het gereedschap of deze gebruiksaanwijzingen niet kennen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van niet-opgeleide gebruikers.
- **Elektrisch gereedschap en accessoires moeten worden onderhouden.** Controleer op verkeerde aflijning of verstrikt raken van bewegende delen, defecten van onderdelen en alle andere situaties die de werking van het werktuig kunnen beïnvloeden. Indien beschadigd, laat u het elektrisch gereedschap repareren voor gebruik. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische werktuigen.
- **Houd de zaagwerktuigen scherp en schoon.** Correct onderhouden zaagwerktuigen met scherpe randen zijn minder geneigd om verstrikt te raken en kunnen makkelijker worden bestuurd.
- **Gebruik het werktuig, de accessoires en werktuigonderdelen, etc. in overeenstemming met deze instructies en houd rekening met de bedrijfsomstandigheden en het uit te voeren werk.**

Het gebruik van een elektrisch werktuig voor zaken die niet in het voorgeschreven gebruik zijn beschreven, kan leiden tot gevaarlijke situaties.

- **Houd handvatten en grepen droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handvatten en grepen laten u niet toe om de machine veilig te bedienen en in onverwachte situaties te controleren.

GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN HET ACCU AANGEDREVEN WERKTUIG

- **Herlaad enkel met de oplader die door de fabrikant is gespecificeerd.** Een oplader die voor een type accupack is geschikt kan een brandgevaar betekenen wanneer het met een ander accupack wordt gebruikt.
- **Gebruik elektrisch gereedschap uitsluitend met de specifiek toegewezen accupacks.** Het gebruik van andere accupacks kan leiden tot risico's op letsels en brand.
- **Wanneer het accupack niet wordt gebruikt, moet u het weg houden van andere metalen objecten, zoals papierclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kan maken van een terminal naar een andere.** De batterijterminals kortsluiten kan leiden tot brandwonden of brand.
- **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de batterij lekken; vermijd contact. Als per ongeluk contact voorkomt, spoelt u met water.** Als de vloeistof in contact komt met de ogen, dient u bijkomend medische hulp te raadplegen. Vloeistof die uit de accu lekt, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- **Gebruik geen beschadigde of gewijzigde accu of gereedschap.** Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen en leiden tot brand, explosies, of het risico op letsel.
- **Stel accu's of gereedschap niet bloot aan vuur of hoge temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen hoger dan 130 °C kan explosies veroorzaken.
- **Volg alle instructies en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de handleiding wordt aangegeven.** Onjuist opladen of opladen bij temperaturen buiten het aangegeven bereik kan schade aan de accu veroorzaken en risico op brand verhogen.

ONDERHOUD

- **Laat uw elektrisch gereedschap onderhouden door een gekwalificeerd onderhoudspersoon en gebruik hierbij uitsluitend identieke vervangonderdelen.** Dit zal ervoor zorgen dat de veiligheid van het werktuig wordt behouden.
- **Beschadigde accu's mogen niet worden onderhouden.** Onderhoud van accu's mag uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende dienstverleners.



VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR DRAADLOZE VERNEVELAARS

- Gebruik het product niet in combinatie met ontvlambare producten, zoals benzine of andere chemische stoffen, met een vlampunt van minder dan 55 °C om brand- of explosiegevaar te verminderen.
- Bedien het product alleen bij temperaturen tussen 0 °C en 40 °C.
- Bewaar het product op een locatie met een omgevingstemperatuur tussen 0 °C en 40 °C.
- Let op eventuele gevaren die worden veroorzaakt door de chemische oplossingen. Volg altijd de instructies van de fabrikant van de chemische stof voor het gebruiken, verwerken en opslaan van het product.
- Chemische producten moeten buiten het bereik van kinderen worden bewaard.
- Raadpleeg de instructies van de fabrikant van de chemische stof om te controleren of de chemische stof geschikt is voor gebruik in binnen- of buitenomgevingen.
- Gebruik het product niet voor materialen waarvan de gevaren onbekend zijn.
- Alvorens het product te gebruiken, controleer altijd op lekken en repareer indien nodig.
- Draag tijdens de volgende taken persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals een gezichtsmasker, handschoenen, veiligheidsschoenen en bescherming van het bovenlichaam, om het risico op letsel te helpen verminderen:
 - het product gebruiken
 - verwerken van chemische stoffen
 - onderhoud uitvoeren
- Laat kinderen, personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring of kennis of mensen die niet vertrouwd zijn met deze gebruiksaanwijzingen, het product niet gebruiken.
- Niet roken, eten of drinken tijdens het gebruik van het product.
- Zorg ervoor dat er tijdens het gebruik van het product geen omstanders, kinderen en huisdieren in de buurt zijn.
- Zorg dat de chemische stof niet in contact komt met de ogen en huid. Spoel de huid direct af met zeep en veel water als deze in contact komt met chemische stoffen. Spoel de ogen direct uit met schoon water als deze in contact komt met chemische stoffen. Als de irritatie aanhoudt, raadpleegt u onmiddellijk medische hulp.
- Schakel het apparaat onmiddellijk uit en verwijder de accu in geval van een ongeluk of defect. Gebruik het product niet opnieuw totdat het volledig is gecontroleerd door een erkend onderhoudscentrum.
- Volg de veiligheidsinstructies in deze handleiding voor het mengen, vullen, aanbrengen, legen, schoonmaken, onderhouden en vervoeren van het product om milieuvervuiling te voorkomen.

- Letsels kunnen worden veroorzaakt of ernstiger worden door verlengd gebruik van een werktuig. Wanneer u het apparaat voor langere tijd achtereen gebruikt, neem dan regelmatig een pauze.

DE OPLOSSING MENGEN

- Meng de chemicaliën strikt volgens de instructies van de producent. Onjuist mengen kan voor giftige dampen of explosieve oplossingen zorgen.
- Gebruik nooit onverdunde chemische stoffen voor onkruidbestrijding.
- Bereid de oplossing voor en vul het vat buiten of op een goed verluchte plek.
- Bereid niet meer oplossing dan nodig is voor de primaire taak, zodat er niets overblijft.
- Meng verschillende chemicaliën niet, tenzij dit mengsel is toegestaan door de fabrikant.

HET VULLEN VAN DE CONTAINER

- Zorg dat de container helemaal leeg en schoon is voordat er een andere chemische stof wordt gebruikt.
- Verwijder de accu voordat u de container vult. Veeg eventuele gemorste hoeveelheden af voordat u de accu installeert.
- Plaats het product op een vlakke ondergrond en vul de container niet verder dan de maximaalindicatie.
- Dompel het einde van de slang niet in de chemische oplossing als u de container uit de kraan vult. Een plotselinge lage druk in het systeem kan ertoe leiden dat de chemische oplossing wordt teruggezogen in het waterreservoir.
- Voer een test uit met schoon water voordat u de oplossing in de container doet. Controleer alle onderdelen van het product op lekkage.
- Controleer na het vullen of de vuldop goed is gesloten.
- Hang een label met daarop de naam van de gebruikte chemische oplossing aan het product.

GEBRUIK

- Het zwarte filter dat in de vernevelaar is geïnstalleerd is voornamelijk geschikt voor gebruik buitenshuis, voor het bespuiten met herbiciden, insecticiden of fungiciden. Het witte filter wordt aanbevolen voor gebruik binnenshuis, voor het bespuiten met ontsmettingsmiddelen of reinigingsoplossingen. Bepaalde chemicaliën zoals azijn, oplosbare ontsmettingsmiddelen en vloeibare koperfungicide kunnen bij gebruik van het witte filter het risico op verstopping of corrosie aanzienlijk verhogen.
- Voor beide filters is het belangrijk om de vernevelaar elk uur tijdens gebruik te spoelen. Instructies voor het doorspoelen of reinigen staan in de handleiding. Reinig het filter altijd aan het einde van elke dag na gebruik. Laat nooit iets in de vernevelaar achter.
- Zorg ervoor dat het filter, de buis en de veer goed zijn bevestigd. De twee buizen moeten uit elkaar liggen en niet naast elkaar, wanneer ze in de vernevelaar worden geïnstalleerd.



- Blaas het mondstuk of andere componenten nooit met uw mond uit.
- Vermijd contact met chemische stoffen. Verwissel kleding die met chemische stoffen is verontreinigd direct.
- Richt de sproeikop niet op personen, dieren en elektrische apparatuur.
- Gebruik het product niet in winderige omstandigheden. Sproei altijd met de wind mee.
- Vermijd het gebruik van het product als de temperatuur onder nul is, omdat de oplossing kan bevriezen.
- Om het risico op ongelukken en schade aan het apparaat te verminderen, mag u het nooit gebruiken met:
 - ontvlambare vloeistoffen
 - viskeuze of kleverige vloeistoffen
 - bijtende of corrosieve chemicaliën
 - vloeistoffen boven kamertemperatuur
- Reinig het apparaat na elk gebruik.

Het product kan onveilig zijn aan nationale voorschriften voor regelmatige inspectie door aangewezen instanties, zoals bepaald in Richtlijn 2009/127/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van een kader voor communautaire actie ter verwezenlijking van een duurzaam gebruik van pesticiden.

EXTRA VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN ACCU

- Om het risico op brand, lichamelijk letsel en productschade door kortsluiting te verminderen, mag u het gereedschap, de accu of de oplader nooit in vloeistof onderdompelen of er vloeistof in laten lopen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.
- Laad de accu op op een locatie met een omgevingstemperatuur van 10 °C tot 38 °C.
- Bewaar de accu op een locatie met een omgevingstemperatuur van 0 °C tot 20 °C.
- Gebruik de accu op een locatie met een omgevingstemperatuur van 0 °C tot 40 °C.

ONDERHOUD

- Gebruik uitsluitend originele vervangonderdelen, accessoires en voorzetstukken van de fabrikant. Doet u dat niet, dan kan dat mogelijke verwondingen veroorzaken, bijdragen tot slechte prestaties en kan uw garantie vervallen.
- Het onderhoud vereist extreme voorzichtigheid en deskundigheid en mag enkel door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus worden uitgevoerd. Het product mag uitsluitend door een erkend servicecentrum worden gerepareerd.
- Om ernstige verwondingen te voorkomen, verwijdert u het batterijpak altijd uit het product wanneer u onderhoudswerken uitvoert of het product reinigt.

- Controleer na elk gebruik alle onderdelen van het product op lekkage. Breng het product indien nodig naar een erkend servicecentrum voor reparatie.
- U kunt de afstellingen en reparaties die in deze gebruiksaanwijzing worden vermeld, uitvoeren. Voor andere herstellingen of advies, vraagt u hulp in een geautoriseerd onderhoudscentrum.

DE NAVULBARE CONTAINER SCHOONMAKEN

Laat alle chemische stoffen uit de navulbare container in een container lopen die is goedgekeurd voor chemische stoffen. Bewaar de chemische stoffen niet in een navulbare container. Reinig en spoel de navulbare container met schoon water. Een kleine hoeveelheid milde detergent mag worden toegevoegd. De navulbare container moet mogelijk meer dan één keer worden gespoeld.

HET PRODUCT REINIGEN

- Gebruik geen ontvlambare oplosstoffen of schurende onderhoudsmiddelen om het product te reinigen.
- Vul de tank voor een derde met schoon water. Een kleine hoeveelheid milde detergent mag worden toegevoegd.
- Sproei in een geschikte container totdat de tank leeg is.
- Vul de container opnieuw met schoon water en herhaal de procedure. Het kan nodig zijn om de tank meer dan één keer te spoelen en daarna opnieuw te legen, zoals hierboven wordt beschreven.
- Laat alle onderdelen helemaal drogen en plaats daarna de tankdop terug.
- Veeg de buitenkant van de vernevelaar af met een schone, droge doek.

AFVOER

- Gooi restchemicaliën of besmette spoeloplossingen nooit in waterwegen, afvoerleidingen, riolen, straatgoten of mangaten.
- Verwijder resterende chemische stoffen, verontreinigd spoelwater en gebruikte containers overeenkomstig de lokale regelgeving voor afvalverwijdering.

VERVOER EN OPSLAG

- Zorg ervoor dat alle onderdelen schoon en droog zijn. Volg de procedure die in deze handleiding wordt beschreven.
- Schakel het product uit en verwijder het batterijpak voordat u het product vervoert of opbergt.
- Voor transport beveilig u het product tegen bewegen of vallen om lichamelijke letsels of schade aan het product te voorkomen.
- Bewaar het product op een goed geventileerde plaats die niet toegankelijk is voor kinderen. Houd het product uit de buurt van bijtende middelen, zoals tuinchemicaliën en doozouten. Sla het product niet buitenshuis op.

LITHIUMBATTERIJEN TRANSPORTEREN

De accu's dienen in overeenstemming met de plaatselijk en nationale regelgeving te worden getransporteerd.

Volg alle speciale voorschriften voor verpakking en etikettering wanneer u accu's door een derde laat vervoeren. Zorg ervoor dat accu's tijdens het vervoer niet in contact kunnen komen met andere accu's of geleidende materialen door blootliggende connectoren te beschermen met isolerende, niet-geleidende doppen of tape. Transporteer geen accues die lekken of gebarsten zijn. Overleg met het transportbedrijf voor verder advies.

KEN UW PRODUCT

Zie pagina 113.

1. Drukknop aan
2. Aansluiting voor het accupak
3. Wit filter
4. Vuldop
5. Hervulbare container
6. Hanglabel
7. Mondstuk
8. Gebruikershandleiding
9. Accu
10. Oplader

VEILIGHEIDSVORZIENINGEN

DRUKKNOP AAN

De aan/uitknop om het product in of uit te schakelen is gemakkelijk te bedienen wanneer u het gebruikt.

DRUKBESCHERMINGSSCHAKELAAR

De drukbeschermingsschakelaar schakelt het product uit als de maximale druk is bereikt.

SYMBOLEN



Waarschuwing



Lees en begrijp alle aanwijzingen voordat u het product gebruikt. Volg alle waarschuwingen en veiligheidsinstructies.



Draag oogbescherming.



Draag een geschikt beademingsmasker.



Het product niet blootstellen aan regen of vochtige omstandigheden.



Draag zware antislip beschermhandschoenen.



Draag anti-slipschoeisel wanneer u het product gebruikt.



Draag beschermkleding



Richt de sproeikop niet op personen, dieren en elektrische apparatuur.

Gooi afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet weg als ongesorteerd gemeentelijk afval. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moet afzonderlijk worden ingezameld. Afvalbatterijen, afvalaccu's en lichtbronnen moeten uit de apparatuur worden verwijderd. Neem contact op met uw gemeente of winkelier voor advies over recycling en het inzamelpunt. Volgens de plaatselijke voorschriften kunnen winkeliers verplicht zijn afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Uw bijdrage aan hergebruik en recycling van afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur helpt de vraag naar grondstoffen te verminderen. Afgedankte batterijen, in het bijzonder deze die lithium bevatten, en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle en recycleerbare materialen, die een negatief effect kunnen hebben op het milieu en de volksgezondheid, indien ze niet op een milieuvriendelijke manier worden verwijderd. Verwijder eventuele persoonlijke gegevens van afgedankte apparatuur.

A segurança, o desempenho e a fiabilidade foram elementos prioritários na conceção da bomba de inseticida sem fios.

USO PREVISTO

A bomba de inseticida sem fios foi concebida para pulverizar produtos químicos para casa e jardim de grau de consumo, tais como desinfetantes, inseticidas, fungicidas, herbicidas e soluções de limpeza. O produto foi concebido para uso doméstico.

O produto pode ser utilizado em espaços interiores e exteriores. A utilização em espaços interiores está restrita a químicos que seja recomendados pelo fabricante do químico para utilização em espaços interiores.

Não a use para nenhuma outra finalidade.

⚠ ADVERTÊNCIA! Se o produto for utilizado para aplicações de herbicida ou inseticida, não o recondição para a utilização com desinfetantes. Obtenha uma segunda unidade do produto para a utilização exclusiva com desinfetantes.

AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS DO PRODUTO

⚠ ADVERTÊNCIA! Leia todas as instruções dos avisos de segurança, as ilustrações e as especificações técnicas fornecidas com este produto. O incumprimento das instruções seguintes pode ocasionar acidentes como incêndios, choques eléctricos e/ou ferimentos graves.

Conserva estas advertências e instruções para que possa consultá-las mais tarde.

O termo "ferramenta elétrica" nos avisos refere-se ao seu produto alimentado diretamente pela rede elétrica (com cabo elétrico) ou alimentado por bateria (sem cabo elétrico).

AMBIENTE DE TRABALHO

- **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.**
As áreas desordenadas ou escuras são um convite para acidentes.
- **Não opere ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que podem causar a inflamação de poeiras ou vapores.
- **Ao operar esta ferramenta eléctrica, mantenha as crianças e as pessoas presentes afastadas.** Distrações podem fazer com que perca o controlo.

SEGURANÇA ELÉCTRICA

- **As fichas eléctricas da ferramenta têm de corresponder à tomada. Nunca altere a ficha seja de que maneira for. Não use quaisquer fichas adaptadoras com ferramentas de ligação com terra.** As fichas não modificadas e tomadas compatíveis reduzirão o risco de choque eléctrico.
- **Evite o contacto do corpo com superfícies com ligação terra ou enterradas, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Há um aumento do risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra.

- **Não exponha este produto à chuva ou humidade elevada.** A entrada de água na ferramenta eléctrica aumentará o risco de choque eléctrico.
- **Não abuse do cabo de alimentação. Nunca use o cabo para carregar, puxar ou retirar a ficha da ferramenta da tomada. Mantenha o cabo afastado do calor, óleo, pontas afiadas ou peças móveis.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- **Ao operar uma ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão apropriado para o uso ao ar livre.** A utilização de um cabo apropriado para o uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.
- **Se operar uma ferramenta eléctrica num local húmido é inevitável, use uma fonte com protecção de dispositivo de corrente residual (RCD).** O uso de um RCD reduz o risco de choque eléctrico.

SEGURANÇA PESSOAL

- **Ao operar esta ferramenta eléctrica, permaneça alerta, tenha em atenção ao que está a fazer e use o bom senso. Não utilize a ferramenta eléctrica quando se sentir cansado ou se se encontrar sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção enquanto opera estas ferramentas eléctricas pode resultar em ferimentos graves.
- **Utilizar equipamento de protecção. Use sempre protecção para os olhos.** O equipamento de protecção tal como a máscara contra pó, calçado anti-derrapante de segurança, capacete, ou protecção para os ouvidos, usado para condições apropriadas irá reduzir a probabilidade de ferimentos.
- **Evite o arranque involuntário. Assegure-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de o ligar à fonte de energia e/ou bateria, levantando ou transportando a ferramenta.** Transportar ferramentas eléctricas com o seu dedo no interruptor ou ligar à corrente ferramentas eléctricas que têm o interruptor ligado são um convite a acidentes.
- **Remova qualquer chave de ajuste antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave-inglesa ou uma chave colocada numa peça móvel da ferramenta eléctrica pode causar lesões pessoais.
- **Não se aproxime em demasia. Fique sempre bem apoiado nas pernas e não estique demasiado o braço.** Isto possibilita um melhor controlo da ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- **Use roupas adequadas. Não use roupa larga ou acessórios de jóias. Mantenha o seu cabelo e a sua roupa afastados de peças em movimento.** A roupa larga, jóias ou cabelo comprido podem ficar presos nas peças móveis.
- **Se são fornecidos os dispositivos para a ligação de espaços de extracção e recolha de pó, assegure-se de que estes se encontram conectados e usados correctamente.** A utilização de um colector de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.

- **Estar familiarizado com as ferramentas por as utilizar com frequência não é razão para se tornar descuidado e para ignorar os princípios de segurança referentes a ferramentas.** Uma ação imprudente pode provocar lesões graves numa fração de segundo.

UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DA FERRAMENTA ELÉCTRICA

- **Não force o produto.** Use a ferramenta eléctrica correcta para a sua aplicação. A ferramenta fará o seu trabalho melhor e de forma mais segura trabalhando ao ritmo para que foi concebida.
- **Não use uma ferramenta caso o interruptor não ligue e desligue a ferramenta eléctrica correctamente.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- **Antes de fazer quaisquer ajustes, substituir acessórios, ou guardar ferramentas eléctricas, desencaixe a ficha da tomada da rede eléctrica e/ou desmonte o conjunto de baterias (se for desmontável) da ferramenta eléctrica.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de arranque accidental da ferramenta eléctrica.
- **Armazene as ferramentas eléctricas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta eléctrica ou com estas instruções utilizem a ferramenta eléctrica.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
- **Faça manutenção às ferramentas eléctricas e aos respectivos acessórios.** Verifique se existe desalinhamento ou emperramento das peças móveis, ruptura das peças e qualquer outra condição que possa ter afectado o funcionamento da ferramenta eléctrica. Se danificado, mande a ferramenta eléctrica ser reparada antes de a utilizar. Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas com fracas manutenções.
- **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** É menos provável que as ferramentas de corte com uma correcta manutenção e com pontas de corte afiadas fiquem presas e são mais fáceis de controlar.
- **Utilize a ferramenta, acessórios, peças eléctricas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho que se vai realizar.** O uso da ferramenta eléctrica para as operações diferentes daquelas a que se destina podem causar uma situação perigosa.
- **Mantenha os cabos e as superfícies de agarre secos, limpos e livres de óleo ou gordura.** Os cabos e superfícies de fixação resvaladiças não permitem uma fixação e um controlo seguro da ferramenta em situações inesperadas.

UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DA BATERIA

- **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador que seja adequado para um tipo de bateria pode causar risco de incêndio, quando utilizado com outra bateria.
- **Use ferramentas eléctricas somente com baterias especificamente concebidas.** O uso de qualquer outro tipo de bateria pode causar risco de lesões e incêndio.
- **Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos como clipes de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros pequenos objectos metálicos que podem fazer a ligação de um terminal para outro.** Ligar os terminais da bateria em conjunto pode causar queimaduras ou um incêndio.
- **Sob circunstâncias abusivas, o líquido pode ser ejetado da bateria, evite o contacto.** Se o contacto ocorrer accidentalmente, limpe com água abundante. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure adicionalmente assistência médica. O líquido ejetado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.
- **Não use um conjunto de baterias ou uma ferramenta que tenha sido sofrido danos ou modificações.** Baterias danificadas ou modificadas podem ter um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
- **Não exponha um conjunto de baterias nem uma ferramenta ao fogo ou a temperaturas excessivas.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima de 130 °C pode causar uma explosão.
- **Siga todas as instruções de carregamento e não dê carga ao conjunto de baterias ou à ferramenta fora da amplitude de temperaturas especificada nas instruções.** O carregamento feito de forma incorrecta ou sob temperaturas fora da amplitude especificada pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

MANUTENÇÃO

- **A manutenção da sua ferramenta eléctrica deve ser efectuada por uma pessoa qualificada para reparações, utilizando apenas peças de substituição idênticas.** Isto assegurará que a segurança da ferramenta eléctrica é mantida.
- **Nunca tente reparar nem fazer manutenção a conjuntos de baterias danificados.** A reparação e manutenção de conjuntos de baterias só deve ser feita pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizado.

AVISOS DE SEGURANÇA SOBRE A BOMBA DE INSETICIDA SEM FIOS

- Para reduzir o risco de incêndio ou explosão, não utilize o produto com líquidos inflamáveis, tais como gasolina ou outros químicos com um ponto de ignição acima de 55 °C.

- Utilize o produto apenas em temperaturas entre 0 °C e 40 °C.
- Guarde o produto num local em que a temperatura ambiente se situe entre 0 °C e 40 °C.
- Preste atenção a qualquer perigo imposto pelas soluções químicas. Siga sempre as instruções do fabricante do químico quanto à utilização, manuseamento e armazenamento.
- Os produtos químicos devem ser guardados fora do alcance das crianças.
- Consulte as instruções do fabricante do químico para verificar se o químico é adequado para utilização em espaços interiores ou exteriores.
- Não utilize o produto com qualquer material cujo perigo não seja conhecido.
- Verifique sempre e proceda à reparação de quaisquer fugas antes de utilizar o produto.
- Para ajudar a reduzir o risco de ferimentos, use equipamento de proteção individual, tal como máscara, luvas, calçado de proteção e proteção para o tronco ao realizar o seguinte:
 - utilizar o produto
 - manusear químicos
 - efetuar a manutenção
- Nunca deixe que o aparelho seja utilizado por crianças, pessoas com capacidade física, sensorial ou mental reduzida, pessoas sem experiência nem conhecimentos nem pessoas que não estejam familiarizadas com estas instruções.
- Não fume, coma nem beba durante a utilização do produto.
- Durante a utilização do produto, mantenha a área desimpedida de quaisquer espetadores, crianças e animais de estimação.
- Não permita que os químicos entrem em contacto com os olhos e a pele. Se os químicos entrarem em contacto com a pele, lave imediatamente com sabão e muita água. Se os químicos entrarem em contacto com os olhos, lave imediatamente com água limpa. Se a irritação persistir, dirija-se imediatamente a um médico.
- Em caso de acidente ou avaria, desligue de imediato e retire a bateria. Não volte a operar o produto enquanto não tiver sido totalmente verificado por um centro de assistência autorizado.
- Siga as instruções de segurança indicadas neste manual para misturar, encher, aplicar, esvaziar, limpar, proceder à revisão e transportar o produto para evitar a contaminação do meio ambiente.
- O uso prolongado de uma ferramenta pode causar o agravar lesões. Sempre que utilizar o produto durante períodos de tempo prolongados, certifique-se de que faz intervalos regulares.

MISTURAR A SOLUÇÃO

- Misture os produtos químicos rigorosamente conforme as instruções do fabricante. Misturas incorrectas podem gerar vapores tóxicos ou soluções explosivas.
- Nunca utilizar químicos para o controlo de plantas não diluído.
- Prepare a solução e encha o recipiente apenas ao ar livre ou em áreas bem ventiladas.
- Prepare apenas a quantidade de solução suficiente para a tarefa a ser executada, por forma a que não haja sobras.
- Não misture produtos químicos diferentes, excepto se essa mistura for aprovada pelo fabricante.

ENCHER O CONTENTOR

- Certifique-se de que o recipiente fica totalmente vazio e limpo antes de encher com um líquido diferente.
- Retire a unidade da bateria antes de encher o recipiente. Limpe quaisquer derrames antes de instalar a unidade da bateria.
- Coloque o produto numa superfície nivelada e não encha o recipiente acima da marca Máx.
- Ao encher na torneira, não mergulhe a extremidade da mangueira na solução química. A baixa pressão repentina no sistema poderá fazer com que a solução seja sugada para o fornecimento de água.
- Antes de encher o recipiente com a solução, realize um teste com água limpa e verifique todas as peças do produto para identificar sinais de fugas.
- Certifique-se de que o tampão de enchimento fica corretamente fechado após o enchimento.
- Coloque uma etiqueta no produto a indicar a solução química que está a ser utilizada.

APLICAÇÃO

- O filtro preto instalado no nebulizador é mais adequado para a pulverização de herbicidas, inseticidas ou fungicidas em espaços exteriores. O filtro branco é recomendado para a pulverização de desinfetantes ou soluções de limpeza em espaços interiores. Determinadas substâncias químicas, tais como vinagre, desinfetantes solúveis e fungicida líquido à base de cobre poderão aumentar significativamente o risco de entupimento ou corrosão ao utilizar o filtro branco.
- Ao utilizar qualquer um dos filtros, é importante purgar o nebulizador a cada hora durante a utilização. As instruções de purga ou limpeza estão disponíveis neste manual. Limpe sempre o filtro no fim de cada dia de utilização. Nunca utilize o nebulizador como meio de armazenamento.
- Certifique-se de que o filtro, o tubo e a mola estão montados corretamente. Os dois tubos devem estar distantes e não juntos um ao outro quando forem instalados no interior do nebulizador.

- Nunca sopre com a boca directamente nos bocais ou noutros componentes para os desentupir.
- Evite o contacto com químicos. Mude imediatamente roupa que se tenha contaminado com químicos.
- Não aponte o bocal para pessoas, animais e equipamentos elétricos.
- Não utilize o produto em condições de vento. Aponte sempre para baixo.
- Evite utilizar o produto em tempo frio com formação de gelo, porque a solução pode congelar.
- Para reduzir o risco de acidentes e danos no produto, nunca utilize o produto com:
 - líquidos inflamáveis
 - líquidos viscosos ou pegajentos
 - produtos químicos cáusticos ou corrosivos
 - líquidos à temperatura ambiente
- Limpe o produto após cada utilização.

O produto poderá ser sujeito a requisitos nacionais para a inspeção regular pelos organismos designados, tal como se estabelece na Diretiva 2009/127/CE do Parlamento Europeu e do Conselho de 21 de outubro de 2009, que estabelece o enquadramento para a ação da Comunidade para atingir uma utilização sustentável de pesticidas.

AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS DAS BATERIAS

- Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas ou produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.
- Carregue a bateria num local em que a temperatura ambiente se situe entre 10 °C e 38 °C.
- Guarde a bateria num local em que a temperatura ambiente se situe entre 0 °C e 20 °C.
- Utilize a bateria num local em que a temperatura ambiente se situe entre 0 °C e 40 °C.

MANUTENÇÃO

- Utilize apenas peças de substituição, acessórios e encaixes do fabricante original. A inobservância desta indicação pode causar um fraco desempenho, possíveis lesões e poderá anular a sua garantia.
- Os serviços de manutenção requerem extremo cuidado e conhecimentos e devem apenas ser realizado por um técnico de assistência qualificado. Repare o seu produto exclusivamente num centro de assistência autorizado.
- Para evitar graves lesões pessoais, remova sempre a bateria do produto ao limpar ou ao realizar qualquer manutenção.

- Após cada utilização, verifique se o produto apresenta fugas. Devolva o produto a um centro de assistência técnica autorizado para reparação, conforme necessário.
- Pode realizar os ajustes e reparações descritos neste manual do utilizador. Para outros reparos ou conselhos, procurar a ajuda de um centro de serviço autorizado.

LIMPAR O RECIPIENTE RECARREGÁVEL

Escorra todas as soluções químicas do recipiente recarregável para um recipiente aprovado para substâncias químicas. Não guarde químicos no recipiente recarregável. Utilize água limpa para lavar e enxaguar o recipiente recarregável. Pode adicionar-se uma pequena quantidade de detergente doméstico suave. Será necessário enxaguar o recipiente recarregável mais do que uma vez.

LIMPAR O PRODUTO

- Não utilize agentes de limpeza abrasivos ou solventes inflamáveis para limpar o produto.
- Encha o depósito cerca de um terço da capacidade com água limpa. Pode adicionar-se uma pequena quantidade de detergente doméstico suave.
- Pulverize para um recipiente adequado até esvaziar o depósito.
- Encha novamente e repita o procedimento com água limpa. Poderá ser necessário enxaguar o depósito mais do que uma vez e, em seguida, escorrer novamente de acordo com as instruções apresentadas acima.
- Permita que todas as peças sequem completamente e, em seguida, coloque novamente a tampa do depósito.
- Limpe a parte exterior do nebulizador com um pano limpo e seco.

ELIMINAÇÃO

- Quando eliminar resíduos de produtos químicos ou soluções de enxaguamento contaminadas, nunca as despeje em cursos de água, condutas de drenagem, esgotos, sarjetas, nem vigias de esgoto!
- Elimine restos de químicos, água de enxaguamento contaminada e os recipientes usados de acordo com os regulamentos de eliminação locais.

TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

- Assegure-se de que todas as peças estão limpas e secas. Siga o procedimento descrito neste manual.
- Pare o produto e retire a unidade da bateria antes de armazenar ou transportar.
- Para transportar, prenda o aparelho de modo a evitar que este se mova ou caia, para evitar lesões ou danos no produto.
- Guarde o produto num local bem ventilado a que as crianças não consigam aceder. Mantenha o produto afastado de agentes corrosivos tais como produtos químicos de jardim e sais de remoção de gelo. Não guarde o produto em espaços exteriores.

TRANSPORTE DE BATERIAS DE LÍTIO

Transporte as baterias em conformidade com as disposições e regulamentos locais e nacionais.

Siga todos os requisitos especiais na embalagem e rótulos ao transportar baterias por um terceiro. Certifique-se de que nenhuma bateria pode entrar em contato com outras baterias ou materiais condutores durante o transporte protegendo os conectores expostos com tampas ou fita isoladora e não condutora. Não transporte baterias que estejam rachadas ou com fugas. Confirme com a empresa de envio para mais conselhos.

CONHEÇA O SEU APARELHO

Ver a página 113.

1. Botão de premir Liga
2. Ligação à bateria
3. Filtro branco
4. Tampão de enchimento
5. Recipiente recarregável
6. Etiqueta para suspender
7. Bocal
8. Manual do operador
9. Bateria
10. Carregador

DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA

BOTÃO DE PREMIR LIGA

O interruptor de ligar/desligar é facilmente acessível enquanto utiliza o produto para o ligar ou desligar.

INTERRUPTOR DE PROTEÇÃO DA PRESSÃO

O interruptor de proteção da pressão é ativado ao alcançar a pressão máxima.

SÍMBOLOS



Aviso



Antes de utilizar este produto, leia e compreenda todas as instruções neste Manual. Siga todos os avisos e todas as instruções de segurança.



Usar proteção para os olhos.



Use máscara respiratória adequada.



Não o exponha à chuva ou a condições de humidade.



Utilize luvas protectoras antideslizantes resistentes.



Utilize calçado de segurança antideslizante quando utilizar este produto.



Use roupa de protecção



Não aponte o bocal para pessoas, animais e equipamentos elétricos.

Não elimine baterias, pilhas, equipamentos elétricos e eletrônicos juntamente com resíduos municipais não separados. Os resíduos de baterias, pilhas e equipamentos elétricos e eletrônicos devem ser recolhidos separadamente. Os resíduos de acumulares de baterias, pilhas e fontes de luz têm de ser retirados do equipamento. Consulte a sua autoridade local ou retalhista para obter aconselhamento sobre reciclagem e pontos de recolha. De acordo com os regulamentos locais, os retalhistas têm a obrigação de receber os resíduos de baterias, pilhas e equipamentos elétricos e eletrônicos livres de encargos. O seu contributo para reutilizar e reciclar os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos ajuda a reduzir a procura de matérias-primas. As baterias e pilhas usadas, em particular, contêm lítio e os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos contêm materiais recicláveis preciosos, que podem afetar negativamente o meio ambiente e a saúde humana se não forem eliminados de uma forma ambientalmente compatível. Elimine os dados pessoais dos equipamentos, se existirem.



Sikkerhed, ydeevne og driftssikkerhed har fået højeste prioritet i designet af din batteridrevne forstøver.

TILTÆNKT ANVENDELSESFORMÅL

Den batteridrevne forstøver er designet til sprøjtning af husholdnings- og havebrugskemikalier såsom desinfektionsmidler, insekticider, fungicider, herbicider og rengøringsmidler. Produktet er beregnet til privat eller hjemlig brug.

Produktet kan bruges indendørs eller udendørs. Indendørs brug er begrænset til kemikalier, der anbefales af kemikalieproducenten til indendørs brug.

Må ikke bruges til andre formål.

⚠ ADVARSEL! Hvis produktet bruges med herbicider eller insekticider, må det ikke videre anvendes med desinfektionsmidler. Anskaf en anden produktenhed dedikeret til brug med desinfektionsmidler.

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR PRODUKTET

⚠ ADVARSEL! Læs alle omhyggeligt alle advarsler, anvisninger og specifikationer, som følger med maskinen, og studer illustrationerne. Hvis nedenstående forskrifter ikke overholdes, kan der ske uheld og ulykker som brand, elektrisk stød og/eller alvorlige personskader.

Gem vejledningen med advarsler og anvisninger til senere opslag.

Betegnelsen "eldrevet værktøj" i advarslerne henviser til jeres ledningsforbundne produkt eller batteridrevne (ledningsfrie) produkt.

ARBEJDSOMGIVELSER

- **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder inviterer til ulykker.
- **Brug ikke elværktøjer i eksplosive omgivelser** som fx i nærheden af brandbar væske, gas eller støv. Elværktøjer udløser gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- **Der må ikke være børn og tilskuere i nærheden, når et elværktøj anvendes.** Distraktioner kan medføre, at du mister kontrollen.

ELEKTRISK SIKKERHED

- **Elværktøjets elstik skal passe til elnetkontakten.** Elstikket må aldrig modificeres på nogen som helst måde. Undlad brug af adapterstik til jordede (stelforbundne) elværktøjer. Umodificerede elstik og passende elnetkontakter reducerer faren for elektrisk stød.
- **Undgå kropskontakt med jordede eller stelforbundne overflader** som fx rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er forøget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er forbundet med jord eller stel.
- **Dette produkt må ikke udsættes for regn eller fugt.** Hvis der trænger vand ind i et elværktøj, øges faren for elektrisk stød.
- **Undlad at misbruge ledningen.** Ledningen må aldrig bruges til at bære eller trække i elværktøjet eller til at trække stikket ud. Ledningen må ikke komme i nærheden af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger faren for elektrisk stød.
- **Når et elværktøj anvendes i det fri, skal der bruges en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af ledninger beregnet til udendørs brug reducerer faren for elektrisk stød.

- **Hvis man er nødt til at bruge et elværktøj i fugtige omgivelser, skal strømforsyningen have en fejlstrømsafbryder (RCD-afbryder).** Brug af fejlstrømssikring reducerer faren for elektrisk stød.

PERSONLIG SIKKERHED

- **Når man bruger et elværktøj, skal man være agtpågivende, iagttage hvad man gør og bruge sund fornuft.** Undlad at bruge et elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øjeblikks uopmærksomhed under brug af motoriserede værktøjer kan medføre alvorlige personskader.
- **Brug personlige værnemidler.** Brug altid øjenværn. Værnemidler som fx støvmasker, skridfast sikkerhedsfodtøj, hjelm eller høreværn anvendt korrekt i forhold til de givne forhold reducerer faren for personskader.
- **Forebyg utilsigtet start.** Kontrollér, at kontakten er i pos. OFF (=slukket), inden værktøjet slutes til strømkilde og/eller batteri, samles op eller bæres. At bære elværktøjer med fingeren på kontakten eller at slutte strøm til elværktøjer med tændt kontakt er at invitere til ulykker.
- **Fjern evt. skruenøgler, inden der tændes for elværktøjet.** En efterladt skruenøgle fastgjort til en roterende del af elværktøjet kan medføre personskader.
- **Overstræk ikke.** Sørg for altid at have godt fodfæste og god balance. Dette giver bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.
- **Vær ordentligt klædt på.** Bær ikke løftsiddende tøj eller smykker. Hold hår og beklædning på afstand af bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan hænge fast i bevægelige dele.
- **Hvis der findes anordninger for tilslutning af støvudsugnings- og -opsamlingsudstyr, skal disse tilsluttes og anvendes korrekt.** Brug af støvsugning kan reducere støvrelaterede faremomenter.
- **Lad ikke fortrolosheden, der er opstået ud fra hyppig brug af et redskab, påvirke dig til at være tilbagelænet og ignorere sikkerhedsprincipper.** En uforståelig handling kan forårsage alvorlige personskader på en brøkdels af et sekund.

BRUG OG PLEJE AF ELVÆRKTØJ

- **Undlad at tvinge produktet.** Brug elværktøjet til det tiltænkte anvendelsesformål. Det korrekte elværktøj klarer opgaven bedre og sikrere med den hastighed, det er designet til.
- **Elværktøjet må ikke tages i brug, hvis TÆND/SLUK-kontakten ikke virker.** Et elværktøj, der ikke kan kontrolleres med TÆND/SLUK-kontakten, er farligt og skal repareres.
- **Fjern stikket fra strømkilden, og/eller fjern batteripakken fra elværktøjet, hvis den er aftagelig, før du foretager justeringer, udskifter tilbehør eller lægger elværktøjet væk.** Disse forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer faren for utilsigtet start af elværktøjet.
- **Når elværktøjer ikke bruges, skal de opbevares utilgængeligt for børn; personer, som ikke er fortrolige med elværktøjet eller denne brugsanvisning, må ikke anvende elværktøjet.** Elværktøjer er farlige i hænderne på ukyndige brugere.

- **Vedligehold elværktøj og tilbehør.** Kontrollér, om der er forkert indjusterede eller forbundne bevægelige dele, afbrækkede dele samt andre tilstande, som kan påvirke elværktøjets funktionsmåde. Hvis der konstateres skader, skal elværktøjet repareres inden brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.
- **Skærende værktøjer skal holdes skarpe og rene.** Korrekt vedligeholdte skærende værktøjer med skarpe skær er mindre tilbøjelige til at binde/blokere og er lettere at kontrollere.
- **Brug elværktøjet, tilbehøret og værktøjs-bits osv. som foreskrevet i denne brugsanvisning, og tag højde for arbejdsforholdene og den aktuelle arbejdsopgave.** Brug af elværktøjet i strid med de tiltænkte anvendelsesformål kan medføre farlige situationer.
- **Hold håndtagene og gribefladerne tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og gribeflader umuliggør sikker håndtering og kontrol af redskabet i uventede situationer.

BRUG OG PLEJE AF BATTERIVÆRKTØJ

- **Opladning må kun finde sted med den af producenten foreskrevne oplader.** En oplader, der er beregnet til én type batteri, kan udgøre en brandrisiko, hvis den bruges til en anden batteritype.
- **Brug kun elværktøjer sammen med specifikt godkendte batterier.** Brug af andre batterityper kan medføre fare for personskade og brand.
- **Når batteriet ikke bruges, må det ikke opbevares sammen med metalgenstande som fx papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre metalgenstande, som kan skabe forbindelse mellem batteriets poler.** Hvis batteriets poler kortsluttes, kan det forårsage forbrændinger eller ildebrand.
- **Hvis batteriet misbruges, kan der sprøjte væske ud af det; undgå kontakt med batterivæsken.** Ved kontakt med batterivæsken skylles der med vand. Hvis der kommer væske i øjnene, kontaktes læge straks. Udsprøjt batterivæske kan forårsage irritation eller forbrændinger.
- **Brug ikke et batteri eller værktøj, der er beskudiget eller modificeret.** Beskudigede eller modificerede batterier kan være ustabile, hvilket kan medføre brand, eksplosion eller personskade.
- **Udsæt ikke batteri eller værktøj for åben ild eller høje temperaturer.** Udsættelse for ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre eksplosion.
- **Følg vejledningen for opladning, og oplad ikke batteriet eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i vejledningen.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

VEDLIGEHOLDELSE

- **Sørg for, at elværktøjet serviceres af en kvalificeret reparatør, som kun benytter sig af originale reservedele.** Herved garanteres sikkerheden for elproduktet.
- **Efterse aldrig beskadigede batteripakker.** Eftersyn af batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceleverandører.

SIKKERHEDSADVARSLER FOR BATTERIDREVEN FORSTØVER

- For ikke at reducere risikoen for brand eller eksplosion må du ikke bruge produktet sammen med antændelige væsker, såsom Benzin eller andre kemikalier med et flammepunkt under 55 °C.
- Brug kun produktet ved temperaturer mellem 0 °C og 40 °C.
- Opbevar produktet et sted, hvor omgivelsestemperaturen er mellem 0 °C og 40 °C.
- Vær opmærksom på alle farer, der er forbundet med de kemiske opløsninger. Følg altid kemikalieproducentens instruktioner om brug, håndtering og opbevaring.
- Opbevar kemikalier utilgængeligt for børn.
- Se kemikalieproducentens instruktioner for at sikre, at kemikaliet er egnet til indendørs eller udendørs brug.
- Brug ikke produktet sammen med et materiale, hvor farerne er ukendte.
- Kontroller altid, om der er lækager og reparer dem, før du anvender produktet.
- For at hjælpe med at reducere risikoen for skader skal du bære personligt beskyttelsesudstyr, såsom ansigtsmaske, handsker, sikkerhedsfodtøj og overkropsbeskyttelse, når du gør følgende:
 - betjening af produktet
 - håndtering af kemikalier
 - udførelse af vedligeholdelse
- Produktet må aldrig benyttes af børn, personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, eller af folk, der ikke er fortrolige med denne brugsanvisning.
- Undlad at ryge, spise eller drikke under brug af produktet.
- Ryd området for omkringstående, børn og kæledyr under anvendelse af produktet.
- Lad ikke kemikalierne komme i kontakt med øjne og hud. Hvis kemikalier kommer i kontakt med huden, vask straks med sæbe og rigeligt vand. Hvis kemikalier kommer i kontakt med øjnene, vask straks med rent vand. Hvis irritationen ikke forsvinder, kontaktes læge omgående.
- Sluk med det samme, og fjern batteripakken i tilfælde af en ulykke eller et nedbrud. Betjen ikke produktet igen, før det er blevet kontrolleret fuldstændigt af et godkendt servicecenter.
- Følg sikkerhedsinstruktionerne i denne manual for blanding, påfyldning, påsætning, tømning, rengøring, service og transport af produktet for at undgå forurening af miljøet.
- Længere tids brug af et værktøj kan forårsage - eller forværre - personskader. Når du bruger produktet i længere perioder, skal du sørge for at tage regelmæssige pauser.

BLANDING AF OPLØSNINGEN

- Bland kemikalierne i nøje overensstemmelse med producentens instruktioner. Forkerte blandinger kan skabe giftige dampe eller eksplosive opløsninger.
- Brug aldrig flydende kemikalier til planter i ufortyndet form.
- Klargør opløsningen, og fyld beholderen udendørs eller kun i godt ventilerede områder.

- Du må kun forbedre opløsning, der lige er tilstrækkelig til det foreliggende arbejde, så der ikke er resterende opløsning.
- Bland ikke forskellige kemikalier sammen, med mindre en sådan blanding er godkendt af producenten.

PÅFYLDNING AF BEHOLDEREN

- Sørg for, at beholderen er helt tømt og rengjort, inden et andet kemikalie påfyldes.
- Fjern batteripakken, før du påfylder beholderen. Aftør eventuelt spild, før du installerer batteripakken.
- Placer produktet på en plan overflade, og fyld ikke beholderen over påfyldningsmærket.
- Når du påfylder fra hanen, må du ikke nedsænke slangens ende i den kemiske opløsning. Pludseligt lavt tryk i systemet kan forårsage, at den kemiske opløsning suges tilbage i vandforsyningen.
- Inden du påfylder beholderen med en opløsning, skal du udføre et prøvningsforløb med frisk vand og kontrollere alle dele af produktet for lækager.
- Sørg for, at tankdækslet er ordentligt lukket efter påfyldning.
- Sæt et mærkat på produktet for at angive, hvilken kemisk opløsning der bruges.

ANVENDELSE

- Det sorte filter, der er installeret i forstøveren, er bedst egnet til udendørs brug, til sprøjtning med herbicider, insekticider eller fungicider. Det hvide filter anbefales til indendørs brug til sprøjtning med desinfektionsmidler eller rengøringsmidler. Visse kemikalier såsom eddike, opløselige desinfektionsmidler og flydende kobber fungicid kan øge risikoen for tilstopning eller korrosion betydeligt, ved brug af det hvide filter.
- Når du bruger et af filterne, er det vigtigt at rense forstøveren hver time under brug. Rensningseller rengøringsinstruktioner findes i denne manual. Rengør altid filteret efter hver dag i brug. Opbevar aldrig noget i forstøveren.
- Sørg for, at filteret, røret og fjederen er tæt samlet. De to rør skal være adskilte og ikke ved siden af hinanden, når de er installeret inde i forstøveren.
- Blæs aldrig med munden gennem dyserne eller andre komponenter.
- Undgå kontakt med kemikalier. Skift straks tøj, der er forurenet med kemikalier.
- Ret ikke dysen mod personer, dyr og elektrisk udstyr.
- Brug ikke produktet under blæsende forhold. Sigt altid med vinden.
- Undgå at bruge produktet i frostvej, da opløsningen kan fryse til.
- For at nedsætte risikoen for ulykker og skader på produktet, må du aldrig betjene produktet med:
 - Brandfarlige væsker
 - Viskose eller klæbende væsker
 - Kaustiske eller ætsende kemikalier
 - væsker over stuetemperatur
- Rengør produktet efter hver brug.

Produktet kan være underlagt nationale krav om regelmæssig inspektion af udpegede organer, jf. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/127 / EF af 21. oktober 2009 om fastlæggelse af en ramme for samfundets indsats for at opnå en bæredygtig anvendelse af pesticider.

YDERLIGERE SIKKERHEDSADVARSLER OM BATTERI

- For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegemidler, kan forårsage kortslutning.
- Oplad batteripakken et sted, hvor omgivelsestemperaturen er mellem 10 °C og 38 °C.
- Opbevar batteripakken et sted, hvor omgivelsestemperaturen er mellem 0 °C og 20 °C.
- Brug batteripakken et sted, hvor omgivelsestemperaturen er mellem 0 °C og 40 °C.

VEDLIGEHOLDELSE

- Brug kun originale reservedele, ekstraudstyr og tilbehør fra producenten. I modsat fald er der fare for personskader, dårlig maskinydelse og annullering af garantien.
- Vedligeholdelse kræver stor omhyggelighed og viden og bør kun udføres af en kvalificeret tekniker. Lad kun et autoriseret serviceværksted servicere produktet.
- For at undgå alvorlige personskader skal man altid tage batteriet ud af produktet i forbindelse med rengøring eller vedligeholdelse.
- Efter hver brug skal du kontrollere alle dele af produktet for lækager. Indlever om nødvendigt produktet til et autoriseret servicecenter for reparation.
- Du kan lave justeringer og reparationer beskrevet i denne brugervejledning. For andre reparationer eller råd skal man søge assistance på et autoriseret servicecenter.

RENGØRING AF DEN GENOPFYLDELIGE BEHOLDER

Overfør alle kemiske opløsninger fra den genopfyldelige beholder til en beholder, der er godkendt til kemikalier. Opbevar ikke kemikalierne i den genopfyldelige beholder. Brug rent vand til at rengøre og skylle den genopfyldelige beholder. Man kan tilsætte en smule mild husholdningsrengøringsmiddel. Det kan være nødvendigt at skylle den genopfyldelige beholder mere end én gang.

RENGØRING AF PRODUKTET

- Undlat at bruge brændbare opløsningsmidler eller skurende rengøringsmidler til rengøring af produktet.
- Fyld tanken cirka en tredjedel op med rent vand. Man kan tilsætte en smule mild husholdningsrengøringsmiddel.
- Spray i en egnet beholder, indtil tanken er tømt.
- Genopfyld og gentag proceduren med rent vand. Det kan blive nødvendigt at skylle beholderen mere end én gang og derefter tømme den igen som beskrevet ovenfor.
- Lad alle dele tørre helt, og påsæt derefter tankdækslet igen.
- Aftør forstøverens yderside med en ren, tør klud.

BORTSKAFFELSE

- Bortskaf aldrig restkemikalier eller kontaminerede renseopløsninger i vandveje, dræn, kloaker, vejafløb eller mandehuller.

- Bortskaf restkemikalier, kontamineret skyllevand og brugte beholdere i overensstemmelse med lokale bortskaffelsesbestemmelser.

TRANSPORT OG OPBEVARING

- Kontrollér, at alle dele er rene og tørre. Følg proceduren beskrevet i denne vejledning.
- Stop produktet, fjern batteripakken før opbevaring eller transport.
- Til transport skal man sikre produktet, så den ikke kan bevæge sig eller vælte; dette for at forebygge personskader eller skader på produktet.
- Opbevar produktet på et godt ventileret sted, der er utilgængeligt for børn. Sørg for, at produktet ikke kommer i nærheden af korrosive stoffer såsom havekemikalier og strøsalt. Opbevar ikke produktet udendørs.

TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Batterier skal transporteres i henhold til lokale og nationale forskrifter og love.

Når batterier skal transporteres af tredjepart, skal alle specielle krav til emballering og mærkning overholdes. Man skal sikre sig, at ingen batterier under transporten kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer ved at beskytte blottede konnektorer med isolerende, ikke-ledende hætter eller tape. Undlad at transportere batterier med revner eller utætheder. Rådfør dig desuden med speditøren.

KEND PRODUKTET

Se side 113.

1. Tænd/sluk-kontakt
2. Batteriets forbindelsessted
3. Hvidt filter
4. Påfyldningslåg
5. Genopfyldelig beholder
6. Hængemærkat
7. Dyse
8. Brugsanvisning
9. Batteri
10. Oplader

SIKKERHEDSUDSTYR

TÆND/SLUK-KONTAKT

Tænd/sluk-kontakten er let tilgængelig, når du bruger produktet til at tænde eller slukke for produktet.

TRYKBESKYTTELSESAFBRYDER

Trykbekskyttelsesafbryderen aktiveres, når det maksimale tryk er nået.

SYMBOLER



Sikkerheds Varsel



Læs og forstå alle anvisninger inden betjening af produktet. Overhold alle advarsler og sikkerhedsanvisninger.



Benyt øjenværn.



Brug passende åndedrætsværn.



Må ikke udsættes for regn eller bruges på fugtige steder.



Brug friktionsfri, kraftige beskyttelseshandsker.



Benyt skridsikkert sikkerhedsfodtøj, når produktet anvendes.



Benyt beskyttelsestøj.



Ret ikke dysen mod personer, dyr og elektrisk udstyr.

Bortskaf ikke brugte batterier, elektriske dele og elektronisk udstyr som usorteret kommunalt affald. Brugte batterier, kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr skal indsamles separat. Brugte batterier, affaldsakkumulatorer og lyskilder skal fjernes fra udstyret. Kontakt din lokale myndighed eller forhandler for rådgivning om genbrug og indsamlingssted. Ifølge lokale bestemmelser er detailhandlere måske forpligtede til gratis at tage kasserede batterier, elektriske dele og elektronisk udstyr retur til bortskaffelse. Dit bidrag til genbrug og genanvendelse af brugte batterier, kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr bidrager til at reducere efterspørgslen efter råmaterialer. Kasserede batterier, navnlig indeholdende lithium, og kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr indeholder værdifulde og genanvendelige materialer, som kan have en negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed, hvis det ikke bortskaffes på en miljøvenlig måde. Slet persondata fra eventuelt kasseret udstyr.

Säkerhet, prestanda och tillförlitlighet har fått högsta prioritet vid utformningen av din sladdlösa dimspruta.

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Den sladdlösa dimsprutan är utformad för att spruta konsumentklassade hem- och trädgårdskemikalier som desinfektionsmedel, insektsmedel, svampdödande medel, växtbekämpningsmedel och rengöringslösningar. Produkten är avsedd för hemma- eller privat bruk.

Produkten får användas inom- och utomhus. Användning inomhus är begränsat till kemikalier som rekommenderas av kemikalietylverkaren för inomhusbruk.

Får ej användas för annat ändamål.

⚠ VARNING! Om produkten används för ogräsbekämpningsmedel eller insektsmedel, återanvänd den inte för användning med desinfektionsmedel. Erhåll en andra produktenhet för dedikerad användning med endast desinfektionsmedel.

ALLMÄNNA PRODUKTSÄKERHETSVARNINGAR

⚠ VARNING! Studera alla säkerhetsvarningar och -instruktioner, illustrationer och specifikationer som följer med denna produkt. Underlåtenhet att respektera dessa föreskrifter kan leda till olyckor som brand, elektriska stötar och/eller allvarliga kroppsskador.

Spara dessa varningar och instruktioner för senare behov.

Termen "elektriskt verktyg" i varningarna avser din nätdrivna produkt (med sladd) eller din batteridrivna produkt (utan sladd).

ARBETSMILJÖ

- **Håll arbetsområdet rent och välupplyst.** Oordnade och mörka områden inbjuder till olyckor.
- **Använd inte kraftverktyg i explosiva atmosfärer, exempelvis i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm.** Kraftverktyg ger upphov till gnistor vilka kan antända damm eller ångor.
- **Håll barn och åskådare borta när du använder ett kraftverktyg.** Distractioner kan få dig att tappa kontrollen.

ELEKTRISK SÄKERHET

- **Kraftverktygets kontakt måste matcha uttaget.** Modifiera inte kontakten på något sätt. Använd inga adapterkontakter med jordade kraftverktyg. Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, som exempelvis rör, element, spis och kylskåp.** Det föreligger en förhöjd risk för elektrisk stöt om din kropp är jordad.
- **Exponera inte produkten för regn eller våta förhållanden.** Vatten som tränger in i ett kraftverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- **Misshandla inte sladden.** Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla bort kraftverktyget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller intrasslade elsladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- **Använd en förlängningssladd avsedd för utomhusbruk när du använder kraftverktyget utomhus.** Användning av en sladd lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.

- **Använd en jordfelsbrytare om det är oundvikligt att använda ett kraftverktyg i en fuktig miljö.** Användningen av en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

PERSONLIG SÄKERHET

- **Var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett kraftverktyg.** Använd inte ett kraftverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du använder kraftverktyg kan orsaka allvarlig personskada.
- **Använd skyddsutrustning.** Bär alltid ögonskydd. Skyddsutrustning, som exempelvis andningsskydd, halkskyddade säkerhetsskor, huvudskydd och hörselskydd minskar i tillämpliga fall risken för personskador.
- **Förhindra oavsiktlig start.** Säkerställ att strömbrytaren är i av-läge innan du ansluter till uttaget och/eller batteripaketet, innan du lyfter upp verktyget och innan du bär det. Att bära kraftverktyg med fingret på avtryckaren eller kraftverktyg som är igång bjuder in olyckor.
- **Ta bort eventuella justerings- eller skiftnycklar innan du startar kraftverktyget.** En skiftnyckel eller justeringsnyckel som lämnas kvar i en roterande del av kraftverktyget kan orsaka personskada.
- **Sträck dig inte.** Ha alltid ett bra fotfäste och en god balans. Det ger dig bättre kontroll över kraftverktyget i oväntade situationer.
- **Klä dig korrekt.** Använd inte löst åtsittande kläder eller smycken. Håll ditt hår och dina kläder borta från rörliga delar. Lössittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- **Om några uppsamlingsenheter för damm och avfall medföljer ska dessa vara anslutna och användas på ett korrekt sätt.** Användningen av en dammuppsamlare kan minska dammrelaterade faror.
- **Låt inte den erfarenhet som följer med vana vid verktygsanvändning göra dig oförsiktig och ignorera säkerhetsprinciper för verktygsanvändningen.** En oförsiktig handling kan orsaka allvarlig personskada på bara bråkdelen av en sekund.

ANVÄND OCH TA HAND OM KRAFTVERKTYGET

- **Tvinga inte produkten.** Använd rätt kraftverktyg för ditt jobb. Rätt kraftverktyg gör jobbet bättre och säkrare om det används i den takt som det är designat för.
- **Använd inte kraftverktyget om strömbrytaren inte fungerar för att stänga av och sätta på verktyget.** Alla kraftverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- **Ta ut kontakten ur eluttaget och/eller ta bort batteripaketet, ifall avtagbart, från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar elverktyg.** Sådana förebyggande åtgärder minskar risken för att kraftverktyget startar oavsiktligt.
- **Förvara avstängda kraftverktyg utom räckhåll för barn och låt inte personer som är obekanta med kraftverktyg, eller dessa instruktioner, använda kraftverktyget.** Kraftverktyg är farliga i händerna på otränade användare.

- Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera så att inga rörliga delar är felinriktade eller sitter fast, att inga delar har gått sönder samt att ingenting annat föreligger som kan påverka kraftverktygets användning. Reparera kraftverktyget innan användning om det är skadat. Många olyckor uppstår på grund av dåligt underhållna kraftverktyg.
- Håll skärverktyg vassa och rena. Korrekt underhållna skärverktyg med vassa skärkanter fastnar inte lika lätt och är lättare att kontrollera.
- Använd kraftverktyget, tillbehören och borrarspetsar etc. i enlighet med dessa anvisningar och ta hänsyn till arbetsförhållanden och det jobb som ska utföras. Användning av kraftverktyget till andra saker än det är avsett för kan resultera i en farlig situation.
- Håll handtag och grepp torra, rena och fria från olja och smörjfett. Hala handtag och grepp innebär osäker hantering och dålig kontroll över verktyget i oväntade situationer.

ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV BATTERIET

- Använd endast den batteriladdare som tillverkaren rekommenderar. En batteriladdare som passar en typ av batteripack kan vara en brandfara om den används med en annan typ av batteripack.
- Använd eldrivna verktyg med batteripaket som är speciellt utformade för användning tillsammans med produkterna. Om du använder andra batteripaket ökar du risken för skador och brand.
- När batteripaketet inte används ska det hållas bort från metallföremål som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan kortsluta batteriets kontakter. Vid kortslutning av batteriets kontakter finns det risk för brännskador eller brand.
- Vätska kan läcka ut från batteripaketet vid felaktig användning; undvik kontakt med vätskan. Spola med vatten om du kommer i kontakt med den. Uppsök omedelbart läkarhjälp om du får vätska i ögonen. Den kan orsaka irritation och brännskador.
- Använd inte en batterienhet eller ett verktyg som är skadat eller har modifierats. Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oförutsägbart, vilket kan leda till brand, explosion eller risk för olycksfall.
- Utsätt inte ett batteripaket eller ett verktyg för eld eller mycket hög temperatur. Exponering för eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka explosion.
- Följ alla anvisningar för laddning och ladda inte batterienheten eller verktyget vid en temperatur utanför det intervall som anges i anvisningarna. Att ladda på felaktigt sätt eller vid temperaturer utanför det angivna intervallet kan skada batteriet och ökar brandrisken.

UNDERHÅLL

- Låt en kvalificerad serviceperson serva ditt kraftverktyg med identiska utbytesdelar. Detta säkerställer att kraftverktygets säkerhet bibehålls.
- Reparera aldrig skadade batteripaket. Reparation av batteripaket får endast utföras av tillverkaren eller en auktoriserad serviceverkstad.

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR SLADDLÖS DIMSPRUTA

- För att minska risken för brand eller explosion, använd inte produkten tillsammans med lättantändliga vätskor, såsom bensin eller andra kemikalier med en flampunkt under 55 °C.
- Använd endast produkten vid temperaturer mellan 0-40 °C.
- Förvara produkten på en plats där omgivningstemperaturen är mellan 0-40 °C.
- Var uppmärksam på eventuella faror som kemikalielösningarna utgör. Följ alltid kemikalieltillverkarens anvisningar om användning, hantering och förvaring.
- Kemikalier måste förvaras utom räckhåll för barn.
- Se kemikalieltillverkarens anvisningar för att kontrollera om kemikalien är lämplig för inom- eller utomhusbruk.
- Använd inte produkten tillsammans med något material där faran inte är känd.
- Kontrollera alltid om eventuella reparationsläckor behöver utföras före användning av produkten.
- För att minska risken för olycksfall, bär personlig skyddsutrustning, såsom ansiktsmask, handskar, skyddsskor och övre kroppsskydd när du gör följande:
 - använda produkten
 - hanterar kemikalier
 - utföra underhåll
- Se till att barn eller personer med nedsatt fysisk eller psykisk förmåga, eller personer som inte är erfarna eller inte bekanta med dessa instruktioner aldrig använder produkten.
- Rök, ät eller drick inte när du använder produkten.
- Se till att inga åskådare, barn eller husdjur befinner sig i området medan du använder produkten.
- Låt inte kemikalier komma i kontakt med ögon eller hud. Om kemikalier kommer i kontakt med huden, tvätta omedelbart med tvål och rikligt med vatten. Om kemikalier kommer i kontakt med ögon, tvätta omedelbart med rent vatten. Om irritation kvarstår ska du omedelbart söka läkarvård.
- Stäng omedelbart av produkten och plocka ur batteripaketet vid olycksfall eller fel. Använd inte produkten igen innan den har kontrollerats i sin helhet av en auktoriserad serviceverkstad.
- Följ säkerhetsanvisningarna i denna manual för blandning, påfyllning, applicering, tömning, rengöring, underhåll och transport av produkten för att undvika kontaminering av miljön.
- Risk för person- eller slitageskador vid användning av verktyget under lång tid. Om en produkt används under en längre tid, var noga med att ta regelbundna pauser.

BLANDA LÖSNINGEN

- Följ strikt tillverkarens anvisningar vid blandning av kemikalierna. Felaktiga blandningar kan ge upphov till toxiska ångor eller explosiva lösningar.
- Använd aldrig utspädda flytande växtkontrollkemikalier.
- Bered lösningen och fyll behållaren antingen utomhus eller i välventilerade utrymmen.

- Bered bara så mycket lösning som behövs för den aktuella uppgiften, så att inget blir över.
- Blanda inte olika kemikalier om inte den aktuella blandningen har godkänts av tillverkaren.

PÅFYLNING AV BEHÅLLAREN

- Säkerställ att behållaren är helt tom och rengjord innan en annan kemikalie fylls på.
- Avlägsna batteripaketet före du fyller behållaren. Torka bort eventuellt spill före du installerar batteripaketet.
- Ställ produkten på en jämn yta och fyll inte behållaren över maxstrecket.
- När du fyller på från kranen, nedsänk inte slangens ände i kemikalielösningen. Plötsligt lågt tryck i systemet kan göra att kemikalielösningen sugts tillbaka in i vattenförsörjningen.
- Före du fyller på behållaren med en lösning, utför en testkörning med färskvatten och kontrollera alla produktens delar för läckor.
- Säkerställ att påfyllningslocket är ordentligt stängt efter påfyllning.
- Häng en etikett på produkten för att visa vilken kemikalielösning som används.

TILLÄMPNING

- Det svarta filtret som är installerat i kallfoggern lämpar sig bäst för utomhusbruk vid besprutning av ogräsbekämpningsmedel, insektsmedel och svampbekämpningsmedel. Det vita filtret rekommenderas endast för inomhusbruk vid besprutning av desinfektionsmedel eller rengöringsmedel. Särskilda kemikalier såsom vinäger, lösliga desinfektionsmedel och flytande kopparsvampbekämpningsmedel kan öka risken för tilltäppning eller anfrätning vid användning av det vita filtret.
- Vid användning av något av filtren är det viktigt att rena kallfoggern varje timme under användning. Reningseller rengöringsinstruktioner hittar du i denna manual. Rengör alltid filtret i slutet av varje användningsdag. Förvara aldrig något i kallfoggern.
- Säkerställ att filtret, röret och fjädern är ordentligt monterade. De två rören ska separeras och får inte placeras intill varandra när de installeras inuti kallfoggern.
- Blås aldrig in i munstycken eller andra komponenter med munnen.
- Undvik kontakt med kemikalier. Byt omedelbart kläder som är kontaminerade med kemikalier.
- Rikta in munstycket mot personer, djur eller elektrisk utrustning.
- Använd inte produkten vid blåsiga förhållanden. Sikta alltid medvind.
- Undvika att använda produkten vid låga temperaturer, eftersom lösningen kan frysa.
- För att minska risken för olyckor och produktskador, använd aldrig produkten med:
 - antändliga vätskor
 - viskösa eller klibbiga vätskor
 - frätande eller korrosiva kemikalier
 - vätskor över rumstemperatur
- Rengör produkten efter varje användning.

Produkten kan underkastas nationella krav för reguljär inspektion av utsedda organ, i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/127/EG av den 21 oktober 2009 om upprättande av ett ramverk för gemenskapens åtgärder för att uppnå en hållbar användning av bekämpningsmedel.

YTTERLIGARE SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BATTERIER

- För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, utbytesbatteriet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.
- Ladda batteripaketet på en plats där omgivningstemperaturen är mellan 10-38 °C.
- Förvara batteripaketet på en plats där omgivningstemperaturen är mellan 0-20 °C.
- Använd batteripaketet på en plats där omgivningstemperaturen är mellan 0-40 °C.

UNDERHÅLL

- Använd enbart reservdelar och tillbehör från tillverkaren. Om inte kan det eventuellt orsaka skador, sämre resultat och kan upphäva garantin.
- Att serva produkten kräver extrem försiktighet och kunskap och bör endast utföras av en kvalificerad servicetekniker. Produkten får endast repareras på ett auktoriserat servicecenter.
- Undvik allvarliga personskador genom att alltid ta bort batteriet från produkten vid rengöring och underhåll.
- Efter varje användning, kontrollera att ingen del av produkten läcker. Om produkten behöver repareras, lämna i den till ett auktoriserat servicecenter.
- Du kan göra de justeringar och reparationer som beskrivs i den här manualen. För andra reparationer eller för råd ska du alltid vända till auktoriserat servicecenter.

RENGÖRING AV DEN PÅFYLNLADSBARA BEHÅLLAREN

Töm alla kemikalielösningar från den påfyllnadsbara behållaren i en behållaren som är godkänd för kemikalier. Förvara inte kemikalier i en påfyllnadsbar behållare. Använd rent vatten för att rengöra och skölja den påfyllnadsbara behållaren. Man kan tillsätta en liten mängd mild rengöringsmedel. Det kan vara nödvändigt att skölja den påfyllnadsbara behållaren mer än en gång.

RENGÖRING AV PRODUKTEN

- Använd inte lättantändliga lösningsmedel eller slipande rengöringsmedel för att rengöra produkten.
- Fyll tanken till ungefär en tredjedel med rent vatten. Man kan tillsätta en liten mängd mild rengöringsmedel.
- Spreja in i en lämplig behållare tills tanken har tömts.
- Fyll på och upprepa förfarandet med rent vatten. Det kan vara nödvändigt att skölja tanken mer än en gång, töm sedan igen såsom anges ovan.
- Låt alla delar torka helt, sedan sedan tillbaka tanklocket.
- Torka utsidan av dimbildaren med en ren, torr trasa.

AVYTTRING

- Töm aldrig överblivna kemikalier eller förorenade sköljlösningar i vattendrag, avlopp, rännstenar eller manhål.
- Avyttra restkemikalier, kontaminerat sköljvatten och använda behållare i enlighet med lokala bestämmelser för avfallshantering.

TRANSPORT OCH FÖRVARING

- Se till att alla delar är rena och torra. Följ förfarandet som beskrivs i denna manual.
- Stanna produkten och ta bort batteripaketet före förvaring eller transport.
- Vid transport ska produkten säkras mot rörelser eller fallande för att förhindra personskador eller att produkten skadas.
- Förvara produkten på en välventilerad plats som är oåtkomlig för barn. Håll produkten borta från frätande ämnen, såsom trädgårdskemikalier och vägsalt. Förvara inte produkten utomhus.

TRANSPORTERA LITIUMBATTERIER

Transportera batterier enligt lokala och nationella riktlinjer och föreskrifter.

Följ alla särskilda krav på förpackning och etikettering vid transport av batterier som utförs av tredje part. Se till att inga batterier kan komma i kontakt med andra batterier eller ledande material under transporten genom att skydda exponerade kontaktytor med isolerande, icke ledande överdrag eller tejp. Transportera aldrig batterier som har spruckit eller som läcker. Kontrollera med det transporterande företaget för vidare rådgivning.

LÄR KÄNNA PRODUKTEN

Se sida 113.

1. Omkopplare av/på
2. Anslutning till batteriet
3. Vitt filter
4. Påfyllningslock
5. Påfyllningsbar behållare
6. Hängetikett
7. Munstycke
8. Användarmanual
9. Batteri
10. Batteriladdare

SÄKERHETSENHETER

OMKOPPLARE AV/PÅ

På/av-knappen är lättåtkomlig när produkten används för att slå på eller stänga av produkten.

STRÖMBYTARE MED TRYCKSKYDD

Strömbrytarens tryckskydd startar när maximalt tryck uppnås.

SYMBOLER



Säkerhetsvarning



Läs och se till att du förstår alla anvisningar innan du använder produkten. Följ alla varningar och säkerhetsanvisningar.



Bär ögonskydd.



Använd lämplig andningsmask.



Utsätt inte för regn eller våta omgivningar.



Använd kraftiga, halkskyddade handskar.



Bär halkskyddade säkerhetsskor när du använder produkten.



Bär skyddskläder



Rikta in munstycket mot personer, djur eller elektrisk utrustning.



Kassera inte uttjänta batterier, elavfall och elektronisk utrustning som restavfall. Uttjänta batterier, elavfall och elektronisk utrustning måste samlas in separat. Uttjänta batterier, uttjänta ackumulatorer och ljuskällor måste avlägsnas från utrustningen. Fråga din lokala myndighet eller återförsäljare om återvinningsråd och uppsamlingsplats. Beroende på lokala bestämmelser kan återförsäljare vara skyldiga att kostnadsfritt ta tillbaka uttjänta batterier samt elektriskt och elektroniskt avfall. Ditt bidrag till återanvändning och återvinning av uttjänta batterier samt elektriskt och elektroniskt avfall bidrar till att minska behovet av råmaterial. Uttjänta batterier, särskilt litiumbatterier, samt elavfall och elektronisk utrustning innehåller värdefulla och återvinningsbara material som kan påverka miljön och människors hälsa negativt, om de inte kasseras på ett miljömässigt sätt. Radera eventuella personuppgifter från avfallsutrustningen.

Turvallisuus, suorituskyky ja luotettavuus ovat olleet etusijalla tämän akkukäyttöisen sumuttimen suunnittelussa.

KÄYTTÖTARKOITUS

Akkukäyttöinen sumutin on tarkoitettu kodin sisällä ja puutarhassa käytettävien kuluttajakemikaalien ruiskuttamiseen, esimerkiksi desinfiointiaineet, puhdistusaineet sekä hyönteisten, sienien ja rikkakasvien torjunta-aineet. Tuote on tarkoitettu kotikäyttöön.

Produkten får användas inom- och utomhus. Sisäkäyttö rajoittuu kemikaaleihin, joiden valmistaja suosittelee niitä sisäkäyttöön.

Älä käytä muihin tarkoituksiin.

VAROITUS! Jos laitetta käytetään rikkakasvien torjunta-aineille tai hyönteismyrkyille, älä käytä sitä uudelleen desinfiointiaineille. Hanki toinen laite pelkäästään desinfiointiaineille.

TUOTTEEN YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET

VAROITUS! Lue kaikki laitteen mukana toimitetut turvaohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Näiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa onnettomuuksia kuten tulipalon, sähköiskun ja/tai vakavia ruumiinvammoja.

Säilytä nämä varoitukset ja ohjeet myöhempiä tarvetta varten.

Varoituksissa termillä "konetyökalu" viitataan sähkö- (johdolliseen) tai akkukäyttöiseen (johdottomaan) tuotteeseen.

TYÖYMPÄRISTÖ

- Pidä työalue siistinä ja valoisaan. Epäjärjestyksessä olevat ja pimeät alueet myötävaikuttavat onnettomuuksiin.
- Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa paikoissa, kuten helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen tai pölyn läheisyydessä. Sähkötyökalut kipinöivät, mikä saattaa sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja sivulliset loitolla, kun käytät sähkötyökaluja. Häiriöt voivat saada koneen riestäytymään hallinnasta.

SÄHKÖTURVALLISUUS

- Pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Älä koskaan muunna pistoketta millään tavalla. Älä käytä maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa minkäänlaisia sovitinpistokkeita. Alkuperäiset pistokkeet ja niitä vastaavat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- Älä kosketa maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, helioihin tai jääkaappeihin. Jos ruumiisi on maadoitettu, sähköiskun vaara on suurempi.
- Älä altista tuotetta sateelle tai kosteudelle. Sähkötyökaluun joutunut vesi kasvattaa sähköiskun vaaraa.
- Pidä huolta sähköjohdosta. Älä koskaan kannan tai vedä sähkötyökalua johdosta tai irrota pistoketta johdosta vetämällä. Pidä johto etäällä kuumista paikoista, öljystä, terävistä kulumista ja liikkuvista osista. Vioittunut tai takkuinen johto lisää sähköiskun vaaraa.

- Kun käytät sähkötyökalua ulkotiloissa, käytä ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön sopivan johdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalua on pakko käyttää kosteissa tiloissa, käytä jäännösvirtalaitteella (RCD) suojattua pistorasiaa. RCD:n käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUS

- Ole valpas, katso mitä teet ja käytä maalaisjärkeä, kun käytät sähkötyökalua. Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja. Suojalaitteet, kuten pölynaamari, luistamattomat suojakengät, kypärä ja kuulosuojaimet vähentävät loukkaantumisen vaaraa.
- Älä anna koneen käynnistyä vahingossa. Varmista, että katkaisin on poissa päältä, ennen kuin kytket koneen virtalähteeseen ja/tai akkuun ja ennen kuin nostat tai kannat konetta. Sähkötyökalun kantaminen sormi katkaisimella ja virran kytkeminen koneeseen, joka on päällä, saattaa johtaa onnettomuuksiin.
- Irrota säätöavaimet ja jakoavaimet ennen sähkötyökalun käynnistystä. Sähkötyökalun pyöriivään osaan jätetty jako- tai säätöavain saattaa johtaa loukkaantumiseen.
- Älä kurkota liian pitkälle. Pysytele tukevasti jaloillasi äläkä kurkota käsivartta liian kauas. Tällöin sähkötyökalua on helpompi hallita odottamattomissa tilanteissa.
- Älä pukeudu väliin vaatteisiin, kravattiin tai koruihin, jotka voivat juuttua liikkuviin osiin. Älä käytä väliä vaatteita tai koruja. Estä hiusten tai vaatteiden takertuminen liikkuviin osiin. Löysät vaatteet, korut ja pitkät hiekkat saattavat tarttua liikkuviin osiin.
- Jos laitetta varten on pölynpoisto- ja keräyslaite, kytke se asianmukaisesti ja käytä sitä oikein. Pölyn kerääminen voi vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.
- Älä ole huolimaton ja laiminlyö turvaohjeita vain siksi, että olet kokenut muiden laitteiden käytössä. Huolimaton toiminto voi aiheuttaa välittömän loukkaantumisen.

SÄHKÖTYÖKALUN KÄYTTÖ JA HUOLTO

- Älä pakota tuotetta. Käytä työhön sopivaa sähkötyökalua. Asianmukainen sähkötyökalu hoitaa työt paremmin ja turvallisemmin sillä vauhdilla, jota varten se on suunniteltu.
- Älä käytä sähkötyökalua, jos se ei käynnisty ja sammu katkaisimesta. Jos sähkötyökalua ei voida hallita katkaisimella, se on vaarallinen ja vaatii korjaamista.
- Irrota kosketin virtalähteestä ja/tai akkupaketti konetyökalusta aina ennen säätämistä, lisävarusteiden vaihtamista tai työkalun varastointia. Tällaiset varoimet pienentävät sitä vaaraa, että kone käynnistyi vahingossa.
- Varastoi sähkötyökalu pois lasten ulottuvilta äläkä anna kenenkään, joka ei tunne työkonetta tai näitä ohjeita, käyttää sitä. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.

- Pidä konetyökäluksi lisävarusteineen hyvässä kunnossa. Tarkista, että liikkuvat osat on kohdistettu oikein ja että ne liikkuvat kunnolla, että osia ei ole rikkoutunut ja että mikään muu seikka ei häiritse sähkötyökalun toimintaa. Jos sähkötyökalu vioittuu, korjaa se ennen käyttöä. Onnettomuudet johtuvat usein sähkötyökalujen huonosta huollosta.
- Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Asianmukaisesti hoidetut leikkuutyökalut, joiden leikkuupinnat ovat teräviä, eivät jumiuudu helposti ja niitä on helppo hallita.
- Käytä työkonetta, lisävarusteita, teriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti, ja huomioi työolosuhteet ja tehtävän työn laatu. Työkoneen käyttö muuhun kuin sille tarkoitettuun työhön voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.
- Pidä kädensijat ja tartuntapinnat kuivina ja puhtaina liasta, öljystä ja rasvasta. Liukkaat kahvat ja tartuntapinnat tekevät käytöstä vaarallista, eikä laitetta voi hallita odottamattomissa tilanteissa.

AKKUKÄYTTÖISEN TYÖKALUN KÄYTTÖ JA HOITO

- Käytä lataukseen ainoastaan valmistajan suosittelemaa laturia. Yhden tyyppiselle akulle sopivan laturin käyttö toisenlaisen akun kanssa voi olla vaarallista.
- Käytä sähkötyökalua ainoastaan sitä varten suunniteltujen akkujen kanssa. Muiden akkujen käyttö voi johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.
- Kun akkua ei käytetä, pidä se erillään metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nautoista, ruuveista ja muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat yhdistää akun navat. Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovammoja ja tulipalon.
- Jos akkua käsitellään väärin, siitä voi vuotaa nestettä; älä kosketa sitä. Jos kosketat sitä vahingossa, huuhtelee se vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Akusta vuotanut neste voi ärsyttää ihoa ja aiheuttaa palovammoja.
- Vaurioitunutta tai muunneltua akkua tai työkalua ei saa käyttää. Vaurioituneet tai muunnellut akut voivat käyttäytyä odottamattomasti, ja ne voivat johtaa tulipaloon, räjähdykseen, vaaraan tai tapaturmaan.
- Älä altista akkua tai työkalua tulle tai liian korkealle lämpötilalle. Tulle tai yli 130 °C:n lämpötilalle altistuminen voi johtaa räjähdykseen.
- Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa akkua tai työkalua muissa kuin ohjeissa määritellyissä lämpötilaolosuhteissa. Virheellinen laatus tai määritellyistä poikkeavat lämpötilat saattavat johtaa akun vaurioitumiseen ja lisätä tulipalon vaaraa.

HUOLTO

- Huollata työkonetta pätevällä huoltomiehellä, joka käyttää ainoastaan asianmukaisia varaosia. Tämä varmistaa, että sähkötyökalu on turvallinen.
- Vaurioituneita akkuja ei koskaan saa huoltaa. Akkuja saa huoltaa vain valmistaja tai valtuutettu huoltoliike.

AKKUKÄYTTÖISEN SUMUTTIMEN TURVALLISUUSVAROITUKSET

- Älä käytä sumuttimessa syttyviä nesteitä, kuten bensiiniä tai muita kemikaaleja, joiden leimahduspiste on alle 55 °C.
- Käytä tuotetta vain 0–40 °C:n lämpötilassa.
- Säilytä tuotetta paikassa, jossa ympäristölämpötila on 0–40 °C.
- Selvitä itsellesi kemiallisten liuosten käyttöön liittyvät vaarat. Noudata aina kemikaalin valmistajan antamia käyttöä, käsittelyä ja säilyttämistä koskevia ohjeita.
- Kemikaaleja on säilytettävä lasten ulottumattomissa.
- Katso kemikaalin valmistajan ohjeista, soveltuuko kemikaali sisä- tai ulkokäyttöön.
- Älä käytä sumuttimessa mitään sellaista materiaalia, jonka vaara ei ole tiedossa.
- Tarkista ruisku aina ennen käyttöä mahdollisten vuotojen varalta ja korjaa ne.
- Suojaa itsesi henkilökohtaisilla suojavarusteilla, kuten kasvonaamarilla, käsineillä, turvajalkineilla ja ylävartalosuojalla, kun teet seuraavaa:
 - tuotteen käyttö
 - kemikaalien käsittely
 - huollon suorittaminen
- Älä koskaan salli lasten tai ihmisten, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt tai aistit ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta tai tietämystä, tai näitä ohjeita tuntemattomien käyttöä tuotetta.
- Älä tupakoi, syö tai juo käyttäessäsi tuotetta.
- Pidä sivulliset, lapset ja lemmikkieläimet poissa työskentelyalueelta, kun käytät tuotetta.
- Älä päästä kemikaaleja kosketuksiin silmien ja ihon kanssa. Pese kemikaalin kanssa kosketuksiin joutunut ihoalue heti saippualla ja runsaalla vedellä. Jos kemikaalia joutuu silmiin, pese heti puhtaalla vedellä. Jos ärtymys ei lakkaa, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.
- Katkaise laitteesta virta välittömästi onnettomuuden tai toimintahäiriön sattuessa. Älä käytä laitetta ennen kuin se on perusteellisesti tutkittu valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Vältä ympäristön saastuminen noudattamalla tämän käsikirjan turvallisuusohjeita sekoittamisesta, täyttämisestä, levittämisestä, tyhjentämisestä, puhdistamisesta, huoltamisesta ja kuljettamisesta.
- Laitteen pitkäaikainen käyttö voi aiheuttaa tai vaikeuttaa vammoja. Jos käytät laitetta jatkuvasti pitkään, muista pitää työssä säännöllisiä taukoja.

LIUKSEN SEKOITTAMINEN

- Sekoita kemikaalit valmistajan ohjeiden mukaisesti. Virheelliset seokset voivat tuottaa myrkyllisiä höyryjä tai räjähtäviä liuoksia.
- Älä koskaan käytä kasvien torjuntaan laimentamattomia nestekemikaaleja.
- Valmista liuos ja täytä säiliö vain ulkona tai hyvin ilmastoiduissa tiloissa.

- Valmista liuosta vain sen verran kuin tehtävä vaatii niin että liuosta ei jää yhtään jäljelle työn päätyttyä.
- Älä sekoita eri kemikaaleja paitsi silloin kun valmistaja on hyväksynyt kyseessä olevan seoksen.

SÄILIÖN TÄYTTÄMINEN

- Varmista ennen toisen kemikaalin lisäämistä, että säiliö on tyhjennetty kokonaan ja puhdistettu.
- Poista akkupakkaus ennen säiliön täyttämistä. Pyyhi roiskeet ennen akkupakkauksen paikalleen laittoa.
- Aseta tuote tasaiselle alustalle äläkä täytä säiliötä enimmäismerkin yli.
- Kun täytät hanasta, älä upota letkun päättä kemikaaliliukokseen. Äkillinen matala paine järjestelmässä voi aiheuttaa kemikaaliliukoksen takaisinimeytymisen vedenjakeluun.
- Ennen kuin täytät säiliön liuksella, tee koeajo makealla vedellä ja tarkista tuotteen kaikki osat vuotojen varalta.
- Varmista täytön jälkeen, että täyttöaukon korkki on suljettu kunnolla.
- Ripusta sumuttimeen merkintä, josta ilmenee, mitä kemikaaliliuosta käytetään.

KÄYTTÖKOHEET

- Sumuttimeen asennettava musta suodatin sopii parhaiten ulkikäyttöön rikkakasvien, hyönteisten tai sienitautien torjuntaan. Valkoista suodatinta suositellaan sisäkäyttöön desinfiointiaineiden tai puhdistusliuosten suihkuttamiseen. Tietty kemikaalit, kuten etikka, liukoiset desinfiointiaineet ja nestemäinen kuparisienimyrkky, voivat lisätä merkittävästi tukkeutumistai korroosiovaaraa valkoista suodatinta käytettäessä.
- Suodatinta, mustaa tai valkoista, käytettäessä on tärkeää huuhdella sumutin aina tunnin käytön jälkeen. Huuhtelutai puhdistusohjeet löytyvät tästä käsikirjasta. Puhdista suodatin aina käyttöpäivän lopussa. Älä säilytä sumuttimessa mitään.
- Varmista, että suodatin, putki ja jousi on asennettu tiukasti. Putket (2) on asennettava sumuttimen sisälle erilleen, ei vierekkäin.
- Älä puhalla ilmaa koskaan suun kautta suuttimien tai muiden osien läpi.
- Vältä kosketusta kemikaaleihin. Vaihda kemikaalien saastuttamat vaatteet viipymättä.
- Älä kohdista suutinta ihmisiin, eläimiin ja sähkölaitteisiin.
- Älä käytä sumutinta tuulisissa olosuhteissa. Suuntaa aina myötätuuleen.
- Vältä käyttämästä tuotetta jääkylmässä vedessä, sillä liuos voi jäätä.
- Tapaturmien ja laitevahinkojen välttämiseksi älä koskaan käytä laitetta seuraavilla tavoilla:
 - tulenarkojen nesteiden kanssa
 - paksujuoksuisten tai tahmeiden nesteiden kanssa
 - emäksisten tai syövyttävien kemikaalien kanssa
 - huonelämpötilan yläpuolella olevat nesteet
- Puhdista sumutin aina käytön jälkeen.

Sumutinta voivat koskea kansalliset vaatimukset nimettyjen elinten suorittamista säännöillisistä tarkastuksista, sellaisina kuin ne on vahvistettu yhteisön toimintapuitteista torjunta-

aineiden kestäväen käytön osalta 21 päivänä lokakuuta 2009 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2009/127/EY.

MUITA AKUN TURVALLISUUSVAROITUKSIA

- Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkuja tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.
- Lataa akku paikassa, jossa ympäristön lämpötila on välillä 10 °C – 38 °C.
- Säilytä akkupakkausta paikassa, jossa ympäristön lämpötila on välillä 0 °C – 20 °C.
- Käytä akkupakkausta paikassa, jossa ympäristön lämpötila on välillä 0 °C – 40 °C.

HUOLTO

- Käytä ainoastaan alkuperäisiä valmistajan tuottamia varaosia, lisälaitteita ja lisävarusteita. Tämän noudattamatta jättäminen voi johtaa loukkaantumiseen ja huonoon tulokseen ja voi mitätöidä takuun.
- Huolto kaipaa suurta huolellisuutta ja hyvää työkalun tuntemusta: Se on annettava pätevän tekniikon tehtäväksi. Teetä huollot ainoastaan valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Jotta välttyä vakavalta vammalta, irrota akku tuotteesta aina ennen puhdistusta ja huoltoa.
- Tarkista jokaisen käyttökerran jälkeen kaikki tuotteen osat vuotojen varalta. Palauta tuote tarvittaessa valtuutettuun huoltoon korjausta varten.
- Voit tehdä tässä käyttöoppaassa kuvattuja säätöjä ja korjauksia. Pyydä apua valtuutetusta huollosta muiden korjaus- tai neuvontatarpeiden tapauksessa.

UDELLEENTÄYTETTÄVÄN SÄILIÖN PUHDISTAMINEN

Tyhjennä kaikki kemikaaliliuokset uudelleentäytettävästä säiliöstä kemikaaleille hyväksytyyn säiliöön. Älä käytä uudelleentäytettävää säiliötä kemikaalien säilyttämiseen. Pese ja huuhtelee uudelleentäytettävä säiliö puhtaalla vedellä. Voit lisätä pienen määrän laimeaa talouspuhdistusainetta. Uudelleentäytettävä säiliö voi vaatia useamman kuin yhden huuhtelukerran.

TUOTTEEN PUHDISTAMINEN

- Älä käytä tulenarkoja liuottimia tai hankaavia puhdistusaineita tuotteen puhdistukseen.
- Täytä säiliön tilavuudesta noin kolmannes puhtaalla vedellä. Voit lisätä pienen määrän laimeaa talouspuhdistusainetta.
- Suihkuta sopivaan astiaan, kunnes säiliö on tyhjentynyt.
- Täytä uudelleen ja toista menettely puhtaalla vedellä. Säiliö voi vaatia useamman kuin yhden huuhtelukerran, tyhjennä sitten uudelleen edellä kuvatulla tavalla.
- Anna kaikkien osien kuivua täysin, laita sitten säiliön korkki takaisin paikalleen.
- Pyyhi sumuttimen ulkopinta puhtaalla, kuivalla liinalla.

HÄVITTÄMINEN

- Älä koskaan poista käyttämättä jääneitä kemikaaleja tai kemikaaleille altistuneita huuhtomislaukuksia viemäriin tai vesistöihin.
- Hävitä kemikaalijäämät, saastunut huuhteluvesi ja käytetyt säiliöt paikallisten jätteiden hävittämismääräysten mukaisesti.

KULJETUS JA VARASTOITAESSA

- Varmista, että kaikki osat ovat puhtaita ja kuivia. Noudata tässä käsikirjassa kuvattuja ohjeita.
- Sammuta ruisku ja poista akkupakkaus ennen ruiskun varastointia tai kuljetusta.
- Kiinnitä tuote kuljetettaessa siten, että se ei pääse liikkumaan tai kaatumaan, jotta välttyä loukkaantumisilta ja vaurioilta.
- Varastoi tuote hyvin tuulettettuun paikkaan, jossa lapset eivät pääse siihen käsiksi. Pidä tuote erillään syövyttävistä aineista, kuten puutarhakemikaaleista ja jäänestosuolasta. Älä säilytä laitetta ulkona.

LITIUMAKKUJEN KULJETTAMINEN

Kuljeta akkuja paikallisten ja kansallisten ehtojen ja säädösten mukaisesti.

Noudata kaikkia pakkaamista ja nimeämistä koskevia erikoissäädöksiä, kun kolmas osapuoli kuljettaa akkuja. Varmista, että mikään akku ei kosketa muita akkuja tai johtavaa materiaalia kuljetuksen aikana suojaamalla paljaat navat eristävillä, johtamattomilla korkeilla tai teipillä. Älä kuljeta akkuja, jotka ovat halkeilleet tai vuotavat. Kysy välitysyrikseltä lisäneuvoja.

TUNNE TUOTTEESI

Katso sivu 113.

1. Virtakytkin
2. Akkuliitin
3. Valkoinen suodatin
4. Täyttökorkki
5. Täyttösäiliö
6. Tunniste
7. Suutin
8. Käyttöopas
9. Akku
10. Laturi

SUOJALAITTEET

VIRTAKYTKIN

Virtakytkin on helposti käytettävissä tuotteen käynnistämistä ja sammuttamista varten.

PAINESUOJAKYTKIN

Painesuojakytkin menee päälle, kun suurin paine saavutetaan.

SYMBOLIT



Varoitus



Kaikki ohjeet on luettava ja ymmärrettävä ennen tuotteen käyttöä. Noudata varoituksia ja turvallisuusohjeita.



Käytä silmäsuojaimia.



Käytä asianmukaista hengitysnaamaria.



Älä altista konetta sateelle tai kosteudelle.



Käytä luisumattomia raskaan käytön suojakäsineitä.



Käytä tätä tuotetta käyttäessäsi luisumattomia turvajalkineita.



Käytä suojavaatetusta



Älä kohdista suutinta ihmisiin, eläimiin ja sähkölaitteisiin.



Älä hävitä käytettyjä akkuja sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromua lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Käytetyt akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu on kerättävä erikseen. Käytetyt paristot ja akut ja hukkavalonlähteet on poistettava laitteista. Kysy paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä kierrätysneuvoja ja tietoja keräyspisteistä. Paikallisten määräysten mukaan jälleenmyyjillä voi olla velvollisuus ottaa käytetyt akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu takaisin veloituksetta. Panoksesi käytettyjen akkujen sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäyttöön ja kierrätykseen auttaa vähentämään raaka-aineiden kysyntää. Käytetyt, erityisesti litiumia sisältävät akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu sisältävät arvokkaita ja kierrätettäviä materiaaleja, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöystävällisellä tavalla. Poista mahdolliset henkilötiedot jätelaitteista.

Sikkerhet, ytelse og pålitelighet har vært høyest prioritert under utarbeidelsen av denne trådløse sprøytemaskinen.

TILTENKT BRUK

Den trådløse sprøytemaskinen er utformet for å spraye kjemikalier for husholdningsbruk til hjem og hage, for eksempel desinfiseringsmidler, insektsmidler, soppdrepende midler, ugressmidler og rengjøringsmidler. Dette produktet er konstruert for hjemmebruk.

Produktet kan brukes innendørs eller utendørs. Innendørs bruk er begrenset til kjemikalier som anbefales av den kjemiske produsenten for innendørs bruk.

Den skal ikke brukes til noe annet formål.

⚠ ADVARSEL! Hvis produktet brukes til bruksområder for ugressmidler eller insektsmidler, ikke bruk det på nytt for bruk med desinfeksjonsmidler. Skaff en enhet nummer to av produktet for dedikert bruk kun med desinfeksjonsmidler.

GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR PRODUKTET

⚠ ADVARSEL! Les alle sikkerhetsadvarsler og -instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette produktet. Hvis forskriftene nedenfor ikke overholdes, kan det forårsake ulykker som brann, elektrisk støt og/eller alvorlige personskader.

Ta vare på disse advarelsene og instruksene for å se i dem senere.

Betegnelsen "elektroverktøy" i advarelsene refererer til strømledningsdrevet produkt eller batteridrevet (trådløst) produkt.

ARBEIDSOMGIVELSER

- **Hold arbeidsområdet rent, ryddig og godt opplyst.** Uryddige og dårlig opplyste områder fører lett til ulykker.
- **Ikke bruk elektrisk verktøy i eksplosive atmosfærer, som der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.
- **Hold barn og andre på avstand når et elektrisk verktøy brukes.** Distraksjon kan føre til tap av kontroll.

ELEKTRISK SIKKERHET

- **Støpslet på det elektriske verktøyet må stemme med stikkontakten.** Foreta aldri noen form for endringer av støpslet. Ikke bruk noen form for adapterstøpsel til jordat elektrisk verktøy. Umodifiserte støpsler og passende stikkontakter vil redusere risikoen for elektrisk sjokk.
- **Unngå kroppskontakt med jordede overflater, som vannrør, radiatorer, kokeapparater og kjøleaggregater.** Det er økt risiko for elektrisk støt dersom kroppen din har kontakt med jord.
- **Ikke utsett produktet for regn eller høy fuktighet.** Vann som trenger inn i et elektrisk verktøy vil øke faren for elektrisk støt.
- **Ikke misbruk den elektriske ledningen.** Bruk aldri ledningen til å bære det elektriske verktøyet eller trekke støpslet ut av stikkontakten. Hold ledningen vekk fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadet eller sammenfloklet ledning øker risikoen for elektrisk støt.

- **Når du bruker det elektriske verktøyet utendørs, bruk en skjeteledning som er tilpasset utendørs bruk.** Bruk av ledning som er tilpasset utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
- **Dersom bruk av elektrisk verktøy i fuktige omgivelser ikke er til å unngå, bruk en strømkrets med sikring som er tilpasset verktøyet.** Bruk av strømkrets med sikring reduserer risikoen for elektrisk støt.

PERSONLIG SIKKERHET

- **Vær våken, se på hva du gjør og bruk fornuft når du arbeider med et elektrisk verktøy.** Ikke bruk elektrisk verktøy når du er sliten eller under påvirkning av narkotiske stoffer, alkohol eller medisiner som kan påvirke din reaksjonsevne og/eller dømmekraft. Et øyeblikks uoppmerksomhet når elektrisk verktøy brukes kan føre til alvorlige personskader.
- **Bruk personlig verneutstyr.** Bruk alltid øyebeskyttelse. Verneutstyr som støvmaske, skliskre vernesko, hjelm eller hørselsvern brukt i passende sammenhenger vil redusere risikoen for personskade.
- **Unngå utilsiktet start.** Sørg for at bryteren er i posisjon OFF før utstyret kobles til strømmettet og / eller batteripakken, plukkes opp eller bæres. Å bære det elektriske verktøyet med fingeren på startknappen eller koble strøm til et elektrisk verktøy med bryteren i ON inviterer til ulykker.
- **Fjern justeringsnøkler og annet verktøy før du setter strøm på det elektriske verktøyet.** En fastnøkkel eller annet verktøy festet til en roterende del av et elektrisk verktøy når det startes kan føre til personskade.
- **Ikke len deg for langt. Sørg for godt fotfeste og god balanse til enhver tid.** Dette gir bedre kontroll over det elektriske verktøyet i en uventet situasjon.
- **Kle deg riktig.** Ikke bruk løstsittende plagg og/eller løsthengende smykker. Hold hår og klær unna bevegelige deler. Løse plagg, smykker og langt hår kan fanges opp av bevegelige deler.
- **Hvis det finnes tilkoblingsmuligheter for oppsagnings- og oppsamlingsutstyr for støv, sørg for at dette blir tilkoblet og brukt på riktig måte.** Bruk av støvoppsamler kan redusere støvrelatert faresituasjoner.
- **Ikke la hyppig bruk av verktøyet føre til at du blir lettfeilig og ignorerer sikkerhetsprinsipper.** En uforsiktig handling kan føre til alvorlige personskader på en brøkdal av et sekund.

BRUK OG BEHANDLING AV ELEKTRISK VERKTØY

- **Ikke press maskinen.** Bruk korrekt elektrisk verktøy for jobben som skal gjøres. Riktig elektrisk verktøy vil gjøre jobben bedre og tryggere når det brukes slik det var tiltenkt.
- **Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke slår verktøyet av og på.** Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres før det kan brukes.
- **Før du gjør justeringer på elektroverktøy, bytter tilbehør eller setter verktøyet bort, må du trekke pluggen ut av strømkilden eller fjerne batteriet hvis dette lar seg gjøre.** Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for utilsiktet start av det elektriske verktøyet.

- Oppbevar elektrisk verktøy som ikke brukes utenfor barns rekkevidde og la ikke personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller dets instruksjoner bruke det. Elektrisk verktøy er farlig i hendene på uerfarne brukere.
- Sørg for at elektroverktøy og tilbehør alltid er i god stand. Kontroller for feilinnretting og at bevegelige deler løper fritt, at det ikke finnes ødelagte deler og enhver annen tilstand som kan påvirke det elektriske verktøyet drift. Hvis skadet må det elektriske verktøyet repareres før bruk. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt elektrisk verktøy.
- Hold skjæreredskap skarpe og rene. Korrekt vedlikeholdt skjæreverktøy med skarpe skjærekanten har mindre mulighet for å blokkere seg og er lettere å kontrollere.
- Bruk det elektriske verktøyet, tilbehøret, verktøybits etc i henhold til disse instruksjonene, der du tar hensyn til arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres. Bruk av elektrisk verktøy på en måte det ikke var tiltenkt kan skape farlige situasjoner.
- Hold håndtak og andre holdeoverflater tørre, rene og fri for olje og smøring. Unngå at håndtak og andre holdeoverflater er glatte for det reduserer sikker håndtering og styring av verktøyet i uforutsette situasjoner.

BATTERIPRODUKTER - BRUK OG STELL

- Lad bare med ladere som er spesifisert av produsenten. En lader som passer til en type batteripakke kan skape risiko for brann dersom den brukes til en annen type batteripakke.
- Bruk patteriprodukter kun med spesielt tiltenkte batteripakker. Bruk av andre batteripakker kan føre til risiko for skade og brann.
- Når batteripakken ikke er i bruk, hold den borte fra metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og annet som kan forbinde de to terminalene med hverandre. Kortslutning av batteriterminalene kan føre til brenning eller brann.
- Ved feil bruk av batteriet kan det slippe ut væske. Hvis du får kontakt med væsken fra batteriet, skyll med rikelige mengder vann. Hvis væsken får kontakt med øynene må det søkes medisinsk hjelp. Væske som kommer ut av batteriet kan føre til irritasjon eller brannskår.
- Ikke bruk et batteri eller verktøy som er skadet eller endret. Batterier som er skadd eller endret, kan oppføre seg uforutsigbart, noe som kan føre til brann, eksplosjon og personskade.
- Ikke utsett batteriet eller verktøyet for ild eller høy temperatur. Eksponering for brann eller temperatur over 130 °C kan føre til eksplosjon.
- Alle ladeinstruksjoner må følges. Ikke lad batteriet eller verktøyet hvis omgivelsestemperaturen er utenfor området som er angitt i bruksanvisningen. Feil lading eller lading ved temperaturer utenfor det angitte området kan ødelegge batteriet og øke risikoen for brann.

VEDLIKEHOLD

- Sørg for at reparasjoner og vedlikehold av ditt elektriske verktøy utføres av kvalifiserte teknikere som kun bruker originale erstatningsdeler. Dette vil sørge for at sikkerheten med det elektriske verktøyet ivaretas.
- Aldri utfør vedlikehold på skadde batteripakker. Vedlikehold av batterier skal bare utføres av produsenten eller autoriserte serviceleverandører.

SIKKERHETSADVARSLER FOR TRÅDLØS SPRØYEMASKIN

- For å redusere risikoen for brann eller eksplosjon, ikke bruk produktet med antennerlige væsker, slik som bensin eller andre kjemikalier med et flammepunkt under 55 °C.
- Betjen produktet kun ved temperaturer mellom 0 °C og 40 °C.
- Oppbevar produktet på et sted der omgivelsestemperaturen er mellom 0 °C og 40 °C.
- Vær oppmerksom på enhver fare som utgjøres av de kjemiske løsningene. Følg alltid kjemikalieprodusentens anvisninger vedrørende bruk, håndtering og oppbevaring.
- Kjemikalier skal oppbevares utilgjengelig for barn.
- Se kjemikalieprodusentens anvisninger for å kontrollere om kjemikalien er egnet for innendørs eller utendørs bruk.
- Bruk ikke produktet med noe materiale der faren ikke er kjent.
- Kontroller alltid for og reparer lekkasjer før bruk av produktet.
- For å hjelpe til med å redusere risikoen for skade, bruk personlig verneutstyr, slik som ansiktsmaske, hansker, sikkerhetsfottøy og øvre kroppssvern, når du gjør følgende:
 - drift av produktet
 - håndterer kjemikalier
 - utføring av vedlikehold
- Du må aldri la barn, personer med redusert fysisk, sensorisk eller mental kapasitet eller mangel på erfaring og kunnskap eller personer som ikke kjenner disse instruksjonene, bruke produktet.
- Ikke røyk, spis eller drikk ved bruk av produktet.
- Hold området fritt for alle tilskuere, barn og kjæledyr ved betjening av produktet.
- La ikke kjemikalier komme i kontakt med øyne og hud. Hvis kjemikalier kommer i kontakt med huden, vask umiddelbart med såpe og masse vann. Hvis kjemikalier kommer i kontakt med øyne, vask umiddelbart med rent vann. Hvis irritasjon fortsatt er tilstede, må du straks oppsøke en lege.
- Slå umiddelbart av og fjern batteripakken i tilfelle en ulykke eller svikt. Ikke bruk redskapen igjen før den er nøye kontrollert av et autorisert servicesenter.
- Følg sikkerhetsanvisningene i denne håndboken for å blande, fylle, påføre, tømme, rengjøre, vedlikehold og transportere produktet for å unngå kontaminering av miljøet.
- Hvis man bruker verktøyet for lenge av gangen, kan det føre til eller forverre allerede eksisterende personskade. Sørg for å ta regelmessige pauser når du bruker et produkt over lengre tid.

BLANDE LØSNINGEN

- Bland kjemikaliene strengt i henhold til produsentens anvisninger. Feil blandinger kan gi giftige gasser eller eksplosive løsninger.
- Bruk aldri ufortynnet flytende plantekontrollkjemikalier.
- Klargjør løsningen og Fyll beholderen utendørs eller kun i godt ventilerte områder.
- Klargjør kun tilstrekkelig løsning for jobben som skal utføres, slik at det ikke finnes noe til overs.
- Ikke bland ulike kjemikalier med mindre slik blanding er godkjent av produsenten.

FYLLE BEHOLDEREN.

- Se til at beholderen er tømt helt og rengjort før en annen kjemikalie fylles på.
- Fjern batteripakken før du fyller på beholderen. Tørk av eventuelt søl før du installerer batteripakken.
- Sett produktet på en jevn overflate, og ikke overfyll beholderen over maksimumsmerket.
- Ved fylling fra kranen, ikke dykk enden av slangen ned i den kjemiske løsningen. Plutselig lavt trykk i systemet kan få den kjemiske løsningen til å suges tilbake inn i vannforsyningen.
- Før fylling av beholderen med løsning, utfør en testkjøring med ferskvann, og kontroller alle deler av produktene for lekkasjer.
- Se til at påfyllingslokket lukkes godt etter fylling.
- Heng en merkelapp på produktet for å varsle om hvilken kjemisk løsning som brukes.

BRUK

- Det svarte filteret som er installert i tåkeenheten, er best egnet for utendørs bruk for å sprøyte ugressmidler, insektmidler eller soppsmidler. Det hvite filteret anbefales for innendørs bruk for å sprøyte desinfeksjonsmidler eller rengjøringsoppløsninger. Visse kjemikalier, slik som eddik, løselige desinfeksjonsmidler og flytende kobberfungicid kan betydelig øke risikoen for tilstopping eller korrosjon ved bruk av det hvite filteret.
- Ved bruk av hvilket som helst filter er det viktig å tømme tåkeenheten hver time under bruk. Tømme eller rengjøringsanvisningene finnes i denne håndboken. Rengjør alltid filteret på slutten av hver dags bruk. Lagre aldri noe i tåkeenheten.
- Se til at filteret, slangen og fjæren er montert tett. De to slangene skal være atskilt og ikke ved siden av hverandre når de installeres inne i tåkeenheten.
- Blås aldri gjennom dyser eller andre komponenter med munnen.
- Unngå kontakt med kjemikalier. Skift umiddelbart klær som er tilsølt med kjemikalier.
- Ikke rett dysen mot personer, dyr og elektrisk utstyr.
- Ikke betjen produktet i vindfulle omgivelser. Sikt alltid med vinden.
- Unngå bruk av produktet hvis det er veldig kaldt ute, siden løsningen kan fryse.
- For å redusere risikoen for ulykker og skade på produktet, bruk aldri produktet med:
 - antennelige væsker
 - viskøse eller klebende væsker

- kaustiske eller korrosive kjemikalier
- væsker over romtemperatur

- Rengjør produktet etter hver bruk.

Produktet kan være underlagt nasjonale krav for regelmessig inspeksjon av spesielle organer, slik som gitt i direktiv 2009/127/EF fra Europaparlamentet og Rådet av 21. oktober 2009, som etablerer et rammeverk for samfunnstiltak for å oppnå bærekraftig bruk av pesticider.

EKSTRA SIKKERHETSINSTRUKSER FOR BATTERI

- For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dyppes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan komme inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.
- Lad batteripakken på et sted der omgivelsestemperaturen er mellom 10 °C og 38 °C.
- Oppbevar batteripakken på et sted der omgivelsestemperaturen er mellom 0 °C og 20 °C.
- Bruk batteripakken på et sted der omgivelsestemperaturen er mellom 0 °C og 40 °C.

VEDLIKEHOLD

- Bruk kun produsentens originale reservedeler, tilleggsutstyr og påsatser. Dersom dette ikke følges, kan det forårsake personskader, dårlig funksjon og kan annullere garantien din.
- Service krever meget stor forsiktighet og kunnskap og bør utføres kun av kvalifisert teknisk personale. Få utført service på produktet kun av et autorisert servicesenter.
- For å unngå alvorlige personskader, må du alltid ta batteripakken ut av produktet ved rengjøring eller når du utfører vedlikehold.
- Etter hver bruk, sjekk alle deler av produktet for lekkasjer. Returner produktet til et autorisert servicesenter ved behov.
- Du kan foreta justeringer og reparasjoner som er beskrevet i denne brukermanualen. For andre typer reparasjoner eller råd anbefales det å kontakte et autorisert servicesenter.

RENGJØRING AV DEN PÅFYLLEBARE BEHOLDEREN

Tøm ut alle kjemiske løsninger fra den påfyllbare beholderen ned i en beholder som er godkjent for kjemikalier. Ikke lagre kjemikaliene i den påfyllbare beholderen. Bruk rent vann til å rengjøre og skylle den påfyllbare beholderen. En liten mengde med mildt vaskemiddel kan tilsettes. Det kan være nødvendig å skylle den påfyllbare beholderen mer enn én gang.

RENGJØRING AV PRODUKTET

- Ikke bruk brennbare løsemidler eller slipende rengjøringsmidler for å rengjøre produktet.
- Fyll tanken omtrent én tredjedel full med rent vann. En liten mengde med mildt vaskemiddel kan tilsettes.
- Spray inn i en egnet beholder inntil tanken har blitt tømt.

- Fyll på og gjenta prosedyren med rent vann. Det kan være nødvendig å skylle tanken mer enn én gang, deretter skylle igjen som anvist ovenfor.
- La alle deler bli helt tørre, sett deretter på tanklokket.
- Tørk utsiden av foggeren med en ren, tørr klut.

AVHENDING

- Bortskaff aldri restkjemikalier eller kontaminerte skylleløsninger i vannsystemer, avløp, kloakk, gategrøfter eller gjennom kumlokk.
- Kast resterende kjemikalier, kontaminert skyllevann og brukte beholdere i samsvar med lokale avfallsforskrifter.

TRANSPORT OG LAGRING

- Kontroller at alle delene er rene og tørre. Følg prosedyren som beskrives i denne håndboken.
- Stopp produktet og ta ut batteripakken før lagring eller transport.
- Ved transport må produktet sikres mot å komme i bevegelse eller falle for å unngå skade på personer eller produktet.
- Oppbevar maskinen i et godt ventilert rom der barn ikke har tilgang. Hold avstand til korroderende midler som havekjemikalier og avisingssalt. Produktet skal ikke oppbevares utendørs.

TRANSPORTERE LITIUM-BATTERIER

Transporter batterier i henhold til lokale og nasjonale lover og forskrifter.

Følg alle spesialkrav med hensyn til emballering og merking når batterier transporteres av en tredjepart. Påse at ingen batterier kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer under transporten ved å beskytte åpne kontakter med isolasjon, ikkeledende lokk eller tape. Ikke transporter batterier som er sprukne eller som lekker. Kontakt speditøren for å få ytterligere råd.

KJENN PRODUKTET DITT

Se side 113.

1. Av/PÅ-bryter
2. Kobling til batteriet
3. Hvitt filter
4. Påfyllingshette
5. Påfyllbar beholder
6. Håndmerke
7. Dyse
8. Brukermanual
9. Batteri
10. Lader

SIKKERHETSANORDNINGER

AV/PÅ-BRYTER

På-/av-bryteren er lett tilgjengelig for å slå produktet av eller på under bruk.

TRYKKBESKYTTELSESBRYTER

Trykkeskytelsesbryteren slås på når maksimalt trykk er nådd.

SYMBOLER



Sikkerhetsalarm



Les og forstå alle instruksjoner før du betjener produktet. Følg alle advarsler og sikkerhetsanvisninger.



Bruk øyebeskyttelse.



Bruk egnet åndedrettsvern.



Ikke utsette for regn eller fuktige forhold.



Bruk sklisikre og kraftige beskyttelseshansker.



Bruk glidesikre sikkerhetssko når du bruker produktet.



Bruk verneklær



Ikke rett dysen mot personer, dyr og elektrisk utstyr.



Ikke kast avfallsbatterier, elektrisk og elektronisk utstyrsavfall som usortert kommunalt avfall. Avfallsbatterier og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall må samles inn separat. Avfallsbatterier, avfallsakkumulatorer og lyskilder må fjernes fra utstyret. Undersøk med de lokale myndighetene for resirkuleringsråd og innsamlingspunkt. I henhold til lokale forskrifter kan forhandlere være forpliktet til å ta tilbake avfallsbatterier, elektrisk og elektronisk utstyrsavfall gratis. Ditt bidrag til gjenbruk av og gjenvinning av avfallsbatterier og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall bidrar til å redusere etterspørselen etter råmaterialer. Avfallsbatterier, spesielt de som inneholder litium, og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall inneholder verdifulle og resirkulerbare materialer som kan påvirke miljøet og menneskets helse negativt, hvis de ikke blir kastet på en miljøkompatibel måte. Slett personlig data fra utstyrsavfall, om noen.

При разработке аккумуляторного аэрозольного генератора наивысший приоритет отдается безопасности, эффективности и надежности.

НАЗНАЧЕНИЕ

Аккумуляторный аэрозольный генератор предназначен для распыления бытовой и садовой химии, например дезинфицирующих средств, инсектицидов, фунгицидов, гербицидов и чистящих растворов. Изделие предназначено для домашнего использования.

Изделие может использоваться внутри и вне помещений. Использование химикатов внутри помещений допускается при наличии рекомендации производителя.

Не используйте устройство для каких-либо иных целей.

⚠ ОСТОРОЖНО! При использовании изделия для распыления гербицидов или инсектицидов применение других дезинфицирующих средств не допускается. Для работы с дезинфицирующими средствами необходимо приобрести второй блок.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ИЗДЕЛИЯ

⚠ ОСТОРОЖНО! Ознакомьтесь со всеми инструкциями по технике безопасности, иллюстрациями и техническими характеристиками, входящими в комплект изделия. Несоблюдение всех инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и / или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции по технике безопасности для последующего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях означает изделие, работающее от электрической сети (проводное) или аккумулятора (беспроводное).

БЕЗОПАСНОСТЬ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ

- Рабочая зона должна быть свободна и хорошо освещена. Загромождение или плохое освещение рабочей зоны может привести к несчастным случаям.
- Не используйте электроинструмент во взрывоопасной среде, например в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. В электроинструментах происходит искрообразование, что может привести к воспламенению пыли или газа.
- Не допускайте присутствия детей и посторонних лиц при работе с инструментом. Невнимательность может привести к утрате контроля.

ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- Вилка кабеля питания инструмента должна соответствовать используемой розетке. Не подвергайте вилку кабеля каким-либо изменениям. Не используйте какие-либо переходники с электроинструментами с

заземляющим проводом. Использование оригинальных штепсельных вилок и соответствующих розеток предотвращает опасность поражения электрическим током.

- Не допускайте контакта частей тела с поверхностями заземленных предметов, таких как трубы, радиаторы отопления, кухонные плиты, холодильники. При соприкосновении частей тела человека с заземленными участками возрастает опасность поражения электрическим током.
- Не допускайте попадания влаги на изделие и не используйте его во влажной атмосфере. Попавшая внутрь инструмента вода повышает опасность поражения электрическим током.
- Обращайтесь с кабелем питания надлежащим образом. Не используйте кабель для переноски, перемещения или отключения инструмента от сети питания. Оберегайте кабель от источников тепла, масляных и острых предметов и движущихся деталей. Поврежденные или запутанные провода повышают опасность поражения электрическим током.
- При работе с электроинструментом вне помещений пользуйтесь удлинительным кабелем, предназначенным для наружного применения. Использование кабеля, предназначенного для наружного применения, снижает опасность поражения электрическим током.
- Если нет возможности избежать работы в условиях повышенной влажности, подключайте инструмент через устройство защитного отключения. При использовании устройства защитного отключения снижается опасность поражения электрическим током.

ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- Соблюдайте осторожность, следите за своими действиями и пользуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь инструментом в состоянии усталости или под воздействием наркотических средств, алкоголя или медицинских препаратов. Малейшая невнимательность при работе с инструментом может привести к тяжкому телесному повреждению.
- Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте средства защиты зрения. Средства защиты, такие как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, шлем-каска, средства защита органов слуха, используемые надлежащим образом, снижают опасность телесного повреждения.
- Не допускайте случайного запуска. Перед подключением к источнику питания или

установкой аккумуляторной батареи, подъемом или перемещением инструмента убедитесь, что переключатель находится в положении «выключено». Во избежание несчастных случаев при перемещении инструмента не держите пальцы на переключателе инструмента и не подключайте его к источнику питания при включенном положении переключателя.

- Перед включением инструмента уберите все регулировочные и гаечные ключи. Гаечные или регулировочные ключи, оставленные на вращающихся частях инструмента, могут привести к телесному повреждению.
- Не перенапрягать. Старайтесь сохранять устойчивость и подыскивайте твердую опору. Это обеспечивает лучшую управляемость электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте свободную одежду и украшения. Не допускайте попадания волос и одежды в подвижные детали. Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- Если в инструменте предусмотрено использование устройства удаления и сбора пыли, обеспечьте их надежное крепление и надлежащее использование. Использование пылесборника снижает опасность, связанную с пылеобразованием.
- Не нарушайте правила техники безопасности, даже несмотря на длительный опыт работы с инструментами. Неосторожное действие может стать причиной тяжелых травм в течение доли секунды.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБРАЩЕНИЕ С ИНСТРУМЕНТОМ

- Не прикладывайте чрезмерных усилий при работе с данным инструментом. В каждом случае используйте надлежащий электроинструмент. Правильно выбранный электроинструмент позволяет выполнить работу, для которой он предназначен, более качественно и более безопасно.
- Не пользуйтесь инструментом, если выключатель не включается или не выключается. Любой электроинструмент, не управляемый выключателем, представляет опасность и должен быть отремонтирован.
- Перед регулировкой, заменой принадлежностей и помещением электроинструмента на хранение отсоедините вилку от источника питания и/или извлеките аккумуляторный блок (если это возможно). Такие меры предосторожности помогут предотвратить опасность случайного пуска инструмента.

- Храните неиспользуемые электроинструменты в месте, недоступном для детей, а также не допускайте к использованию данного инструмента лиц, не знакомых с его работой или не ознакомленных с данными инструкциями. Инструмент в руках неподготовленного лица представляет опасность.
- Электроинструменты и принадлежности необходимо обслуживать. Проверяйте инструмент на отсутствие перекосов или заклинивания движущихся частей, их неисправности или других причин, которые могут отразиться на работе инструмента. При повреждении инструмента перед его дальнейшим использованием его следует отремонтировать. Многие несчастные случаи вызваны ненадлежащим обращением с инструментом.
- Содержите режущее устройство в чистоте и заточенном виде. При надлежащем техническом обслуживании режущего инструмента снижается вероятность застревания режущих частей и облегчается управляемость.
- Используйте инструмент, принадлежности, насадки и т.п. в соответствии с данными указаниями, и принимая во внимание условия работы и выполняемую работу. Использование данного электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.
- Держите ручки и поверхности захватывания сухими, чистыми, не допускайте попадания на них смазочных веществ. Скользкие ручки и поверхности захватывания не позволяют безопасно управлять и контролировать инструмент в непредвиденных ситуациях.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА С АККУМУЛЯТОРНЫМ ПИТАНИЕМ И УХОД ЗА НИМ

- Зарядку выполняйте только с использованием зарядного устройства, указанного изготовителем. Зарядное устройство, подходящее к одному типу аккумуляторных батарей, может создать опасность возгорания при использовании с аккумуляторными батареями другого типа.
- Используйте электрические устройства только со специально предназначенными для них аккумуляторными батареями. Использование аккумуляторных батарей другого типа может привести к телесным повреждениям или возгоранию.
- Если аккумуляторная батарея не используется, храните ее отдельно от других металлических предметов, например канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут привести к замыканию контактов батареи. Замыкание контактов батареи может вызвать ожоги или привести к возгоранию.

- При ненормальных условиях из батареи может вытечь жидкость, избегайте контакта с ней. Если этого избежать не удалось, смойте жидкость водой. Если жидкость попала в глаза, после их промывания обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, вытекающая из батареи, может вызвать раздражение или ожог.
- Не используйте поврежденный или модифицированный аккумуляторный блок и инструмент. Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут вести себя непредсказуемо, что может привести к пожару, взрыву или послужить причиной травмы.
- Запрещается подвергать аккумуляторный блок или инструмент воздействию огня и высокой температуры. Воздействие огня или температуры выше 130 °C может привести к взрыву.
- Заряжайте аккумуляторные блоки и инструмент в соответствии с инструкцией, не подвергая их при этом воздействию температур вне диапазона, указанного в инструкции. Несоблюдение инструкций и зарядка при воздействии температур вне диапазона, указанного в инструкции, может привести к повреждению аккумулятора и повысить риск возгорания.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Техническое обслуживание и ремонт инструмента должно выполняться только квалифицированным специалистом с использованием взаимозаменяемых запасных частей. Это обеспечит нормальное техническое состояние устройства.
- Обслуживание аккумуляторных блоков с признаками повреждения не допускается. Обслуживание аккумуляторных блоков должно выполняться производителем или авторизованным сервисным центром.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С АККУМУЛЯТОРНЫМ АЭРОЗОЛЬНЫМ ГЕНЕРАТОРОМ

- В целях снижения риска возгорания или взрыва запрещается использовать изделие с воспламеняемыми жидкостями, такими как бензин и прочими химикатами с температурой вспышки ниже 55 °C.
- Рабочий диапазон изделия: от 0 °C до 40 °C.
- Храните изделие при температуре воздуха от 0 °C и 40 °C.
- Соблюдайте осторожность при обращении с химическими веществами. Соблюдайте инструкции производителя химикатов, касающиеся порядка применения, обращения и хранения.
- Храните химикаты в недоступном для детей месте.

- Уточняйте информацию о пригодности химикатов к использованию внутри или вне помещений в инструкции производителя.
- Запрещается применять вещество с неустановленным уровнем опасности.
- Перед началом использования всегда осматривайте изделие на предмет утечек и устраняйте их.
- При выполнении следующих действий, в целях снижения риска травм, используйте средства индивидуальной защиты, такие как лицевая маска, перчатки, специальная обувь и защита корпуса:
 - работа с изделием
 - обращение с химикатами
 - выполнение технического обслуживания
- Никогда не позволяйте детям или людям с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также людям, незнакомым с этими инструкциями, использовать это устройство.
- Во время использования изделия запрещается есть, пить и курить.
- Убедитесь в отсутствии посторонних лиц, детей и животных в рабочей зоне.
- Не допускайте попадания химикатов в глаза и на кожу. При попадании химикатов на кожу немедленно промойте ее с мылом. При попадании химикатов в глаза немедленно промойте их чистой водой. Если раздражение сохраняется, немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- В случае аварии или поломки немедленно выключите устройство и извлеките аккумуляторный блок. Не используйте устройство, обратитесь в гарантийное обслуживание для дальнейшей проверки.
- Во избежание загрязнения окружающей среды соблюдайте правила техники безопасности, указанные в настоящем руководстве и касающиеся смешивания, заливки, нанесения, слива, обслуживания и транспортировки изделия.
- Слишком продолжительное использование инструмента может привести к травме. При длительном использовании изделия периодически делайте перерыв.

СМЕШИВАНИЕ РАСТВОРА

- Смешивать химические вещества следует в строгом соответствии с инструкциями производителя. Неправильный состав может выделять токсичные пары или взрывоопасные соединения.
- Запрещается использовать средства для уничтожения сорняков в неразбавленном виде.
- Подготовку раствора и заполнение контейнера следует выполнять только на открытом воздухе или в хорошо вентилируемом помещении.

- Следует готовить достаточное количество раствора без излишков.
- Запрещается смешивать различные химические вещества за исключением случаев, когда данная смесь одобрена производителем.

НАПОЛНЕНИЕ КОНТЕЙНЕРА

- Полностью опустошите и очистите контейнер перед заливкой нового химического вещества.
- Перед тем, как наполнить контейнер, извлеките аккумуляторный блок. Перед установкой аккумуляторного блока вытрите все пятна.
- Установите изделие на ровную поверхность и не наполняйте контейнер выше максимальной отметки.
- При заливке воды из крана запрещается погружать другой конец шланга в химический раствор. Внезапный перепад давления в системе может привести к всасыванию химического раствора в систему водоснабжения.
- Перед заполнением контейнера раствором выполните тестовый прогон со свежей водой и проверьте все соединения на предмет утечек.
- После заливки проверьте надежность крышки заливного отверстия.
- Поместите на изделие ярлык с указанием химического вещества.

ПРИМЕНЕНИЕ

- Устанавливаемый в туманообразователь черный фильтр идеально подходит для распыления гербицидов, инсектицидов или фунгицидов вне помещений. Белый фильтр рекомендуется для распыления дезинфицирующих или чистящих средств в помещениях. Отдельные химические вещества, например, уксус, растворимые дезинфицирующие средства и жидкий медный купорос, способны значительно увеличить риск закупорки и коррозии изделия при использовании белого фильтра.
- При использовании любого фильтра через каждый час следует производить продув туманообразователя. Инструкции по продуву и очистке можно найти в настоящем руководстве. В конце каждого дня использования изделия необходимо выполнить его очистку. Запрещается ранить что-либо внутри туманообразователя.
- Убедитесь в надежности установки фильтра, трубки и пружины. При установке внутрь туманообразователя трубки не должны соприкасаться.
- Запрещается продувать насадки и другие детали том.
- Избегайте контакта с химикатами. При попадании химикатов на одежду немедленно смените ее.
- Запрещается направлять сопло в сторону людей, животных и электрооборудования.

- Запрещается использовать изделие в ветреную погоду. Всегда направляйте сопло вниз.
- Использование изделия в морозную погоду не допускается вследствие вероятности замерзания раствора.
- В целях снижения риска несчастных случаев и поломки изделия запрещается использовать:
 - воспламеняемыми жидкостями
 - вязкими или клейкими жидкостями
 - едкими или коррозионными химикатами
 - жидкости с температурой выше комнатной
- Выполняйте очистку изделия после каждого использования.

Изделие может подлежать сертификации в соответствии с национальными требованиями уполномоченных органов с учетом Директивы 2009/127/ЕС Европейского парламента и Совета от 21 октября 2009 года, утверждающей структуру коллективных мер обеспечения экологически безопасного применения пестицидов.

ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

- Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.
- Заряжайте аккумуляторный блок при температуре воздуха от 10 °C до 38 °C.
- Храните аккумуляторный блок при температуре воздуха от 0 °C и 20 °C.
- Эксплуатация аккумуляторного блока допускается при температуре воздуха от 0 °C и 40 °C.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Используйте только оригинальные запчасти, аксессуары и насадки от производителя. Невыполнение этого требования может привести к травме, к снижению производительности и к аннулированию гарантии.
- Обслуживание требует чрезвычайной заботы и знания и должно быть выполнено только квалифицированным техником обслуживания. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Во избежание серьезных травм всегда извлекайте батарею перед очисткой изделия или выполнением каких-либо работ по его обслуживанию.

- После каждого случая использования проверяйте изделие на предмет наличия утечек. При необходимости передайте изделие в авторизованный сервисный центр для проведения ремонта.
- Вы можете также выполнить другие виды регулировки и ремонтные работы, описанные в данном руководстве. Для проведения других ремонтных работ или за получением рекомендаций обращайтесь в авторизованный сервисный центр.

ОЧИСТКА КОНТЕЙНЕРА МНОГОКРАТНОГО ПРИМЕНЕНИЯ

Все химические вещества необходимо сливать в соответствующие контейнеры. Хранение химикатов в контейнере многократного применения не допускается. Очистка и промывка контейнера многократного применения должна осуществляться чистой водой. Можно добавить небольшое количество мягкого бытового моющего средства. Для очистки контейнера многократного применения могут потребоваться несколько промывок.

ЧИСТКА ИЗДЕЛИЯ

- Не используйте легковоспламеняющиеся растворители или абразивные вещества для очистки изделия.
- Наполните резервуар чистой водой на одну треть. Можно добавить небольшое количество мягкого бытового моющего средства.
- Распыляйте в подходящий контейнер до опустошения резервуара.
- Вновь залейте чистую воду и повторите процедуру. Может потребоваться неоднократное выполнение вышеуказанной процедуры.
- Дождитесь полного высыхания всех деталей, после чего установите крышку резервуара на место.
- Протрите внешнюю поверхность генератора чистой сухой тканью.

УТИЛИЗАЦИЯ

- Запрещается сбрасывать остатки химикатов или использованных растворов для промывки в водоемы, водостоки, канализации, ливне стоки или колодцы.
- Утилизируйте остаточные химикаты, грязную воду и использованные контейнеры в соответствии с местными утилизационными нормами.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

- Следите за тем, чтобы все детали были чистыми и сухими. Следуйте указаниям в настоящем руководстве.
- Перед размещением на хранение или транспортировкой остановите изделие и извлеките аккумуляторный блок.

- Для транспортировки закрепите изделие так, чтобы оно не могло перемещаться или упасть во избежание травмирования персонала или повреждения изделия.
- Храните устройство в хорошо проветриваемом месте, недоступном для детей. Оберегайте от веществ, вызывающих коррозию, например, садовых удобрений или соли для удаления льда. Запрещается хранить изделие на улице.

ПЕРЕВОЗКА ЛИТИЕВЫХ БАТАРЕЙ

Транспортировку батареи осуществляйте в соответствии местными и национальными нормами и положениями.

Следуйте всем особым требованиям к упаковке и маркировке при транспортировке батареи в сторонние организации. Проверьте, чтобы батарея не соприкасалась с другими батареями или токопроводящими материалами во время транспортировки, защитив открытые контакты с помощью изоляции, непроводящих колпачков или пленки. Не транспортируйте поврежденные или протекающие батареи. За консультацией обращайтесь в транспортно-экспедиционную компанию.

ИЗУЧИТЕ УСТРОЙСТВО

См. стр. 113.

1. Выключатель ВКЛ/ВЫКЛ
2. Отделение для аккумулятора
3. Белый фильтр
4. Крышка заливного отверстия
5. Многоразовый контейнер
6. Бирка
7. Насадка
8. Руководство пользователя
9. Аккумулятор
10. Зарядное устройство

УСТРОЙСТВА БЕЗОПАСНОСТИ

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ВКЛ/ВЫКЛ

Выключатель питания удобно расположен и позволяет включать или выключать изделие во время работы.

РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ

Реле давления активируется при достижении максимального давления.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Внимание



Перед началом работы с изделием внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями. Соблюдайте технику безопасности.



Используйте средства защиты органов зрения.



Работайте в респираторе соответствующего типа.



Не подвергайте инструмент воздействию дождя и не используйте в условиях повышенной влажности.



Надевайте нескользящие защитные перчатки для тяжелых условий работы.



При эксплуатации изделия используйте нескользящую обувь.



Надевайте защитную одежду



Запрещается направлять сопло в сторону людей, животных и электрооборудования.



Утилизация аккумуляторов, электрического и электронного оборудования в месте с несортированными бытовыми отходами не допускается. Сбор аккумуляторов, электрического и электронного оборудования в целях утилизации должен осуществляться отдельно. Перед утилизацией необходимо извлечь из оборудования элементы питания, аккумуляторы и источники света. Уточните порядок утилизации и местонахождения пункта приема у местных властей или поставщика. Ритейлеры могут быть обязаны бесплатно принимать аккумуляторы, электрическое и электронное оборудование на утилизацию в соответствии с местными регламентами. Ваш вклад в повторную переработку аккумуляторов, а также электрического и электронного оборудования позволит сократить потребность в сырье. Аккумуляторы, в частности, содержащие литий, а также электрическое и электронное оборудование содержит ценные и подлежащие повторной переработке материалы, которые в случае ненадлежащей утилизации способны вредить экологии и здоровью людей. Перед утилизацией удалите с оборудования все персональные данные.

Транспортировка:

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковок.

Хранение:

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

Срок службы изделия:

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

Дата изготовления (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

W17 Y2015, где Y2015 - год изготовления

W17 – неделя изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице, на примере 2015 года.

Обратите внимание! Количество недель в месяце различается от года в год.

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год
Неделя	01	05	09	14	18	22	27	31	36	40	44	49	2015
	02	06	10	15	19	23	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	24	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	25	30	34	39	43	47	52	
	05	09	13	18	22	26	31	35	40	44	48	53	
			14			27							

Przy projektowaniu tego zamglawiacza akumulatorowego za priorytety uznaliśmy bezpieczeństwo, wydajność i niezawodność.

PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

Zamglawiacz akumulatorowy przeznaczony jest do rozpylania konsumenckiej chemii domowej i ogrodowej, takiej jak środki dezynfekujące, owadobójcze, grzybobójcze, chwastobójcze i roztwory czyszczące. Produkt jest przeznaczony do domowego użytkowania.

Produkt może być używany w pomieszczeniach lub na zewnątrz. Stosowanie w pomieszczeniach zamkniętych jest ograniczone do substancji chemicznych, których producent wyraźnie dopuszcza taką możliwość.

Nie używać do żadnych innych celów.

⚠ OSTRZEŻENIE! Jeżeli produkt jest wykorzystywany do rozpraszania herbicydów lub środków owadobójczych, nie należy go ponownie wykorzystywać do rozpraszania środków dezynfekujących. Należy wówczas uzyskać drugą jednostkę produktu przeznaczoną wyłącznie do rozpraszania środków dezynfekujących.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRODUKTU

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi dostarczonymi z tym produktem instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami. Nie przestrzeganie przedstawionych niżej zaleceń mogłoby pociągnąć za sobą wypadki takie jak pożary, porażenia prądem elektrycznym i/lub poważne obrażenia ciała.

Zachowajcie te ostrzeżenia i zalecenia, aby móc się do nich odnieść w późniejszym czasie.

Określenie „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach oznacza produkt zasilany z sieci (przewodowy) lub zasilany akumulatorem (beprzewodowy).

OTOCZENIE ROBOCZE

- **Miejsce pracy musi być utrzymywane w czystości i dobrze oświetlone.** Obszary zaśmieczone lub niewystarczająco oświetlone mogą być przyczyną wypadku.
- **Nie wolno uruchamiać urządzeń elektrycznych w miejscach, gdzie grozi to wybuchem, na przykład w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Urządzenia elektryczne mogą wytwarzać iskry, które mogą być przyczyną zapłonu pyłów lub oparów.
- **Podczas używania narzędzi elektrycznych należy utrzymywać osoby postronne i dzieci z dala od miejsca pracy.** Odwrócenie uwagi operatora może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE OBSŁUGI URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

- **Wtyczki zasilania elektronarzędzi muszą pasować do gniazd sieciowych. Nie wolno modyfikować wtyczek w żaden sposób. Nie wolno używać żadnych przejściówek do podłączania urządzeń posiadających przewód zasilania z uziemieniem.** Stosowanie oryginalnych wtyczek i dopasowanych gniazd sieciowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- **Unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi lub podłączonymi do bieguna zerowego, np. rury, instalacje grzewcze i chłodnicze.** Kontakt ciała z masą lub uziemieniem zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie narażać tego produktu na działanie deszczu lub wody.** Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie uszkodzić przewodu zasilania. Nie wolno używać przewodu zasilania do przenoszenia, ciągnięcia urządzenia lub jego odłączania z gniazda sieciowego. Przewody elektryczne trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych elementów.** Uszkodzony lub zaplątany przewód elektryczny zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **W przypadku używania urządzenia na zewnątrz, ewentualne przedłużacze muszą być do tego przystosowane.** Zastosowanie przedłużacza przystosowanego do warunków zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Jeśli nie można uniknąć użytkowania urządzenia elektrycznego w warunkach wilgotnych, należy je zasiląć z obwodu zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD).** Zastosowanie takiego wyłącznika pozwala zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- **Zachowywać skupienie, uważnie obserwować wykonywane czynności, stosować zasady zdrowego rozsądku podczas obsługi urządzenia. Nie używać urządzeń elektrycznych w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem leków, alkoholu lub środków odurzających.** Moment nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może być przyczyną poważnego zranienia.
- **Stosować środki ochrony osobistej. Zawsze nosić okulary ochronne.** Stosowanie takich środków ochrony osobistej jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, twarde nakrycie głowy, nauszники pozwoli zmniejszyć ryzyko zranienia.
- **Unikać możliwości przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania/założeniem akumulatora lub w celu jego podniesienia lub przeniesienia należy upewnić się, że wyłącznik zasilania znajduje się w położeniu wyłączonym.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub podłączenie zasilania do urządzenia, w którym wyłącznik znajduje się w położeniu włączonym grozi wypadkiem.
- **Usunąć wszelkie narzędzia i klucze przed włączeniem zasilania.** Uruchomienie elektronarzędzia z kluczem założonym na ruchomym elemencie grozi poważnym wypadkiem.
- **Nie sięgać zbyt daleko. Należy cały czas pewnie opierać stopy i utrzymywać równowagę.** Zapewni to lepsze panowanie nad urządzeniem w nieprzewidywanych sytuacjach.

- Należy zakładać odpowiednią odzież ochronną. Nie zakładać luźnego ubioru ani biżuterii. Włosy i luźne fragmenty odzieży należy trzymać z dala od ruchomych części. Mogą być one wciągnięte przez ruchome części urządzenia.
- Jeśli używane urządzenie posiada przyłączyć do wyciągu i gromadzenia kurzu, należy go używać w odpowiedni sposób. Stosowanie metod usuwania pyłu zmniejsza zagrożenie związane z jego gromadzeniem.
- Nie należy dopuszczać do tego, aby wcześniejsza znajomość obsługi podobnych narzędzi doprowadziła do ignorowania zasad bezpiecznego posługiwania się narzędziem. Nieostrożna obsługa może spowodować poważne urazy ciała w ciągu ułamka sekundy.

UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

- Nie przeciążać urządzenia. Używać odpowiedniego narzędzia do odpowiedniego rodzaju prac. Najlepsze efekty pracy, przy zachowaniu pełnego bezpieczeństwa, zapewni używanie urządzeń w zakresie parametrów znamionowych i stosownie do ich przeznaczenia.
- Nie używać tego urządzenia, jeśli wyłącznik nie pracuje poprawnie. Używanie elektronarzędzia bez sprawnego wyłącznika jest zbyt niebezpieczne - należy oddać je do naprawy.
- Przed przystąpieniem do regulacji lub wymiany akcesoriów bądź przed rozpoczęciem przechowywania należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub (o ile jest to możliwe) odłączyć akumulator od narzędzia z napędem. Tego rodzaju środki zapobiegawcze pozwolą zmniejszyć ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- Nieużywane urządzenia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie wolno zezwalać osobom nie obeznanym z obsługą urządzeń elektrycznych na ich używanie. Urządzenia elektryczne mogą być niebezpieczne w rękach osób nieposiadających odpowiedniego przygotowania.
- Narzędzia z napędem i akcesoria należy utrzymywać w dobrym stanie technicznym. Należy sprawdzać wyrównanie elementów ruchomych, sprawdzać, czy nie ma jakichkolwiek uszkodzeń, uwzględniać wszelkie aspekty mające wpływ na bezpieczną pracę urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, oddać urządzenie do naprawy. Wiele wypadków spowodowane jest używaniem urządzeń w niewłaściwym stanie technicznym.
- Elementy tnące muszą być ostre i czyste. Odpowiednio ostre krawędzie tnące ułatwią prowadzenie urządzenia i są bardziej odporne na uszkodzenie.
- Wszelkie urządzenia, przystawki, akcesoria itp. należy używać zgodnie z dołączonymi instrukcjami obsługi, z uwzględnieniem warunków i charakteru wykonywanej pracy. Używanie narzędzi w sposób niezgodny z ich przeznaczeniem grozi poważnym niebezpieczeństwem.

- Uchwyty i powierzchnie do trzymania muszą zawsze być suche, czyste i wolne od smaru oraz oleju. Śliskie uchwyty i powierzchnie do trzymania nie umożliwiają bezpiecznej obsługi i kontrolowania narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

UŻYTKOWANIE I OBSŁUGA AKUMULATORA

- Ładować wyłącznie za pomocą ładowarki dostarczonej przez producenta. Ładowarka przeznaczona do jednego modelu akumulatora może być przyczyną pożaru w przypadku zastosowania do ładowania akumulatora innego typu.
- Używać narzędzi ręcznych z napędem elektrycznym wyłącznie z akumulatorami przeznaczonymi do tych urządzeń. Używanie innych akumulatorów wiąże się ze zwiększonym ryzykiem pożaru lub obrażeń ciała.
- Gdy akumulator nie jest używany, przechowywać go z dala od innych metalowych przedmiotów, np. spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby utworzyć połączenie między stykami, prowadząc do zwarcia. Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- W przypadku niewłaściwej obsługi może dojść do wycieku płynu z akumulatora, należy unikać kontaktu z tym płynem. Miejsce ewentualnego kontaktu przepłukać wodą. W przypadku, gdy płyn dostanie się do oczu, po przemyciu zwrócić się o pomoc do lekarza. Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienia i oparzenia.
- Nie stosować uszkodzonych ani zmodyfikowanych akumulatorów i narzędzi. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, co może prowadzić do pożaru, wybuchu lub ryzyka obrażeń.
- Nie narażać akumulatora lub narzędzia na działanie ognia lub zbyt wysokich temperatur. Narażenie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130 °C może spowodować wybuch.
- Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora ani narzędzia poza podanym w instrukcji zakresem temperatur. Ładowanie w niewłaściwy sposób lub w temperaturze poza określonym zakresem może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora i wzrostu zagrożenia pożarowego.

KONSERWACJA

- Urządzenie elektryczne powinno być naprawiane przez wykwalifikowany personel, z zastosowaniem identycznych części zamiennych. Dzięki temu zapewnione będzie bezpieczeństwo użytkowania urządzenia.
- Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów. Serwisowaniem akumulatorów powinien zajmować się wyłącznie producent lub autoryzowany serwis.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE ZAMGŁAWIACZA AKUMULATOROWEGO

- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub wybuchu, nie należy używać produktu z płynami łatwopalnymi, takimi jak benzyna lub inne substancje chemiczne o temperaturze zapłonu poniżej 55 °C.
- Produkt należy stosować tylko w temperaturach od 0 °C do 40 °C.
- Produkt należy przechowywać w miejscu, w którym temperatura otoczenia wynosi od 0 °C do 40 °C.
- Należy zdawać sobie sprawę z wszelkich zagrożeń stwarzanych przez roztwory substancji chemicznych. Należy zawsze postępować zgodnie z instrukcjami producenta substancji chemicznych dotyczącymi użytkowania, obsługi i przechowywania.
- Środki chemiczne należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Należy zapoznać się z instrukcją producenta środka chemicznego, aby sprawdzić, czy jest on odpowiedni do stosowania wewnątrz lub na zewnątrz pomieszczeń.
- Nie należy używać produktu z żadnymi substancjami, w przypadku których zagrożenie nie jest znane.
- Przed użyciem zawsze sprawdzać produkt pod kątem nieszczelności i usuwać je.
- Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, podczas wykonywania poniższych czynności należy nosić środki ochrony osobistej, takie jak maska na twarz, rękawice, obuwie ochronne i ochrona górnej części ciała:
 - obsługa produktu
 - postępowanie z substancjami chemicznymi
 - wykonywanie konserwacji
- Nie wolno pozwalać używać tego produktu dzieciom lub osobom o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych ani osobom, które nie przeczytały tych instrukcji.
- Nie palić tytoniu, nie jeść i nie pić w trakcie używania produktu.
- Należy dbać o to, aby w trakcie pracy urządzenia w pobliżu nie znajdowali się gapi, dzieci ani zwierzęta domowe.
- Nie dopuszczać do kontaktu chemikaliów z oczami i skórą. Jeśli chemikalia wejdą kontakt ze skórą, należy natychmiast umyć ją mydłem i dużą ilością wody. Jeśli chemikalia wejdą kontakt z oczami, należy natychmiast przemyć je mydłem i dużą ilością wody. Jeśli podrażnienie nadal występuje, należy natychmiast zwrócić się o pomoc medyczną.
- W razie wypadku lub awarii natychmiast wyłączyć i wymontować akumulator. Nie należy włączać produktu ponownie, dopóki nie zostanie w pełni sprawdzony przez autoryzowane centrum serwisowe.
- Aby uniknąć zanieczyszczenia środowiska naturalnego, należy przestrzegać zawartych w niniejszej instrukcji wskazówek dotyczących bezpieczeństwa mieszania, napełniania, nakładania, opróżniania, czyszczenia, serwisowania i transportu produktu.

- Długotrwałe użytkowanie narzędzia może spowodować obrażenia ciała lub nasilić dolegliwości zdrowotne. W przypadku długotrwałego użytkowania jakiegokolwiek produktu należy robić regularne przerwy.

MIESZANIE ROZTWORU

- Zmieszać chemikalia dokładnie tak, jak podano w instrukcji producenta. Nieprawidłowo przygotowana mieszanina może wydzielać toksyczne opary lub tworzyć roztwory wybuchowe.
- Nigdy nie należy używać nierozcieńczonych, płynnych środków ochrony roślin.
- Roztwór należy przygotowywać, a pojemnik napełniać wyłącznie na zewnątrz lub w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
- Przygotowywać tylko taką ilość roztworu, jaka w danym momencie jest potrzebna.
- Nigdy nie mieszać różnych chemikaliów, jeżeli taka mieszanina nie została zatwierdzona przez producenta.

NAPEŁNIENIE ZBIORNIKA

- Przed napełnieniem pojemnika innym środkiem chemicznym należy upewnić się, że jest on całkowicie opróżniony i oczyszczony.
- Przed napełnieniem pojemnika należy wyjąć akumulator. Przed zamontowaniem akumulatora należy usunąć wszelkie wycieki.
- Ustawić produkt na równej powierzchni i nie napełniać pojemnika powyżej oznaczenia poziomu maksymalnego.
- Podczas napełniania z kranu nie zanurzać końcówki węży w roztworze chemicznym. Nagły spadek ciśnienia w instalacji może spowodować ponowne zassanie roztworu chemicznego do wody.
- Przed napełnieniem pojemnika roztworem należy przeprowadzić próbę z użyciem świeżej wody i sprawdzić wszystkie części produktu pod kątem braku wycieków.
- Po napełnieniu należy upewnić się, że korek wlewowy jest prawidłowo zamknięty.
- Zawiesić etykiety na produkcie, aby oznaczyć rodzaj stosowanego roztworu chemicznego.

ZASTOSOWANIA

- Czarny filtr zainstalowany w rozpylaczu mgiełki najlepiej nadaje się do stosowania na zewnątrz, do oprysków herbicydami, insektycydami lub fungycydami. Biały filtr jest zalecany do stosowania wewnątrz pomieszczeń, do rozpylania środków dezynfekcyjnych lub roztworów czyszczących. Niektóre substancje chemiczne, takie jak ocet, rozpuszczalne środki dezynfekujące i płynny fungicyd miedziowy, mogą znacznie zwiększyć ryzyko zatkania lub korozji w przypadku stosowania białego filtra.
- Podczas korzystania z obydwu filtrów ważne jest, aby co godzinę w trakcie ich użytkowania płukać rozpylacz mgiełki. Instrukcje czyszczenia można znaleźć w niniejszej instrukcji. Filtr należy zawsze czyścić pod koniec każdego dnia użytkowania. W rozpylaczu mgiełki nigdy nie należy przechowywać żadnych substancji.



- Należy upewnić się, że filtr, rurka i sprężyna są dokładnie zmontowane. Po zainstalowaniu wewnątrz rozpylacza mgiełki dwie rurki powinny być od siebie odseparowane, a nie przebiegać bezpośrednio przy sobie.
- Nigdy nie przedmuchiwać dysz lub innych komponentów ustami.
- Unikać kontaktu z chemikaliami. Odzież zanieczyszczoną chemikaliami należy natychmiast przebrać.
- Nie kierować dyszy w stronę osób, zwierząt i urządzeń elektrycznych.
- Nie należy używać produktu w warunkach wietrznych. Zawsze kierować wylot w kierunku „z wiatrem”.
- Unikać używania produktu przy temperaturze poniżej 0 °C, ponieważ roztwór może zamarznąć.
- Aby zmniejszyć ryzyko wypadków i uszkodzenia produktu, nigdy nie należy używać produktu do rozpylania następujących substancji:
 - cieczy łatwopalnych
 - cieczy lepkich lub kleistych
 - żrących lub korozyjnych substancji chemicznych
 - cieczami o temperaturze przekraczającej temperaturę otoczenia
- Oczyszczyć produkt po każdym użyciu.

Produkt może podlegać krajowym wymogom dotyczącym regularnych kontroli przeprowadzanych przez wyznaczone organy, zgodnie z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/127/WE z dnia 21 października 2009 r. ustanawiającą ramy wspólnotowego działania na rzecz zrównoważonego stosowania pestycydów.

AKUMULATOR — DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne ciecz. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecz, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.
- Akumulator należy ładować w miejscu, w którym temperatura otoczenia wynosi od 10 °C do 38 °C.
- Akumulator należy przechowywać w miejscu, w którym temperatura otoczenia wynosi od 0 °C do 20 °C.
- Akumulator należy użytkować w miejscu, w którym temperatura otoczenia wynosi od 0 °C do 40 °C.

KONSERWACJA

- Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, akcesoria oraz przystawki producenta. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała, niskiej wydajności oraz do unieważnienia gwarancji.
- Serwisowanie wymaga wyjątkowej staranności i wiedzy. Może być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy. Serwisowanie należy powierzać wyłącznie autoryzowanemu serwisowi.
- Aby uniknąć poważnych urazów ciała, zawsze przed czyszczeniem lub konserwacją produktu należy wyjąć akumulator z produktu.

- Po każdym użyciu sprawdzić wszystkie części produktu pod kątem braku wycieków. W razie potrzeby produkt należy zwrócić do autoryzowanego serwisu w celu naprawy.
- Możesz wykonywać czynności regulacyjne i naprawcze opisane w tej instrukcji obsługi. W przypadku innych napraw lub pytań należy zwrócić się o pomoc do autoryzowanego punktu serwisowego.

CZYSZCZENIE POJEMNIKA WIELOKROTNEGO UŻYTKU

Spuścić wszystkie roztwory chemiczne z pojemnika wielokrotnego użytku do pojemnika dopuszczonego do stosowania z chemikaliami. Nie przechowywać chemikaliów w pojemniku wielokrotnego użytku. Do czyszczenia i płukania pojemnika wielokrotnego użytku należy używać czystej wody. Można dodać niewielką ilość łagodnego detergentu. Konieczne może być wielokrotne wypłukanie pojemnika wielokrotnego użytku.

CZYSZCZENIE PRODUKTU

- Nie należy używać łatwopalnych rozpuszczalników ani ściernych substancji czyszczących do czyszczenia produktu.
- Napełnić zbiornik czystą wodą do około jednej trzeciej objętości. Można dodać niewielką ilość łagodnego detergentu.
- Rozpylać do odpowiedniego pojemnika do momentu opróżnienia zbiornika.
- Uzupełnić pojemnik i powtórzyć procedurę z czystą wodą. Konieczne może okazać się wielokrotne wypłukanie zbiornika, a następnie ponowne opróżnienie zgodnie z powyższymi zaleceniami.
- Pozostawić wszystkie części do całkowitego wyschnięcia, a następnie ponownie zamontować korek zbiornika.
- Wytrzeć zewnętrzne powierzchnie zamglawiacza czystą, suchą ściereczką.

UTYLIZACJA

- Nigdy nie utylizować pozostałości chemikaliów lub zanieczyszczonych roztworów płuczających, wypuszczając je do dróg wodnych, kanalizacji, kanałów ściekowych, rynsztoków lub studzienek.
- Resztki chemikaliów, zanieczyszczoną wodę po płukaniu i zużyte pojemniki należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi usuwania odpadów.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

- Wszystkie części muszą być czyste i suche. Należy postępować zgodnie z procedurą opisaną w niniejszej instrukcji.
- Przed rozpoczęciem transportu lub składowania zatrzymać produkt i wymontować akumulator.
- W przypadku transportu produktu należy zabezpieczyć go przed przemieszczaniem się lub upadkiem, aby nie dopuścić do obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.
- Przechowywać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, niedostępnym dla dzieci. Nie przechowywać urządzenia wraz z materiałami korozyjnymi, takimi jak ogrodowe substancje chemiczne lub sól odmażająca. Nie przechowywać produktu poza pomieszczeniami.



TRANSPORTOWANIE AKUMULATORÓW LITOWYCH

Akumulatory należy transportować zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami i regulacjami.

Należy postępować zgodnie z wszystkimi specjalnymi wymaganiami dotyczącymi pakowania i etykietowania akumulatorów podczas transportu przez stronę trzecią. Upewnij się, że żadne akumulatory nie zetkną się z innymi akumulatorami lub materiałami przewodzącymi podczas transportu; w tym celu należy zabezpieczyć odkryte złącza nieprzewodzącymi nakładkami izolacyjnymi lub taśmą izolacyjną. Nie należy transportować pękniętych ani nieszczelnych akumulatorów. Szczegółowe porady można uzyskać w firmie spedycyjnej.

POZNAJ SWÓJ PRODUKT

Patrz str. 113.

1. Wyłącznik WŁĄCZENIE/WYŁĄCZENIE
2. Podłączenie do akumulatora
3. Biały filtr
4. Korek wlew
5. Zbiornik
6. Przywieszka
7. Dysza
8. Instrukcja obsługi
9. Akumulator
10. Ładowarka

ELEMENTY SYSTEMU BEZPIECZEŃSTWA

WYŁĄCZNIK WŁĄCZENIE/WYŁĄCZENIE

Dostęp do włącznika umożliwiającego włączanie i wyłączanie produktu w trakcie pracy produktu jest łatwy.

WYŁĄCZNIK CHRONIĄCY PRZED NADMIERNYM CIŚNIENIEM

Wyłącznik chroniący przed nadmiernym ciśnieniem załącza się po osiągnięciu maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia.

SYMBOLE



Alarm bezpieczeństwa



Przed przystąpieniem do obsługi produktu należy przeczytać ze zrozumieniem wszystkie instrukcje. Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa.



Zakładać środki ochrony wzroku.



Nosić odpowiednią maskę oddechową.



Nie wystawiać urządzeń na działanie deszczu ani nie używać w miejscach o dużej wilgotności.



Nosić nieślizgające się, trwałe rękawice ochronne.



Podczas korzystania z produktu należy nosić antypoślizgowe obuwie.



Zakładać ubiór ochronny



Nie kierować dyszy w stronę osób, zwierząt i urządzeń elektrycznych.

Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym zużytych baterii i akumulatorów, nie należy wyrzucać jako nieposortowanych odpadów komunalnych. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny, w tym zużyte baterie i akumulatory, musi być gromadzony osobno. Zużyte baterie, akumulatory i źródła światła muszą zostać usunięte ze sprzętu. Skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą detalicznym w celu uzyskania porad dotyczących recyklingu i punktu zbiórki odpadów. Zgodnie z lokalnymi przepisami sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym baterii i akumulatorów. Państwa wkład w ponowne wykorzystanie i recykling zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym baterii i akumulatorów, pomaga zmniejszyć zapotrzebowanie na surowce. Zużyte baterie i akumulatory — w szczególności zawierające lit — a także pozostały sprzęt elektryczny i elektroniczny, zawierają nadające się do recyklingu i cenne materiały i surowce, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, jeśli nie są usuwane w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego. Z utylizowanego sprzętu należy usunąć wszelkie ewentualne dane osobowe.





Bezpečnost, výkon a spolehlivost mají při konstrukci akumulátorového mlhovače prioritu.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Akumulátorový mlhovač je určen pro postřik domácích a zahradních chemikálií, jako jsou dezinfekční prostředky, insekticidy, fungicidy, herbicidy a čisticí prostředky. Výrobek je navržen pro domácí používání.

Výrobek lze používat v uzavřených i venkovních prostorech. Používání v interiéru je omezeno na chemikálie, které jsou k takovému použití doporučeny jejich výrobcí.

Přístroj nepoužívejte ji k jiným účelům.

⚠ VAROVÁNÍ! Jestliže je produkt používán k rozstříkování herbicidů nebo insekticidů, nepoužívejte jej už k aplikaci desinfekce. K zamýšlené aplikaci desinfekce si v každém případě zajistěte druhou jednotku.

OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K PRODUKTU

⚠ VAROVÁNÍ! Přečtete si všechny bezpečnostní pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto produktem. Nedodržení uvedených pokynů může způsobit požár, úraz elektrickým proudem a/nebo jiné vážné zranění.

Uschovejte všechny pokyny a upozornění, abyste se k nim mohli v budoucnosti vrátit.

Termín „elektrické nářadí“ ve výstrahách odkazuje na produkt napájený ze sítě (s kabelem) nebo na baterie (bezdrátový).

PRACOVNÍ PROSTŘEDÍ

- Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený. Zatarasené nebo tmavé oblasti vedou k nehodám.
- Nepracujte s tímto elektricky poháněným nástrojem ve výbušných prostředích, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektricky poháněné nástroje vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Udržujte děti a přihlízející během práce s elektricky poháněným nástrojem stranou. Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Zástrčky elektricky poháněného nástroje musí být shodné s elektrickou zásuvkou. Nepokoušejte se zástrčku jakýmkoliv způsobem upravovat. Nepoužívejte žádný adaptér zástrček se zemním (uzemněným) elektricky poháněným nástrojem. Neupravené zástrčky a shodné zásuvky snižují nebezpečí elektrického úrazu.
- Předcházejte tělesnému kontaktu s uzemněnými nebo zemněnými povrchy, například trubkami, radiátory, sporáky a lednicemi. Je zde zvýšené nebezpečí zásahu elektrickým proudem, pokud je vaše tělo zemněno nebo uzemněno.
- Nevystavujte tento přístroj dešti nebo vlhkým podmínkám. Voda vnikající do elektricky poháněného nástroje zvyšuje nebezpečí elektrického úrazu.
- Nepoškozujte napájecí kabel. Nikdy pro odpojení, táhnutí nebo přenášení elektricky poháněného nástroje nepoužívejte kabel. Udržujte kabel mimo horké plochy, olej, pohyblivé součásti nebo ostré hrany. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují nebezpečí elektrického úrazu.

- Pokud používáte elektricky poháněný nástroj ve venkovním prostředí, používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní prostředí. Použití kabelu vhodného pro venkovní prostředí snižuje nebezpečí elektrického úrazu.
- Pokud používáte elektricky poháněný nástroj ve vlhkém prostředí, je nezbytné používat proudový chránič (PCH). Použitím PCH snížíte nebezpečí poranění elektrickým proudem.

OSOBNÍ BEZPEČNOST

- Buďte ve střehu, hlídejte, co děláte a používejte zdravý rozum při provozu tohoto elektricky poháněného nástroje. Elektrický nástroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilce nepozornosti při práci s tímto elektricky poháněným nástrojem může způsobit vážná poranění osob.
- Používejte osobní ochrannou výbavu. Vždy noste ochranu očí. Ochranné prostředky jako ochranná maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, přilba a ochrana sluchu využívané podle podmínek sníží riziko úrazů.
- Zabraňte náhodnému spuštění. Zabezpečte, aby byl spínač v poloze vypnuto (off) před připojením zdroje energie a/nebo bloku baterií, přípravou nebo nesením nástroje. Nošení elektrického nástroje s vaším prstem na spínači nebo se zapojenou zástrčkou elektrického nástroje může při zapnutí vést k nehodě.
- Odstraňte všechny seřizovací klíče nebo šroubováky, než zapnete poháněný nástroj. Klíč nebo šroubovák ponechaný přiložený k pohyblivému dílu elektricky poháněného nástroje může způsobit poranění osob.
- Nepřeceňujte se. Udržujte řádné postavení a rovnováhu po celou dobu práce. Toto umožňuje lepší ovládání poháněného nástroje v neočekávaných situacích.
- Správně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky. Braňte styku vlasů a oděvu s pohyblivými částmi. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny do pohyblivých dílů.
- Pokud jsou zařízení vybavena přípojkou pro odsávání prachu a sběrným zařízením, ujistěte se, že jsou správně připojeny k nástroji, a že se správně používají. Použití odsavače prachu může snížit nebezpečí související s prachem.
- Nenechte se ukolébat zlostmi získanými při častém používání nástroje a neignorujte bezpečnostní pravidla. Nedbalá činnost může způsobit poranění ze zlomku sekundy.

POUŽITÍ A PÉČE O NÁSTROJ

- Nepoužívejte nadměrnou sílu na nástroj. Nářadí vybírejte podle povahy práce, kterou chcete provádět. Správný elektricky poháněný nástroj bude svou práci provádět lépe a bezpečněji při práci, pro kterou byl navržen.
- Elektricky poháněný nástroj nepoužívejte, pokud spínač nezapíná a nevypíná. Každý elektricky poháněný nástroj, který nemůže být ovládán spínačem, je nebezpečný a musí být opraven.
- Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou doplňků, vyjímáním baterie nebo ukládáním elektrického nářadí odpojte nejdříve zástrčku od zdroje napájení elektrického nářadí, popřípadě, podle provedení, vyjměte baterii. Také bezpečnostní preventivní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nástroje.





- Ukládejte nečinný elektricky poháněný nástroj mimo dosah dětí a nenechávejte neznámé osoby pracovat s elektricky poháněným nástrojem nebo s těmito pokyny k obsluze elektrického nástroje. Elektricky poháněné nástroje jsou nebezpečné v rukou nequalifikovaných uživatelů.
- Provádějte údržbu elektrického nářadí i příslušenství. Kontrolujte vychýlení nebo zasekávání pohyblivých dílů, rozbité části a každé jiné podmínky, které mohou ovlivnit funkci elektricky poháněných nástrojů. Zjistí-li se poškození, musí se elektricky poháněný nástroj před použitím opravit. Mnoho úrazů je způsobeno nedostatečným udržováním elektricky poháněnými nástroji.
- Udržujte řezné nástroje ostré a čisté. Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami mají nízkou pravděpodobnost zaseknutí a jsou snadněji ovladatelné.
- Poháněné nástroje, příslušenství a vrtáky, atd. používejte v souladu s těmito pokyny s ohledem k pracovním podmínkám a práci, která má být provedena. Použití elektricky poháněného nástroje pro práce jiné, než zamýšlené by mohlo mít za následek nebezpečnou situaci.
- Udržujte rukojeti a úchopové oblasti suché, čisté a bez mastnot a oleje. Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a kontrolu nad nástrojem v neočekávaných situacích.

POUŽITÍ A PÉČE O NÁSTROJ NA BATERIE

- Dobíjejte pouze nabíječkou určenou výrobcem. Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru může způsobit nebezpečí požáru, pokud se používá s jiným bateriovým modulem.
- Elektrický nástroj používejte pouze s přesně určeným bateriovým modulem. Použití jakéhokoliv jiného akumulátoru může způsobit nebezpečí poranění a požáru.
- Pokud akumulátor nepoužíváte, uchovávejte jej mimo kovové předměty jako svorky pro papír, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou vytvořit propojení jednoho vývodu s druhým. Zkratování vývodů baterie může způsobit požár nebo popáleniny.
- Za nevhodných podmínek může z baterie vytékat kapalina; zabraňte kontaktu. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, omyjte vodou. Pokud kapalina přijde do kontaktu s očima, ihned vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina vytečená z baterie způsobit podráždění nebo popáleniny.
- Nepoužívejte baterie ani nástroj, který je poškozený nebo upravený. Poškozené nebo upravené baterie se mohou chovat nepředvídatelně a důsledkem může být požár, výbuch nebo riziko zranění.
- Nevystavujte baterii ani zařízení ohni nebo příliš vysoké teplotě. Vystavení ohni nebo teplotám nad 130 °C může způsobit výbuch.
- Postupujte podle všech pokynů k nabíjení a nenabíjejte baterie nebo nástroj mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech. Nesprávné nabíjení nebo při teplotách mimo uvedený rozsah může poškodit baterii a zvýšit riziko požáru.

ÚDRŽBA

- Váš elektricky poháněný nástroj smí opravovat pouze kvalifikovaný opravárenský pracovník a musí používat pouze shodné náhradní díly. Toto zajišťuje udržování bezpečnosti elektricky poháněného nástroje.
- Nikdy neopravujte poškozené baterie. Baterie by měl opravovat pouze výrobce nebo autorizovaný servis.

BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY PRO AKUMULÁTOROVÝ MLHOVAČ

- Ke snížení rizika požáru nebo výbuchu nepoužívejte tento přístroj s horlavými kapalinami, například palivovým benzínem a dalšími chemikáliemi s bodem vzplanutí pod 55 °C.
- Přístroj provozujte pouze při teplotách mezi 0 °C a 40 °C.
- Přístroj skladujte v místě s teplotou prostředí mezi 0 °C a 40 °C.
- Obeznamte se s jakýmkoliv nebezpečím, které mohou představovat chemické roztoky. Vždy dodržujte pokyny výrobce chemikálie k používání, manipulaci a skladování.
- Chemikálie se nesmí skladovat v dosahu dětí.
- V návodu od výrobce chemikálie zjistěte, zda je chemikálie vhodná k používání v interiéru nebo ve venkovním prostředí.
- Tento přístroj nepoužívejte s látkou, u které nejsou nebezpečí známa.
- Před používáním postřikovač vždy zkontrolujte a opravte netěsnosti.
- K snížení rizika úrazu při následujících úkonech používejte osobní ochranné prostředky, například ochranu masku, rukavice, bezpečnostní obuv a ochranu horní části těla:
 - ovládání přístroje
 - manipulace s chemikáliemi
 - provádění údržby
- Produkt není určen pro používání osobami, včetně dětí se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud neprošli školením ohledně používání, čištění či údržby.
- Během používání přístroje nekuřte, nejzte ani nepijte.
- V okolí se při používání přístroje nesmí vyskytovat přihlížející osoby, děti ani zvířata.
- Zabraňte chemikáliím ve styku s očima a pokožkou. Pokud přijdou chemikálie do styku s pokožkou, okamžitě ji omyjte mýdlem a dostatkem vody. Pokud přijdou chemikálie do styku s očima, okamžitě je vypláchněte čistou vodou. Pokud je podráždění stále pokračuje, ihned vyhledejte lékařskou pomoc.
- V případě nehody nebo poruchy okamžitě zařízení vypněte a vyjměte baterii. Výrobek můžete znovu používat až po důkladné kontrole autorizovaným servisním centrem.
- K prevenci kontaminace životního prostředí dodržujte bezpečnostní pokyny v této příručce pro míchání, plnění, používání, vyprazdňování, čištění, údržbu, opravy a přepravu tohoto mlhovače.
- Poranění mohou být způsobena, či zhoršena, prodlouženým používáním nástroje. Používáte-li tento přístroj delší dobu, zajišťujte pravidelné přestávky.





NAMÍCHÁNÍ ROZTOKU

- Chemikálie míchejte výhradně podle pokynů výrobce. Při nesprávném smíšení mohou vzniknout toxické výpary nebo výbušné roztoky.
- Nikdy nepoužívejte nefeděné chemikálie pro ošetřování rostlin.
- Připravujte roztok a naplňujte nádobu pouze venku nebo v dobře větraných prostorách.
- Připravte pouze dostatečný roztok pro danou práci tak, aby nezbyly zbytky.
- Nemíchejte různé chemikálie, nebude-li taková směs schválena výrobcem.

NAPLNĚNÍ NÁDOBY

- Před plněním jinou chemikálií musí být nádoba mlhovače úplně vyprázdněna a vymyta.
- Před plněním nádoby mlhovače vyjměte baterii. Před připojením baterie otřete jakékoliv potřísnění roztokem.
- Postavte přístroj na vodorovný povrch a při plnění jeho nádoby nepřekročte značku maximální hladiny.
- Při plnění vodou z vodovodu neponořte konec hadice do chemického roztoku. Náhlé snížení tlaku v soustavě může způsobit nasátí chemického roztoku do přívodu vody.
- Před plněním nádoby přístroje roztokem proveďte zkoušku funkce s pitnou vodou a zkontrolujte všechny části, zda nevykazují netěsnost.
- Po plnění musí být plnicí hrdlo řádně uzavřeno.
- Na mlhovac dejte cedulku uvádějící, jaký chemický roztok obsahuje.

POUŽITÍ

- Černý filtr nainstalovaný na rozstřikovač je nejvhodnější k venkovnímu použití k rozstřikování herbicidů, insekticidů nebo fungicidů. Bílý filtr se doporučuje k použití v interiéru k rozstřikování desinfekčních nebo čistících prostředků. Některé chemikálie, například ocet, rozpustné dezinfekční prostředky a kapalně fungicidy na bázi mědi, mohou při použití bílého filtru významně zvyšovat riziko ucpávání nebo koroze.
- Při používání obou filtrů je důležité propláchnout rozstřikovač každou hodinu aktivního používání. Pokyny k proplachování nebo čištění se nacházejí v tomto návodu. Na konci každého dne používání vždy vyčistěte filtr. V mlhovači nikdy nic nenechávejte.
- Ujistěte se, že filtr, trubice i pružina jsou pevně sestaveny. Dvě trubice by měly být zvlášť a neměly by být spojeny při instalaci dovnitř rozstřikovače.
- Nikdy nefoukejte ústy skrz trysky či jiné součásti.
- Vyhýbejte se styku s chemikáliemi. Oděv kontaminovaný chemikáliemi okamžitě svlékněte.
- Tryskou nemířte na osoby, zvířata ani elektrická zařízení.
- Mlhovač nepoužívejte za větrných podmínek. Mířte vždy po směru větru.
- Nepoužívejte produkt v mrznoucí vodě, protože roztok by mohl zmrznout.
- K omezení rizika nehody a poškození produktu nikdy nepracujte s:
 - hořlavé kapaliny
 - viskózní či lepkavé kapaliny

- žíravé či korozivní chemikálie
- kapaliny s vyšší než pokojovou teplotou

- Očistěte přístroj po každém použití.

Mlhovač může podléhat zákonným požadavkům na pravidelné kontroly určenými orgány, například podle směrnice 2009/127/ES Evropského parlamentu a Rady z 21. října 2009, která vytváří rámec pro udržitelné používání pesticidů v rámci Společenství.

DOPLŇJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K BATERII

- Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapaliny a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.
- Baterii dobíjejte na místě s teplotou prostředí mezi 10 °C a 38 °C.
- Baterii skladujte na místě s teplotou prostředí mezi 0 °C a 20 °C.
- Baterii používejte na místě s okolní teplotou 0 °C a 40 °C.

ÚDRŽBA

- Používejte pouze originální příslušenství, doplňky a náhradní díly výrobce. Zanedbání může zapříčinit možné poranění, slabý výkon a může dojít ke ztrátě záruky.
- Údržba vyžaduje extrémní péči a znalosti a měla by být prováděna pouze kvalifikovaným servisním technikem. Výrobek nechte opravit pouze v pověřeném servisu.
- Pro zabránění vážných osobních poranění vždy odstraňte bateriový modul z výrobku, když provádíte čištění nebo jakoukoliv údržbu.
- Po každém použití zkontrolujte těsnost všech částí přístroje. V případě nutnosti předejte přístroj k opravě pověřenému servisnímu středisku.
- Můžete provádět v návodu k obsluze uvedené opravy a seřízení. Pro jiné opravy nebo poradenství, požádejte o pomoc autorizované servisní středisko.

ČIŠTĚNÍ NÁDOBY MLHOVAČE

Nádobu mlhovače úplně vyprázdněte do nádoby schválené pro chemikálie. Chemikálie neskladujte v nádobě mlhovače. Nádobu mlhovače vypláchněte a vymyjte čistou vodou. Můžete přidat malé množství saponátu pro domácnost. Nádobu mlhovače může být nutné vypláchnout více než jednou.

ČIŠTĚNÍ VÝROBKU

- Nepoužívejte hořlavá rozpouštědla nebo abrazivní čistící prostředky pro čištění produktu.
- Nádobu mlhovače naplňte přibližně do jedné třetiny jejího objemu čistou vodou. Můžete přidat malé množství saponátu pro domácnost.
- Proveďte postřik do vhodné nádoby až do vyprázdnění nádoby mlhovače.
- Tento postup s čistou vodou opakujte. Nádobu mlhovače může být nutné vypláchnout více než jednou. Potom ji znovu vyprázdněte podle výše uvedených pokynů.



- Nechte všechny části úplně uschnout a potom vraťte uzávěr plnicího hrdla.
- Otřete vnější části mlhovače čistým a suchým hadříkem.

LIKVIDACE

- Nikdy nevylévejte zbytkové chemikálie či kontaminované výplachové roztoky do vodních toků, stok, kanálů, odtokových žlabů či vstupních otvorů kanálů.
- Usazené chemikálie, kontaminovanou oplachovou vodu a použité nádoby likvidujte v souladu s místními předpisy pro likvidaci odpadů.

TRANSPORT A SKLADOVÁNÍ

- Ujistěte se, že jsou všechny součásti čisté a suché. Dodržujte postupy uvedené v této příručce.
- Před uložením nebo přepravou vždy postříkovač vypněte a vyjměte baterii.
- Při transportu výrobku zajistěte proti pohybum nebo pádu, abyste zabránili poranění osob nebo poškození výrobku.
- Ukládejte produkt v dobře větraných prostorách, které nejsou přístupné dětem. Udržujte produkt mimo korozivní materiály, například zahrádkářské chemikálie a rozmrazovací soli. Výrobek neskladujte venku.

TRANSPORT LITHIOVÝCH BATERIÍ

Přenos baterií dle místních a národních opatření a předpisů. Dodržujte všechny zvláštní požadavky na balení a značení při transportu baterií třetí stranou. Zajistěte, aby žádné baterie nepřišly do kontaktu s jinými bateriemi nebo vodivými materiály při transportu pomocí ochrany nekrytých kontaktů prostřednictvím izolace, nevodivých krytek či lepicích pásek. Neprepravujte prasklé nebo baterie s unikajícím elektrolytem. Ptejte se u zásilkové společnosti na další radu.

POZNEJTE SVŮJ NÁSTROJ

Viz strana 113.

1. Spínač ZAPNUTO/VYPNUTO
2. Bateriový konektor
3. Bílý filtr
4. Uzávěr plnicího hrdla
5. Nádoba mlhovače
6. Poutko na zavěšení
7. Tryska
8. Uživatelská příručka
9. Baterie
10. Nabíječka

BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ

SPÍNAČ ZAPNUTO/VYPNUTO

Spínač pro zapnutí nebo vypnutí výrobku je snadno přístupný i při používání výrobku.

OCHRANNÝ TLAKOVÝ SPÍNAČ

Ochranný tlakový spínač se sepe na dosažení maximálního tlaku.

SYMBOLY



Bezpečnostní výstraha



Před používáním výrobku se obeznamte se všemi pokyny. Dbejte na všechna upozornění a dodržujte bezpečnostní pokyny.



Noste ochranu očí.



Používejte vhodnou dýchací masku.



Nevystavujte dešti nebo nepoužívejte ve vlhkých podmínkách.



Navlékněte si pevné neklouzavé pracovní rukavice.



Noste neklouzavou bezpečnostní obuv, když používáte tento výrobek.



Noste ochranný oděv



Tryskou nemiňte na osoby, zvířata ani elektrická zařízení.

Nelikvidujte vybité baterie a elektrické a elektronické zařízení společně s netříděným komunálním odpadem. Vybité baterie a elektrický a elektronický odpad musí být shromažďovány odděleně. Vybité baterie, akumulátory a odpadní světelné zdroje musí být od zařízení odděleny. Zjistěte si u místní samosprávy nebo u maloobchodníka, jaké jsou pokyny k recyklaci a kde je sběrné místo. Podle místních nařízení mohou mít maloobchodníci povinnost brát bezplatně zpět vybité baterie, elektrický a elektronický odpad. Když budete přispívat k opětovnému použití a recyklaci vybitých baterií a elektrického a elektronického odpadu, pomůže to snížit potřebu surovin. Vybité baterie, zejména ty s obsahem lithia, elektrický a elektronický odpad obsahují cenné a recyklovatelné materiály, které mohou mít nepříznivý dopad na životní prostředí a lidské zdraví, nebudou-li zlikvidovány ekologickým způsobem. Odstraňte z odpadu osobní údaje, pokud nějaké obsahuje.



A vezeték nélküli kódpermetező kialakításakor a biztonság, a teljesítmény és a megbízhatóság volt az elsődleges szempontunk.

RENDELTELTÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A vezeték nélküli kódpermetező fogyasztói használatra készült háztartási és kerti vegyszerek, például fertőtlenítők, rovarirtók, gombaölők, gyomirtók és tisztítószerkezetek permetezésére szolgál. A termék otthoni vagy háztartási használatra készült.

A termék beltéren és kültéren is használható. A beltéri használat kizárólag a vegyszer gyártójának beltéri használatra ajánlott vegszereire korlátozódik.

Semmilyen más célra ne használja.

FIGYELMEZTETÉS! Ha a terméket gyomirtásra vagy rovarirtásra használja, utána ne töltsön bele fertőtlenítőszerkezeteket. Szerezzen be egy második egységet kizárólag fertőtlenítőszerkezet használatához.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK A TERMÉKHEZ

FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el, illetve tekintse meg a termékhez biztosított minden biztonsági figyelmeztetést, illusztrációt és műszaki leírást. Az alább részletezett előírások be nem tartása olyan baleseteket okozhat, mint pl. tűz, áramütés és/vagy súlyos testi sérülések.

Őrizze meg ezeket a figyelmeztetéseket és utasításokat a későbbi tájékozódásra is.

A figyelmeztetéseken a „nagy teljesítményű eszköz” a hálózatról működtetett (vezetékes) vagy az akkumulátorral üzemelő (vezeték nélküli) termékre utal.

MUNKATERÜLET

- A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva. A rendetlen vagy sötét munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Az elektromos szerszámgepeket ne működtesse robbanásveszélyes környezetben, mint például robbanásveszélyes folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében. Az elektromos gépekben szikrák keletkeznek, amik begyújthatják a port vagy a gőzöket.
- Az elektromos szerszámgép használatakor a gyerekeket és a kívülállókat tartsa távol. A figyelem elterelődése az irányítás elvesztését okozhatja.

ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- A szerszámgép dugaszának illeszkednie kell az aljzathoz. Semmilyen módon ne módosítsa a dugaszt. A földelt elektromos gépekhez ne használjon adapter dugaszt. A nem módosított és illeszkedő dugasz csökkenti az áramütés kockázatát.
- Kerülje az érintkezést földelt felületekkel, mint például csövekkel, radiátorokkal és hűtőkkel. Megnöveli az áramütés kockázatát, ha a teste földeltté válik.
- Ne tegye ki a terméket esőnek vagy nedves környezet hatásának. A szerszámgépekbe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
- Ne rongálja meg a kábelt. A szerszámgép kábelét soha ne használja a szerszám hordozására, húzására vagy kihúzására. A kábelt hőtől, olajtól, éles tárgyaktól vagy mozgó alkatrészekről tartsa távol. A sérült vagy beakadt kábelek növelik az áramütés kockázatát.

- Szerszámgépnek a szabadban való működtetésekor kültéri használatra is megfelelő hosszabbító kábelt használjon. Kültéri használatra megfelelő hosszabbító kábel csökkenti az áramütés kockázatát.
- Ha a szerszámgép használata nedves környezetben elkerülhetetlen, használjon áram-védőkacsolót (RCD). Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- Elektromos szerszámgép működtetésekor legyen mindig éber, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan esztét. Ne használja a szerszámgépet, ha fáradt vagy alkoholt, gyógyszert vagy más tudatmódosító szerek hatása alatt áll. A gép használata közben már egyetlen figyelmen kívül hagyás is súlyos személyi sérüléshez vezethet.
- Használjon személyi védelmi eszközöket. Mindig viseljen védőszemüveget. A védelmi felszerelések, mint például a pormaszk, a csúszásmentes biztonsági lábbelik, a védősisak vagy a fülvédő megfelelő használata csökkenti a személyi sérüléseket.
- Kerülje el a véletlen bekapcsolást. A szerszám szállítása vagy felemelése, az áramellátás és/vagy akkumulátor csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van. Szerszámgepek szállítása a kapcsolón tartott ujjal vagy bekapcsolt szerszámgepek áram alá helyezése balesetekhez vezet.
- A szerszámgepről bekapcsolás előtt távolítsa el minden beállító kulcsot és csavarkulcsot. Egy a szerszámgép forgó alkatrészén maradt beállító kulcs vagy csavarkulcs személyi sérülést eredményezhet.
- Ne hajoljon ki túlságosan. Mindig tartson megfelelő testtartást és egyensúlyt. Ez a szerszámgép jobb irányítást teszi lehetővé váratlan szituációkban.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne vegyen fel laza ruhát vagy ékszereket. A haját és a ruházatát tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, ékszerek vagy a hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- Ha a gép el van látva porkivezővel vagy gyűjtő berendezésekkel való csatlakozási lehetőséggel, akkor ügyeljen rá, hogy ezeket csatlakoztassák és megfelelően használják. A porfogó használata csökkentheti a porral kapcsolatos veszélyeket.
- Ne töltse el elégedettségével az, hogy a gyakori eszközhasználatból kellő jártasságot szerzett, és ne hagyja figyelmen kívül az eszköz biztonsági alapelveit. Egy figyelmen kívül hagyás a másodperc törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.

A SZERSZÁMGÉP HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- Ne erőltesse a terméket. A feladathoz a megfelelő szerszámgépet használja. A megfelelő szerszámgép jobb teljesítménnyel és sokkal biztonságosabban fog dolgozni olyan körülmények között, amilyenekre azt tervezték.
- Ne használja a szerszámgépet, ha a kapcsoló nem kapcsol be és ki. Bármilyen szerszámgép veszélyes, amit a kapcsolóval nem lehet irányítani, ezért azt meg kell javítani.
- Mielőtt beállítást végezne, tartozékot cserélne vagy a nagy teljesítményű gépet eltávolítaná, húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból és/vagy vegye ki az akkumulátort, ha eltávolítható. Az ilyen megelőző biztonsági óvintézkedések csökkentik a szerszámgép véletlen bekapcsolódásának kockázatát.



- A használaton kívüli gépet gyerekek számára nem elérhető helyen tárolja, és ne hagyja, hogy a szerszámgépet vagy a kézikönyvet nem ismerő személyek használják a szerszámgépet. Gyakorlatlan felhasználók kezében a szerszámgépek veszélyesek.
- Végezze el a nagy teljesítményű gépek és a tartozékok karbantartását. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek akadását vagy helytelen beállítását, az alkatrészek törését és minden más körülményt, ami hatással lehet a szerszámgép működésére. Ha sérült, a szerszámgépet használat előtt meg kell javítani. Sok balesetet a rosszul karbantartott szerszámgépek okoznak.
- A vágószerszámok legyenek élesek és tiszták. A megfelelően karbantartott, éles vágóélű vágószerszámok kevésbé akadnak be és könnyebben irányíthatók.
- A szerszámgépet, a tartozékokat és a biteket stb. ezen utasításban leírtaknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot. A szerszámgép rendeltetésétől eltérő műveletekre való használata veszélyes helyzeteket eredményezhet.
- A fogantyúkat és a fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán, olajtól és kenőzsírtól mentesen. A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a gép kezelését és irányítását egy váratlan helyzetben.

AKKUMULÁTOROS SZERSZÁMGÉP HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- Csak a gyártó által megadott töltővel töltsa az akkumulátorokat. Egy adott akkumulátortípushoz való töltő egy másik típusú akkumulátorral való használata tűzveszélyes lehet.
- A szerszámokat csak a hozzájuk való akkumulátorokkal üzemeltesse. Más akkumulátorok használata tűzveszélyes lehet, és sérüléseket okozhat.
- Az akkumulátort használaton kívül tartsa távol más fém tárgyaktól, úgymint gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kisméretű fém tárgyaktól, amelyek rövide zárhatják a két érintkezőt. Az akkumulátor érintkezőinek rövidre zárása tüzet vagy égéseket okozhat.
- Nem megfelelő körülmények esetén folyadék távozhatsz az akkumulátorból, kerülje az azzal való érintkezést. Ha mégis érintkezik vele, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kifolyt folyadék irritációt vagy égéseket okozhat.
- Ne használjon sérült vagy átalakított akkucsomagot vagy eszközt. A sérült vagy átalakított akkumulátor előre nem látható módon üzemelhet, ami tüzet, robbanást, más kockázatot vagy sérülést okozhat.
- Ne tegye ki az akkucsomagot vagy az eszközt túl magas hőmérsékleti hatásnak és ne tegye tűzbe ezeket. A tűznek vagy a 130 °C feletti hőmérsékletnek való kitettség robbanást okozhat.
- Tartsa be az összes feltöltési utasítást és ne töltsa az akkucsomagot vagy az eszközt az utasításban megadott hőmérséklet-tartományon kívül. A helytelen töltés vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten való feltöltés az akkumulátor károsíthatja, és a tűzveszély kockázatát növelheti.

KARBANTARTÁS

- A szerszámgépet csak szakképzett szervizszakemberrel szervizeltesse, csak azonos cserealkatrészeket használva. Ez biztosítja, hogy a szerszámgép használata továbbra is biztonságos legyen.

- Soha ne javítson sérült akkucsomagokat. Az akkucsomagok javítását csak a gyártó vagy a hivatalos szervizek végezhetik.

VEZETÉK NÉLKÜLI KÖDPERMETEZŐ – BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- A tüzesetek és robbanás elkerülése érdekében ne öntsön a készülékbe éghető folyadékot, mint például üzemanyagot vagy egyéb vegyszereket, melyek lobbanáspontja 55 °C alatt van.
- Csak 0 °C és 40 °C közötti hőmérsékleten használja a készüléket.
- A készüléket 0 °C és 40 °C közötti hőmérsékleten tárolja.
- Legyen tisztában a vegyi anyagok által esetleg okozott lehetséges veszélyekkel. Mindig tartsa be a vegyszer gyártójának utasításait a használat, a kezelés és a tárolás során is.
- A vegyszereket gyerekek számára nem hozzáférhető helyen kell tárolni.
- Ellenőrizze a vegyszer gyártójának használati utasításában, hogy a vegyszer alkalmas-e beltéri vagy kültéri használatra.
- Semmiképp ne használjon olyan anyagot a termékben, melynek kockázatait nem ismeri.
- A termék használata előtt mindig ellenőrizze és szüntesse meg a szivárgásokat.
- A sérülések kockázatának csökkentéséhez a következő feladatokhoz viseljen személyi védőfelszerelést, pl. arcmaszkot, kesztyűt, védőcipőt és védő felsőruhát:
 - a termék működtetése
 - vegyszerek kezelése
 - karbantartás végzése
- Ne hagyja, hogy gyerekek, csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességgel rendelkező személyek, vagy akiknek nincs még a tapasztalatuk és tudásuk ehhez, vagy az utasításokat nem ismerő személyek működtessék, tisztítsák vagy karbantartsák a terméket.
- A termék használatakor ne dohányozzon, ne egyen illetve ne igyon.
- A termék működtetése során ne engedje, hogy más személyek, gyermekek vagy állatok a közelében tartózkodjanak.
- A vegyszerek ne kerüljenek a szembe vagy a bőrre. Ha a vegyszer a bőrre kerülne, azonnal mossa le bő szappanos vízzel. Ha a vegyszer a szembe kerülne, azonnal mossa ki tiszta vízzel. Ha az irritáció továbbra is fennáll, azonnal forduljon orvoshoz.
- Baleset vagy üzemzavar esetén azonnal kapcsolja ki és vegye ki az akkumulátort. Ne használja a készüléket, amíg teljesen ét nem vizsgálták egy hivatalos szervizközpont.
- A környezet védelme érdekében kövesse a jelen használati kézikönyv biztonsági utasításait a termék feltöltése, alkalmazása, kiürítése, tisztítása, karbantartása és szállítása során.
- Hosszabb használat sérülést okozhat. Ha a terméket hosszabb ideig használja, ügyeljen arra, hogy rendszeresen tartson szünetet.

OLDAT KIKEVERÉSE

- A vegyszerek bekeverését gyártó utasításainak szigorú betartásával végezze. A nem megfelelő keverékek mérgező füstöket vagy robbanásveszélyes oldatokat képezhetnek.
- Soha ne használjon hígítatlan növényvédő szereket.



- Készítse el az oldatot és töltsse fel a tartályt kültérben, vagy jól szellőző helyen.
- Csak az aktuális feladatnak megfelelő mennyiségű oldatot készítsen, hogy ne keletkezzen maradék.
- Ne keverje össze a különböző vegyszereket, kivéve, ha az így kapott keveréket a gyártó jóváhagyta.

A TARTÁLY FELTÖLTÉSE

- Új vegyszer betöltése előtt győződjön meg arról, hogy a tartály teljesen üres és tiszta.
- A tartály feltöltése előtt vegye ki az akkumulátort. Az akkumulátor visszahelyezése előtt töröljön le minden kicseppent folyadékot.
- Állítsa a terméket sík felületre, és legfeljebb a maximum jelzésig töltsse fel.
- Ha a csapból tölti meg, ne merítse a tömlő végét a vegyi oldatba. A rendszerben hirtelen lecsökkenő nyomás miatt a vegyszer beszívódhat a vízhálózatba.
- Mielőtt feltöltené a tartályt az oldattal, tesztelje le a működést tiszta vízzel, és nézze át a termék minden részét, hogy nem szivárogo-e.
- Győződjön meg arról, hogy a tartály kupakja feltöltés után rendszeresen zár.
- Egy címkével jelölje meg a terméken, milyen vegyszert töltött bele.

ALKALMAZÁS

- A kódpermetezőbe helyezett fekete szűrő kültéri használatra a legalkalmasabb gyomirtó, rovarirtó vagy gombaölő szerek permetezésére. A fehér szűrő beltéri használatra ajánlott, fertőtlenítő vagy tisztítószeres permetezésére. Bizonyos vegyszerek jelentősen növelhetik az eltömődés és a korrózió kockázatát, mint pl. ecet, oldódó fertőtlenítők és folyékony réz alapú gombaölő szerek.
- Bármelyik szűrő használata közben a kódpermetezőt fontos minden órában kiüríteni. Az ürítési vagy tisztítási utasításokat ebben a kézikönyvben találja. A szűrőt minden használati nap végén mindig tisztítsa meg. Soha ne tároljon semmit a kódpermetezőben.
- Nézze meg, hogy a szűrő, a cső és a rugó szorosan össze van-e szerelve. A kódpermetezőbe beszereléskor a két cső távolabb legyen egymástól, ne egymás mellett.
- Szájjal soha ne fújja át a fúvókákat vagy egyéb alkatrészeket.
- Kerülje az érintkezést a vegyszerekkel. Azonnal cserélje le a vegyszerrel beszennyezett ruhadarabokat.
- Ne célozza a szórófejet emberekre, állatokra vagy elektromos berendezésekre.
- Ne használja a terméket, ha erősen fúj a szél. Mindig a szél irányába fújjon.
- Ne használja a terméket fagyos időben, mert az oldat megfagyhat.
- A balesetek és termékkárosodás kockázatának csökkentésére soha ne működtesse a terméket a következőkkel:
 - gyúlékony folyadékokkal,
 - sűrű vagy ragacsos folyadékokkal,
 - maró vagy korrózív vegyszerekkel,
 - szobahőmérséklet feletti hőmérsékletű folyadékok
- Minden használat után tisztítsa meg a terméket.

A termék a kijelölt szervek rendszeres ellenőrzésére vonatkozó nemzeti követelmények tárgya lehet, ahogyan azt az Európai Parlament 2009. október 21-i 2009/127/EK irányelve előírja, létrehozva a közösségi tevékenység kereteit a növényvédő szerek fenntartható felhasználása érdekében.

AZ AKKUMULÁTOR KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI

- A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrózív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.
- Olyan helyen töltsse az akkumulátort, ahol a környezeti hőmérséklet 10 °C és 38 °C között van.
- Az akkumulátort 0 °C és 20 °C közötti hőmérsékleten tárolja.
- Az akkumulátort 0 °C és 40 °C közötti hőmérsékleten használja.

KARBANTARTÁS

- Csak a gyártó eredeti cserealkatrészeit, tartozékait és szereléseit használja. Ennek figyelmen kívül hagyása gyenge motorteljesítményt, esetleges sérülést és a jótállás elvesztését okozhatja.
- Szervizelés különös figyelmet és hozzáértést igényel, és csak szakképzett szerelő végezheti el. A terméket csak engedéllyel rendelkező szervizben javíttassa.
- A súlyos személyi sérülések elkerülése érdekében tisztításkor és karbantartáskor mindig vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- Minden használat után ellenőrizze szivárgás szempontjából a termék összes alkatrészét. Ha javítás szükséges, vigye a terméket egy hivatalos szervizközpontba.
- A használati útmutatóban leírt beállításokat és javításokat Ön is elvégezheti. További javításokért vagy tanácsért kérjen segítséget egy hivatalos szervizközpontban.

AZ ÚJRATÖLTHETŐ TARTÁLY TISZTÍTÁSA

Öntsön ki minden vegyszert az újratölthető tartályból egy vegyszerek számára jóváhagyott konténerbe. Ne tároljon vegyszert az újratölthető tartályban. Az újratölthető tartály tisztításához és öblítéséhez használjon tiszta vizet. Egy kevés enyhe háztartási tisztítószer adható hozzá. Az újratölthető tartályt esetleg egynél többször is ki kell öblíteni.

A TERMÉK TISZTÍTÁSA

- Ne használjon gyúlékony oldószereket vagy karcoló tisztítószereseket a termék tisztításához.
- Töltsse meg a tartályt tiszta vízzel kb. egyharmadig. Egy kevés enyhe háztartási tisztítószer adható hozzá.
- Fújja a vizet egy megfelelő konténerbe, amíg a tartály ki nem ürül.
- Töltsse újra a tartályt tiszta vízzel, és ismételje meg a folyamatot. A tartályt esetleg egynél többször is ki kell öblíteni és le kell eresztelni a fentebb leírtak szerint.
- Hagyjon teljesen megszáradni minden alkatrészt, majd tegye vissza a kupakot a tartályra.
- Törölje át a permetezőt egy tiszta, száraz ruhával.

HULLADÉKKEZELÉS

- Soha ne öntse a maradék vegyszereket vagy a szennyezett öblítőoldatokat természetes vizekbe, szennyvízcsatornába, vízesárokba vagy aknába.
- A maradék vegyszereket, az öblítővizet és a felhasznált konténereket hulladékként a helyi szabályzatok szerint kezelje.

SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

- Ellenőrizze, hogy minden alkatrész tiszta és száraz. Kövesse a jelen kézikönyvben leírt utasításokat.
- Tárolás és szállítás előtt állítsa le a terméket és távolítsa el az akkumulátort.
- Szállításkor rögzítse a terméket elmozdulás és leesés ellen, hogy elkerülje a sérüléseket és a termék sérülését.
- Száraz, jól szellőztetett, gyerekektől elzárt helyen tárolja a terméket. A terméket tartsa távol a korrodáló szerektől, például kerti vegyszerektől vagy a jégmentesítő sótól. Ne tárolja a terméket kültéren.

LÍTIUM AKKUMULÁTOROK SZÁLLÍTÁSA

Az akkumulátorokat a helyi és nemzeti előírásokkal és szabályokkal összhangban szállítsa.

Az akkumulátorok külső fél általi szállításakor kövesse a csomagolásra és a címkézésre vonatkozó speciális előírásokat. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátorok ne érhessenek más akkumulátorokhoz vagy vezető anyagokhoz szállítás közben; ehhez a szabadon maradt csatlakozókat védje szigetelő fedéllel vagy szalaggal. Ne szállítson repedt vagy szivárgó akkumulátorokat. További információért vegye fel a kapcsolatot a továbbítást végző céggel.

ISMERJE MEG A TERMÉKET

Lásd 113. oldal.

1. BE/KI kapcsoló gomb
2. Akkumulátor-csatlakozó
3. Fehér szűrő
4. Betöltősapka
5. Újratölthető tartály
6. Függőcímké
7. Fúvóka
8. Használati utasítás
9. Akkumulátor
10. Töltő

BIZTONSÁGI ESZKÖZÖK

BE/KI KAPCSOLÓ GOMB

A be- és kikapcsoló gomb könnyen hozzáférhető a termék használata közben, hogy bármikor ki- vagy bekapcsolhassa.

NYOMÁSVÉDŐ KAPCSOLÓ

A nyomásvédő kapcsoló bekapcsol a legnagyobb nyomás elérésekor.

SZIMBÓLUMOK



Biztonsági figyelmeztetés



A termék használata előtt olvasson el és értsen meg minden utasítást. Tartsa be az összes figyelmeztetést és biztonsági utasítást.



Viseljen védőszemüveget.



Viseljen légzésvédőt.



Ne tegye ki esonek, és ne használja nedves környezetben.



Viseljen csúszásgátló bevonatú, nehéz igénybevételre tervezett védőkesztyűt.



A termék használata közben csúszásmentes biztonsági lábbelit viseljen.



Viseljen védőruhát



Ne célozza a szórófejet emberekre, állatokra vagy elektromos berendezésekre.



Az akkumulátorok, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ne dobja a válogatatlan települési hulladékok közé. Az akkumulátorok, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait elkülönítve gyűjtse. A hulladékká vált elemeket, akkumulátorokat és fényforrásokat vegye ki a berendezésből. Lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal vagy kereskedővel az újrahasznosításra vonatkozó útmutatásért és a gyűjtőállomásokkal kapcsolatos információkért. A helyi szabályozások szerint a kereskedők kötelesek lehetnek ingyen visszavenni az akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait. A hozzájárulása az akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrafelhasználásához és újrafeldolgozásához segít csökkenteni a nyersanyagok iránti keresletet. Különösen a lítiumot tartalmazó akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai értékes és újrafeldolgozható anyagokat tartalmaznak, amelyek káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, ha nem környezetbarát módon kezelik őket. A hulladékká vált berendezésből szükség esetén törölje a személyes adatokat.

Siguranța, performanța și fiabilitatea au fost cele mai importante priorități în proiectarea nebulizatorului dvs. cu acumulator.

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Nebulizatorul cu acumulator este conceput pentru pulverizarea substanțelor chimice de uz casnic și de grădină, cum ar fi dezinfectanți, insecticide, fungicide, erbicide și soluții de curățare. Produsul este proiectat pentru uz casnic și domestic.

Produsul poate fi utilizat atât în interior cât și în exterior. Utilizarea în interior se va face numai cu substanțe chimice recomandate de producător pentru uzul în interior.

Nu folosiți în alte scopuri.

⚠️ AVERTISMENT! Dacă produsul este folosit pentru aplicarea de erbicid sau insecticid, nu-l mai folosiți și pentru dezinfectanți. Utilizați un al doilea dispozitiv cu utilizare dedicată numai pentru dezinfectanți.

ATENȚIONĂRI GENERALE CU PRIVIRE LA SIGURANȚA ÎN UTILIZARE A DRUJBEI CU LANȚ

⚠️ AVERTISMENT! Citiți toate instrucțiunile privind avertizările de siguranță, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu acest produs. Nerespectarea instrucțiunilor prezentate în continuare poate provoca accidente cum ar fi incendii, electrocutare și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați aceste avertismente și instrucțiuni, pentru a le putea consulta ulterior.

Termenul „unealtă electrică” din avertizări se referă la unealta dvs. electrică alimentată la curent (cu fir) sau la baterie (fără fir).

MEDIUL DE LUCRU

- **Mențineți curată și bine iluminată zona de lucru.** Zonele dezordonate și întunecate prezintă pericol de accidente.
- **Nu operați cu unealta electrică în atmosfere explozive, precum în prezența lichidelor, gazelor sau a prafului inflamabil(ă).** Unelele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- **Țineți copiii și persoanele din jur la distanță în timpul operării unei unelte electrice.** Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul.

SIGURANȚĂ ELECTRICĂ

- **Ștecărele uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priza.** Nu modificați niciodată ștecărul în nici un fel. Nu folosiți niciodată adaptoare de ștecăr cu unelte electrice cu împământare. Ștecărele nemodificate și prizele potrivite reduc riscul de electrocutare.
- **Evitați contactul corpului cu suprafețele conectate la împământare, precum țevi, radiatoare, reșouri, mașini de gătit și frigider.** Există un risc crescut de electrocutare când corpul dumneavoastră are contact cu împământarea.
- **Nu expuneți produsul la ploaie sau condiții de umiditate.** Apa care intră într-o unealtă electrică va crește riscul de electrocutare.
- **Nu forțați cablul.** Nu trageți niciodată unealta electrică de cablul de alimentare pentru a o transporta, a o trage sau a scoate ștecărul din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.

- **Atunci când lucrați cu o unealtă electrică în aer liber, folosiți un prelungitor adecvat pentru utilizarea în aer liber.** Folosirea unui prelungitor adecvat pentru utilizarea în aer liber reduce riscul de electrocutare.
- **În cazul în care operarea unei unelte electrice într-o zonă umedă nu poate fi evitată, folosiți o alimentare protejată cu un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

SIGURANȚĂ PERSONALĂ

- **Fiți vigilenți, fiți atenți la ceea ce faceți, acționați cu simț practic când operați o unealtă electrică.** Nu folosiți unealta electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul operării uneltelor electrice poate cauza vătămare personală gravă.
- **Utilizați echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentele de protecție, precum masca de praf, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască sau protecția auditivă, folosite în condiții adecvate, vor reduce riscul rănilor.
- **Împiedică pornirea accidentală.** Asigurați-vă că comutatorul este în poziția oprit înainte deconectarea la sursa de alimentare și / sau la acumulator, ridicarea sau transportul uneltei. Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe comutator sau punerea sub tensiune a uneltelor electrice care au comutatorul în poziția pornit predisune la accidente.
- **Îndepărtați orice cheie de reglare înainte de a porni unealta.** O cheie sau rămasă atașată de o piesă rotativă a uneltei electrice poate cauza vătămări corporale.
- **Nu vă aplecați excesiv.** În timpul operării dispozitivului, păstrați-vă în permanență echilibrul și stabilitatea. Acest lucru permite un mai bun control al uneltei electrice în situații neașteptate.
- **Îmbrăcați-vă corespunzător.** Nu purtați haine largi sau bijuterii. Păstrați-vă părul și îmbrăcăminte departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele aflate în mișcare.
- **Dacă sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea facilităților de extracție și de colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și folosite corect.** Utilizarea colectării prafului poate reduce riscurile legate de praf.
- **Obișnuința dobândită prin utilizarea frecventă a instrumentelor nu trebuie să vă facă impasibili și să ignorați principiile de siguranță privind instrumentele.** O acțiune neatență poate cauza vătămarea gravă într-o fracțiune de secundă.

FOLOSIREA ȘI ÎNTREȚINEREA UNELTEI ELECTRICE

- **Nu forțați produsul.** Folosiți unealta electrică corectă pentru aplicație. Unealta electrică corectă va funcționa mai bine și mai sigur la viteza pentru care a fost proiectată.
- **Nu folosiți unealta electrică dacă comutatorul nu o poate porni și opri.** Orice unealtă electrică, care nu poate fi controlată cu comutatorul este periculoasă și trebuie reparată.
- **Înainte de a efectua reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita o unealtă electrică, deconectați ștecherul de la rețea și/sau acumulatorul de la unealtă.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a uneltei electrice.
- **Nu lăsați unelte electrice la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni să folosească unealta.** Unelele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.



- Efectuați regulat lucrări de întreținere a uneltelor electrice și accesoriilor acestora. Verificați alinierea sau lipirea pieselor în mișcare, spargerea pieselor, precum și orice altă stare care poate afecta funcționarea unelei electrice. Dacă este deteriorată, solicitați repararea unelei înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice întreținute necorespunzător.
- Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele de tăiere corect întreținute, cu muchii de tăiere ascuțite au o probabilitate mai redusă de lipire și sunt mai ușor de controlat.
- Folosiți unealta electrică, accesoriile și burghiile etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrarea care urmează să fie efectuată. Utilizarea unelei electrice pentru alte operații decât cele preconizate poate duce la situații periculoase.
- Țineți mânerul și suprafețele de apucare uscate, curate, fără ulei sau grăsimi. Mănerul alunecoase și suprafețele neregulate nu permit o manipulare sigură și un control al aparatului în situații neașteptate.

FOLOSIREA ȘI ÎNTREȚINEREA MAȘINII CU ACUMULATOR

- Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor acumulatori există pericolul de incendii.
- Folosiți uneltele electrice numai cu acumulatorii indicați. Utilizarea oricărui altă acumulatori poate crea un risc de vătămare și de incendii.
- Atunci când acumulatorul nu este în uz, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la o bornă la alta. Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate provoca arsuri sau incendii.
- Ca urmare a folosirii necorespunzătoare, din acumulator se poate scurge lichid; evitați contactul cu acesta. În cazul unui contact accidental, spălați cu apă. În cazul contactului cu ochii, consultați suplimentar un medicul. Lichidul care iese din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.
- Nu utilizați acumulatorii sau unelte deteriorate sau modificate. Acumulatorii deteriorați sau modificați au un comportament imprevizibil și prezintă pericol de incendii, explozie sau accidentare.
- Nu expuneți acumulatorul sau unealta la foc sau temperaturi excesive. Expunerea la foc sau temperaturi de peste 130 °C prezintă pericol de explozie.
- Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau unealta la temperaturi din afara intervalului specificat în instrucțiuni. Încărcarea necorespunzătoare sau la o temperatură din afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și crește riscul de incendii.

ÎNȚEȚINERE

- Solicitați efectuarea lucrărilor de service la unealta dvs. electrică numai de către o persoană calificată în reparații, folosind numai piese de schimb identice. Acest lucru va garanta că siguranța unelei electrice este menținută.
- Nu trebuie să efectuați niciodată reparații asupra acumulatorilor deteriorate. Reparațiile asupra acumulatorilor trebuie să fie efectuate numai de către producător sau de furnizorii de servicii autorizați.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU NEBULIZATORUL CU ACUMULATOR

- Pentru a reduce riscul de incendiu sau explozie, nu utilizați produsul cu lichide inflamabile, precum benzina sau alte substanțe chimice cu punct de aprindere sub 55 °C.
- Operați cu produsul numai în medii cu valori de temperatură cuprinse între 0 °C și 40 °C.
- Depozitați produsul într-un loc unde temperatura ambientală este între 0 °C și 40 °C.
- Dați atenție oricărui factor de risc prezentat de soluțiile chimice. Aplicați întotdeauna instrucțiunile producătorului de substanțe chimice cu privire la utilizare, manipulare și depozitare.
- Substanțele chimice trebuie depozitate ferite de copii.
- Consultați instrucțiunile producătorului de substanțe chimice pentru a verifica dacă substanța este potrivită pentru utilizarea în interior sau în exterior.
- Nu utilizați produsul cu o substanță dacă nu cunoașteți factorul de risc pe care-l implică.
- Verificați și reparați întotdeauna scurgerile înainte de a utiliza produsul.
- Pentru a reduce riscul de vătămare, purtați echipament de protecție personal, precum mască facială, mănuși, încălțăminte de protecție și protecție pentru partea de sus a corpului, când faceți următoarele:
 - folosirea produsului
 - manipulați substanțe chimice
 - efectuarea întreținerii
- Nu lăsați niciodată copii, persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe sau persoanele nefamiliarizate cu aceste instrucțiuni să folosească produsul.
- În timpul utilizării produsului, sunt interzise fumatul sau consumul alimentelor și băuturilor.
- Asigurați-vă că în timpul operării produsului, persoanele aflate în zonă, copiii și animalele de companie stau la distanță.
- Nu lăsați substanțele chimice să vină în contact cu ochii sau pielea. Dacă substanțele chimice au venit în contact cu pielea, spălați imediat locul cu săpun și multă apă. Dacă substanțele chimice au venit în contact cu ochii, spălați imediat cu apă rece. Dacă iritația e încă prezentă, cereți imediat ajutor medical.
- Opiți imediat mașina și îndepărtați acumulatorul în caz de accident sau defecțiune. Nu utilizați din nou produsul înainte de a realiza o verificare completă, la un centru de service autorizat.
- Respectați instrucțiunile de siguranță din acest manual referitoare la amestecarea, umplerea, aplicarea, golirea, curățarea, operațiile de service și de transport al acestui produs, pentru a se evita contaminarea mediului înconjurător.
- Pot fi cauzate sau agravate vătămarile de la folosirea prelungită a aparatului. Când utilizați unealta timp mai îndelungat, asigurați-vă că faceți pauze regulat.

AMESTECAREA SOLUȚIEI

- Amestecați substanțele respectând cu strictețe instrucțiunile producătorului. Amestecurile incorect realizate pot produce vapori toxici sau soluții explozive.
- Nu utilizați niciodată nediluate produsele de erbicidare lichide.



- Pregătiți soluția și umpleți rezervorul numai în aer liber sau în zone bine ventilate.
- Pregătiți cantitatea de soluție necesară pentru operația efectuată, astfel încât să nu rămâneți la final cu soluție neutilizată.
- Nu amestecați substanțe chimice diferite, cu excepția cazului în care amestecul este aprobat de producător.

UMPLEREA RECIPIENTULUI

- Asigurați-vă că aveți rezervorul golit complet și curat, înainte de a-l umple cu altă substanță chimică.
- Înainte de umplerea rezervorului, scoateți acumulatorul. Ștergeți bine orice cantitate de lichid vărsată înainte de a monta acumulatorul.
- Puneți produsul pe o suprafață plană și nu umpleți rezervorul peste semnul ce indică volumul maxim.
- Când faceți umplerea de la rețeaua de apă, nu scufundați capătul furtunului în soluția chimică. Scăderea bruscă a presiunii în sistem poate cauza absorbția soluției chimice în sursa de alimentare cu apă.
- Înainte de umplerea rezervorului cu soluție, efectuați o testare a funcționării cu apă curată și verificați toate componentele produsului să nu prezinte scurgeri.
- Asigurați-vă că este bine închis capacul după umplere.
- Puneți o etichetă pe produs cu denumirea soluției chimice care se utilizează.

APLICAȚII

- Filtrul negru montat în umidificator este cel mai adecvat pentru utilizarea în aer liber, la pulverizarea erbicidelor, insecticidelor sau fungicidelor. Filtrul alb se recomandă pentru utilizarea în încăperi, la pulverizarea dezinfectanților sau a soluțiilor de curățare. Anumite substanțe chimice precum oțetul, dezinfectanții solubili și fungicidele lichide pe bază de cupru pot crește semnificativ riscul de înfundare sau de coroziune la utilizarea filtrului alb.
- La utilizarea oricăruia dintre filtre, este important să se dreneze nebulizatorul în fiecare oră, în timpul utilizării. Instrucțiunile pentru curățare sau drenare se pot găsi în acest manual. Întotdeauna curățați filtrul la sfârșitul fiecărei zile de funcționare. A nu se depozita niciodată ceva în nebulizator.
- Asigurați-vă că filtrul, tubul și arcul sunt bine asamblate. Cele două tuburi trebuie să fie la distanță unul față de celălalt, nu unul lângă altul când sunt instalate în interiorul nebulizatorului.
- Nu suflați niciodată (cu gura) în duze sau alte componente.
- Evitați contactul cu substanțele chimice. Schimbați imediat hainele contaminate cu substanțe chimice.
- Nu îndreptați duza către persoane, animale sau echipamente electrice.
- Nu operați cu produsul în condiții meteo de vânt. Întotdeauna utilizați produsul în sensul în care bate vântul.
- Evitați utilizarea produsului în condiții de temperatură negativă, deoarece soluția ar putea îngheța.
- Pentru a reduce riscurile de accidente și de deteriorare a pulverizatorului, nu utilizați niciodată pulverizatorul cu:
 - lichide inflamabile
 - lichide vâscoase sau lipicioase
 - substanțe chimice caustice sau corozive
 - lichide peste temperatura camerei
- Curățați pulverizatorul după fiecare utilizare.

Produsul poate fi supus normelor naționale pentru inspectarea regulată de către organismele desemnate, conform prevederilor Directivei 2009/127/EC a Parlamentului și Consiliului European din 21 octombrie 2009, prin care se stabilește un cadru de acțiune comunitar pentru utilizarea sustenabilă a pesticidelor.

AVERTISMENTE SUPPLEMENTARE PRIVIND SIGURANȚA LA UTILIZAREA BATERIILOR

- Pentru a reduce riscurile de incendiu, accidentare și deteriorare a produsului în urma unui scurtcircuit, nu scufundați niciodată unealta, acumulatorul sau încărcătorul în lichide și nici nu permiteți pătrunderea lichidelor în interiorul acestora. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanțe chimice și înălbitori sau produse ce conțin înălbitori, pot provoca un scurtcircuit.
- Încărcați acumulatorul într-un loc unde temperatura ambientală este între 10 °C și 38 °C.
- Depozitați acumulatorul într-un loc unde temperatura ambientală este între 0 °C și 20 °C.
- Utilizați acumulatorul într-un loc unde temperatura ambientală este între 0 °C și 40 °C.

ÎNȚREȚINERE

- Folosiți doar piese de schimb, accesorii și atasamente originale ale producătorului. Neurmarea acestora poate cauza posibilă vătămare, slaba funcționare și ar putea anula garanția.
- Service-ul necesită atenție și cunoștințe deosebite și trebuie îndeplinit doar de către un tehnician service calificat. Duceți produsul la reparații numai într-un centru service autorizat.
- Pentru a evita vătămarea personală gravă, scoateți întotdeauna acumulatorul din produs atunci când curățați produsul sau efectuați întreținerea.
- După fiecare utilizare, asigurați-vă că nu există pierderi la nivel de piese. Dacă are nevoie de reparații, returnați produsul într-un centru autorizat de service.
- Puteți face reglaje și reparații descrise în acest manual de instrucțiuni. Pentru alte reparații sau sfaturi, căutați asistență din partea unui centru service autorizat.

CURĂȚAREA REZERVORULUI REÎNCĂRCABIL

Scurgeți toată soluția de substanțe chimice din rezervorul reîncărcabil într-un rezervor omologat pentru produse chimice. Nu lăsați soluțiile chimice să stea în rezervorul reîncărcabil. Utilizați apă limpede să spălați și să clătiți rezervorul reîncărcabil. Poate fi adăugată o cantitate mică de detergent mediu casnic. Este posibil să fie necesar să clătiți de mai multe ori rezervorul reîncărcabil.

CURĂȚAREA PRODUSULUI

- Nu folosiți solvenți inflamabili sau agenți de curățare abrazivi pentru a curăța produsul.
- Umpleți aproximativ o treime din rezervor cu apă limpede. Poate fi adăugată o cantitate mică de detergent mediu casnic
- Pulverizați într-un rezervor adecvat până când rezervorul produsului s-a golit.
- Reumpleți și repetați procedura cu apă curată. E posibil să fie necesar să clătiți rezervorul de mai multe ori, apoi să îl goliți așa cum se arată mai sus.
- Lăsați să se usuce complet toate piesele, apoi puneți la loc capacul rezervorului.
- Ștergeți partea exterioră a umidificatorului cu o cârpă curată și uscată.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK

ELIMINAREA

- Nu aruncați niciodată resturile de substanțe chimice sau apa contaminată rezultată din clătire în lacuri, râuri, scurgeri sau canale.
- Eliminarea substanțelor chimice reziduale, a apei de clătire contaminate și a rezervoarelor utilizate, în conformitate cu normele locale de eliminare a deșeurilor.

TRANSPORTAREA ȘI DEPOZITAREA

- Asigurați-vă că toate piesele sunt curate și uscate. Urmăți procedura descrisă în acest manual.
- Opriti pulverizatorul și scoateți acumulatorul înainte de transportare sau depozitare.
- Pentru transportare, fixați produsul împotriva mișcării sau căderii pentru a preveni vătămarea persoanelor sau deteriorarea produsului.
- Depozitați-l într-un loc răcoros, uscat și bine aerisit ce este inaccesibil copiilor. Păstrați produsul la distanță de agenți corozivi, precum substanțe chimice de grădină și săruri de dezghețare. Nu depozitați produsul în aer liber.

TRANSPORTAREA BATERIILOR DE LITIU

Transportați bateriile în conformitate cu prevederile si reglementările locale si naționale.

Urmăți toate cerințele speciale privind împachetarea și etichetarea atunci când transportați baterii către un terț. Asigurați-vă că nicio baterie nu poate să intre în contact cu alte baterii sau materiale conductive în timpul transportului prin protejarea conectorilor expuși cu bandă, capace izolatoare neconductive. Nu transportați bateriile ce sunt crăpate sau care au scurgeri. Verificați cu firma transportatoare pentru recomandări ulterioare.

CUNOAȘTEȚI-VĂ PRODUSUL

Vezi pagina 113.

1. Întrerupător PORNIT/OPRIT
2. Conexiune la baterie
3. Filtru alb
4. Capac rezervor
5. Recipient reîncărcabil
6. Etichetă agățată
7. Duză
8. Manualul operatorului
9. Acumulator
10. Încărcător

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ

ÎNTRERUPĂTOR PORNIT/OPRIT

Comutatorul pornit/oprit este ușor de accesat în timp ce utilizați produsul pentru a porni sau opri produsul.

COMUTATOR DE PROTECȚIE LA PRESIUNE

Comutatorul de protecție la presiune se activează când se atinge presiunea maximă.

SIMBOLURI



Avertizare de siguranță



Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a utiliza produsul. Respectați toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță.



Purtați întotdeauna ochelari de protecție.



Purtați mască de protecție adecvată.



Nu expuneți produsul la ploaie sau umezeală.



Purtați mănuși care nu alunecă, de protecție la sarcinile dificile.



Purtați încălțăminte de protecție anti-alunecare în timpul utilizării produsului.



Purtați îmbrăcăminte de protecție



Nu îndreptați duza către persoane, animale sau echipamente electrice.



A nu se arunca deșeurile de echipamente electronice și electrice și bateriile epuizate la gunoii menajer. Deșeurile formate din echipamente electrice și electronice și bateriile epuizate trebuie colectate separat. Sursele de iluminare, bateriile și acumulatorii epuizați trebuie scoase din aceste echipamente. Solicitați consiliere de la autoritatea dvs. locală sau de la comerciantul de unde ați achiziționat aspiratorul, în privința punctului de colectare. Conform reglementărilor naționale, vânzătorii cu amănuntul au obligația de a colecta bateriile epuizate, deșeurile de echipament electric și electronic, gratuit. Contribuția dvs. la reciclarea și reutilizarea bateriilor, a echipamentelor electrice și electronice ajută la reducerea cererii de materii prime. Bateriile epuizate, în special cele cu litiu, deșeurile formate din echipamente electrice și electronice conțin materiale reciclabile valoroase, care pot avea o influență negativă asupra mediului înconjurător și asupra sănătății umane, dacă nu sunt eliminate într-o manieră ecologică. Ștergeți datele personale din echipamentul deșeu, dacă este cazul.

Bezvadu izsmidzinātāja izstrādē galvenā uzmanība ir pievērsta drošībai, veiktspējai un uzticamībai.

PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Bezvadu izsmidzinātājs ir izstrādāts tādu patērētāju kategorijas mājās un dārza ķīmisko vielu kā dezinfekcijas līdzekļu, insekticīdu, fungicīdu, herbicīdu un tīrīšanas šķidrumu izsmidzināšanai. Šī ierīce ir paredzēta lietošanai mājās apstākļos.

Produktu var izmantot telpās vai ārpus tām. Lietošanu telpās ierobežo ķīmikālijas, kuru lietošanu telpās neiesaka ķīmikāliju ražotāji.

Nelietojiet citiem mērķiem.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Ja produkts tiek izmantots herbicīdu vai insekticīdu izsmidzināšanai, nedrīkst to pārcelt lietošanai ar dezinfekcijas līdzekļiem. Iegādājieties otru produkta vienību, kas paredzēta lietošanai tikai ar dezinfekcijas līdzekļiem.

VISPĀRĒJIE PRODUKTA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

⚠ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādes, ilustrācijas un specifikācijas, kas sniegtas kopā ar šo izstrādājumu. Visu uzskaityto instrukciju neievērošana ir bīstama; tā var izraisīt elektrisko triecienu, aizdegšanos un/vai nopietnas traumas.

Brīdinājumus un instrukcijas saglabāji turpmākai uzziņai.

Apzīmējums "elektroinstrumentus" brīdinājumos attiecas uz jūsu elektroinstrumentu, kas tiek darbināts no elektrotīkla (ar vadu) vai ar akumulatora (bezvadu) palīdzību.

DARBA VIETA

- Turiet darba vietu tīru un labi apgaismotu. Pārblīvētas un tumšas vietas izraisa negadījumus.
- Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, degošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai gāzes.
- Nelaižiet bērniem un blakusstāvētājiem tuvoties darbā esošiem elektroinstrumentiem. Izkļaidības dēļ jūs varat zaudēt kontroli.

ELEKTRODROŠĪBA

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontaktligzdai. Nekad nepārveidojiet kontaktdakšu. Sazemētiem elektroinstrumentiem nelietojiet pārejas ligzdas. Nepārveidotas kontaktdakšas un atbilstošas kontaktligzdas samazinās elektriskā trieciena risku.
- Nepieļaujiet ķermeņa kontaktu ar sazemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, pavarciem un saldētāvām. Ja jūsu ķermenis ir sazemēts, pastāv palielināts elektriskā trieciena risks.
- Nepakļaujiet precī lielum vai slapjiem apstākļiem. Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskā trieciena risku.
- Neizmantojiet kabeli nepareizi. Nekad neizmantojiet vadu, lai nestu, viltu elektroinstrumentu vai atvienotu kontaktdakšu. Turiet kabeli tālu no siltuma avota, eļļas, asiem priekšmetiem vai kustīgām detaļām. Bojāts vai savērpts kabelis palielina elektriskā trieciena iespēju.

- Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, lietojiet āra lietošanai piemērotu pagarinātāju. Elektriskā trieciena risku samazina lietošanai ārpus telpām piemērota kabeļa izmantošana.
- Ja elektroinstrumenti ir jālieto mitrās telpās, izmantojiet strāvas noplūdes automātslēdzi (RCD) barošanas vadā. Paliekošas strāvas ierīces izmantošana samazina elektriskā trieciena risku.

PERSONISKĀ DROŠĪBA

- Uzmanieties darba laikā un izmantojiet veselo saprātu, darbojoties ar elektroinstrumentu. Neizmantojiet elektroierīci, ja esat noguris vai narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē. Neuzmanības brīdis, strādājot ar elektroinstrumentiem, var izraisīt smagus ievainojumus.
- Lietojiet personīgo aizsargaprīkojumu. Vienmēr lietojiet aizsargbrilles. Aizsargaprīkojums, piemēram, putekļu maska, neslidoši aizsargapavi, aizsargķivere vai ausu aizsargi, kas lietoati atbilstošos apstākļos, samazina personas ievainojumu iespēju.
- Nepieļaujiet nejašu iedarbināšanu. Pirms pievienot enerģijas avotam un/vai akumulatoram, pacelt un pārvietot darbarīku, pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumentu pārnēsāšana, turot pirkstu uz slēdži ar ieslēgtu elektroinstrumentu pārnēsāšana var izraisīt nelaimes gadījumu.
- Noņemiet visas regulēšanas uzgriežņu atslēgas pirms elektroierīces ieslēgšanas. Uzgriežņu atslēga vai atslēga, kas palikusi piestiprināta pie elektroinstrumenta rotējošās detaļas, var izraisīt personas ievainojumu.
- Neipersitempkite. Visu laiku stāviet stingri un stabili. Tas ļauj labāk vadīt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- Apģērbieties pareizi. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Netuviniet matus un apģērbu kustīgajām daļām. Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var tikt ierauti starp kustīgām detaļām.
- Ja ierīce ir aprīkota ar putekļu nosūcēja un savācēja pievienojumu, pārliecinieties, ka tas ir pievienots un tiek pareizi lietots. Putekļu savācēja lietošana var samazināt putekļu izraisītos riskus.
- Nelaižiet biežas instrumentu lietošanas radītam pieradumam ļaut palikt nevērīgam un neievērot instrumentu drošības principus. Neuzmanīga rīcība var radīt smagas traumas tikai dažū sekunžu laikā.

ELEKTROINSTRUMENTU LIETOŠANA UN APRŪPE

- Nepielietojiet spēku, izmantojot ražojumu. Izmantojiet savam darbam atbilstošus elektroierīci. Pareizais elektroinstrumenti veiks darbu labāk un drošāk ar ātrumu, kādam ticis konstruēts.
- Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ar slēdzi to nevar ieslēgt un izslēgt. Ja elektroinstrumentu nevar vadīt ar slēdzi, tas ir bīstams un jāremontē.
- Atvienojiet kontaktdakšu no sprieguma avota un/vai noņemiet akumulatoru bloku no elektroinstrumenta, pirms veikt jebkādu regulēšanu vai darba piederumu maiņu vai novietot elektroinstrumentu glabāšanai. Šādi profilakses pasākumi samazina elektroierīces nejausas iedarbināšanas iespēju.



- Glabājiet neizmantotus elektroinstrumentus bērniem nepieejamās vietās un neļaujiet neapmācītām personām darboties ar elektroinstrumentiem. Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu personu rokās.
- Uzturiet elektroinstrumentus un to aksesuārus kārtībā. Pārbaudiet kustīgo detaļu savienojumu pareizību, detaļu berzi un citus apstākļus, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbu. Ja elektroinstrumenti ir bojāti, pirms lietošanas veiciet tā remontu. Daudzus negadījumus izraisa slikti apkopti elektroinstrumenti.
- Turiet griezējārus asus un tīrus. Pareizi apkopti griezējā instrumenti ar asām griezējšķautnēm retāk pielīp un ir vieglāk vadāmi.
- Izmantojiet elektroierīci, piederumus, darbinstrumentus u.c. saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemiet vērā darba apstākļus un veicamo darbu. Elektroinstrumenta izmantošana neparedzētu darbību veikšanai var radīt bīstamu situāciju.
- Rokturēm un citām satverošām virsmām ir jābūt sausām, tīrām un bez eļļas un smērvielu plankumiem. Negaidītās situācijās slideni rokturi un slidena satvēriena virsmas padara darbarīka lietošanu nedrošu un nekontrolējamu.

AR AKUMULATORU DARBINĀMU IERĪČU LIETOŠANA UN KOPŠANA

- Uzlādējiet tikai ar ražotāja noteikto lādētāju. Lādētājs, kas paredzēts lietošanai ar viena veida akumulatoru, var būt ugunsnedrošs, ja to izmanto ar citu akumulatoru.
- Lietojiet elektriskos instrumentus tikai ar konkrētajai ierīcei paredzēto akumulatoru. Jebkura cita akumulatora lietošana var radīt ievainojumu un ugunsgrēka risku.
- Kad nelielotat akumulatoru, neturiet to citu metāla priekšmetu tuvumā, piemēram: papīra saspraudes, monētas, atslēgas, naglas, skrūves vai citi sīki metāla priekšmeti, kas var veidot savienojumu starp spailēm. Akumulatora spaiļu īsslēgums var radīt aizdegšanos vai ugunsgrēku.
- Nepareizas rīcības gadījumā no akumulatora var izkļūt šķidrums; izvairieties no saskares ar to. Nejaušas saskares gadījumā skalojiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību. No akumulatora izkļušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
- Neizmantojiet akumulatoru bloku, kas ir bojāts vai pārveidots. Bojāts vai pārveidots akumulatoru bloks var izraisīt neparedzamu darbību, kas var izraisīt uzliesmošanu, sprādzienu vai ievainojumu risku.
- Nepakļaujiet akumulatoru bloku vai instrumentu liesmu vai paaugstinātas temperatūras iedarbībai. Pakļaujot liesmām vai temperatūrai virs 130 °C var izraisīt sprādzienu.
- Ievērojiet visas lādēšanas instrukcijas un nelādējiet akumulatoru bloku vai instrumentu, ja temperatūra ir ārpus diapazona, kas norādīts instrukcijās. Nepareiza lādēšana vai lādēšana temperatūrā, kas ir ārpus norādītā diapazona, var izraisīt akumulatora bojājumus un palielināt uzliesmošanas risku.

APKOPE

- Vai jūsu elektroinstrumentu apkalpo kvalificēts personāls, izmantojot tikai identiskas rezerves daļas. Tas nodrošinās elektroinstrumenta drošības saglabāšanu.
- Nekad neveiciet bojātu akumulatoru bloku remontu. Akumulatoru bloku remontu drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarots servisa nodrošinātājs.

BEZVADU IZSMIDZINĀTĀJA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Lai samazinātu uzliesmošanas vai eksplozijas risku, neizmantojiet produktu ar uzliesmojošiem šķidrumiem, piemēram, benzīnu vai citas ķīmikālijas ar uzliesmošanas temperatūru, kas mazāka par 55 °C.
- Izmantojiet produktu tikai apkartejas vides temperatūras diapazonā no 0 °C un 40 °C.
- Glabājiet produktu vieta, kura apkartejas vides temperatūra ir starp 0 °C un 40 °C.
- Nemiet vērā jebkādas apdraudējumus, ko rada ķīmikāliju šķidrumi. Vienmēr ievērojiet ķīmikāliju ražotāja norādes par lietošanu, rīkošanos un glabāšanu.
- Ķīmiskas vielas jāglabā bērniem nepieejama vieta.
- Skatīt ķīmikāliju ražotāja instrukcijas, lai pārbaudītu, vai ķīmikālijas ir piemērotas lietošanai telpās vai ārpus tām.
- Neizmantojiet produktu ar jebkādiem materiāliem, kuru bīstamība nav zināma.
- Pirms produkta izmantošanas vienmēr pārbaudiet un novērsiet noplūdes.
- Lai palīdzētu samazināt ievainojumu risku, valkājiet personīgo aizsardzības aprīkojumu - sejas masku, cimdus, apavus, ja tiek veiktas šādas darbības:
 - produkta lietošana
 - rīkojoties ar ķīmikālijām
 - apkopes veikšana
- Nekad neļaujiet bērniem, cilvēkiem ar samazinātām fiziskajām spējām, maņu vai garīgiem traucējumiem, vai cilvēkiem ar pieredzes un zināšanu trūkumu, vai cilvēkiem, kuri nav iepazinušies ar instrukcijām, izmantot šo ierīci.
- Neēdiet, nedzeriet vai nesmēķējiet, izmantojot produktu.
- Strādājot ar produktu, nodrošiniet, ka darba zonā neatrodas nepiederošas personas, bērni un dzīvnieki.
- Neļaujiet ķīmikālijām nonākt saskarē ar acīm un ādu. Ja ķīmikālijas nonāk saskarē ar ādu, nekavējoties tās nomazgājiet ar ziepēm un lielu ūdens daudzumu. Ja ķīmikālijas nonāk saskarē ar acīm, nekavējoties tās nomazgājiet lielu ūdens daudzumu. Ja kairinājums saglabājas, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību.
- Negadījumā vai saplīšanas gadījumā nekavējoties izslēdziet un ņemiet akumulatora bloku. Neizmantojiet izstrādājumu līdz tas nav pilnībā pārbaudīts pilnvarotā servisa centrā.
- Ievērojiet šīs rokasgrāmatas instrukcijas par ķīmikāliju maišanu, uzpildi, izsmidzināšanu, iztukšošanu un produkta mazgāšanu, apkopi vai transportēšanu, lai izvairītos no vides piesārņošanas.
- Ilgstoša preces lietošana var radīt ievainojumus vai pasliktināt jau esošos. Izmantojot produktu ilgāku laika posmu, nodrošiniet, ka tiek ņemti regulāri pārtraukumi.





ŠĶĪDUMA PAGATAVOŠANA

- Sajauciet ķīmikālijas, stingri ievērojot ražotāja norādes. Nepareizi šķīdumi var radīt toksiskus izgarojumus vai eksplozīvus šķīdumus.
- Nekad neizmantojiet neatšķaidītas augu kontroles ķīmikālijas.
- Sagatavojiet šķīdumu un uzpildiet tvertni tikai ārpus telpām vai labi vēdināmā vietā.
- Sagatavojiet tikai tik daudz šķīduma, lai varētu pabeigt pašreizējo darbu un nekas nepaliktu pāri.
- Nejauciet kopā dažādas ķīmikālijas, ja vien šādu sajaukumu nav apstiprinājis ražotājs.

TVERTNES UZPILDĪŠANA

- Pārliecinieties, ka tvertne ir pilnīgi iztukšota un izmazgāta, pirms veikt citu ķīmikāliju uzpildi.
- Pirms tvertnes uzpildes noņemiet akumulatoru bloku. Noslaukiet jebkādu pārlīkušo šķīdumu pirms pievienot akumulatoru bloku.
- Novietojiet produktu uz līdzenas virsmas un neuzpildiet to virs maksimālā līmeņa atzīmes.
- Uzpildot tvertni no krāna, neiegremdējiet šļūtenes galu ķīmikāliju šķīdumā. Pēkšņs spiediena zudums sistēmā var izraisīt ķīmiskā šķīduma iesūkšanu ūdens padēvē.
- Pirms tvertnes uzpildīšanas ar šķīdumu, veiciet pārbaudes izsmidzināšanu ar tīru ūdeni un pārbaudiet visas produkta daļas, vai tām nav noplūdes.
- Pārliecinieties, ka pēc uzpildes, uzpildes vāciņš ir atbilstoši noslēgts.
- Pievienojiet produktam etiķeti, lai norādītu, kadas ķīmikālijas ir iepildītas tvertne.

PIELIETOJUMS

- Melnais filtrs, kas uzstādīt miglotājā, ir vislabāk piemērots izmantošanai ārpus telpām, lai izsmidzinātu herbicīdus, insekticīdus vai fungicīdus. Baltais filtrs ir ieteicams izmantošanai telpās, lai izsmidzinātu dezinfekcijas līdzekļus vai tīrīšanas šķīdumus. Noteiktas ķīmiskās vielas, izmantojot balto filtru, piemēram, etiķis, šķīstoši dezinfekcijas līdzekļi un vara jonus saturoši fungicīdi var būtiski palielināt nosprostošanās vai korozijas risku.
- Izmantojot jebkuru filtru, ir svarīgi lietošanas laikā izskalot miglotāju katru stundu. Izskalošanas vai tīrīšanas norādes ir atrodamas šajā rokasgrāmatā. Vienmēr iztīriet filtru katras lietošanas dienas beigās. Nekad neglabājiet miglotājā šķīdumus.
- Pārliecinieties, ka filtrs, caurule un atspere ir cieši sastiprinātas. Divas caurules nedrīkst atrasties viena pēc otras, tām jāatrodas atstātas, kad tās tiek uzstādītas miglotājā.
- Nekad neizpūstiet sprauslas vai citas detaļas ar muti.
- Izvairieties no saskarsmes ar ķīmikālijām. Nekavējoties nomainiet apģērbu, ja tas piesūcies ar ķīmikālijām.
- Nevērsiet sprauslu pret cilvēkiem, dzīvniekiem un elektroaprīkojumu.
- Nelietojiet produktu vējainos apstākļos. Vienmēr vērsiet sprauslu vēja virzienā.
- Izvairieties no produkta lietošanas sala apstākļos, jo šķīdums var sasalt.

- Lai samazinātu negadījumu un produkta bojājumu risku nekad nelietojiet produktu ar:
 - uzliesmojošiem šķīdumiem
 - viskoziem vai lipīgiem šķīdumiem
 - sārmainām vai korozīvām ķīmikālijām
 - šķīdumi virs telpas temperatūras
- Notīriet produktu pēc katras lietošanas reizes.

Produkts var būt pakļauts nacionālo prasību regulārām pārbaudēm, ko veic pilnvarotās institūcijas kā noteikts Eiropas parlamenta un Padomes Direktīvā 2009/127/EK no 2009. gada 21. oktobra, kas norāda Kopienas darbību ietvaru, lai sasniegtu ilgtspējīgu pesticīdu izmantošanu.

PAPILDU AKUMULATORU BLOKA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājumu risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķīdumos un rūpējieties par to, lai ierīcēs un akumulatoros neieklūtu šķīdumus. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķīdumi, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķīmikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.
- Veiciet akumulatora bloka nomaiņu vieta, kur temperatūra ir starp 10 °C un 38 °C.
- Glabājiet akumulatoru bloku vieta, kura apkartejas vides temperatūra ir starp 0 °C un 20 °C.
- Izmantojiet akumulatoru bloku vieta, kura apkartejas vides temperatūra ir starp 0 °C un 40 °C.

APKOPE

- Lietojiet tikai oriģinālās ražotāja rezerves daļas, piederumus un uzgaļus. Pretējā gadījumā var tikt radīti ievainojumi un pārādīts slikts sniegums, kā arī var tikt anulēta garantija.
- Aptarnavimā atlikti būtina itin atdžiai, todēl rekomenduojame, kad techninē apžiūrā vykdyt kvalifikuotas specialistas. Veiciet apkalpošanu tikai pilnvarotā servisa centrā.
- Lai izvairītos no nopietnām traumām, vienmēr atvienojiet akumulatoru no izstrādājuma pirms tīrīšanas vai apkopes darbiem.
- Pēc katras lietošanas pārbaudiet, vai nevienai produkta daļai nav noplūdes. Ja nepieciešams produkta remonts, nogādājiet to pilnvarotā servisa centrā.
- Daudzus šajā lietotāja rokasgrāmatā aprakstītos regulēšanas un remontdarbus varat veikt pats. Cita veida remontam vai konsultācijām, vērsieties pēc padoma autorizētā servisa centrā.

UZPILDĀMĀS TVERTNES MAZGĀŠANA

Nolejiet no tvertnes visas ķīmikālijas traukā, kas apstiprināts ķīmikāliju lietošanai. Neglabājiet ķīmikālijas izsmidzinātāja tvertnē. Izmantojiet tīru ūdeni, lai mazgātu un skalotu uzpildāmo tvertni. Var pievienot nelielu daudzumu maiga sadzīves tīrīšanas līdzekļa. Uzpildāmo tvertni var būt nepieciešams skalot vairāk kā vienu reizi.

IZSTRĀDĀJUMA TĪRĪŠANA

- Produkta tīrīšanai neizmantojiet uzliesmojošus šķīdinātājus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.
- Uzpildiet tvertni ar tīru ūdeni līdz trešdaļai. Var pievienot nelielu daudzumu maiga sadzīves tīrīšanas līdzekļa.



- Smidziniet strūklu piemērotā tvertnē līdz tvertne ir tukša.
- Uzpildiet tvertni ar tīru ūdeni un atkārtojiet procedūru. Var būt nepieciešams izskalot tvertni vairāk kā vienu reizi, un tad iztukšot tā, kā norādīts iepriekš.
- Pirms tvertnes vāciņa uzskrūvēšanas ļaujiet visām daļām pilnīgi izžūt.
- Noslaukiet miglotāja ārpusi ar tīru, sausu drānu.

LIKVIDĒŠANA

- Nekad neizlejiet ķīmikāliju atlikumu vai piesārņotus skalošanas šķidrumus ūdens tilpnēs, notekās, kanalizācijā, ielu notekās vai akās.
- Utilizējiet atlikušās ķīmikālijas, piesārņoto skalošanas ūdeni un izmantotās tvertnes saskaņā ar vietējiem atkritumu utilizācijas noteikumiem.

TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA

- Pārliecinieties, vai visas daļas ir tīras un sausas. Ievērojiet norādes šajā rokasgrāmatā.
- Apturiet produktu un noņemiet akumulatoru bloku pirms novietošanas glabāšanai vai transportēšanas.
- Transportējot nostipriniet ierīci, lai tā nekustētos un neapgāztos, jo tas var izraisīt miesas bojājumus un ierīces bojājumus.
- Uzglabājiet izstrādājumu labi vēdinātā vietā, kas nav pieejama bērniem. Sargiet izstrādājumu no korozīvām vielām, piemēram, dārza ķīmikālijām un pretapledošanas sāls. Neglabājiet produktu ārpus telpām.

LITIJA BATERIJU TRANSPORTĒŠANA

Transportējiet baterijas saskaņā ar noteikumiem un valsts noteikumiem un regulām.

Ievērojiet visas īpašās prasības saistībā ar iepakojšanu un marķēšanu, transportējot trešās puses baterijas. Nodrošiniet, ka baterijas transportā nevar nonākt saskarē ar citām baterijām vai vadītspējīgiem materiāliem, aizsargājot atklātos savienotājus ar nevadošiem izolācijas vāciņiem vai lentēm. Netransportējiet ielaisajās baterijas vai baterijas, kurām ir noplūde. Lūdziet padomu kravu pārvadāšanas uzņēmumam.

PAZĪSTIET SAVU IERĪCI

Skatīt 113. lappusi.

1. Slēdzis "ieslēgšana"/"apturēšana"
2. Akumulatora savienojuma ligzda
3. Balts filtrs
4. Uzpildes vāciņš
5. Uzpildāma tvertne
6. Piekaramā etiķete
7. Sprausla
8. Lietotāja rokasgrāmata
9. Akumulators
10. Lādētājs

DROŠĪBAS IERĪCES

SLĒDZIS "IESLĒGŠANA"/"APTURĒŠANA"

Produkta izmantošanas laikā ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ir viegli pieejams, lai ieslēgtu vai izslēgtu produktu.

SPIEDIENA AIZSARDZĪBAS SLĒDZIS

Spiediena aizsardzības slēdzis ieslēdz produktu, ja tiek sasniegts maksimālais spiediens.

APZĪMĒJUMI



Drošības brīdinājums



Izlasiet un izprotiet visas norādes pirms produkta lietošanas. Ievērojiet visus brīdinājumus un drošības norādes.



Valkājiet acu aizsargaprīkojumu.



Valkājiet atbilstošu respiratora masku.



Nepakļaujiet lietum vai mitriem apstākļiem.



Nēsājiet neslīdošus, smagam darbam piemērotus aizsargcimdus.



Izmantojot izstrādājumu lietojiet neslīdošus, drošus darba apavus.



Nēsājiet aizsargapģērbu



Nevērsiet sprauslu pret cilvēkiem, dzīvniekiem un elektroaprīkojumu.

Neizmetiet akumulatoru atkritumus kā nešķirotus sadzīves atkritumus. Akumulatoru atkritumi, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi jāsavāc atsevišķi. Bateriju, akumulatoru un gaismas avotu atkritumi ir jāizņem no iekārtām. Sazinieties ar vietējo pašvaldību vai mazumtirgotāju, lai saņemtu ieteikumus pārstrādei un savākšanas punktus. Saskaņā ar vietējiem noteikumiem mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ akumulatoru, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Jūsu ieguldījums elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu otrreizējā izmantošanā un otrreizējā pārstrādē palīdz samazināt izejvielu pieprasījumu. Akumulatoru atkritumi, it īpaši tie, kas satur litiju, un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vērtīgus un pārstrādājamus materiālus, kas var nelabvēlīgi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tos neapglabā videi draudzīgā veidā. Izdzēsiet no atkritumos nododamajām iekārtām personīgos datus, ja tādi tur ir.





Projektuojant belaidį purkštuvą didžiausias dėmesys buvo skiriamas saugumui, našumui ir patikimumui.

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Belaidis purkštuvus skirtas norint purkšti vartotojams prieinamus namų ir sodo chemikalus, pvz., dezinfekantus, insekticidus, fungicidus, herbicidus ir valymo tirpalus. Gaminys skirtas namų savininkams arba buitiniam naudojimui.

Įrenginį galima naudoti patalpose arba lauke. Patalpose galima purkšti tik tuos chemikalus, kuriuos chemikalų gamintojai rekomenduoja naudoti vidaus patalpose.

Nenaudokite kitais tikslais.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Jei gaminys yra naudojamas herbicidams ar insekticidams, nenaudokite jo dezinfekavimo priemonėmis. Įsigykite kitą gaminį, kurį naudosite tik dezinfekavimo priemonėmis.

BENDROSIOS ĮRENGINIO NAUDOJIMO SAUGOS Taisyklės

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus su šiuo gaminiu pateiktus saugos įspėjimus, nurodymus, poveikslėlius ir specifikacijas. Apačioje išdėstytų instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (ar) sunkius sužeidimus.

Saugokite šiuos įspėjimus ir nurodymus, kad galėtumėte vadovautis jais vėliau.

Įspėjimuose naudojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia prie elektros tinklo jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatoriumi maitinamą (belaidį) įrenginį.

DARBO APLINKA

- Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta. Nelaimingi atsitikimai įvyksta netvarkingose ar tamsiose vietose.
- Nenaudokite elektrinių įrankių, jei šalia yra degios ir sprogti galinčios medžiagos (skysčiai, dujos ar dulkės). Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja ir gali uždegti dulkes arba garus.
- Neleiskite vaikams ir šalia esantiems asmenims būti šalia įjungto elektrinio įrankio. Išsiblaškę galite prarasti kontrolę.

ELEKTROS SAUGA

- Elektrinio įrankio kištukai turi atitikti kištukinį lizdą. Niekada nekeiskite kištuko. Su žemintais (įžeminimo) elektriniais įrankiais niekada nenaudokite kištukų adapterių. Nepakeisti kištukai ir atitinkantys lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.
- Stenkitės nesiliesti prie įžemintų ar įžeminimo paviršių (vamzdžių, radiatorių, grandinių / viryklių, šaldytuvų). Įžeminius savo kūną, padidės elektros smūgio pavojus.
- Gaminio negalima naudoti ar laikyti lietuje ar drėgmėje. Dėl vandens, patekusio į elektrinį įrankį, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Laidą naudokite pagal jo paskirtį. Niekada jo nenaudokite elektriniams įrankiams pernešti, tempti ar išjungti. Saugokite maitinimo laidą nuo karščio, tepalų, aštrių kampų ir judančių detalių. Pažeisti ar supainioti laidai padidina elektros smūgio galimybę.

- Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite tik lauke naudoti skirtus ilginamuosius laidus. Naudojant tinkamą laukui laidą sumažinama elektros smūgio tikimybė.
- Jei būtina naudotis elektriniu įrankiu drėgnomis oro sąlygomis, naudokite likutinės srovės prietaisą (RCD). Naudojant RCD sumažinama elektros smūgio tikimybė.

ASMENINĖ SAUGA

- Būkite budrūs ir stebėkite, ką darote, bei sąmoningai naudokite elektrinį įrankį. Nesinaudokite įrankiu, kai esate pavargę ar paveikti narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų. Neatidumas darbo su elektriniu įrankiu metu gali sukelti sunkius sužeidimus.
- Naudokite asmeninės apsaugos įrangą. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones. Atitinkamomis sąlygomis naudojamos apsaugos priemonės, pvz. dulkių kaukė, neslystantys apsauginiai batai, šalmai ar apsaugos ausims, sumažina asmeninių sužeidimų pavojų.
- Saugokitės, kad įrankis netyčia neįsijungtų. Įsitinkinkite, kad prieš prijungiant įrankį prie maitinimo šaltinio ir (ar) baterijos, pakeliant ar nešant įrankį, jungiklis yra išjungtas. Nešant elektrinį įrankį, uždėjus pirštą ant jungiklio, arba elektrinį įrankį, kurio jungiklis yra įjungtoje padėtyje, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- Prieš įjungiant elektrinį įrankį, išimkite derinimo raktą ar veržliaraktį. Jei juos paliksite pridėtus prie besisukančios įrankio dalies, galite susižaloti.
- Nepersitempkite. Visada tvirtai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą. Tai padės geriau kontroliuoti įrankį netikėtų situacijų metu.
- Dėvėkite tik darbui tinkamus drabužius. Nedėvėkite laisvų, neprigulusių drabužių ir juvelyrinių dirbinių. Saugokitės, kad judančios dalys neįtrauktų plaukų ir drabužių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įspainioti į judančias įrankio dalis.
- Jei įrengti dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginiai, įsitinkinkite, kad jie prijungti ir naudojami tinkamai. Su dulėmis susijusiam pavojui sumažinti naudokite dulkių surinkimą.
- Nepasitikėkite vien savo patirtimi, įgyta dažnai naudojantis įrankiais, – neignoruokite įrankio naudojimo saugos taisyklių. Nerūpestingai elgiantis, galima susižeisti per sekundės dalį.

ELEKTRINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- Nenaudokite per didelės jėgos. Pritaikykite tinkamą elektrinį įrankį atliekamam darbui. Naudodami pagal paskirtį pagamintą tinkamą elektrinį įrankį, darbą atlikite geriau ir saugiau.
- Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklio negalite įjungti ir išjungti. Jungikliu nevaldomas elektrinis įrankis yra pavojingas ir jį reikia taisyti.
- Ištraukite kištuką iš energijos šaltinio ir (arba) išimkite iš elektrinio įrankio akumuliatorių, ir tik po to atlikite elektrinių įrankių reguliavimo, priedų keitimo arba paruošimo sandėliavimui darbus. Tokios saugumo priemonės apsaugos nuo atsitiktinio įrankio įsijungimo.
- Laikykite elektrinį įrankį vaikams neprieinamoje vietoje ir neleiskite juo naudotis asmenims, kurie nemoka juo naudotis. Neigudusiems asmenims elektriniai įrankiai yra pavojingi.



- **Priziūrėkite elektrinius įrankius ir priedus.** Patikrinkite judančių detalių nesutapimus, sukibimą, ar sumontuotos detalės nesulūžusios bei kitą būklę, kuri gali turėti neigiamos įtakos įrankio veikimui. Jei įrankis sugedęs, prieš naudojimą jį reikia suremontuoti. Nemažai nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai priziūrimų įrankių.
- **Pjovimo įrankius reikia pastoviai galšti ir valyti.** Tinkamai priziūrėti aštriais ašmenimis pjovimo įrankiai mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.
- **Naudokite elektrinius įrankius, atsargines detales, gražtus ir t. t., pagal šias instrukcijas ir atsižvelgdami į darbo sąlygas bei turimą atlikti darbą.** Naudokite elektrinį įrankį tik pagal tiesioginę paskirtį, kitaip sukelsite pavojingą situaciją.
- **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir nesutepti alyva ar tepalais.** Jeigu rankenos ar suėmimo paviršiai slidūs, krūmapjovę naudoti ir valdyti nesaugu netikėtomis situacijomis.

ĮRANKIO SU AKUMULIATORIUMI NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- **Pakartotinai kraukite prietaisą tik naudodami gamintojo nurodytą kroviklį.** Vieno tipo akumuliatoriui tinkantis įkroviklis gali kelti gaisro pavojų kitokiam akumuliatoriui.
- **Elektrinius įrankius naudokite tik su jiems skirtais baterijų paketais.** Naudojant kitokius akumuliatorius, galima susižeisti ar sukelti gaisrą.
- **Kai akumuliatorius nenaudojamas, jį laikykite toliau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų mažų metalinių daiktų, kurie vieną gnybtą gali sujungti su kitu.** Sutrumpinus vieną akumuliatoriaus gnybtą su kitu, galima nusideginti arba sukelti gaisrą.
- **Netinkamomis sąlygomis iš akumuliatoriaus gali ištėkėti skystis - nelieskite jo.** Jei atsitiktinai prisilietėte - nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, nedelsiant kreipkitės į gydytoją. Iš akumuliatoriaus ištėkėjęs skystis gali nudeginti ar sukelti sudirginimus.
- **Nenaudokite akumuliatorių bloko ar įrankio, kuris yra sugadintas arba pakeistas.** Sugadinti arba pakeisti akumuliatoriai gali veikti neprognozuojamai ir dėl to gali kilti gaisras, sprogimas arba pavojus susižaloti.
- **Saugokite akumuliatorių nuo ugnies ir pernelyg aukštos temperatūros.** Patekus į ugnį arba veikiant aukštesnei nei 130 °C temperatūrai gali kilti sprogimas.
- **Laikykites visų įkrovimo instrukcijų ir neįkraukite akumuliatorių bloko ar įrankio jei temperatūra yra už instrukcijose nurodyto diapazono ribų.** Netinkamai įkraunant arba jei temperatūra yra už nurodyto diapazono ribų gali būti sugadinti akumuliatoriai ir padidėti gaisro pavojus.

TECHNINIS APTARNAVIMAS

- **Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti darbuotojai, kurie naudoja identiškas atsargines dalis.** Tai užtikrina elektrinio įrankio saugumą.
- **Niekada neremontuokite pažeistų akumuliatorių.** Akumuliatorius remontuoti gali tik jo gamintojai arba įgijotieji techninės priežiūros paslaugų teikėjai.

BELAUDŽIO PURKŠTUVO SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- **Nepurkškite įrenginiu degių skysčių, pavyzdžiui, benzino ar kitu cheminiu medžiagu, kuriu pliupsnio temperatūra yra žemesnė kaip 55 °C.**
- **Naudokite įrenginį tik esant nuo 0 °C iki 40 °C temperatūrai.**
- **Įrenginį laikykite ten, kur aplinkos temperatūra yra nuo 0 °C iki 40 °C.**
- **Sužinokite, kokius pavojus gali kelti cheminiai tirpalai.** Visada vadovaukitės chemikalų gamintojų naudojimo, tvarkymo ir laikymo instrukcijomis.
- **Chemines priemones reikia laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje.**
- **Perskaitykite chemikalų gamintojų instrukcijas, kad įsitikintumėte, jog cheminė medžiaga yra tinkama naudoti patalpose arba lauke.**
- **Nepurkškite įrenginiu jokių medžiagų, jei nežinote, kokį pavojų jos gali kelti.**
- **Visada patikrinkite, ar nėra nuotėkių, ir pašalinkite juos, prieš pradėdami naudotis įrenginiu.**
- **Norėdami sumažinti riziką susižaloti, dėvėkite asmenines apsaugos priemones, pavyzdžiui, veido kaukę, pirštines, apsauginę avalynę ir viršutinės kūno dalies apsaugą, vykdydami šiuos darbus:**
 - įrenginio naudojimas
 - tvarkydami chemikalus.
 - techninę priežiūros darbai
- **Jokiu būdu neleiskite naudoti krūmapjovės vaikams, asmenims su fiziniais, jutimaisiais ar psichiniais sutrikimais, ar žmonėms, neturintiems reikiamos patirties ir žinių, arba nesusipažinusiems su šiomis instrukcijomis.**
- **Naudodamiesi įrenginiu nerūkykite, nevalgykite ir negerkite.**
- **Naudojantis įrenginiu, darbo vietoje neturi būti pašalinių asmenų, vaikų ir augintinių.**
- **Saugokitės, kad chemikalų nepatektų į akis ir ant odos.** Jei chemikalų patektų ant odos, nedelsdami nuplaukite miuiliu ir dideliu kiekiu vandens. Jei chemikalų patektų į akis, nedelsdami plaukite jas švariu vandeniu. Jeigu dirginimas nesiliauja, nedelsiant kreiptis pagalbos į gydytoją.
- **Nelaimingo atsitikimo arba gedimo atveju nedelsdami išjunkite įrenginį ir išimkite akumuliatorių.** Nenaudokite įrenginio tol, kol jis nebus išsamiai patikrintas įgijotos techninės priežiūros centre.
- **Vadovaukitės šiamė vadove pateiktomis saugos taisyklėmis, kaip maišyti, pripildyti, apruošti, išpilti, išplauti, techniškai priziūrėti ir gabenti įrenginį, kad nebūtų teršiama aplinka.**
- **Ilgiau naudojant, įrankis kelia sužeidimų pavojų ir apsunkina darbą.** Naudodamiesi įrenginiu ilgesnį laiką, būtinai darykite pertraukas.

TIRPALO SUMAIŠYMAS

- **Cheminius produktus maišykite griežtai laikydamiesi gamintojo instrukcijų.** Neteisingi mišiniai gali išskirti toksinius dūmus arba sudaryti sprogusius tirpalus.
- **Niekada nenaudokite neskiestų skystų augalų priežiūros chemikalų.**

- Paruoškite tirpalą ir pildykite talpyklą tik lauke arba gerai vėdinamose vietose.
- Paruoškite tik tiek tirpalo, kiek reikia darbui, kad neliktų jokių likučių.
- Nemaishykite skirtingų cheminių produktų, jei tokio mišinio nėra patvirtinęs gamintojas.

TALPYKLOS PRIPILDYMAS

- Prieš užpildydami indą kitu chemikalu, įsitikinkite, kad jis yra visiškai tuščias ir išplautas.
- Prieš užpildydami indą, išimkite akumuliatorių. Prieš įdėdami akumuliatorių, nuvalykite visas išlietas medžiagas.
- Padėkite įrenginį ant lygaus paviršiaus ir pripildykite indą, bet ne daugiau nei iki maksimalaus lygio žymės.
- Pildydami iš čiaupo, nemerkite žarnos galo į cheminį tirpalą. Dėl staigaus žemo slėgio sistemoje cheminis tirpalas gali būti įsiurbtas atgal į vandentiekį.
- Prieš užpildydami indą tirpalu, išbandykite įrenginį purkšdami gėlą vandenį, ir patikrinkite visas įrenginio dalis, ar nėra nuotėkių.
- Įsitikinkite, kad pildymo angos dangtelis yra tinkamai užsuktas.
- Pakabinkite ant įrenginio etiketę, kurioje nurodykite, kokio cheminio tirpalo jame pripilta.

TAIKYMAS

- Rūko generatoriuje sumontuotas juodas filtras labiausiai tinka herbicidams, insekticidams ar fungicidams purkšti lauke. Baltą filtrą rekomenduojama naudoti dezinfekavimo ar valymo tirpalams purkšti patalpose. Naudojant baltą filtrą, tam tikros cheminės medžiagos, pavyzdžiui, actas, tirpios dezinfekavimo priemonės ir skystas vario fungicidas, gali žymiai padidinti užsikimšimo ar korozijos riziką.
- Naudojant bet kurį filtrą, svarbu kas valandą valyti purkštuvą. Nurodymus, kaip plauti ir valyti, rasite šioje naudojimo instrukcijoje. Visada išvalykite filtrą kiekvienos naudojimo dienos pabaigoje. Niekada nieko nepalikite ir nelaikykite rūko generatoriuje.
- Įsitikinkite, kad filtras, vamzdelis ir spyruoklė yra tvirtai sumontuoti. Sumontavus du vamzdelius rūko generatoriuje, jie turėtų būti atskirai vienas nuo kito, o ne šalia vienas kito.
- Niekada burna nepūskite purkštukų ar kitų komponentų.
- Venkite kontakto su chemikalais. Jei chemikalų patektų ant drabužių, pasistenkite tuoj pat persirengti.
- Nukreipkite purškimo antgalio į žmones, gyvūnus ir elektros įrangą.
- Nenaudokite įrenginio esant vėjui orui. Visada purkškite pavėjui.
- Stenkitės nenaudoti produkto esant šaltam orui, nes tirpalas gali užšalti.
- Norėdami sumažinti nelaimingų atsitikimų ir įrenginio sugadinimo riziką, įrenginio niekada nenaudokite su:
 - degiaisiais skysčiais;
 - klampiais arba lipniais skysčiais;
 - kaustiniais arba koroziniais cheminiais produktais;
 - aukštesnės nei kambario temperatūros skysčiais
- Išplaukite įrenginį po kiekvieno panaudojimo.

Įrenginiui gali būti taikomi nacionaliniai reikalavimai, kad paskirtoji įstaiga jį reguliariai tikrintų, kaip nurodyta 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvoje 2009/127/EB, nustatančioje Bendrosios veiksmų pagrindus siekiant tvoriojo pesticidų naudojimo.

PAPILDOMI AKUMULIATORIAUS SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Siekdami išvengti trumpojo jungimo sukeldamą gaisro pavojaus, sužalojimų arba produkto pažeidimų, neikiškite įrankio, keičiamo akumulatoriaus arba įkroviklio į skysčius ir pasirinkite, kad į prietaisus arba akumulatorius nepatektų jokių skysčių. Koroziją sukeliantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.
- Akumuliatorių kraukite nuo 10 °C iki 38 °C temperatūros aplinkoje.
- Akumuliatorių laikykite nuo 0 °C iki 20 °C temperatūros aplinkoje.
- Akumuliatorių naudokite nuo 0 °C iki 40 °C temperatūros aplinkoje.

PRIEŽIŪRA

- Keitimui naudokite tik originalias gamintojo atsargines dalis. Neoriginalios dalys gali būti sužeidimų ir įrenginio blogo veikimo priežastis, ir dėl to gali būti anuliuotas garantinis pažymėjimas.
- Aptarnavimą atlikti būtina itin atidžiai, todėl rekomenduojame, kad techninę apžiūrą vykdytų kvalifikuotas specialistas. Įrenginį techninei priežiūrai pristatykite tik į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
- Kad nesukeltų sunkių sužeidimų, valant ar atliekant priežiūros darbus iš gaminio reikia išimti baterijų paketą.
- Po kiekvieno naudojimo patikrinkite visas įrenginio dalis, ar nėra nuotėkių. Jei įrenginį reikia remontuoti, pristatykite jį į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
- Prietaisą galite reguliuoti ir remontuoti, kaip aprašyta šiame naudotojo vadove. Dėl kitų dalių taisymo ar pagalbos taisant reikia kreiptis į įgaliotą techninio aptarnavimo centrą.

PILDOMO INDO PLOVIMAS

Cheminius tirpalus iš pildomo indo išpilkite į chemikalams skirtą indą. Nepalikite chemikalų pildomame inde. Išplaukite ir išskalaukite pildomą indą švariu vandeniu. Galima įmaišyti nedidelį kiekį švelnaus buitinio ploviklio. Pildomą indą gali prireikti išskalauti dar vieną kartą.

GAMINIO VALYMAS

- Gaminio valymui nenaudoti degių tirpiklių ar abrazyvinių valymo medžiagų.
- Pripildykite maždaug trečdajį bako švaraus vandens. Galima įmaišyti nedidelį kiekį švelnaus buitinio ploviklio.
- Purškite vandenį į tinkamą indą, kol bakas ištuštės.
- Dar kartą pripilkite švaraus vandens ir pakartokite procedūrą. Baką gali prireikti kelis kartus išskalauti ir ištuštinti, kaip nurodyta pirmiau.
- Palaukite, kol visos dalys visiškai išdžius, tada užsukite bako dangtelį.
- Nuvalykite rūko generatoriaus išorinį paviršių švaria, sausa šluoste.

UTILIZAVIMAS

- Niekada neišpilkite cheminių produktų arba užterštų skalavimo tirpalų likučių į vandens kelius, nuotėkas, kanalizacijas, gatvės latakus ar šulinius.
- Likusius chemikalus, nešvarų skalavimo vandenį ir panaudotus indus išmeskite atsižvelgdami į vietos atliekų tvarkymo taisykles.

GABENIMAS IR LAIKYMAS

- Patikrinkite, ar visos dalys švarios ir sausos. Atlikite šiame vadove aprašytą procedūrą.
- Išjunkite įrenginį ir išimkite akumuliatorių, prieš padėdami įrenginį į saugojimo vietą arba prieš jį gabendami.
- Paruošiant gabenimui, gaminį reikia pritvirtinti, kad nejudėtų ir nenukristų, nes priešingu atveju jis gali sužaloti žmones arba sugesti pats.
- Įrankį laikykite gerai vėdinamoje ir vaikams neprieinamoje vietoje. Laikykite gaminį toliau nuo korozinių medžiagų, pvz. sodo chemikalų ir tirpdančių druskų. Nelaikykite įrenginio lauke.

LIČIO BATERIJŲ TRANSPORTAVIMAS

Akumuliatorių gabenkite pagal vietinius ir šalies reikalavimus bei nuostatas.

Akumuliatorius gabenant trečiajai šaliai būtina laikytis visų specialių reikalavimų, nurodytų pakuotėse ir etiketėse. Užtikrinkite, kad gabavimo metu nei vienas akumuliatorius nesiliestų su kitais akumuliatoriais arba laidžiosiomis medžiagomis – apsauginius jungiamuosius elementus uždenkite izoliacinėmis nelaidžiomis movomis arba juosta. Iškilusiu ir tekanciu akumuliatorių negabenkite. Dėl tolesnių patarimų kreipkitės į transporto įmonę.

SUSIPAŽINKITE SU ĮRENGINIU

Žr. 113 psl.

1. ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklis
2. Baterijos jungtis
3. Baltas filtras
4. Pildymo angos dangtelis
5. Pildomas indas
6. Rankos ženklas
7. Antgalis
8. Naudojimo instrukcija
9. Baterija
10. Įkroviklis

SAUGOS ĮTAISAI

ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO JUNGIKLIS

Naudojant gaminį, įjungimo / išjungimo jungiklis yra lengvai pasiekiamas, kad būtų galima įjungti / išjungti.

APSAUGINIS SLĖGIO JUNGIKLIS

Apsauginis slėgio jungiklis įsijungia pasiekus maksimalią slėgio vertę.

ŽENKLAI



Pranešimas apie saugumą



Reguliariai ir prieš kiekvieną naudojimą tikrinkite, ar tinkamai užveržti visi sraigčiai, varžtai ir veržlės, kad užtikrintumėte saugą darbo aplinką. Vadovaukitės visais įspėjimais ir saugos taisyklėmis.



Dėvėkite apsauginius akinius.



Dėvėkite tinkamą kvėpavimo kaukę.



Neleiskite gaminiui būti po lietuimi arba drėgnose sąlygose.



Mūvėkite neslystančias, tvirtas apsaugines pirštines.



Naudodamiesi gaminiu, avėkite apsauginę avalynę neslidžiais padais.



Dėvėkite apsauginius drabužius



Nukreipkite purškimo antgalio į žmones, gyvūnus ir elektros įrangą.

Neišmeskite senų akumuliatorių, elektros ir elektroninės įrangos atliekų kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis. Seni akumuliatoriai, elektros ir elektroninės įrangos atliekas privaloma surinkti atskirai. Senos baterijos, akumuliatoriai ir šviesos šaltinių atliekos turi būti pašalinti iš įrangos. Kur rasti surinkimo ir perdirbimo punktą ir kaip tinkamai utilizuoti seną įrenginį, kreipkitės į vietos valdžios įstaigą ar pardavėją. Atsižvelgiant į vietos teisės aktus, mažmenininkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal senus akumuliatorius ir elektros bei elektroninės įrangos atliekas. Prisidedami prie pakartotinio senų akumuliatorių ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų panaudojimo ir perdirbimo padedate mažinti žaliavų poreikį. Senuose akumuliatoriuose, ypač tuose, kuriuose yra ličio, elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra vertingų ir perdirbimui tinkamų medžiagų, kurios gali turėti neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai, jei nėra šalinamos aplinkai nekenksmingu būdu. Ištrinkite senuose prietaisuose esančius asmens duomenis, jei tokių buvo.



Selle juhtmeta pihusti disainimisel on kõige tähtsamaks peetud ohutust, toimivust ja töökindlust.

OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

Juhtmeta pihusti on ette nähtud tarbijaklassi kodu- ja aiakemikaalide (nt desinfectantide, insektitsiidide, fungitsiidide, herbitsiidide ja puhastuslahuste) pihustamiseks. Seade on ette nähtud kasutamiseks kodusajapidamises.

Toodet võib kasutada nii siseruumides kui ka välitingimustes. Siseruumides kasutamine on piiratud kemikaalidega, mida nende tootja soovib kasutada siseruumides.

Ärge kasutage ühekski muuks otstarbeks.

⚠ HOIATUS! Kui toodet kasutatakse koos herbitsiidide või insektitsiididega, siis ärge kasutage seda koos desinfectioonivahenditega. Hankige teine toode ainult desinfectioonivahenditega kasutamiseks.

SEADME ÜLDISED OHUTUSJUHISED

⚠ HOIATUS! Lugege läbi kõik tootega kaasasolevad ohutusjuhised, illustatsioonid ja spetsifikatsioonid. Allpool esitatud hoiatuste ja juhiste eiramise puhul on oht saada elektrilööki või raskeid kehavigastusi ning/või tekitada tulekahju.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised tulevikus vaatamiseks alles.

Hoiatuses kasutatav termin "mootortööriist" viitab võrgutoitega (juhtmega) seadmele või akuga (juhtmeta) seadmele.

TÖÖKOHT

- Hoidke töökoht puhas ja hästi valgustatud. Korrastamata ja pimedas kohas töötamisel võivad juhtuda õnnetused.
- Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlike keskkondades, näiteks kergesti süttivate vedelike ja gaaside läheduses ega tolmu kohas. Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- Elektritööriistaga töötamisel hoidke lapsed ja kõrvalised isikud eemal. Tähelepanu hajumise korral võib teil kontroll kaduda.

ELEKTRIOHUTUS

- Elektritööriistade pistikud peavad pistikupessa sobima. Ärge püüdke pistiku konstruktsiooni mingil moel muuta. Ärge ühendage maanduskontaktiga (kordusmaandusega) elektritööriistu elektrivõrku läbi vahepistmike. Pistiku ja pistikupessa konstruktsiooni muutmise korral tekib elektrilöögi oht.
- Hoiduge kehalisest kontaktist maandatud pindadega, näiteks torud, radiaatorid, elektriliidid ja külmikud. Kehasade maandamisel suureneb elektrilöögi saamise oht.
- Ärge jätke kultivaatorit vihma kätte või märga kohta. Vee sattumisel elektrilise tööriista sisemusse suureneb elektrilöögi saamise oht.
- Ärge kasutage toitejuhet mittesihipäraselt. Ärge kasutage toitejuhet tööriista kandmiseks, vedamiseks või pistikupesast väljatõmbamiseks. Hoidke toitejuhe eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest ja liikuvatest osadest. Vigastatud või keerdus toitekaablid suurendavad elektrilöögi ohtu.

- Väljas töötamisel kasutage välitingimustes kasutamiseks sobivaid pikendusjuhtmeid. Välitingimustele sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- Kui elektritööriistaga töötamine niisketes oludes on vältimatu, siis kasutage rikkevoolu-kaitselülitiga (RCD) kaitsitud vooluvõrku. RCD kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

ISIKUKAITSE

- Mehaanilise tööriistaga töötamisel jälgige tööpiirkonda ja kasutage sealjuures tervet mõistust. Ärge kasutage tööriista siis, kui te olete väsinud, uimastatud, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanu hajumine tööriista kasutamise ajal võib põhjustada raske kehavigastuse.
- Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmakaitsevahendeid. Kui tööolud seda nõuavad, tuleb kasutada isikukaitsevahendeid, näiteks tolmu maski, libesemiskindlaid turvajalatseid, kiivrit ja kuulmiskaitsevahendeid, mis kehavigastuste riski vähendavad.
- Vältige tahtmatut käivitumist. Enne toitejuhtme või aku ühendamist, tööriista käte võtmist või teisaldamist veenduge, et tööriista lüliti on välja lülitatud. Õnnetuste vältimiseks ärge hoidke tööriista kandmise ajal sõrme lülitusnupul ega ühendage tööriista toitevõrku siis, kui lüliti on sisse lülitatud.
- Enne tööriista sisselülitamist eemaldage sellelt reguleerivõti või mutrivõti. Elektritööriista külge jäetud reguleerivõti või mutrivõti võivad põhjustada raske kehavigastuse.
- Ärge kummardage. Hoidke end pidevalt jalgadel ja tasakaalus. Siis on teil ootamatu olukorra tekkimisel tööriista üle parem kontroll.
- Kandke tööks sobivat riietust. Ärge kandke lõtvu riideid ja ehteid. Hoidke juukseid ja riided liikuvatest osadest eemal. Lõdvad riietusesemed, ehteid ja pikad juuksed võivad haakuda liikuvate osade külge.
- Kui tööriistal tuleb kasutada tolmu eraldamis- või kogumisseadist, siis veenduge, et need on ühendatud ja nõuetekohases kasutuses. Tolmukoguri kasutamisega saab vähendada tolmu seotud ohtusid.
- Ärge muutuge hooletuks ega ignoreerige tööriista ohutusnõudeid, kui te seadete juba tunnete ja olete seda tihti kasutanud. Hooletu tegutsemine võib põhjustada raske kehavigastuse mõne sekundi mürdosa jooksul.

ELEKTRI-TÖÖRIISTA KASUTAMINE JA KORRASHOID

- Ärge kasutage töötamisel liigset jõudu. Kasutage tööks sobivat elektritööriista. Õigesti valitud elektritööriist töötab ettenähtud võimsuspiirkonnas paremini ja ohutumalt.
- Ärge kasutage elektritööriista, kui lüliti ei lülita seda sisse ja välja. Lülitiga lülitamatu tööriista kasutamine on ohtlik ja see tuleb lasta ära remondida.
- Enne tööriista reguleerimist, tarvikute vahetamist või tööriista hoiumist ühendage pistik vooluallikast lahti ja/või eemaldage võimalusel tööriista aku. Need ennetavad ohutusmeetmed vähendavad tööriista tahtmatu käivitumise riski.
- Hoidke kasutuses mitteolevaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage elektritööriista mitte tundvaid või kasutusjuhendiga mitte tutvunud isikuid elektritööriista kasutada. Oskamatu kasutaja käes olev elektritööriist on ohtlik.



- Hooldage elektritööriistu ja tarvikuid. Kontrollige liikuvate osade mittetsentreeritust ja kinnitumist, osade vigastusi ning tehke kindlaks muud seisundid, mis võivad mõjustada elektritööriista tööd. Kui mõni osa on vigastatud, siis laske elektritööriist enne kasutamist ära parandada. Halvasti hooldatud elektritööriistad põhjustavad palju õnnetusi.
- Hoidke lõiketerad teravad ja puhtad. Teravate lõiketeradega ja nõuetekohaselt hooldatud lõikeriistad jäävad harvemini kinni ning neid on kergem kontrolli all hoida.
- Tööriistade, tarvikute, otsakute ja muude lisaseadmete kasutamisel juhenduge nende kasutusjuhenditest, võttes arvesse tehtavat tööd ja tööolusid. Tööoperatsiooniks mitte ettenähtud tööriista kasutamine võib tekitada ohtliku olukorra.
- Hoidke tööriista käepidemed ja haardepinnad kuivana, puhtana ja ärge laske neile sattuda õli või määret. Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda tööriista turvaliselt haarata ja ootamatutes olukordades kontrollida.

AKUTÖÖRIISTA KASUTAMINE JA KORRASHOID

- Laadige akut ainult tootja poolt ettenähtud laadijaga. Akulaadaja, mis sobib ühele akupaketile võib põhjustada tulekahju, kui seda kasutada teise akupaketiga.
- Kasutage akutööriista ainult selleks ettenähtud akudega. Muude akupakkete kasutamine võib põhjustada kehavigastusi või tulekahju.
- Sel ajal kui akupakett ei ole kasutusel, hoidke seda eemal metallesemetest nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid ja muudest väikestest metallobjektidest, mis võivad akuklemmid lühistada. Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletust või tulekahju.
- Aku vale kasutamise korral võib akuvedelik välja voolata - vältige sellega kokkupuudet. Akuvedeliku nahale sattumisel peske see veega maha. Vedeliku silma sattumisel pöörduge viivitamatult arsti poole. Väljapritshiv akuvedelik võib tekitada nahaärritust või põletust.
- Ärge kasutage vigast või ümbertehtud akut ega tööriista. Vigased või ümbertehtud akud võivad toimida ettearvamatult, mille tagajärjeks on tulekahju, plahvatus või vigastuste oht.
- Ärge jätke akut või tööriista tule lähedale ega liiga kõrge temperatuuri kätte. Tuli või temperatuur üle 130 °C võib põhjustada plahvatust.
- Järgige kõiki laadimisjuhiseid ning ärge laadige akut ega tööriista väljaspool juhistes määratletud temperatuurivahemikku. Vale laadimine või laadimine väljaspool määratletud temperatuurivahemikku võib akut rikkuda ja suurendada tulekahju ohtu.

TEENINDAMINE

- Laske oma elektrilist tööriista hooldada väljaõppinud teenindustöötajal; remontimisel tohib kasutada ainult originaalvaruosi. See tagab elektriseadme ohutuse.
- Ärge kunagi remontige vigast akut. Vigast akut tohivad remontida vaid tootja või volitatud hooldustöötajad.

JUHTMETA PIHUSTI OHUTUSHOAIATUSED

- Tule- või plahvatusohu vähendamiseks vältige toote kasutamist tuleohtlike vedelikega, näiteks bensiini või muude kemikaalidega, mille leekpunkt on alla 55 °C.
- Kasutage toodet ainult temperatuurivahemikus 0–40 °C.
- Hoidke toodet kohas, kus keskkonna temperatuur on vahemikus 0–40 °C.
- Võtke arvesse kõiki keemiliste lahuste tekitatavaid ohte. Järgige alati kemikaalitootja juhiseid kasutamise, käitlemise ja ladustamise kohta.
- Hoidke kemikaale lastele kättesaamatus kohas.
- Vaadake kemikaalitootja juhistest, kas kemikaal sobib kasutamiseks siseruumides või välistingimustes.
- Ärge kasutage toodet materjalidega, mille ohtlikkus pole teada.
- Alati enne toote kasutamist kontrollige lekkeid ja kõrvaldage need.
- Vigastusohu vähendamiseks kandke järgmist teoimigute ajal isikukaitsevahendeid, nt kaitsemaski, -kindaid, turvajalatsid ja ülakeha kaitset:
 - toote kasutamine
 - kemikaalide käitlemine
 - hooldustööde teostamine
- Ärge lubage lapsi ega piiratud füüsiliste, sensoorsete ja vaimsete võimetega inimesi ega kogemuste ja teadmiste ning käesolevate juhistega mittetutvunud inimesi seadet kasutada.
- Toote kasutamise ajal ärge suitsetage, sööge ega jooge.
- Hoidke toote kasutamise ajal kõrvalised isikud, lapsed ja lemmikloomad eemal.
- Ärge laske kemikaalidel sattuda silma ega nahale. Kemikaalide nahale sattumisel peske nahka kohe seebi ja rohke veega. Kemikaalide silma sattumisel loputage silmi kohe rohke veega. Kui ärritus ei kao, pöörduge kohe arsti poole.
- Lülitage otsekohe välja ja eemaldage aku õnnetuse või rikke korral. Ärge kasutage tööriista enne, kui see on volitatud parandustöökojas põhjalikult kontrollitud.
- Järgige keskkonna saastumise vältimiseks toote segamisel, täitmisel, kasutamisel, tühendamisel, puhastamisel, hooldamisel ja transportimisel käesoleva juhendi ohutusjuhiseid.
- Seadme pikaajalisel kasutamisel võite saada kehavigastusi ja varasemad vigastused võivad süveneda. Kui kasutate toodet pikaajaliselt, tehke regulaarselt pause.

LAHUSE SEGAMINE

- Kemikaalide segamisel järgige rangelt tootja antud juhiseid. Valed segud võivad tekitada mürgiseid aure või plahvatavaid lahuseid.
- Ärge kasutage kunagi lahjendamata vedelaid tõrjekemikaale.
- Valmistage lahus ette ja täitke anum ainult õues või hea ventilatsiooniga kohas.
- Valmistage ainult konkreetse pritsimise jaoks vajalik kogus lahust, nii et midagi ei jääks järele.
- Ärge segage kokku erinevaid kemikaale, välja arvatud juhul, kui selline segu on tootja poolt heaks kiidetud.



MAHUTI TÄITMINE

- Enne uue kemikaaliga täitmist veenduge, et mahuti oleks täielikult tühjendatud ja puhastatud.
- Enne mahuti täitmist eemaldage aku. Enne aku paigaldamist pühkige ära kõik pritsmed.
- Pange toode tasasele pinnale ja ärge täitke mahutit üle maksimaalse märgi.
- Kraanist täitmisel ärge laske vooliku otsa keemilisse lahusesse. Äkiline rõhu vähenemine süsteemis võib põhjustada keemilise lahuse veevarustussüsteemi tagasi imendumise.
- Enne mahuti lahusega täitmist tehke proov mageda veega ja veenduge, et toote üheski osas ei oleks lekkeid.
- Pärast täitmist veenduge, et täiteava kork oleks korralikult suletud.
- Riputage tootele silt, mis näitab, millist keemilist lahust kasutatakse.

KASUTAMINE

- Pihustisse paigaldatud must filter sobib kõige paremini välistingimustes herbitsiidide, putukamürkide ja fungitsiidide pihustamiseks. Valget filtrit soovitatakse kasutada siseruumides desinfitseerimisvahendite ja puhastuslahuste pihustamiseks. Teatud kemikaalid (nagu äädikas, lahustuvad desinfitseerimisvahendid ja vedel vaskfungitsiidid) võivad valge filtri kasutamisel ummistumise või korrosiooni ohtu märkimisväärselt suurendada.
- Igal juhul on filtri kasutamisel oluline pihustit kasutamise ajal iga tunni järel puhastada. Puhastusjuhised leiate kasutusjuhendist. Puhastage filtrit alati iga kasutuspäeva lõpus. Ärge kunagi hoidke midagi pihusti sees.
- Veenduge, et filter, toru ja vedru on tihedalt ühendatud. Pihustis peavad kaks toru olema teineteisest eemal, mitte kõrvuti.
- Ärge kunagi puhuge otsakuid ega teisi osasid suuga läbi.
- Vältige kokkupuudet kemikaalidega. Vahetage kemikaalidega saastunud riided viivitamatult.
- Ärge suunake otsikut inimeste, loomade ega elektriseadmete poole.
- Ärge kasutage toodet tuulistes tingimustes. Suunake see alati allatuult.
- Vältige toote kasutamist külma ilmaga, sest lahus võib külmuda.
- Õnnetuste ja toote kahjustamise riski vähendamiseks ärge kunagi töötaga tootega:
 - tuleohutlikke vedelikke
 - viskoosseid või kleepuvaid vedelikke
 - kaustilisi või söövitavaid kemikaale
 - toatemperatuurist soojemad vedelikud
- Puhastage toodet pärast iga kasutamist.

Toote suhtes võidakse kohaldada riiklikke nõudeid korrapäraseks kontrolliks volitatud asutuste poolt, nagu on sätestatud Euroopa Parlamendi ja Nõukogu 2009. aasta 21. oktoobri direktiivis 2009/127/EÜ, millega kehtestatakse ühenduse tegevusraamistik pestitsiidide säästva kasutamise saavutamiseks.

AKU LISAOHUTUSJUHISED

- Et vähendada tulekahju ja kehaliste vigastuste ohtu ning lühisest tulenevat toote kahjustamist, ärge kunagi kastke tööriista, akut või laadijat vedelikesse ega laske neil vedelikuga kokku puutuda. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusained sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühist.
- Laadige akut kohas, kus keskkonna temperatuur on vahemikus 10–38 °C.
- Hoidke akut kohas, kus keskkonna temperatuur on vahemikus 0–20 °C.
- Kasutage akut kohas, kus keskkonna temperatuur on vahemikus 0–40 °C.

HOOLDUS

- Kasutage ainult tootja originaalvaruosi, tarvikuid ja tööorganeid. Selle nõude eiramine võib põhjustada, kehavigastuse, tootluse languse ja teile antud garantii tühistamise.
- Hooldamine nõuab ülimalt korrashoidu ja teadmisi ning tuleks teostada ainult kvalifitseeritud hooldustehnikute poolt. Toodet tohib parandada vaid volitatud teeninduses.
- Raskete kehavigastuste vältimiseks võtke akupakett seadme puhastamise ja hooldamise ajaks alati välja.
- Iga kord pärast kasutamist kontrollige toote kõiki osi lekete suhtes. Viige toode vajadusel parandamiseks volitatud teenindusse.
- Lubatud on teha ainult selles kasutusjuhendis kirjeldatud reguleerimis- ja parandustoiminguid. Muude remonditööde tellimiseks ja abi saamiseks pöörduge volitatud hoolduskeskusesse.

KORDUVALT TÄIDETAVA MAHUTI PUHASTAMINE

Eemaldage korduvtäidetavast mahutist kõik keemilised lahused kemikaalidele mõeldud anumasse. Ärge säilitage kemikaale korduvtäidetavas mahutis. Kasutage korduvtäidetava mahuti puhastamiseks ja loputamiseks puhast vett. Võite lisada väikese koguse majapidamise pesuainet. Korduvtäidetavat mahutit võib olla vaja loputada mitu korda.

TOOTE PUHASTAMINE

- Ärge kasutage pritsi puhastamiseks kergsüttivaid lahuseid ja abrasiivseid aineid.
- Täitke paak puhta veega umbes ühe kolmandiku võrra. Võite lisada väikese koguse majapidamise pesuainet.
- Pihustage sobivasse anumasse, kuni mahuti on tühi.
- Täitke uuesti ja korrake protseduuri puhta veega. Mahutit võib olla vajalik loputada mitu korda; tühjendage see uuesti vastavalt ülaltoodud juhistele.
- Laske kõigil osadel täielikult kuivada ja pange seejärel mahuti kork tagasi.
- Pühkige pihusti väliskülge puhta kuiva lapiga.

UTILISEERIMINE

- Ärge kunagi kõrvaldage kemikaalide jääke või saastunud loputussegusid veekogudesse, drenaaži- ja kanalisatsioonitorudesse, tänavarentsliitesse ega kanalisatsioonikaevudesse.

- Kemikaalijäädgid, saastunud loputusvesi ja kasutatud anumad tuleb utiliseerida vastavalt kohalikele jäätmehoolduseeskirjadele.

TRANSPORTIMINE JA HOIUSTAMINE

- Veenduge, et kõik osad on puhtad ja kuivad. Järgige käesolevas juhendis kirjeldatud protseduure.
- Enne toote hoiustamist või selle transportimist lülitage toode välja ja eemaldage aku.
- Vedamise ajal tõkestage kultivaator liikuma hakkamise ja alla kukkumise vastu, et vältida kehavigastusi ja masinaosade kahjustamist.
- Hoidke kuivas ja hästi ventileeritud kohas, mis on lastele juurdepääsmatu. Hoidke seadet eemal korrodeerivatest ainetest, nagu aiakemikaalid ja jääsulatussoolad. Ärge hoiustage toodet väljas.

LIITIUMAKUDE TEISALDAMINE

Akude transportimisel juhendage kasutuskohas kehtivatest riiklikest määrustest ja eeskirjadest.

Akude transportimisel allettevõtjate poolt järgige kõiki pakkimise ja tähistamise erinõudeid. Veenduge, et akud ei satu kokkupuutest teiste akude ega voolu juhtivate materjalidega, kui avatud klemmid on transportimise ajal kaitsitud voolu mittejuhtivate isoleerkorkide või teibiga. Ärge transportige pragunenud või lekkivaid akusid. Küsige lisateavet transportettevõtelt.

ÕPPIGE OMA TOODET TUNDMA

Vt leht 113.

1. SISSE/VÄLJA lüliti
2. Akuterminal
3. Valge filter
4. Täiteava kork
5. Korduvtäidetav mahuti
6. Lipik
7. Düüs
8. Kasutusjuhend
9. Aku paketi
10. Laadija

OHUTUST TAGAVAD SEADISED

SISSE/VÄLJA LÜLITI

Toitelüliti on toote sisse ja välja lülitamiseks hõlpsalt juurdepääsetav toote kasutamise ajal.

SURVE KAITSELÜLITI

Surve kaitseüliti lülitub sisse, kui saavutatakse maksimaalne surve.

SÜMBOLID



Ohutusalane teave



Enne toote kasutamist lugege läbi ja tehke endale selgeks kõik juhised. Järgige kõiki hoiatusi ja tööohutuseeskirju.



Kandke silmakaitsevahendeid.



Kasutage sobivat hingamismaski.



Ärge jätke vihma ega niiskuse kätte.



Kandke libisemiskindlaid, tugevdatud kaitsekindlaid.



Toodet kasutades kandke mittelibiseva tallaga turvajalaseid.



Kandke kaitseriietust



Ärge suunake otsikut inimeste, loomade ega elektriseadmete poole.



Ärge kõrvaldage kasutatud patareisid ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid sortimata olmejäätmetena. Kasutatud patareisid ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleb koguda eraldi. Patareijäätmed, akujäätmed ja jäätmetest valgusallikad tuleb seadmetest eemaldada. Taaskasutusnõuannete ja kogumispunktiga seotud teabe saamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole. Kohalike eeskirjade kohaselt võib jaemüüjatel olla kohustus kasutatud patareisid ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid tasuda tagasi võtta. Teie panus patareide ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutamisse ja ringlussevõttu aitab vähendada toorainete nõudlust. Patareijäätmed, mis sisaldavad eelkõige liitiumi, ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad väärtuslikke ja ringlussevõetavaid materjale, mis võivad keskkonda ja inimeste tervist kahjustada, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasäästlikul viisil. Olemasolul kustutage jäätmeseadmest isikuandmed.

Prilikom dizajniranja akumulatorskog zaprašivača od najveće su važnosti bili sigurnost, radne značajke i pouzdanost uređaja.

NAMJENA

Akumulatorski je zaprašivač namijenjen za raspršivanje potrošačkih kemijskih sredstava za dom i vrt, kao što su dezinfekcijska sredstva, insekticidi, fungicidi, herbicidi i sredstva za čišćenje. Ovaj proizvod namijenjen je za kućnu ili upotrebu u domaćinstvu.

Proizvod se može koristiti u zatvorenom prostoru ili na otvorenom. Upotreba u zatvorenom prostoru ograničena je na kemikalije koje proizvođač kemikalija preporučuje za upotrebu u zatvorenom prostoru.

Proizvod ne koristite ni za kakvu drugu svrhu.

⚠ UPOZORENJE! Ako se proizvod koristi za primjene s herbicidom ili insekticidom, ne mijenjajte mu namjenu za upotrebu sa sredstvima za dezinfekciju. Nabavite drugu jedinicu proizvoda za namjensku upotrebu samo sa sredstvima za dezinfekciju.

OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA O PROIZVODU

⚠ UPOZORENJE! Pročitajte i pregledajte sve sigurnosne upute, slike i specifikacije isporučene uz ovaj proizvod. Nepoštivanje svih uputa može dovesti do električnog udara, požara i / ili teške ozljede.

Sačuvajte ova upozorenja i upute kako biste ih naknadno mogli konzultirati.

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na vaš električni proizvod (žični) napajan iz električne mreže ili proizvod na baterije (bežični).

RADNA OKOLINA

- **Držite radni prostor čistim i dobro osvijetljenim.** Zatrpani i neosvijetljeni radni prostori izazivaju nezgode.
- **Nemojte rukovati električnim alatima u eksplozivnim atmosferama u kojima su prisutne zapaljive tvari, plinovi ili prašina.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Tijekom rada s električnim alatom držite podalje djecu i promatrače.** Ometanje može dovesti do toga da izgubite kontrolu.

ELEKTRIČNA SIGURNOST

- **Utičaći električnog alata moraju odgovarati utičnici.** Nikada nemojte modificirati utičače ni na koji način. Nemojte koristiti nikakve adapter utičače s uzemljenim električnim alatima. Originalni utičači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka.** Ako je vaše tijelo uzemljeno, povećava se opasnost od strujnog udara.
- **Nemojte proizvod izlagati kiši ili vlažnim uvjetima.** Ulazak vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- **Nemojte zlorabiti kabel.** Nikada nemojte koristiti kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabel podalje od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova uređaja. Oštećeni ili zapleteni kabeli povećavaju opasnost od strujnog udara.

- **Kada radite s električnim alatom na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za rad na otvorenom.** Korištenje kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- **Ako se ne može izbjeći rad s električnim alatom u vlažnoj lokaciji koristite FID sklopku (RCD uređaj) za zaštitu napajanja.** Korištenje RCD uređaja smanjuje opasnost od električnog udara.

OSOBA SIGURNOST

- **Budite na oprezu, gledajte to što radite i pri radu s električnim alatom koristite zdrav razum.** Nemojte koristiti električni alat kad ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje pri radu s električnim alatima može dovesti do teških osobnih ozljeda.
- **Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitna sredstva za oči.** Zaštitna oprema poput maske za prašinu, zaštitna obuća sa zaštitom od klizanja, kaciga ili zaštita za uši koja se koristi u odgovarajućim uvjetima smanjuje osobne ozljede.
- **Spriječite slučajno pokretanje.** Osigurajte da je prije priključivanja na izvor napajanja i/ili baterije, podizanja ili nošenja alata, sklopka u položaju OFF (isključeno). Nošenje električnog alata s vašim prstom na sklopki ili uključivanje električnog alata sa skloptom postavljenom na položaj on (uključeno) dovodi do nezgoda.
- **Prije uključivanja električnog alata uklonite sve klinove za podešavanje i ključeve.** Ključ ili klin ostavljen priključen na rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do osobne ozljede.
- **Ne sežite preko određene granice.** Cijelo vrijeme držite pravilno uporište i ravnotežu. Ovo u neočekivanim situacijama omogućuje bolju kontrolu nad električnim alatom.
- **Pravilno se odjenite.** Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Svoju kosu i odjeću držite podalje od dijelova u pokretu. Široka odjeća, nakit ili dugačka kosa mogu biti zahvaćeni u pokretne dijelove alata.
- **Ako su uređaji opremljeni s priključkom aparata za odvajanje i prikupljanje prašine, osigurajte da su oni priključeni i pravilno korišteni.** Korištenje uređaja za sakupljanje prašine smanjuje opasnosti vezane uz prašinu.
- **Nemojte dopustiti da vas poznavanje alata zbog česte uporabe opusti toliko da zanemarite sigurnosne principe rukovanja alatom.** Nepažljiv rad može uzrokovati ozbiljne povrede unutar djelića sekunde.

KORIŠTENJE I BRIGA O ELEKTRIČNOM ALATU

- **Nemojte proizvod koristiti iznad njegovih mogućnosti.** Za vašu primjenu koristite točan električni alat. Točan električni alat bolje će i sigurnije uraditi posao u odnosu na što je namijenjen.
- **Nemojte koristiti električni alat ako ga sklopka pravilno ne uključuje i isključuje.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati pomoću sklopke je opasan i mora se popraviti.
- **Izvučite utikač iz izvora električnog napajanja i/ili uklonite baterijski sklop, ako je odvojiv, prije izvršavanja bilo kakvih prilagodbi ili skladištenja električnih alata.** Ovakve preventivne sigurnosne mjere smanjuju opasnost od slučajnog pokretanja električnog alata.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR



- **Električne alate pohranite u stanju mirovanja izvan dohvata djece i ne dopustite rad s električnim alatom osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama.** Električni alati su opasni u rukama nestručnih korisnika.
- **Održavajte električne alate i pribor.** Provjerite radi pogrešnog poravnanja ili savijanja pokretnih dijelova, puknuća dijelova i drugih uvjeta koji mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, električni alat prije korištenja popravite. Većina nezgoda uzrokovano je od strane električnih alata koji su slabo održavani.
- **Rezne alate držite oštrim i čistim.** Pravilno održavanim reznim alatima s oštrim rubovima za rezanje, manja je vjerojatnost zahvaćanja i lakše se kontroliraju.
- **Koristite električni alat, pribor i dijelove alata itd., u skladu s ovim uputama i uzevi u obzir radne uvjete i rad koji treba izvršiti.** Korištenje električnog alata za radove drugačije od njegove namjene može dovesti do opasne situacije.
- **Održavajte ručke i površine hvata suhim, čistim i da na njima nema ulja i masti.** Skiske ručke i površine za hvatanje ne omogućuju sigurno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanim situacijama.

KORIŠTENJE I BRIGA O AKU ALATU

- **Punite samo s punjačem navedenim od proizvođača.** Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterija može dovesti do opasnosti od požara kada se koristi s drugom baterijom.
- **Koristite AKU alate samo s posebno naznačenim baterijama.** Korištenje bilo kojih drugih baterija dovodi do opasnosti od ozljeda i požara.
- **Kada se baterija ne koristi držite je dalje od drugih metalnih predmeta kao što su spajalice za papir, kovanice, ključevi, čavli, vijci ili drugi mali metalni predmeti koji mogu spojiti jedan pol na drugi.** Kratki spoj polova baterije može izazvati opekotine ili požar.
- **Pod uvjetima loma može doći do izbacivanja tekućine iz baterije, izbjegavajte kontakt. Ako dođe do nehotičnog kontakta, isperite to mjesto s vodom.** Ako tekućina dospije u oči, dodatno potražite liječničku pomoć. Tekućina koja istječe iz baterije može dovesti do iritacije ili opekotina.
- **Nemojte koristiti bateriju ili alat koji su oštećeni ili modificirani.** Oštećene ili modificirane baterije mogu imati nepredvidivo ponašanje, što može dovesti do požara, eksplozije ili rizika od tjelesnih ozljeda.
- **Nemojte izlagati baterijski sklop ili alat vatri ili visokoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturi višoj od 130 °C može dovesti do eksplozije.
- **Sljedite sve upute za punjenje i nemojte puniti bateriju ili alat na temperaturama izvan temperaturnog raspona specificiranog u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan specificiranog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

ODRŽAVANJE

- **Neka vaš električni alat servisira kvalificirana osoba za popravak koristeći samo identične zamjenske dijelove.** Ovo će osigurati da se održi sigurnost električnog alata.
- **Nikada nemojte popravljati oštećene baterije.** Popravak oštećenih baterija smije izvoditi isključivo proizvođač ili ovlašteni servisni centar.

SIGURNOSNA UPOZORENJA PRI UPOTREBI AKUMULATORSKOG ZAPRAŠIVAČA

- **Kako biste smanjili rizik od požara ili eksplozije, proizvod ne koristite sa zapaljivim tekućinama, kao što je benzin, ili s kemikalijama s plamištem nižim od 55 °C.**
- **Proizvodom rukujte samo na temperaturama između 0 °C i 40 °C.**
- **Proizvod čuvajte na mjestu cija je okolišna temperatura između 0 °C i 40 °C.**
- **Imajte na umu sve opasnosti koje predstavljaju kemijske otopine.** Uvijek se pridržavajte uputa proizvođača kemikalije o korištenju, rukovanju i skladištenju.
- **Pohranite kemikalije van doseg djece.**
- **Pogledajte upute proizvođača kemikalije kako biste provjerili je li kemikalija prikladna za upotrebu u zatvorenom prostoru ili na otvorenom.**
- **Proizvod nemojte koristiti niti s jednim materijalom za koji nije poznata opasnost pri korištenju.**
- **Prije korištenja proizvoda provjerite ima li ispuštanja i popravite ga ako ih ima.**
- **Kako biste smanjili rizik od ozljeda, nosite osobnu zaštitnu opremu, kao što su maska za lice, rukavice, sigurnosnu obuću i zaštita za gornji dio tijela, kada činite sljedeće:**
 - rukovanje proizvodom
 - rukujete kemikalijama
 - obavljanje održavanja
- **Nikada ne dopustite djeci, osobe smanjenih tjelesnih, osjetljivih ili mentalnih mogućnosti ili osoba koje ne raspolažu iskustvom ili osobama koj nisu upoznate s ovim uputama da koriste proizvod.**
- **Tijekom korištenja proizvoda nemojte jesti pušiti, jesti niti piti.**
- **Za vrijeme rukovanja proizvodom u okolini se ne smiju nalaziti promatrači, djeca i kućni ljubimci.**
- **Nemojte dozvoliti da kemikalije dođu u kontakt s očima i kožom.** Ako kemikalije dođu u kontakt s kožom, odmah je operite sapunom i obilnom količinom vode. Ako kemikalije dođu u kontakt s očima, odmah ih operite čistom vodom. Ako i dalje dolazi do nadražaja, odmah potražite medicinsku pomoć.
- **Odmah ga isključite i izvadite baterijski sklop u slučaju nesreće ili kvara.** Proizvodom nemojte ponovno rukovati sve dok ga potpuno ne provjeri ovlašteni servisni centar.
- **Slijedite sigurnosne upute iz ovog priručnika koje se odnose na mijenjanje, punjenje, primjenu, čišćenje, servisiranje i prevoženje proizvoda kako biste izbjegli onečišćenje okoliša.**
- **Povrede mogu biti uzrokovane ili zadobivene produljenim korištenjem alata.** Kada proizvod koristite dulje vremensko razdoblje, svakako se redovito odmarajte.

MIJEŠANJE OTOPINE

- **Kemikalije miješajte strogo u skladu s uputama proizvođača.** Nepravilne mješavine mogu prouzročiti nastanak toksičnih plinova.
- **Nikada ne koristite nerazrijeđene kemikalije za kontrolu rasta biljaka.**
- **Pripremite otopinu i spremnik napunite na otvorenom samo u dobro prozračenom područjima.**
- **Pripremite tek onoliko otopine koliko je dovoljno za trenutni posao tako da ne bude njezinih ostataka.**





- Nemojte miješati različite kemikalije osim ako proizvođač nije odobrio takvu mješavinu.

PUNJENJE SPREMNIKA

- Uvjerite se da je spremnik potpuno ispražnjen i očišćen prije nego što u njega ulijete drugu kemikaliju.
- Izvadite baterijski sklop prije punjenja spremnika. Obrišite svu prolivenu tekućinu prije instaliranja baterijskog sklopa.
- Proizvod stavite na ravnu površinu, a spremnik nemojte puniti iznad oznake maksimalne napunjenosti.
- Prilikom punjenja iz slavine, ne uranjajte kraj crijeva u kemijsku otopinu. Nagli pad tlaka u sustavu može prouzročiti povrat kemijske otopine u dovod vode.
- Prije punjenja spremnika otopinom, provedite test sa svježom vodom i izvršite provjeru svih dijelova na propuštanje.
- Uvjerite se da je čep spremnika pravilno zatvoren nakon punjenja.
- Na proizvod objesite oznaku s obavijesti o vrsti korištene kemijske otopine.

PRIMJENA

- Crni filter koji se nalazi u zamagljivaču najprikladniji je za upotrebu na otvorenom za prskanje herbicida, insekticida ili fungicida. Bijeli filter preporučuje se upotrebu u zatvorenom prostoru za prskanje sredstava za dezinfekciju ili otopina za čišćenje. Određene kemikalije poput vinskog octa, topljiva sredstva za dezinfekciju i tekući fungicid na bazi bakra mogu značajno povećati rizik od začepljenja ili korozije prilikom korištenja bijelog filtra.
- Kada koristite bilo koji od ta dva filtra, važno je pročitati zamagljivač svakog sata tijekom upotrebe. Upute za pročišćavanje ili pranje mogu se naći u ovom priručniku. Uvijek očistite filter na kraju svakog dana upotrebe. U zamagljivaču nikada nemojte čuvati ništa.
- Uvjerite se da su filter, cijev i opruga čvrsto spojeni. Kada su postavljene unutar zamagljivača, dvije cijevi trebaju biti razdvojene, a ne jedna pokraj druge.
- Nikada nemojte ustima puhati kroz mlaznice ili druge komponente.
- Izbjegavajte kontakt s kemikalijama. Odmah presvucite odjeću onečišćenu kemikalijama.
- Mlaznicu ne usmjeravajte prema ljudima, životinjama i električnoj opremi.
- Proizvodom ne rukujte u vjetrovitim vremenskim uvjetima. Uvijek ga usmjeravajte niz vjetar.
- Izbjegavajte korištenje proizvoda tijekom ledenog vremena budući da bi se otopina mogla smrznuti
- Kako biste smanjili rizik od nesreća i oštećivanja proizvoda, nikada ne rukujte proizvodom sa:
 - zapaljivim tekućinama
 - viskoznim ili ljepljivim tekućinama
 - kaustičnim ili korozivnim kemikalijama
 - tekućinama iznad sobne temperature
- Očistite proizvod nakon svake upotrebe.

Proizvod može biti predmet nacionalnim zahtjevima za redoviti pregled koji provode imenovana tijela, kao što je uređeno u Direktivi 2009/127/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 21. listopada 2009. koja utvrđuje okvir za djelovanje Zajednice za postizanje održive upotrebe pesticida.

DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA BATERIJU

- Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proozvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.
- Baterijski sklop puniti na mjestu na kojem je okolišna temperatura između 10 °C i 38 °C.
- Baterijski sklop čuvajte na mjestu na kojem je okolišna temperatura između 0 °C i 20 °C.
- Baterijski sklop koristite na mjestu na kojem je okolišna temperatura između 0 °C i 40 °C.

ODRŽAVANJE

- Koristite samo originalne zamjenske dijelove, dodatni pribor i priključke od proizvođača. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do mogućih ozljeda, loše učinkovitosti i može dovesti do poništenja jamstva.
- Servisiranje iziskuje krajnju pažnju i znanje i treba da ga vrši samo kvalificirani serviser. Neka se proizvod servisira samo u ovlaštenom servisnom centru.
- Za izbjegavanje ozbiljnih ozljeda uvijek uklonite bateriju iz uređaja prilikom čišćenja ili izvođenja bilo kakvog održavanja.
- Nakon svake upotrebe, pregledajte sve dijelove proizvoda i provjerite je li došlo do propuštanja. Ako je potrebno, proizvod vratite u ovlaštenu servisnu centar na popravak.
- Možete izvršiti podešavanja i popravke koji su opisani u ovom priručniku. Za ostale popravke ili savjete, potražite pomoć ovlaštenog servisnog centra.

ČIŠĆENJE PUNJIVOG SPREMNIKA

Sve kemijske otopine iz punjivog spremnika ispraznite u spremnik odobren za kemikalije. Kemikalije ne čuvajte u punjivom spremniku. Punjivi spremnik očistite i isperite čistom vodom. Može se dodati mala količina deterdženta za kućanstvo. Punjivi spremnik možda će biti potrebno isprati nekoliko puta.

ČISTITE SVOJ PROIZVOD

- Nemojte koristiti zapaljiva otapala ili abrazivna sredstva za čišćenje proizvoda.
- Jednu trećinu spremnika napunite čistom vodom. Može se dodati mala količina deterdženta za kućanstvo.
- Prskajte u odgovarajući spremnik sve dok se rezervoar ne isprazni.
- Ponovno ga napunite i ponovite postupak s čistom vodom. Spremnik će možda biti potrebno isprati više od jednom, a zatim ga ponovno isprazniti, kako je prethodno objašnjeno.
- Pričekajte da se svi dijelovi potpuno osuše, a zatim vratite na mjesto zatvarač spremnika.
- Vanjsku površinu raspršivača obrišite čistom, suhom krpom.

ODLAGANJE

- Preostale kemikalije ili kontaminirane otopine za ispiranje nikada nemojte odlagati u odливne kanale, odvođe, kanalizacijske cijevi, ulične slivnike ili ulazna okna.



- Preostale kemikalije, onečišćenu vodu za ispiranje i upotrijebljene spremnike zbrinite u skladu s lokalnim propisima o zbrinjavanju otpada.

PRIJEVOZ I SKLADIŠTENJE

- Osigurajte da su svi dijelovi čisti i suhi. Slijedite postupak opisan u ovom priručniku.
- Zaustavite proizvod i izvadite baterijski sklop prije skladištenja ili prevoženja.
- Za prijevoz, osigurajte uređaj protiv pomicanja ili pada kako biste spriječili povrede osoba ili oštećenja na uređaju.
- Skladištite ga na dobro ventiliranom mjestu koje nije pristupačno djeci. Držite proizvod podalje od korozivnih sredstava kao što su vrtno kemikalije i soli protiv zaleđivanja. Proizvod ne čuvajte na otvorenom.

TRANSPORTIRANJE LITIJUMSKIH BATERIJA

Transportirajte bateriju u skladu s lokalnim i nacionalnim pravima i zakonima.

Slijedite sve specijalne zahtjeve na pakiranju i naljepnicama prilikom transporta baterije od treće strane. Osigurajte da baterija ne može doći u kontakt s drugim baterijama ili provodnim materijalima tijekom transporta tako da zaštitite izložene priključke s izolacijom, kapicama koje ne provode energiju ili trakom. Nemojte transportirati baterije koje su polomljene ili cure. Provjerite kod kompanije koji transportirate za daljnju pomoć.

UPOZNAJTE SVOJ PROIZVOD

Pogledajte stranicu 113.

1. Sklopka za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE
2. Priključak na bateriju
3. Bijeli filter
4. Čep spremnika
5. Punjivi spremnik
6. Viseća oznaka
7. Mlaznica
8. Korisnički priručnik
9. Baterija
10. Punjač

SIGURNOSNI UREĐAJI

SKLOPKA ZA UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE

Prekidač za uključivanje/isključivanje lako je dostupan prilikom upotrebe proizvoda radi uključivanja ili isključivanja proizvoda.

PREKIDAČ ZA ZAŠTITU TLAKA

Zaštitni prekidač za tlak se uključuje kada se postigne maksimalan tlak.

SIMBOLI



Sigurnosno upozorenje



Prije rada s proizvodom morate pročitati i razumjeti sve upute. Slijedite sva upozorenja i sigurnosne upute.



Nosite sredstva za zaštitu očiju.



Nosite odgovarajuću masku za disanje.



Ne izlažite kiši ili vlažnim uvjetima.



Nosite zaštitne rukavice velike debljine koje se ne klizu.



Nosite obuću protiv klizanja prilikom korištenja ovog proizvoda.



Nosite zaštitnu odjeću



Mlaznicu ne usmjeravajte prema ljudima, životinjama i električnoj opremi.

Otpadne akumulatore, otpadnu električnu i elektroničku opremu nemojte odlagati kao nesortirani komunalni otpad. Otpadni akumulatori i otpadna električna i elektronička oprema moraju se prikupljati odvojeno. Otpadne baterije, otpadni akumulatori i izvori svjetla moraju se ukloniti iz opreme. Od lokalnih nadležnih tijela ili trgovca zatražite savjete koji se odnose na recikliranje i mjesto za skupljanje otpada. U skladu s lokalnim propisima, trgovci u maloprodaji imaju obvezu besplatnog preuzimanja otpadnih baterija i otpadne električne i elektroničke opreme. Vaš doprinos ponovnoj upotrebi i recikliranju otpadnih baterija i otpadne električne i elektroničke opreme pomaže u smanjenju potrebe za sirovinama. Otpadne baterije, osobito one koje sadrže litij i električna i elektronička oprema sadrži i vrijedne materijale koje je moguće reciklirati, koji mogu negativno utjecati na okoliš i ljudsko zdravlje, ako se ne uklanja na način ekološki sukladan s okolišem. Izbristite osobne podatke iz otpadne opreme, ako ih ima.



Varnost, zmogljivost in zanesljivost so bili pri zasnovi akumulatorskega meglilnika za zemljo najpomembnejše vodilo.

NAMEN UPORABE

Akumulatorski meglilnik je namenjen razprševanju kemičnih izdelkov za zasebno rabo doma in na vrtu, na primer dezinfekcijskih sredstev, insekticidov, fungicidov, herbicidov in čistilnih raztopin. Izdelek je namenjen za domačo uporabo.

Izdelek se lahko uporablja v zaprtih prostorih in na prostem. Uporaba v zaprtih prostorih je omejena na kemikalije, ki so s strani proizvajalca kemikalij priporočene za uporabo v zaprtih prostorih.

Za druge namene ga ne uporabljajte.

⚠ OPOZORILO! Če izdelek uporabljate s herbicidi ali insekticidi, ga ne uporabljajte z razkužili. Pridobite dodatno enoto izdelka za uporabo izključno z razkužili.

SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILO ZA IZDELEK

⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, risbe in tehnične podatke, priložene tem izdelkom. Če ne upoštevate opozoril in navodil, lahko pride do električnega udara, ognja in/ali hudih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za kasnejšo uporabo.

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na električno napajani (ožičeni) izdelek ali baterijsko napajani (brežžični) izdelek.

DELOVNO OBMOČJE

- Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno. V neurejenih in temnih območjih se rade zgodijo nesreče.
- Električnih orodij ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih npr. v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- Med uporabo električnega orodja v bližino ne pustite otrok in drugih ljudi. Zaradi zmanjšane koncentracije lahko izgubite nadzor.

ELEKTRIČNA VARNOST

- Vtiči električnih orodij se morajo prilegati vtičnicam. Vtiča nikoli in na noben način ne smete spreminjati. Z ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte adapterjev vtiča. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, kuhalniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- Izdelka ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Voda v električnem orodju znatno poveča tveganje električnega udara.
- Kabla ne uporabljajte za neustrezne namene. Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vleko ali izklop električnega orodja. Pazite, da kabel ne pride v stik z vročino, oljem, ostrimi robovi ali gibljivimi deli. Poškodovani ali zapleteni kabli zvišujejo tveganje električnega udara.

- Med uporabo električnega orodja na prostem uporabljajte podaljševalni kabel, ki je primeren za zunanjo uporabo. Uporaba kabla, primerne za zunanjo uporabo, znižuje tveganje električnega udara.
- Če je delo z električnim orodjem v vlažnem okolju neizogibno, uporabite tokovno zaščitno stikalo (RCD). Uporaba naprave RCD zmanjša tveganje za električni udar.

OSEBNA VARNOST

- Med obratovanjem bodite pozorni, spremljajte potek dela in uporabljajte zdrav razum. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni oz. pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščito za oči. Če v različnih okoliščinah nosite ustrezno zaščitno opremo, kot so maska proti prahu, obutev z neдрsečim podplatom, trdno pokrivalo glave in zaščita za sluh, zmanjšate možnost telesnih poškodb.
- Preprečite neželen zagon. Preden orodje priključite na vir napajanja, vstavite baterije, ga vzamete v roke ali prenašate, se prepričajte, da je stikalo v izključenem položaju. Prenašanje električnih orodij, tako da prst drži na stikalu, ali dovajanje napajanja električnim orodjem, pri katerih je stikalo v položaju »on (vklop)« poveča tveganje nesreč.
- Pred vklopom električnega orodja odstranite morebitne nastavitvene ključe ali izvijače. Izvijač ali ključ, ki ostane pritrjen na vrtljivi del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- Nesiahajte prilič daleko. Pazite, da stojite stabilno in da imate ravnotežje. To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte gibljivim delom. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibljive dele.
- Če so naprave namenjene priključitvi na pripomočke za sesanje in zbiranje prahu, se prepričajte, da so ti priključeni in ustrezno uporabljeni. Uporaba zbiralca prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- Pazite, da zaradi pogoste uporabe orodja ne postanete preveč samozavestni pri svojem delu in ne namenite pozornosti upoštevanju varnostnih načel uporabe. Neprevidnost lahko že v delčku sekunde povzroči hudo poškodbo.

UPORABA IN NEGA ELEKTRIČNEGA ORODJA

- Izdelka ne preobremenjujte. Uporabite električno orodje, ki ustreza vašemu delu. Ustrezno električno orodje bo nalogo opravilo bolje in varneje v kategoriji, za katero je bilo zasnovano.
- Ne uporabljajte električnega orodja, če ga stikalo ne vklopi ali izklopi, kot bi bilo treba. Kakršno koli električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- Pred izvajanjem prilagoditev, menjavanjem dodatkov ali shranjevanjem električnega orodja vtič izključite iz vira napajanja in/ali iz električnega orodja odstranite akumulatorsko baterijo, če se lahko odstrani. Tovrstni preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo možnost slučajnega zagona električnega orodja.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR



- **Električna orodja, ki niso v uporabi, shranjujte izven dosega otrok in ne dovolite, da bi električno orodje uporabljale osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali s temi navodili.** Električna orodja so v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarna.
- **Električno orodje in dodatke vzdržujte.** Preverite, če so gobjivi deli napačno poravnani ali zaskočeni, če so sestavni deli polomljeni ali če obstaja kakršno koli druge stanje, ki lahko vpliva na varno delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, ga pred ponovno uporabo dajte v popravilo. Številne nesreče zakrivijo neustrezno vzdrževana električna orodja.
- **Rezalna orodja naj bodo vedno nabrušena in čista.** Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se težje zaskočijo in jih je lažje nadzirati.
- **Električno orodje, dodatke, nastavke za orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili ter upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga boste izvajali.** Uporaba električnega orodja za namene, ki so drugačni od tistih, za katere je bilo orodje zasnovano, lahko povzroči nevarne situacije.
- **Ročaji in površine za prijem naj bodo suhe in čiste, na njih naj ne bo olja ter maščobe.** Če so ročaji ali površine za prijem spolzke, ni zagotovljeno varno rokovanje in upravljanje z orodjem v nepričakovanih situacijah.

UPORABA IN VZDRŽEVANJE BATERIJSKEGA ORODJA

- **Baterijo polnite le s polnilnikom, ki ga določa proizvajalec.** Polnilnik, ki ustreza eni vrsti baterij, morda lahko povzroči požar, če z njim polnite drugo vrsto baterij.
- **Baterijska orodja uporabljajte samo s predpisano vrsto baterij.** Uporaba katerih koli drugih baterij ustvari tveganje poškodb in požara.
- **Ko baterije ne uporabljajte, pazite, da bo odmaknjena od kovinskih predmetov, kot so papirne sponke, kovanci, ključi, žebliji, vijaki ali drugih majhni kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili povezavo med obema terminaloma.** Kratek stik zaradi povezanih terminalov baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- **Ob zlorabi baterije lahko iz nje steče tekočina. Če se po nesreči dotaknete tekočine, mesto dotika sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravstveno pomoč.** Tekočina, ki izteče iz baterije, lahko povzroči vnetje ali opekline.
- **Poškodovanega ali spremenjenega akumulatorja oziroma orodja ne uporabljajte.** Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji lahko delujejo na nepredvidljiv način, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost telesne poškodbe.
- **Akumulatorskega vložka ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Ob izpostavljenosti ognju ali temperaturam, višjim od 130 °C, lahko pride do eksplozije.
- **Dosledno upoštevajte navodila za polnjenje in akumulatorja oziroma orodja ne polnite izven temperaturnega razpona, predpisanega v navodilih.** Ob nepravilnem polnjenju oziroma polnjenju pri temperaturah izven predpisanega razpona se lahko poškoduje akumulator in poveča nevarnost požara.

SERVISIRANJE

- **Električno orodje naj servisira usposobljena oseba, uporabljati pa sme le originalne nadomestne dele.** To bo zagotovilo vzdrževanje varnostni električnega orodja.
- **Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev.** Akumulatorje lahko servisira samo proizvajalec ali pooblaščen serviser.

VARNOSTNA OPOZORILA ZA AKUMULATORSKI MEGLILNIK

- **Za zmanjšanje nevarnosti požara ali eksplozije tega izdelka ne uporabljajte z vnetljivimi kemikalijami, kot so bencin ali druge kemikalije, katerih temperatura plamenišča je nižja od 55 °C.**
- **Izdelek uporabljajte samo pri temperaturah med 0 °C in 40 °C.**
- **Izdelek shranjujte v prostoru, v katerem je temperatura okolja med 0 °C in 40 °C.**
- **Zavedajte se morebitnih nevarnosti, ki jih povzročajo raztopine kemikalij. Vedno upoštevajte navodila proizvajalca kemikalij glede uporabe, ravnanja in shranjevanja.**
- **Kemikalije shranjujte izven dosega otrok.**
- **V navodilih proizvajalca kemikalije preverite, ali je kemikalija primerna za uporabo v zaprtih prostorih ali na prostem.**
- **Izdelka ne uporabljajte z nobenim materialom, v zvezi s katerim tveganje ni znano.**
- **Pred uporabo izdelka vedno preverite, ali se pojavlja puščanje, ter ga odpravite.**
- **Za zmanjšanje nevarnosti telesne poškodbe nosite osebno zaščitno opremo, na primer masko za obraz, rokavice, varnostne čevlje in zaščito zgornjega dela telesa, ko izvajate naslednje:**
 - uporaba izdelka
 - ravnanje s kemikalijami
 - izvedba vzdrževanja
- **Nikoli ne dovolite otrokom, osebam z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi zmožnostmi ali osebam s pomanjkanjem izkušenj ali znanja ter osebam, ki niso seznanjene s temi navodili, da uporabljajo izdelek.**
- **Med uporabo izdelka ne kadite in ne uživajte hrane ali pijače.**
- **Med uporabo izdelka v območju ne smejo biti prisotni opazovalci, otroci in živali.**
- **Preprečite stik kemikalij z očmi in kožo. Če kemikalije pridejo v stik s kožo, jo takoj umijte z milom in veliko količino vode. Če kemikalije pridejo v stik z očmi, jih takoj sperite s čisto vodo. Če draženje še vztraja, takoj poiščite zdravniško pomoč.**
- **V primeru nesreče ali okvare izdelek takoj izklopite in odstranite baterijski vložek. Izdelek prenehajte uporabljati, dokler ga temeljito ne pregledajo na pooblaščenem servisu.**
- **Za preprečitev onesaženja okolja upoštevajte navodila v tem priročniku za mešanje, nanašanje, uporabo, praznjenje, čiščenje, servisiranje in transport izdelka.**
- **Daljša uporaba orodja lahko privede do poškodb ali pa so poškodbe lahko hujše. Če izdelek uporabljate daljši čas, poskrbite za redne premore.**



MEŠANJE RAZTOPINE

- Kemikalije mešajte ob strogem upoštevanju navodil izdelovalca. Pri nepravilnem mešanju lahko nastajajo strupeni plini ali eksplozivne raztopine.
- Nikoli ne uporabljajte nerazredčenih kemikalij za nadzor rastlin.
- Pripravite raztopino in posodo napolnite izključno na prostem ali v dobro prezračevanem območju.
- Pripravite samo tolikšno količino raztopine, ki jo potrebujete za opravilo, da jo boste porabili v celoti.
- Ne mešajte različnih kemikalij, razen če to odobri izdelovalec.

POLNJENJE POSODE

- Pred natakanjem druge kemikalije poskrbite, da posodo povsem izpraznite in očistite.
- Pred polnjenjem posode odstranite baterijski vložek. Pred namestitvijo baterijskega vložka obrišite morebitne razlite tekočine.
- Izdelek postavite na ravno površino in posode ne napolnite prek oznake za največjo količino.
- Če posodo polnite iz vodovoda, konca cevi ne potopite v kemično raztopino. Nenaden nizek tlak bi lahko povzročil sesanje kemične raztopine nazaj v vodovod.
- Preden posodo napolnite z raztopino, preizkusite delovanje izdelka s čisto vodo in preverite, ali se na kakšnem delu izdelka pojavlja puščanje.
- Po polnjenju se prepričajte, da je pokrov filtra ustrezno zaprt.
- Na izdelek obesite oznako, na kateri je navedeno, katero kemično raztopino uporabljate.

UPORABA

- Črni filter, nameščen v zamegljevalcu, je najprimernejši za zunanjo uporabo za pršenje herbicidov, insekticidov ali fungicidov. Beli filter se priporoča za uporabo v zaprtih prostorih za pršenje razkužil ali čistilnih raztopin. Nekatere kemikalije, kot so kis, topna razkužila in tekoči bakrovi fungicidi, lahko pri uporabi z belim filtrom občutno povečajo nevarnost zamašitve ali korozije.
- Med uporabo kateregakoli filtra je pomembno, da zamegljevalec prepihate vsako uro uporabe. Navodila za prepihovanje ali čiščenje so navedena v tem priročniku. Filter očistite po vsakem dnevu uporabe. V zamegljevalcu ničesar ne shranjujte.
- Poskrbite, da so filter, cev in vzmet tesno sestavljeni. Dve cevi morata biti v zamegljevalcu nameščeni narazen in ne ena zraven druge.
- Z usti nikoli ne pihajte zraka v šobe ali druge sestavne dele.
- Izogibajte se stika s kemikalijami. Oblačila, onesnažena s kemikalijami, takoj slecite.
- Ne usmerjajte šobe proti osebam, živalim in električni opremi.
- Izdelka ne uporabljajte v vetrovnem vremenu. Vedno ga usmerite v smeri vetra.
- Izdelka ne uporabljajte pri izjemno nizkih temperaturah, saj lahko raztopina zamrzne.

- Za zmanjšanje tveganja nesreč in poškodb izdelka ga nikoli ne uporabljajte z naslednjim:
 - vnetljivimi tekočinami
 - viskozni ali lepljivi tekočinami
 - lužnimi ali korozivnimi kemikalijami
 - tekočine nad sobno temperaturo
- Izdelek po vsaki uporabi očistite.

Izdelek je morda predmet nacionalnih zahtev glede rednih pregledov s strani določenih organov, kot je navedeno v Direktivi 2009/127/ES z dne 21. oktobra 2009 o vzpostavitvi trajnostne rabe pesticidov.

DODATNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA BATERIJO

- V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potaplajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.
- Baterijski vložek polnite na mestu, kjer je temperatura okolja med 10 °C in 38 °C.
- Baterijski vložek shranjujte na mestu, kjer je temperatura okolja med 0 °C in 20 °C.
- Baterijski vložek uporabljajte na mestu, kjer je temperatura okolja med 0 °C in 40 °C.

VZDRŽEVANJE

- Uporabljajte le originalne rezervne dele in dodatke, ki jih priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru naprava lahko slabo deluje, povzroči poškodbe, garancija pa ne velja več.
- Servisiranje zahteva posebno pozornost in znanje in naj jo zato opravlja samo izurjeni servisni tehnik. Izdelek naj servisirajo izključno v pooblaščenem servisnem centru.
- Da bi se izognili hudim telesnim poškodbam, pred čiščenjem ali vzdrževanjem zmeraj odstranite akumulatorski baterijski vložek iz izdelka.
- Po vsaki uporabi preverite puščanje na vseh delih izdelka. Izdelek po potrebi odnesite v pooblaščen servisni center na popravilo.
- Opravljati smete le nastavitve in popravila, ki so opisana v teh navodilih za uporabo. Za druga popravila ali nasvete se posvetujte s pooblaščenim storitvenim centrom.

ČIŠČENJE POSODE ZA VEČKRATNO POLNJENJE

Vse kemične raztopine iz posode za večkratno polnjenje iztočite v posodo, odobreno za kemikalije. Kemikalij ne shranjujte v posodi za večkratno polnjenje. Posodo za večkratno polnjenje očistite in sperite s čisto vodo. Dodate lahko manjšo količino blagega čistilnega sredstva. Posodo za večkratno polnjenje bo morda treba sprati več kot enkrat.

ČIŠČENJE IZDELKA

- Za čiščenje izdelka ne uporabljajte vnetljivih topil ali abrazivnih čistilnih sredstev.
- Rezervoar do približno ene tretjine napolnite s čisto vodo. Dodate lahko manjšo količino blagega čistilnega sredstva.

- Pršite v primerno posodo, dokler se rezervoar ne izprazni.
- Rezervoar znova napolnite s čisto vodo in ponovite postopek. Rezervoar bo morda potrebno sprati več kot enkrat, nato pa ga izpraznite po zgornjih navodilih.
- Počakajte, da se vsi deli povsem posušijo, nato pa namestite pokrov rezervoarja.
- Zunanjo stran zamegljevalca obrišite s čisto, suho krpo.

ODSTRANJEVANJE

- Ostankov kemikalij ali kontaminiranih raztopin za izpiranje nikoli ne odstranjujte v vodotoke, odtok, kanalizacijo, cestne jaške ali vstopne jaške.
- Preostale kemikalije, onesnaženo vodo za spiranje in rabljene posode odložite v skladu z lokalnimi predpisi za odlaganje odpadkov.

TRANSPORT IN SHRANJEVANJE

- Prepričajte se, da so vsi deli čisti in suhi. Upoštevajte postopek, opisan v tem priročniku.
- Pred shranjevanjem ali transportom izdelek ustavite in odstranite baterijski vložek.
- Za transport zavarujte izdelek pred premiki ali padci, da preprečite poškodbe oseb ali izdelka.
- Izdelek shranjujte v dobro prezračenem prostoru izven dosega otrok. Shranjujte proč od korozivnih sredstev, kot so vrtn kemikalije in soli za topljenje ledu. Izdelka ne shranjujte na prostem.

PRENAŠANJE LITIJEVIH BATERIJ

Baterije prevažajte v skladu z lokalnimi in državnimi uredbami in predpisi.

Upoštevajte vse posebne zahteve glede pakiranja in označevanja, kadar prevoz opravlja tretja oseba. Zagotovite, da baterije med prevozom ne morejo priti v stik z drugimi baterijami ali prevodnimi materiali tako, da zaščitite izpostavljene konektorje z izolacijo, neprevodnimi pokrovčki ali trakom. Ne prevažajte poškodovanih baterij oz. baterij, ki puščajo. Za nadaljnje informacije se obrnite na posredovalno podjetje.

SPOZNAJTE SVOJ IZDELEK

Glejte stran 113.

1. Stikalo za vklop/izklop
2. Odprtina za baterijo
3. Beli filter
4. Pokrov odprtine za polnjenje
5. Posoda za ponovno polnjenje
6. Obesek z oznako
7. Šoba
8. Priročnik za uporabo
9. Akumulator
10. Polnilec

VARNOSTNE NAPRAVE

STIKALO ZA VKLOP/IZKLOP

Stikalo za vklop/izklop je enostavno dostopno za vklop in izklop izdelka med uporabo.

ZAŠČITNO TLAČNO STIKALO

Zaščitno tlačno stikalo se vklopi, ko se doseže najvišji tlak.

SIMBOLI



Varnostni alarm



Pred uporabo izdelka preberite in razumite vsa navodila. Upoštevajte vsa opozorila in varnostna navodila.



Nosite zaščito za oči.



Nosite ustrezno dihalno masko.



Ne izpostavljajte ga dežju ali vlagi.



Nadenite si nedrseče zaščitne rokavice za težka dela.



Ko uporabljate izdelek, nosite zaščitno obutev, ki ne drsi.



Nosite zaščitna oblačila



Ne usmerjajte šobe proti osebam, živalim in električni opremi.



Odpadnih baterij in odpadne električne in elektronske opreme ne odlagajte med nesortirane gospodinske odpadke. Odpadne baterije in odpadno električno in elektronsko opremo je treba odstraniti iz opreme. Glede recikliranja in zbirališča se posvetujte z lokalnim organom ali prodajalcem. Skladno z lokalnimi predpisi morajo trgovci na drobno odpadne baterije in odpadno električno in elektronsko opremo morda brezplačno prevzeti. Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadnih baterij in odpadne električne in elektronske opreme pomaga zmanjšati zahteve po surovinah. Odpadne baterije, predvsem tiste, ki vsebujejo litij, in odpadna električna in elektronska oprema vsebujejo dragocene materiale in materiale, ki jih je mogoče reciklirati, in lahko v primeru, da se ne odložijo na način, skladen z okoljem, negativno vplivajo na okolje in zdravje ljudi. Če so v odpadni opremi shranjeni osebni podatki, jih izbršite.

Bezpečnosť, výkon a spoľahlivosť dostali pri konštrukcii akumulátorového postrekovača najvyššiu prioritu.

ÚČEL POUŽITIA

Akumulátorový postrekovač je určený na rozprašovanie spotrebných chemikálií pre domácnosť a záhradu, ako sú dezinfekčné prostriedky, insekticídy, fungicídy, herbicidy a čistiace roztoky. Tento produkt je určený na domáce použitie.

Tento výrobok sa môže používať vnútri aj vonku. Použitie vnútri je obmedzené na chemikálie, ktoré výrobca chemikálie odporúča na použitie vnútri.

Nepoužívajte na žiadne iné účely.

VAROVANIE! Ak sa bude výrobok používať na aplikovanie herbicidov alebo insekticidov, nemeňte jeho účel na aplikovanie dezinfekčných prípravkov. Na vyhradené použitie na aplikovanie dezinfekčných prípravkov si obstarajte druhú jednotku výrobu.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE VÝROBOK

VAROVANIE! Prečítajte si všetky pokyny s bezpečnostnými výstrahami, obrázky a parametre uvádzané pre tento výrobok. Pri nedodržaní pokynov uvedených nižšie môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo závažnému osobnému poraneniu.

Odložte všetky upozornenia a pokyny použitia v budúcnosti.

Výraz „elektrické náradie“ uvádzaný vo výstrahách sa vzťahuje na produkt napájaný zo siete (s káblom) alebo produkt napájaný akumulátorom (bez kábla).

PRACOVNÝ PRIESTOR

- **Pracovisko udržiavajte v čistote a správne osvetlené.** Prepchané alebo tmavé miesta zvyšujú pravdepodobnosť nehôd.
- **Nepracujte s mechanickými nástrojmi vo výbušných atmosférach, napríklad v blízkosti zápalných tekutín, plynov alebo prachu.** Mechanické nástroje vytvárajú iskry, ktoré môžu podpáliť takýto prach alebo výpary.
- **Deti a okolostojaci sa počas práce s mechanickým nástrojom nesmú držovať v jeho blízkosti.** Rozptýlenie môže spôsobiť, že stratíte nad nástrojom kontrolu.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- **Zástrčky mechanického nástroja musia zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. S uzemnenými mechanickými nástrojmi nepoužívajte rozvodné zásuvky.** Použitím neupravených zástrčiek a zodpovedajúcich zásuviek sa znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napríklad rúrami, radiátormi, sporákmi a chladničkami.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí vysoké riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Nevystavujte produkt dažďu ani mokrému prostrediu.** Voda, ktorá vnikne do mechanického nástroja, zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Kábel nenamáhajte. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie mechanického nástroja.** Kábel nedávajte do blízkosti tepla, oleja, ostrých okrajov alebo pohyblivých dielov. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- **Pri práci s mechanickým nástrojom v exteriéri používajte predlžovací kábel vhodný pre použitie v exteriéri.** S káblom vhodným pre použitie v exteriéri sa znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Ak je nevyhnutné pracovať s mechanickým nástrojom vo vlhkom prostredí, použite zdroj chránený zariadením pre zvyškový prúd.** Použitie zariadenia pre zvyškový prúd znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- **Pri práci s mechanickým nástrojom buďte ostražití, sledujte, čo robíte a používajte zdravý rozum. Nepoužívajte mechanický nástroj, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti počas práce s mechanickými nástrojmi môže spôsobiť závažné osobné poranenie.
- **Používajte osobné ochranné pomôcky. Vždy používajte chrániče zraku.** Ochranné pomôcky ako protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, pevný klobúk alebo chrániče sluchu, používané pre príslušné podmienky, znižujú riziko vzniku osobného poranenia.
- **Zabráňte neúmyselnému spusteniu.** Pred zapojením zariadenia do siete a/alebo k jednotke akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním nástroja vždy skontrolujte, či je spínač vo vypnutej polohe. Pri prenášaní mechanických nástrojov s prstom položeným na spínači alebo pripájaní mechanických nástrojov so zapnutým spínačom sa zvyšuje riziko úrazu.
- **Pred zapnutím nástroja odstráňte prípadný nastavovací klin alebo kľúč.** Keď necháte kľúč alebo klin nasadený na rotujúci diel mechanického nástroja, môže dôjsť k vážnemu poraneniu osôb.
- **Neprečeňujte sa. Neustále zachovávajte pevnú oporu nôh a rovnováhu.** Tak si zaistíte lepšiu kontrolu nad mechanickým nástrojom v nečakaných situáciách.
- **Primerane sa oblečte. Nenoste voľný odev ani šperky. Svoje vlasy a odev majte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.
- **Ak sú zariadenia vybavené pripojením na prostriedky na odsávanie a zber prachu, zaistíte, aby boli správne pripojené a primerane sa používajú.** Pri použití týchto prostriedkov sa znižujú riziká pochádzajúce z prachu.
- **Nedovoľte, aby znalosti získané počas častého používania náradia spôsobili, že budete ignorovať princípy bezpečnosti pre náradie.** Nedbanlivosť môže spôsobiť závažné poranenie v zlomku sekundy.

POUŽÍVANIE ELEKTRICKÉHO NÁSTROJA A STAROSTLIVOSŤ ON

- **Na nástroj nevyvíjajte silu. Používajte vhodný nástroj pre dané použitie.** Správny mechanický nástroj splní svoju úlohu lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, na ktorú je určený.
- **Mechanický nástroj nepoužívajte, ak spínač nezapína a nevypína nástroj.** Mechanický nástroj, ktorý sa nedá ovládať spínačom, je nebezpečný a musí sa dať opraviť.
- **Pred vykonávaním akýchkoľvek úprav, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia odpojte elektrický zástrčku zo zdroja napájania a/alebo vyberte z elektrického náradia súpravu batérií, ak sa dá vybrať.** Takéto preventívne opatrenie znižuje riziko neúmyselného spustenia mechanického nástroja.



- Nečinné mechanické nástroje odložte mimo dosahu detí a nedovoľte používať mechanický nástroj osobám neoboznámeným s mechanickým nástrojom alebo týmito pokynmi. Mechanické nástroje sú v rukách netrénovaných osôb nebezpečné.
- Vykonaťte údržbu elektrického náradia a príslušenstva. Skontrolujte, či pohyblivé diely nie sú nesprávne nastavené alebo zablokované, či niektoré diely nie sú poškodené, ako aj akýkoľvek iný stav, ktorý by mohol ovplyvniť činnosť mechanického nástroja. V prípade poškodenia nechajte mechanický nástroj pre použitím opraviť. Veľké množstvo nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou mechanických nástrojov.
- Rezacie nástroje udržiavajte ostré a v čistote. Správne udržiavané rezacie nástroje s ostrými ostrami sa menej pravdepodobne zaseknú a ľahšie sa ovládajú.
- Mechanický nástroj, príslušenstvo a vrtáky a pod., používajte v súlade s týmto návodom, pričom berte do úvahy pracovné podmienky a úlohu, ktorú chcete vykonať. Pri používaní mechanického nástroja na iné ako určené činnosti môže dôjsť k nebezpečným situáciám.
- Rukoväte a úchopné povrchy udržiavajte suché, čisté a bez zvyškov oleja či maziva. Klzke rukoväte a úchopné povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie nástroja v neočakávaných situáciách.

POUŽÍVANIE AKUMULÁTORA A STAROSTLIVOSŤ OŇ

- Nabíjajte len s použitím nabíjačky špecifikovanej výrobcom. Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ jednotky akumulátora, môže pri použití s inou jednotkou akumulátora spôsobiť riziko požiaru.
- Používajte len mechanické nástroje so špecificky určenými jednotkami akumulátorov. Pri použití iných jednotiek akumulátora vzniká riziko poranenia a požiaru.
- Keď sa jednotka akumulátora nepoužíva, nedávajte ju do blízkosti iných kovových objektov, ako sú papierové sponky, mince, kľúče, klince, skrutky či iné malé kovové predmety, ktoré by mohli skratovať svorky. Pri skratovaní svoriek akumulátora môže dôjsť k popáleninám alebo požiaru.
- Za nevhodných podmienok, keď by z batérie vytekala kvapalina, predchádzajte kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Ak tekutina zasiahne oči, dodatočne vyhľadajte lekársku pomoc. Tekutina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
- Poškodenú alebo upravenú súpravu batérií alebo náradie nepoužívajte. Poškodené alebo upravené batérie môžu vykazovať nepredvídateľné správanie s následkom požiaru, výbuchu alebo poranenia.
- Súpravu batérií ani náradie nevystavujte účinkom ohňa ani nadmernej teploty. Vystavenie účinkom ohňa alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a súpravu batérií ani náradie nenabíjajte mimo rozsahu teplôt, ktorý je uvedený v pokynoch. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo uvedeného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko vzniku požiaru.

OPRAVY

- Servis mechanického nástroja prenechajte kvalifikovanému servisnému pracovníkovi s použitím len identických náhradných dielov. Takto zachováte bezpečnosť mechanického nástroja.

- Nikdy nevykonávajte servis poškodených súprav batérií. Servis súprav batérií sme vykonávať len výrobca alebo autorizovaný poskytovateľ servisu.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE AKUMULÁTOROVÝ POSTREKOVAČ

- Aby sa znížilo riziko explózie, nepoužívajte výrobok spolu s horľavými kvapalinami, ako je benzín či iné chemikálie s teplotou vznietenia do 55 °C.
- Výrobok prevádzkujte len pri teplotách v rozsahu 0 °C až 40 °C.
- Výrobok skladujte na mieste s teplotou okolia v rozsahu 0 °C až 40 °C.
- Dávajte pozor na všetky nebezpečenstvá súvisiace s chemickými roztokmi. Vždy dodržiavajte pokyny výrobcu chemikálie o používaní, manipulácii a skladovaní.
- Chemikálie sa musia skladovať mimo dosahu detí.
- V pokynoch výrobcu chemikálie si pozrite, či je chemikália vhodná na použitie vnútri alebo vonku.
- Nepoužívajte v spojení so žiadnym materiálom, ak nie je nebezpečenstvo známe.
- Pred používaním výrobku vždy skontrolujte a opravte všetky úniky.
- Aby ste dopomohli znížiť riziko poranenia, používajte osobné ochranné prostriedky, ako je maska na tvár, rukavice, bezpečnostná obuv a ochrana hornej časti tela, ak budete vykonávať nasledujúce činnosti:
 - obsluha výrobku
 - manipulácia s chemikáliami
 - vykonávanie údržby
- Nikdy nedovoľte deťom, osobám so zníženými fyzickými, duševnými alebo zmyslovými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami alebo osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom, používať produkt.
- Pri používaní výrobku nefajčite, nejedzte ani nepite.
- Počas používania výrobku zabráňte prístupu na plochu okolostojacim, deťom a zvieratám.
- Zabráňte zasiahnutiu očí a kože chemikáliou. Ak chemikália zasiahne kožu, okamžite umyte mydlom a veľkým množstvom vody. Ak chemikália zasiahne oči, okamžite umyte čistou vodou. Ak podráždenie pretrváva, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- V prípade nehody alebo poškodenia okamžite výrobok vypnite a vyberte z neho súpravu batérií. Nepoužívajte výrobok znovu, pokiaľ nebude úplne skontrolovaný autorizovaným servisným strediskom.
- Aby ste zabránili znečisteniu životného prostredia, pri miešaní, plnení, aplikovaní, vyprázdňovaní, čistení, vykonávaní servisu a doprave výrobku dodržiajte bezpečnostné pokyny v tomto návode.
- Pri dlhodobom alebo zvýšenom používaní môže dôjsť k zraneniam. Keď používate výrobok dlhší čas, robte si pravidelné prestávky.

MIEŠANIE ROZTOKU

- Chemické látky na prípravu roztokov miešajte presne podľa pokynov výrobcu. Nesprávne pomery v zmesi môžu vytvárať toxické plyny alebo výbušné roztoky.
- Nikdy nepoužívajte neriedené tekuté chemikálie na ochranu rastlín.



- Roztok pripravte a nádobu naplňte len vonku alebo v dobre vetraných priestoroch.
- Pripravte si iba toľko roztoku, koľko budete potrebovať na svoju prácu, aby nič nezostalo.
- Nemiešajte rôzne chemické látky, iba ak je takáto zmes schválená výrobcom.

NAPLNENIE NÁDOBY

- Pred naplnením inej chemikálie nádržku úplne vyprázdňte a vyčistite.
- Pred plnením nádržky odstráňte akumulátor. Pred nainštalovaním akumulátora utrite všetky zvyšky po postriekaní.
- Výrobok položte na vodorovný povrch a nádržku neplňte nad značku maximálnej hladiny.
- Pri plnení z kohútika neponárajte koniec hadice do chemického roztoku. Náhly nízky tlak v systéme môže spôsobiť nasanie chemického roztoku späť do prívodu vody.
- Pred plnením nádržky roztokom vykonajte skúšobné spustenie s vodou a skontrolujte všetky časti výrobku, či z nich neuniká tekutina.
- Po naplnení správne uzavrite uzáver plniaceho otvoru.
- Na výrobok zaveste označenie, aby ste vedeli, aký chemický roztok sa používa.

POUŽITIE

- Čierny filter nainštalovaný v rozprašovači výrobníku hmly je najvhodnejší na striekanie herbicídov, insekticídov a fungicídov v exteriéri. Biely filter sa odporúča na interiérové použitie, na striekanie dezinfekčných alebo čistiacich roztokov. Ak sa používa biely filter, určité chemikálie, napríklad ocot, rozpustné dezinfekčné prípravky a tekuté mednaté fungicídy môžu značne zvýšiť riziko zanášania a korózie.
- Ak sa používa niektorý filter, je dôležité počas používania každú hodinu rozprašovač výrobníku hmly prečistiť. Pokyny na prečistenie alebo vyčistenie nájdete v tomto návode. Na konci každého dňa používania vyčistite filter. Na rozprašovači výrobníku hmly nikdy nič neskladujte.
- Filter, rúrku a pružinu zmontujte natesno. Pri inštalácii v rozprašovači výrobníku hmly musia byť rúrky od seba, nie vedľa seba.
- Nikdy neprefukujte trysky alebo iné súčasti ústami.
- Zabráňte kontaktu s chemikáliami. Odev znečistený chemikáliami okamžite vymeňte.
- Nesmerujte dýzu na osoby, zvieratá ani elektrické zariadenia.
- Nikdy výrobok nepoužívajte za veterných podmienok. Vždy smerujte v smere vetra.
- Vyhýbajte sa používaniu výrobku v ľadovej vode, pretože roztok by mohol stuhnúť.
- Aby ste znížili riziko nehôd a poškodení výrobku, nikdy s výrobkom nepoužívajte:
 - horľavými kvapalinami
 - viskóznymi alebo lepkavými kvapalinami
 - žieravými alebo korozívnymi chemikáliami
 - kvapaliny, ktorých teplota prevyšuje teplotu v miestnosti
- Po každom použití výrobok vyčistite.

Na tento výrobok sa môžu vzťahovať vnútroštátne požiadavky na pravidelnú kontrolu určenými orgánmi, ako sa ustanovuje v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2009/127/ES z 21. októbra 2009, ktorou sa stanovuje rámec pôsobnosti pre opatrenia Spoločenstva na dosiahnutie trvalo udržateľného využívania pesticídov.

DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE BATÉRIU

- Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bielidlo, môžu spôsobiť skrat.
- Akumulátor nabíjajte len na mieste s teplotou okolia v rozsahu 10 °C až 38 °C.
- Akumulátor skladujte na mieste s teplotou okolia v rozsahu 0 °C až 20 °C.
- Akumulátor používajte na mieste, kde je teplota okolia v rozsahu 0 °C až 40 °C.

ÚDRŽBA

- Používajte len originálne náhradné diely, príslušenstvo a nástave výrobcu. V opačnom prípade môže dôjsť k možnému poradeniu, nedostatočnému výkonu a strate platnosti záruky.
- Údržba vyžaduje extrémnu starostlivosť a znalosti, a musí byť prevádzaná výhradne v autorizovanom servise. Servis výrobku zverte len autorizovanému servisnému stredisku.
- Aby nedošlo k vážnemu telesnému poradeniu, vždy vyberte jednotku akumulátora z produktu pri čistení alebo vykonávaní akejkoľvek údržby.
- Po každom použití výrobku skontrolujte všetky časti kvôli prípadným únikom. Ak treba výrobok opraviť, zaneste ho do autorizovaného servisného strediska.
- Môžete vykonávať úpravy a opravy popísané v tejto príručke. Pri ostatných opravách alebo ak potrebujete radu, vyhľadajte pomoc v autorizovanom servisnom centre.

ČISTENIE PLNITEĽNEJ NÁDRŽKY

Všetok chemický roztok z plniteľnej nádržky vylejte do nádoby schválenej na uchovávanie chemikálií. Chemikálie neskladujte v plniteľnej nádržke. Na čistenie a opláchnutie plniteľnej nádržky používajte čistú vodu. Možno pridať malé množstvo slabého domáceho saponátu. Možno budete musieť plniteľnú nádržku opláchnuť viackrát.

ČISTENIE PRODUKTU

- Na čistenie produktu nepoužívajte horľavé rozpúšťadlá alebo abrazívne čistiace prostriedky.
- Nádržku naplňte do jednej tretiny vodou. Možno pridať malé množstvo slabého domáceho saponátu.
- Striekajte do vhodnej nádoby až do vyprázdnenia nádržky.
- Znova naplňte a zopakujte postup s čistou vodou. Možno budete musieť nádržku opláchnuť viackrát a znova vypustiť, ako je opísané vyššie.
- Nechajte všetky časti úplne vyschnúť a nainštalujte uzáver nádržky.
- Prístroj na hmlu utrite zvonka čistou suchou tkaninou.

LIKVIDÁCIA

- Nikdy nevypúšťajte zvyšky chemikálií alebo kontaminovaných preplachovacích roztokov do vodných tokov, výpustov, kanalizácie, pouličných odkvapov alebo studní.
- Zvyškové chemikálie, kontaminovanú oplachovaciu vodu a použité nádoby zneškodnite v súlade s miestnymi predpismi o zneškodňovaní odpadu.

PREPRAVA A SKLADOVANIE

- Skontrolujte, či sú všetky diely čisté a suché. Postupujte podľa postupu v tomto návode.
- Pred uskladnením alebo dopravou výrobok zastavte a vyberte z neho akumulátor.
- Pri preprave zaistite produkt pred pohybom alebo pádom, aby nedošlo k poraneniu osôb alebo poškodeniu produktu.
- Odložte zariadenie na dobre vetrané miesto, na ktoré nemajú prístup deti. Nedávajte zariadenie do blízkosti korozných činidiel, ako sú záhradné chemikálie a rozmrazovacie soli. Výrobok neuchovávajte vonku.

PREPRAVA LÍTIOVÝCH AKUMULÁTOROV

Akumulátory prepravujte v súlade s miestnymi smernicami a nariadeniami.

Keď akumulátory prepravuje tretia strana, dodržiavajte všetky požiadavky na balení a označení. Zabezpečte, aby počas prepravy akumulátory neprišli do kontaktu s inými akumulátormi ani vodivými materiálmi – chráňte obnažené konektory pomocou izolácie, nevodivými viečkami alebo páskou. Neprepravujte akumulátory, ktoré sú prasknuté alebo vytekajú. Ďalšie pokyny zistíte u nasledujúcej spoločnosti.

OBOZNÁMTE SA S VAŠIM PRODUKTOM

Pozrite stranu 113.

1. Spínač na zapnutie/vypnutie
2. Port na batériu
3. Biely filter
4. Uzáver plniaceho otvoru
5. Plniteľná nádržka
6. Závesné označenie
7. Tryska
8. Návod na obsluhu
9. Batéria
10. Nabíjačka

BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIA

SPÍNAČ NA ZAPNUTIE/VYPNUTIE

Vypínač je počas používania ľahko prístupný na zapnutie alebo vypnutie výrobku.

VYPÍNAČ OCHRANY PRED TLAKOM

Vypínač ochrany pred tlakom sa aktivuje, ak sa dosiahne maximálny tlak.

SYMBOLY



Výstražná značka



Pred používaním výrobku si prečítajte a pochopte všetky pokyny. Dodržujte všetky výstrahy a bezpečnostné pokyny.



Používajte chrániče zraku.



Noste vhodnú respiračnú masku.



Nevystavujte dažďu ani nepoužívajte vo vlhkom prostredí.



Používajte protišmykové odolné ochranné rukavice.



Pri používaní tohto produktu používajte nešmykľavú obuv.



Používajte ochranný odev



Nesmerujte dýzu na osoby, zvieratá ani elektrické zariadenia.



Odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia nelikvidujte ako netriedený komunálny odpad. Odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia sa musia zbierať separovane. Odpadové batérie, odpadové akumulátory a svetelné zdroje treba z výrobku vybrať. Pokyny na recykláciu a miesta recyklácie zistíte u svojho miestneho orgánu alebo predajcu. Podľa miestnych predpisov môžu mať maloobchodníci povinnosť bezplatne prevziať odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia. Váš príspevok k opätovnému použitiu a recyklácii odpadových batérií a akumulátorov a odpadových elektrických a elektronických zariadení pomáha znižovať dopyt po surovinách. Odpadové batérie a akumulátory, konkrétne tie, ktoré obsahujú lítium, a odpadové elektrické a elektronické zariadenia obsahujú cenné a recyklovateľné materiály, ktoré môžu mať nepriaznivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, ak sa nelikvidujú ekologicky vhodným spôsobom. Odstráňte prípadné osobné údaje z odpadového zariadenia.

Безопасността, производителността и надеждността са с най-висок приоритет при проектирането на Вашия акумулаторен аерозолен генератор.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Акумулаторният аерозолен генератор е предназначен за разпръскване на потребителски химикали за дома и градината, като дезинфектанти, инсектициди, фунгициди, хербициди и почистващи разтвори. Този продукт е предназначен за домашна или битова употреба.

Може да се използва на закрито и на открито. За употреба на закрито трябва да се използват химически препарати, препоръчани от производителя за такава употреба.

Не го използвайте за никакви други цели.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако продуктът се използва за употреба на хербициди или инсектициди, не го използвайте с дезинфектанти. Сдобийте се с нов продукт, предназначен специално за употреба с дезинфектанти.

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ПРОДУКТА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички инструкции с предупреждения за безопасност, илюстрации и спецификации, предоставени с този продукт. Неспазването на всички инструкции, посочени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електрически инструмент“ в предупрежденията се отнася до електрически продукт (с кабел) или работещ с батерия (безжичен).

БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНАТА ЗОНА

- **Поддържайте работното пространство чисто и добре осветено.** Беспорядъкът или тъмнината в работното пространство са предпоставка за злополуки.
- **Не използвайте електрически инструменти в експлозивни среди, например в присъствието на запалителни течности, газове или прах.** По време на работа електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да възпламенят прах или пари.
- **Дръжте децата и страничните наблюдатели далече, докато боравите с електрически инструмент.** Ако вниманието ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електрическия инструмент.

ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- **Щепселът на електрическия инструмент трябва да е съвместим с контакта. В никакъв случай не внасяйте изменения в конструкцията на щепсела.** Когато работите със занулени електрически инструменти, не използвайте адаптери за щепсела. Използването на оригиналните щепсели и контакти намалява риска от токов удар.

- **Избягвайте допир със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници.** Когато тялото ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- **Не излагайте продукта на дъжд или влажни условия.** Проникването на вода в електрическия инструмент повишава опасността от токов удар.
- **Не насилвайте захранващия кабел. Никога не носете, не изключвайте и не дърпайте електрическия инструмент за кабела.** Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредените или усукани кабели увеличават риска от токов удар.
- **Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни кабели, предназначени за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска токов удар.
- **Ако не можете да избегнете използването на електрически инструмент на влажно място, използвайте RCD (прекъсвач със защитно изключване).** Използването на RCD намалява опасността от електрически удар.

ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- **Бъдете бдителни, внимавайте какво правите и проявявайте благоразумие, когато боравите с електрически инструмент.** Не използвайте електрическия инструмент, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или лекарства. Миг невнимание, докато боравите с електрически инструмент, е достатъчен за получаването на сериозни наранявания.
- **Използвайте лична защитна екипировка. Винаги носете защитни очила.** Предпазни средства като маска против прах, нелъзгащи се предпазни обувки, твърда шапка или антифони, използвани при подходящи условия, ще намалят физическите наранявания.
- **Не допускайте нежелано стартиране.** Преди да вдигате или носите инструмента и преди да го включвате в електрическата мрежа и/или батерия, винаги проверявайте дали превключвателят е на позиция OFF (изкл). Носенето на инструмента с пръст върху превключвателя или включването му към електричеството, докато превключвателят му е на включен, е предпоставка за злополуки.
- **Махнете всички гаечни или френски ключове за настройка преди да включите инструмента.** Помощен инструмент, забравен на въртящ се елемент, може да доведе до физически наранявания.
- **Не се протягайте, за да работите на трудно достижими места.** Винаги стъпвайте стабилно по време на работа и пазете равновесие. Това дава възможност за по-добър контрол над електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- **Обличайте се целесъобразно.** Не носете широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си далече от движещите се части. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от движещи се елементи.

- Ако устройствата са оборудвани със съоръжение за издърпване и събиране на прах, уверете се, че е то свързано и функционира правилно. Използването на устройства за събиране на прах ще намали рисковете, свързани с работа в прашни условия.
- Не позволявайте опита ви с често използване на инструменти да ви направи прекалено самоуверени и да ви накара да игнорирате принципите за безопасност. Едно небрежно действие може да доведе до сериозно нараняване в рамките само на секунда.

ИЗПОЛЗВАНЕ И ОБСЛУЖВАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ ИНСТРУМЕНТ

- Не насилвайте продукта. Използвайте електрическия инструмент, съобразно неговото предназначение. Правилно подобреният електрически инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- Не използвайте електрически инструменти, чиито пусков прекъсвач е повреден. Електрически инструмент, който не може да бъде контролиран посредством прекъсвател, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- Изключете щепсела на ел. захранването и/или извадете акумулаторната батерия, ако може да се изважда, от електрическия инструмент, преди да извършвате каквито и да е действия по регулиране, смяна на принадлежностите или съхраняване на електрическия инструмент. Тази мярка премахва опасността от задействане на електрическия инструмент по невнимание.
- Съхранявайте незаетите електрически инструменти на недостъпни за деца места и не позволявайте на лица, непознати с инструмента или с тези указания, да боравят с него. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електрическите инструменти могат да бъдат изключително опасни.
- Поддържайте в добро състояние електрическите инструменти и техните принадлежности. Проверявайте за неизправности или заклиняване в подвижните елементи, за счупени части или други обстоятелства, които могат да влошат работата на електрическия инструмент. Преди да използвате електрическия инструмент, се погрижете повредите да бъдат отстранени. Много от трудовете злополуки се дължат на недобре поддържани електрически инструменти.
- Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Инструменти, за които е полагана правилна грижа и са с добре наточени режещи елементи, се управляват по-лесно и вероятността да заядат е по-малка.
- Използвайте електрическите инструменти, принадлежностите и режещите и др. части съобразно тези указания, като се съобразявате с работните условия и с работата, която ще извършвате. Използването на електрически инструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

- Поддържайте ръкохватките и повърхностите за захващане сухи, чисти и неомаслени. Хлъзгавите ръкохватки и повърхности за захващане не дават възможност за безопасно управление и контролиране на инструмента при възникване на неочаквани ситуации.

ИЗПОЛЗВАНЕ И ОБСЛУЖВАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА С БАТЕРИЯ

- Презареждайте единствено със зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядно устройство, подходящо за зареждане на един вид батерии, може да предизвика риск от пожар, ако бъде използвано за други батерии.
- Използвайте електрически инструменти с батерии единствено със специално предназначенията за тях батерии. Използването на всякакви други батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.
- Когато батерията не се използва, съхранявайте я далеч от други метални обекти, като например кламери, монети, ключове, гвоздеи, гайки или други малки метални обекти, които могат да направят връзка между клемите. Късото съединение от клемите може да доведе до изгаряния или пожар.
- При неправилно използване батерията може да отдели течност; избягвайте контакт. Ако случайно настъпи контакт, промийте с вода. Ако течността влезе в контакт с очите, потърсете незабавно медицинска помощ. Отделената от батерията течност може да причини възпаление или изгаряния.
- Не използвайте акумулаторна батерия или инструмент, които са повредени или променени по някакъв начин. Повредените или променени батерии могат да работят по непредсказуем начин, което да доведе до пожар, взрив или опасност от наранявания.
- Не излагайте акумулаторна батерия или инструмент на огън или прекалено висока температура. Излагането на огън или на температура над 130 °C може да причини взрив.
- Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте акумулаторната батерия или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

- Ремонтът на електрическите инструменти трябва да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използваните на оригинални резервни части. По този начин се гарантира поддържането на безопасност при работа с електрическия инструмент.
- Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии. Обслужването на акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани доставчици на услуги по сервизно обслужване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА АКУМУЛАТОРНИЯ АЕРОЗОЛЕН ГЕНЕРАТОР

- За да се намали рискът от пожар или взрив, не използвайте продукта със запалими течности, напр. бензин или други химикали с точка на запалване под 55 °C.
- С продукта трябва да се работи само при температури между 0 °C и 40 °C.
- Съхранявайте продукта при околна температура между 0 °C и 40 °C.
- Трябва да сте наясно с всички опасности, които може да бъдат породени от химическите разтвори. Винаги спазвайте инструкциите на производителя на химическия препарат за употреба, боравене и съхранение.
- Химикалите трябва да се съхраняват далеч от досега на деца.
- Прегледайте инструкциите на производителя на химически препарати, за да проверите дали препаратът е подходящ за употреба на закрито, или на открито.
- Не използвайте продукта с материали, за които опасността не е известна.
- Преди да използвате продукта, винаги проверявайте дали има течове и ако установите такива, ги ремонтирайте.
- За да се намали рискът от нараняване, носете лични предпазни средства като маска за лице, ръкавици, защитни обувки и предпазни средства за горната част на тялото, когато извършвате следното:
 - работа с продукта
 - работа с химически препарати
 - извършване на техническо обслужване
- Никога не позволявайте продуктът да бъде използван от: деца; лица с намалени физически, сетивни или умствени способности; лица без необходимите опит и знания; лица, които не са запознати с настоящите инструкции.
- Не пушете, не яжте и не пийте, докато използвате продукта.
- Не допускайте наблюдатели, деца и домашни любимци до работната зона, докато работите с продукта.
- Не позволявайте химически препарати да влязат в контакт с очите и кожата. Ако химически препарати влязат в контакт с кожата, измийте незабавно със сапун и достатъчно количество вода. Ако химически препарати влязат в контакт с очите, измийте незабавно с чиста вода. Ако все още изпитвате раздразнения, незабавно потърсете медицинска помощ.
- В случай на неизправност или повреда изключете и свалете акумулаторната батерия. Не работете с продукта отново, докато той не премине щателна проверка в оторизиран сервизен център.
- Спазвайте инструкциите за безопасност в това ръководство за смесване, пълнене, приложение, изправване, почистване, обслужване и транспортиране на продукта, за да избегнете замърсяване на околната среда.

- Продължителното използване на инструмента може да доведе до наранявания или влошаване. Когато използвате продукта продължително време, уверявайте се, че правите редовни почивки.

СМЕСВАНЕ НА РАЗТВОРА

- Смесвайте химикалите стриктно в съответствие с указанията на производителя. Неправилните смеси могат да образуват токсични газове или експлозивни разтвори.
- Никога не използвайте неразтворени течни химикали за растителна защита.
- Пригответе разтвора и пълнете контейнера само на открито или в добре проветриви помещения.
- Пригответе достатъчно разтвор само за текущото пръскане, така че да не остане никакъв разтвор.
- Не смесвайте различни химикали, освен ако такава смес не е одобрена от производителя.

ПЪЛНЕНЕ НА СЪДА

- Уверете се, че контейнерът е изпразнен напълно и е почистен, преди да го напълните с различен химически препарат.
- Преди да напълните контейнера, махнете акумулаторната батерия. Избършете разлетите течности, преди да монтирате акумулаторната батерия.
- Поставете продукта върху равна повърхност и не пълнете контейнера над означението за максимално ниво.
- Когато пълните с вода от чешмата, не потапяйте края на маркуча в химическия разтвор. Внезапно ниско налягане в системата може да доведе до изсмукване на химическия разтвор обратно във водоснабдителната мрежа.
- Преди да напълните контейнера с разтвор, направете тест с прясна вода и проверете всички части на продукта за течове.
- Уверете се, че капачката на отвора за пълнене е затворена правилно след пълнене.
- Закачете етикет на продукта, за да отбележите какъв химически разтвор се използва.

ПРИЛОЖЕНИЕ

- Черният филтър, монтиран в аерозолния генератор, е най-подходящ за употреба на открито за пръскане на хербициди, инсектициди или фунгициди. Белият филтър се препоръчва за употреба на закрито за пръскане на дезинфектанти или почистващи разтвори. Някои химически вещества като оцет, разтворими дезинфектанти и течен меден фунгицид могат значително да повишат риска от запушване или корозия, когато се използва белият филтър.
- Когато използвате някой от филтрите, е важно да прочитате аерозолния генератор на всеки час по време на употреба. Можете да намерите инструкциите за почистване в настоящото ръководство. Винаги почиствайте филтъра в края на всеки ден, в който се използва. Никога не съхранявайте нищо в аерозолния генератор.

- Уверете се, че филтърът, тръбата и пружината са плътно сглобени. Когато се монтират в aerosolния генератор, двете тръби трябва да са разделени, а не една до друга.
- Никога духайте с уста през дюзите или други компоненти.
- Избягвайте контакт с химически препарати. Незабавно сменете дрехите, ако са замърсени с химически препарати.
- Не насочвайте дюзата към хора, животни и електрическо оборудване.
- Не работете с продукта при ветровити условия. Винаги насочвайте по посока на вятъра.
- Избягвайте да използвате продукта при много студено време, понеже разтворът може да замръзне.
- За да се намали рискът от злополуки и повреда на продукта, никога не го използвайте с:
 - запалими течности
 - вискозни или лепкави течности
 - разяждащи или корозивни химикали
 - течности с температура над стайната
- Почиствайте продукта след всяко използване.

Продуктът може да подлежи на национални изисквания за редовна проверка от определени органи, както е предвидено в Директива 2009/127/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. за установяване на рамка за действия в Общността за постигане на устойчива употреба на пестициди.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИЯТА

- За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.
- Зареждайте акумулаторната батерия на място, на което околната температура е между 10 °C и 38 °C.
- Съхранявайте акумулаторната батерия на място, на което околната температура е между 0 °C и 20 °C.
- Използвайте акумулаторната батерия на място, на което околната температура е между 0 °C и 40 °C.

ПОДДРЪЖКА

- Използвайте само оригинални резервни части, аксесоари и приставки от производителя. В противен случай може да се влоши работата на инструмента или да получите тежки контузии, а гаранцията ви ще стане невалидна.
- Сервизното обслужване изисква изключително внимание и специфични познания и следва да бъде извършвано само от квалифициран техник. Продуктът трябва да бъде ремонтиран само в упълномощен сервиз.

- За да избегнете сериозни физически наранявания, винаги изваждайте акумулаторната батерия от продукта при извършване на дейности по почистване или поддръжка.
- След всяка употреба проверявайте всички части на продукта за течове. Ако е необходимо, върнете продукта за ремонт в оторизиран сервизен център.
- Можете да правите настройки и поправки, описани в това ръководство на потребителя. За други поправки или съвети потърсете съдействие от оторизиран сервизен център.

ПОЧИСТВАНЕ НА КОНТЕЙНЕРА ЗА МНОГОКРАТНО ПЪЛНЕНЕ

Източете всички химически разтвори от контейнера за многократно пълнене в контейнер, одобрен за химически препарати. Не съхранявайте химически препарати в контейнера за многократно пълнене. Използвайте чиста вода, за да почистите и изплакнете контейнера за многократно пълнене. Може да се добави малко количество домашен почистващ препарат. Може да е необходимо да изплакнете контейнера за многократно пълнене повече от веднъж.

ПОЧИСТВАНЕ НА ПРОДУКТА

- Не използвайте запалими разтворители или абразивни почистващи препарати, за да почистите продукта.
- Напълнете контейнера до около една трета от обема му с чиста вода. Може да се добави малко количество домашен почистващ препарат.
- Пръскайте в подходящ контейнер, докато резервоарът се изпразни.
- Напълнете отново и повторете процедурата с чиста вода. Може да е необходимо да изплакнете резервоара повече от веднъж, след това го източете, както е посочено по-горе.
- Оставете всички части да изсъхнат напълно, след това поставете отново капачката на резервоара.
- Избършете външната страна на aerosolния генератор с чиста, суха кърпа.

ИЗХВЪРЛЯНЕ

- Никога не изхвърляйте остатъчни химикали или замърсени отпадъчни разтвори във водни пътища, канализация, канализационни тръби, улични канавки или ревизионни шахти.
- Изхвърлете остатъчните химикали, замърсената вода за изплакване и използваните контейнери в съответствие с местните разпоредби за изхвърляне на отпадъци.

ТРАНСПОРТИРАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

- Уверете се, че всички части са чисти и сухи. Следвайте процедурите, описани в настоящото ръководство.
- Спрете продукта и отстранете акумулаторната батерия, преди да го приберете за съхранение или транспортиране.

- Когато транспортирате продукта, го обезопасете така, че да не може да се движи или да падне, защото това може да доведе до евентуални наранявания на хора или повреди по продукта.
- Съхранявайте продукта на добре проветриво място, недостъпно за деца. Дръжте продукта далече от разяждащи вещества, като например градински химикали и размразяващи соли. Не съхранявайте продукта на открито.

ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ЛИТИЕВИ БАТЕРИИ

Транспортирайте батериите в съответствие с местните и национални постановления и разпоредби.

Спазвайте всички специални изисквания за пакетиране и етиктиране, когато транспортирате батерии чрез трето лице. Уверете се, че батериите не влизат в контакт с други батерии или проводими материали по време на транспортиране, като предпазите откритите конектори с изолация, непроводими капачета или лента. Не транспортирайте батерии, които са спукани или текат. Свържете се със следната компания за допълнителен съвет.

ОПОЗНАЙТЕ ВАШИЯ ПРОДУКТ

Вж. страница 113.

1. Превключвател ПУСКАНЕ/СПИРАНЕ
2. Гнездо за батерията
3. Бял филтър
4. Капачка на отвора за пълнене
5. Контейнер за многократно пълнене
6. Ухо за закачване
7. Дюза
8. Ръководство за оператора
9. Батерия
10. Зарядно устройство

УСТРОЙСТВА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ПУСКАНЕ/СПИРАНЕ

Превключвателят за вкл./изкл. е лесно достъпен, докато използвате продукта, за да го включите или изключите.

ПРЕДПАЗЕН ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ЗА НАЛЯГАНЕТО

Предпазният превключвател за налягането се задейства при достигане на максимално налягане.

СИМВОЛИ



Предупреждение относно безопасността



Прочетете и разберете всички инструкции, преди да използвате продукта. Следвайте всички предупреждения и инструкции за безопасност.



Носете защитни средства за очи.



Носете подходяща защитна дихателна маска.



Не излагайте на дъжд и на влажни условия.



Носете здрави предпазни ръкавици, пригодени против плъзгане.



Носете непързалици се защитни обувки, когато използвате продукта.



Носете защитно облекло



Не насочвайте дюзата към хора, животни и електрическо оборудване.

Не изхвърляйте отпадъците от батерии, електрическо и електронно оборудване като несортирани битови отпадъци. Отпадъците от батерии и електрически и електронно оборудване трябва да се събират отделно. Отпадъците от батерии, акумулатори и светлинни източници трябва да бъдат премахнати от оборудването. За съвети относно рециклирането и пункта за събиране се обърнете към вашите местни власти или търговски представители. Съгласно местните разпоредби търговците на дребно трябва да бъдат задължени да приемат обратно отпадъци от батерии и електрическо и електронно оборудване. Вашият принос за повторната употреба и рециклирането на отпадъци от батерии и електрическо и електронно оборудване помага за намаляване на търсенето на суровини. Отпадъците от батерии, особено съдържащите литий, и електрическо и електронно оборудване съдържат ценни, подходящи за рециклиране материали, които може да имат неблагоприятно въздействие върху околната среда и човешкото здраве, ако не бъдат изхвърлени по екологичен начин. Ако на отпадъчното оборудване има лични данни, изтрийте ги.



Під час створення акумуляторного розпилювача пріоритетом були безпека, продуктивність і надійність.

ПЕРЕДБАЧУВАНОМУ ВИКОРИСТАННІ

Акумуляторний розпилювач призначений для розпилення непромислових побутових і садових хімікатів, таких як дезінфікуючі засоби, інсектициди, фунгіциди, гербіциди та розчини для чищення. Продукт призначений для домашнього або місцевого використання.

Виріб можна використовувати як у приміщенні, так і просто неба. При використанні у приміщенні застосовуйте тільки хімічні розчини, дозволені для використання у закритому приміщенні (див. інструкції виробника).

Не використовуйте для будь-яких інших цілей.

⚠ УВАГА! Якщо виріб використовується для розпилювання гербіцидів або інсектицидів, не застосовуйте його для такої мети, як розпилювання дезінфектантів. Придбайте другий виріб і використовуйте його виключно для роботи з дезінфектантами.

ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ ВИКОРИСТАННЯ

⚠ УВАГА! Вивчіть всі правила безпеки, інструкції, ілюстрації і специфікації, що поставляються з пристроєм. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та / або серйозної травми.

Збережіть всі інструкції і вказівки для майбутнього використання.

Термін "електроінструмент" у попередженнях стосується вашого (дротового) електричного інструменту, що живиться від електромережі, або (бездротового) електричного інструменту, що працює на акумуляторної батареї.

БЕЗПЕКА РОБОЧОГО МІСЦЯ

- **Утримуйте робоче місце в чистоті і добре освітленим.** Безлад на робочому місці або темні місця спричиняють аварії.
- **Не використовуйте продукт у вибухонебезпечних атмосферах, наприклад, у присутності легко займистих рідин, газів або пилу.** Під час роботи косарки виникають іскри, що можуть призвести до займання пилу або парів.
- **Тримайте дітей та сторонніх осіб подалі під час роботи електроінструментом.** Відволікання уваги може призвести до втрати контролю.

ЕЛЕКТРОБЕЗПЕКА

- **Вилка живлення електроінструменту повинна відповідати розетці. Ніколи не змінюйте вилку.** Не використовуйте ніякі вилки-перехідники з заземленими (замкнутими на землю) електроінструментами. Не змінені вилки та відповідні розетки зменшують ризик ураження електричним струмом.

- **Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники.** Існує підвищений ризик ураження електричним струмом, якщо ваше тіло заземлене.
- **Не піддавайте електроінструменти впливу дощу або вологих умов.** Попадання води на пристрій збільшує ризик ураження електричним струмом.
- **Не зловжуйте шнур.** Ніколи не використовуйте шнур живлення для перенесення, переміщення або вилучення вилки з розетки. Тримайте шнур подалі від тепла, масла, гострих кромek або рухомих частин. Пошкоджені або заплутані шнури збільшують ризик ураження електричним струмом.
- **При роботі з електроінструментом на вулиці, використовуйте подовжувач, відповідний для використання на відкритому повітрі.** Використання кабелю, придатного для використання на відкритому повітрі, знижує ризик ураження електричним струмом.
- **При роботі з електроінструментом у вологому середовищі використовуйте залишковий поточний пристрій (ЗПП) захищеного живлення.** Використання ЗПП знижує ризик ураження електричним струмом.

ОСОБИСТА БЕЗПЕКА

- **Будьте уважні, дивіться, що ви робите, і використовуйте здоровий глузд при експлуатації виробу.** Не працюйте з виробом, коли ви втомлені або знаходитесь під дією наркотиків, алкоголю або медикаментів. Найменша необережність при роботі з електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- **Використовуйте персональне захисне обладнання.** Завжди одягайте захисні окуляри. Засоби захисту, такі як респіратор, нековзне взуття, каска або засоби захисту органів слуху, що використовуються в належних умовах знизять ризик отримання травми.
- **Виключіть можливість випадкового ввімкнення.** Переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні перед підключенням до джерела живлення та / або акумуляторної батареї, підніманням або переміщенням інструменту. Не переносьте електроінструмент з пальцем на вимикачі або подачею живлення на інструмент, який має перемикач, щоб запобігти нещасного випадку.
- **Перед включенням електроінструменту знімайте регульовальний або гайковий ключ.** Гайковий ключ або регульовальний ключ, залишений на обертаємій частині електроінструменту, може призвести до травми.
- **Не тягніться.** Зберігайте правильну стійку і баланс весь час. Це дозволяє краще контролювати інструмент в несподіваних ситуаціях.
- **Одягайтеся правильно.** Не носіть вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся та одяг далі від частин пристрою, що рухаються. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.

- Якщо є пристрої для підключення для збору пилу, переконайтеся, що вони під'єднані і використовуються правильно. Використання пилосбірника знижує небезпеку, пов'язану з запиленістю.
- Не дозволяйте звичці від частого використання пристрою стати причиною втрати пильності та ігнорувати принципи безпеки роботи з пристроєм. Пам'ятайте, що достатньо частки секунди, щоб отримати серйозні травми.

ВИКОРИСТАННЯ ТА ДОГЛЯД ЗА ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТОМ

- Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте відповідний для вашої потреби електроінструмент. Електроінструмент виконає роботу краще і безпечніше при швидкості, для якої він був розроблений.
- Не використовуйте електроінструмент, якщо перемикач не включає та вимикає його. Будь-який електроінструмент, яким не можливо керувати за допомогою перемикача - небезпечний і повинен бути відремонтований.
- Перед здійсненням будь-яких налаштувань, заміною аксесуарів або зберіганням пристрою від'єднайте штекер від електричної мережі та/або вийміть акумулятор з електричного пристрою, якщо він знімний. Такі запобіжні заходи знижують ризик випадкового запуску приладу.
- Зберігайте непрацюючі електроприлади у недоступному для дітей місці і не дозволяйте особам, які не знайомі з інструкціями електричного приладу або з даними інструкціями, працювати з електроприладами. Електроінструменти небезпечні в руках недосвідчених користувачів.
- Обслуговування електричного пристрою та аксесуарів. Перевіряйте рухомі частини на наявність зміщення елементів або некоректного з'єднання, а також поломки та будь-яких інших чинників, які можуть вплинути на роботу електроінструменту. Якщо пошкоджений, відремонтуйте електроінструмент перед використанням. Багато нещасних випадків є наслідком поганого догляду за електроінструментом.
- Тримайте ріжучий інструмент гострим і чистим. Добре доглянутий ріжучий інструмент з гострими ріжучими крайками рідше зв'язується і легше контролюється.
- Використовуйте електроприлади, приладдя та насадки відповідно до цих інструкцій, урахувуючи умови та характер роботи. Використання електричного інструменту для операцій, які відрізняються від призначених, може призвести до небезпечної ситуації.
- Тримайте ручки та поверхні захвату сухими, чистими та без слідів мастила та змазки. Слизькі ручки та поверхні захвату не забезпечують безпечне маніпулювання та керування інструментом у неочікуваних ситуаціях.

ВИКОРИСТАННЯ І ДОГЛЯД ІНСТРУМЕНТУ НА БАТАРЕЙКАХ

- Перезаряджати тільки за допомогою зарядного пристрою, зазначеного виробником. Зарядний пристрій, що підходить для одного типу акумуляторів, може створити ризик загоряння при використанні з іншим акумуляторним блоком.
- Використовуйте електроінструменти тільки з призначеними для них акумуляторами. Використання будь-яких інших акумуляторів, може створити ризик отримання травми і пожежі.
- Коли акумуляторна батарея не використовується, тримайте її подалі від металевих предметів, таких як кліпси, монети, ключі, цвяхи, гвинти або інші невеликі металеві предмети, які можуть замкнути клема. Коротке замикання контактів акумулятора може призвести до опіків або пожежі.
- У важких умовах експлуатації, рідина може бути випущена з батареї; уникайте контакту. При випадковому контакті змийте водою. Якщо рідина потрапила в очі, зверніться за медичною допомогою. Рідина з акумулятора може викликати роздратування або опіки.
- Заборонено використовувати акумулятор або пристрій, що були пошкоджені або модифіковані. Використання пошкоджених або модифікованих акумуляторів може мати непередбачувані наслідки, серед яких: виникнення пожежі, вибуху та ризик травмування.
- Уникайте загоряння та високої температури акумулятору або пристрою. Загоряння або висока температура понад 130 °C можуть стати причиною вибуху.
- Дотримуйтесь усіх інструкцій щодо заряджання пристрою та уникайте заряджання поза діапазоном температур, що позначені у інструкції. Неправильне заряджання або заряджання при температурі, поза межами позначеними в інструкції, може пошкодити акумулятор та підвищити ризик виникнення пожежі.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Дозволяйте обслуговувати ваш електроінструмент тільки кваліфікованому персоналу, використовуючи тільки ідентичні запасні частини. Це гарантуватиме безпечну експлуатацію електроінструменту.
- Заборонено використання пошкоджених акумуляторів. Обслуговування акумуляторів має бути здійснене тільки виробником або у авторизованому сервісному центрі.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ АКУМУЛЯТОРНОГО РОЗПИЛЮВАЧА

- Задля запобігання ризику пожежі або загоряння не розпилюйте горючі рідини, наприклад, бензин або інші хімічні речовини з температурою спалаху нижче 55 °C.

- Експлуатувати виріб дозволяється при температурі від 0 °С до 40 °С.
- Зберігайте виріб у місці, де навколишня температура тримається в межах 0-40 °С.
- Пам'ятайте, що хімічні сполуки можуть бути шкідливими та небезпечними. Завжди дотримуйтеся інструкцій виробника з використання, поводження та зберігання.
- Хімікати слід зберігати подалі від дітей.
- За інструкцією виробника перевіряйте, де дозволяється використовувати ті чи інші хімічні речовини - у приміщенні або на відкритому повітрі.
- Не розпилюйте речовини, якщо не знаєте, становлять вони небезпеку чи ні.
- Завжди перевіряйте виріб на наявність протікань і ремонтуйте їх у разі виявлення.
- Щоби знизити ризик травмування, використовуйте захисне спорядження - маски, рукавички, спеціальне взуття та засоби захисту тулубу при виконанні таких робіт:
 - експлуатація виробу
 - робота з хімічними речовинами
 - обслуговування
- Ніколи не дозволяйте дітям, людям зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, або людям, не знайомим з цими інструкціями, користуватися виробом.
- Під час використання продукту забороняється палити, їсти та пити.
- В робочій зоні під час розпилювання не має бути сторонніх осіб, дітей та домашніх тварин.
- Слідкуйте за тим, щоби хімічні речовини не потрапили в очі або на шкіру. У разі потрапляння хімічних речовин на шкіру негайно змийте її мильною водою. У разі потрапляння хімічних речовин в очі негайно промийте їх чистою водою. При виникненні подразнення негайно звертайтеся до лікаря.
- У разі нещасного випадку або пошкодження, негайно вимкніть пристрій та від'єднайте акумуляторну батарею. Не використовуйте прилад знову до проведення його повної перевірки в авторизованому сервісному центрі.
- Задля запобігання забрудненню доквілля дотримуйтеся наведених у цьому керівництві інструкцій з безпеки під час змішування, заливання, нанесення, виливання хімічних засобів, чищення, обслуговування та транспортування обприскувача.
- Тривале використання інструменту може призвести до травмування або загострення існуючої травми. При використанні приладу протягом тривалого періоду часу, часті перерви.

ЗМІШУВАННЯ ХІМІЧНОГО РОЗЧИНУ

- Змішайте хімікати строго відповідно до інструкцій виробника. Неналежним чином зроблені суміші можуть утворювати токсичні пари або вибухонебезпечні розчини.
- Забороняється розпилювати рідкі засоби захисту рослин у нерозведений формі.
- Змішування розчину та наповнення контейнеру має проводитися тільки надворі або у приміщенні з гарною вентиляцією.
- Готуйте невеликий об'єм розчину, достатній для негайного використання, щоб нічого не залишилося.
- Не слід змішувати різні хімікати, за винятком, якщо таку суміш схвалено виробником.

ЗАПОВНЕННЯ КОНТЕЙНЕРА

- Перед використанням нової речовини переконайтеся, що контейнер порожній і ретельно вимитий від залишків попередньої рідини.
- Перед заповненням контейнера від'єднайте акумулятор. Перш ніж приєднати акумулятор, витріть усі сліди рідини.
- Розміщуйте виріб на горизонтальній поверхні, не заповнюйте контейнер вище мітки максимального рівня.
- При доливанні води з водогону не занурюйте шланг у хімічний розчин. Різка падіння тиску в системі може призвести до всмоктування хімічної речовини до водогону.
- Перед заливанням розчину до контейнера проведіть тест: заповніть контейнер чистою водою і перевірте виріб на герметичність.
- Після заливання рідини щільно затягніть кришку.
- Використовуйте бірки для позначення хімічних розчинів, що використовуються.

ВИКОРИСТАННЯ

- Встановлений в обприскувачі чорний фільтр найбільш придатний для використання поза приміщенням для розпилювання гербіцидів, інсектицидів та фунгіцидів. Для використання у приміщенні при розпилюванні дезінфектантів або засобів чищення рекомендується білий фільтр. Деякі хімічні сполуки, зокрема оцет, розчинні дезінфектанти та рідкий фунгіцид на основі міді, значно підвищують вірогідність закупорки або корозії при використанні білого фільтра.
- При використанні будь-якого з фільтрів важливо промивати обприскувач під тиском після кожної години експлуатації. Інструкції з промивання або чищення містяться в цій інструкції з експлуатації. Обов'язково очищуйте фільтр після кожного дня використання. Ніколи нічого не зберігайте в обприскувачі.
- Переконайтеся, що фільтр, трубка та пружина вставлені щільно. При вставці всередині обприскувача трубки мають розташовуватися окремо, а не поряд одна з одною.

- Ніколи не дуйте через сопла або інші компоненти за допомогою рота.
- Не допускайте контактів із хімічними речовинами. У разі потрапляння хімічної речовини на одяг негайно перевдягніться.
- Не спрямовуйте насадку розпилення на людей, тварин або електричне устаткування.
- Не використовуйте обприскувач при сильному вітрі. Завжди розпилюйте рідину у напрямку вітру.
- Не використовуйте виріб в морозну погоду, оскільки розчин може замерзнути.
- Задля зниження ризику нещасних випадків та запобігання пошкодженню виробу забороняється розпилювати:
 - легкозаймистими рідинами;
 - в'язкими або липкими рідинами;
 - їдкими або корозійними хімікатами;
 - рідини, температура яких вище навколишньої температури
- Очищуйте пристрій після кожного використання.

Виріб може належати до категорії, яка підпадає, відповідно до національного законодавства, під вимоги щодо регулярної інспекції відповідними органами, як регламентується Директивою 2009/127/ЄС Європейського Парламенту та Ради від 21 жовтня 2009, у якій визначаються рамкові дії для країн ЄС по досягненню сталого використання пестицидів.

ДОДАТКОВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ АКУМУЛЯТОРІВ

- Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травмам і пошкодженню виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потрапляння рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.
- Заряджайте акумулятор у місці з температурою від 10 °C до 38 °C.
- Зберігайте акумулятор у місці, де навколишня температура тримається в межах 0-20 °C.
- Використовуйте акумулятор у місці, де навколишня температура тримається в межах 0-40 °C.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Використовуйте тільки оригінальні запасні частини, аксесуари та обладнання від виробника. Невиконання цієї вимоги може привести до можливої травми, поганої продуктивності та може призвести до втрати гарантії.

- Обслуговування вимагає крайньої обережності і знання і повинно бути виконане тільки кваліфікованим фахівцем. Звертайтеся тільки до авторизованого сервісного центру.
- Щоб запобігти серйозним травмам, завжди знімайте з виробу акумуляторну батарею, коли чистите його або проводите технічне обслуговування.
- Після кожного використання перевіряйте всі частини виробу на протікання. Якщо виріб потребує ремонту, зверніться до авторизованого сервісного центру.
- Ви можете зробити регулювання та ремонт, описані в цьому посібнику користувача. Для інших ремонтних робіт, зверніться до авторизованого сервісного агента.

ОЧИЩЕННЯ КОНТЕЙНЕРА

Злийте всі хімічні розчини з контейнера у відповідну ємність. Не зберігайте хімічні речовини у контейнері від обприскувача. Промийте та прополощіть контейнер чистою водою. Можна додати невелику кількість м'якого побутового миючого засобу. Інколи контейнер необхідно прополоскати кілька разів.

ОЧИЩЕННЯ ПРОДУКТУ

- Не використовуйте для чищення виробу горючі розчинники або абразивні чистячі засоби.
- Заповніть контейнер чистою водою приблизно на третину. Можна додати невелику кількість м'якого побутового миючого засобу.
- Увімкніть обприскувач, направте струмінь до відповідної ємності, і дочекайтеся, коли контейнер спорожніє.
- Повторіть процедуру, використовуючи чисту воду. Інколи необхідно прополоскати контейнер кілька разів, кожен раз спорожняючи його, як описано вище.
- Повністю просушіть усі компоненти та закрутіть кришку контейнера.
- Протріть зовнішню поверхню обприскувача сухою чистою ганчіркою.

УТИЛІЗАЦІЯ

- Ніколи не виливайте залишкові хімікати або забруднені розчини у водопровід, систему дренажу, каналізацію, водостічні труби або каналізаційні люки.
- Утилізуйте рештки хімічних речовин, забруднену воду та використані контейнери у відповідності з місцевим законодавством про утилізацію відходів.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Переконайтеся, що всі деталі чисті і сухі. Дотримуйтеся процедур, описаних у цьому керівництві.
- Перед зберіганням або транспортуванням вимкніть пристрій та вийміть акумулятор.

- Для транспортування, забезпечіть машину від руху або падіння, щоб запобігти травми людей або пошкодження машини.
- Зберігайте продукт в добре провітрюваному місці, недоступному для дітей. Зберігати подалі від агресивних агентів, таких як садові хімікати і солей проти обледеніння. Не зберігайте пристрій на відкритому повітрі.

ПЕРЕВЕЗЕННЯ ЛІТЄВИХ БАТАРЕЙ

Здійснюйте транспортування акумуляторної батареї відповідно до місцевих та загальнодержавних норм і правил.

Дотримуйтесь всі спеціальні вимоги до упаковки і маркування при транспортуванні батареї третьою стороною. Переконайтеся, що під час транспортування акумулятор не вступає в контакт з іншими акумуляторними батареями або струмопровідними матеріалами та захистіть відкриті роз'єми ізоляційними непровідними кришками або стрічкою. Чи не переносьте акумулятори, тріснути або бігу. Зв'язатися з нами для отримання подальших рекомендацій.

ЗНАЙ СВІЙ ПРОДУКТ

Дивіться сторінку 113.

1. Перемикач УВІМК/ВИМК
2. Гніздо для акумулятора
3. Білий фільтр
4. Кришка контейнера
5. Контейнер
6. Бирка
7. Форсунка
8. Інструкція з експлуатації
9. Акумуляторна батарея
10. Зарядний пристрій

ЗАХИСНІ ПРИСТРОЇ

ПЕРЕМИКАЧ УВІМК/ВИМК

Вимикач зручно розташований і доступний під час використання виробу для його вмикнення та вимкнення.

ВИМИКАЧ РЕГУЛЮВАННЯ ТИСКУ

Вимикач регулювання тиску спрацьовує після досягнення максимального тиску.

СИМВОЛИ



Попередження



Перед використанням пристрою прочитайте та зрозумійте всі інструкції. Дотримуйтесь всіх попереджень та інструкцій з безпеки використання.



Одягайте захисні окуляри.



Одягайте відповідну респіраторну маску.



Не піддавайте впливу дощу або вогкому стану.



Носіть неслизькі, надміцні рукавички.



Носіть нековзне захисне взуття при використанні продукту.



Надягайте захисний одяг.



Не спрямовуйте насадку розпилення на людей, тварин або електричне устаткування.

Не викидайте старі акумулятори, старе електричне та електронне устаткування разом із несорттованим побутовим сміттям. Старі акумулятори, старе електричне та електронне устаткування збираються окремо. З устаткування необхідно зняти старі батареї, акумулятори та джерела світла. За інформацією стосовно утилізації або місць збору звертайтеся до місцевої влади або дилера. Місцеве законодавство може зобов'язувати продавців безкоштовно приймати старі акумулятори та електричне й електронне устаткування. Ваш внесок до справи повторного використання та переробки старих акумуляторів, електричного та електронного устаткування зменшує потребу у сировині. В акумуляторах, особливо літєвих, і старому електричному та електронному устаткуванні містяться цінні, придатні для переробки матеріали, і якщо утилізація такого устаткування проводиться у неекологічний спосіб, це негативно впливає на навколишнє середовище та людське здоров'я. Видаліть персональні дані з устаткування, яке передається на переробку.



Akülü sisleme makinenizin tasarımında güvenliğe, performansa ve güvenilirliğe en yüksek öncelik verilmiştir.

KULLANIM AMACI

Akülü sisleme makinesi dezenfektan, böcek ilacı, mantar ilacı, yabancı ot ilacı ve temizlik çözümleri gibi tüketici sınıfı ev ve bahçe kimyasallarının püskürtülmesi için tasarlanmıştır. Ürün evde veya domestik kullanım için tasarlanmıştır.

Ürün iç ve dış mekanlarda kullanılabilir. İç mekan kullanımı iç mekan kullanımına yönelik kimyasal üreticisi tarafından önerilen kimyasallarla sınırlıdır.

Başka herhangi bir amaçla kullanmayın.

⚠ UYARI! Ürün herbisit veya böcek ilacı uygulamak için kullanırsa dezenfektanlarla kullanım için uygun hale getirmeyin. Yalnızca dezenfektanlarla kullanıma ayrılmış ikinci bir ürün edinin.

GENEL ÜRÜN GÜVENLİĞİ UYARILARI

⚠ UYARI! Bu ürünle birlikte sağlanan bütün güvenlik uyarı ve talimatlarını, çizim ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıda belirtilen talimatlara uyulmaması, yangın, elektrik çarpması ve/veya ciddi bedensel yaralanmalar gibi kazalar sebep olabilir.

İleride başurmak üzere tüm uyarıları ve talimatları saklayın.

Uyarılardaki "elektrikli alet" terimi şebeke elektriğiyle çalışan (kablolu) ya da pille çalışan (kablesiz) ürünü ifade eder.

ÇALIŞMA ALANI GÜVENLİĞİ

- Çalışma alanını temiz tutun ve iyi şekilde aydınlatın. Dağınık veya karanlık alanlar kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri yanıcı sıvıların, gazların veya tozun mevcut olduğu patlayıcı atmosferlerde kullanmayın. Elektrikli aletler tozu veya buharları ateşleyebilecek kıvılcımlar oluşturur.
- Bir elektrikli alet kullanırken çocukları ve çevredeki insanları uzaklaştırın. Dikkat dağınıklığı kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

ELEKTRİKSEL GÜVENLİK

- Elektrik fişleri prize uygun olmalıdır. Fişi hiçbir zaman hiçbir şekilde değiştirmeyin. Topraklı elektrikli aletlerle birlikte herhangi bir adaptörlü fiş kullanmayın. Üzerinde değişiklik yapılmayan fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
- Vücudunuzla borular, radyatörler, kuzine ve buzdolabı gibi topraklı ürünlere temas etmekten kaçının. Vücudunuz topraklanırsa yüksek elektrik çarpması riski mevcuttur.
- Ürünü yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın. Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.
- Kabloyu amacı dışında kullanmayın. Kabloyu hiçbir zaman elektrikli aleti taşımak, çekmek veya fişten çıkarmak için kullanmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya dolanmış kablolar elektrik çarpması riskini artırabilir.

- Bir elektrikli aleti açık alanda kullanırken açık alanda kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın. Açık alanda kullanıma uygun bir kablo kullanmak elektrik çarpması riskini azaltır.
- Eğer bir elektrikli aleti nemli bir yerde kullanmanız kaçınılmazsa bir artık akım cihazı (RCD) korumalı kaynak kullanın. Bir RCD kullanmak elektrik çarpması riskini azaltır.

KİŞİSEL GÜVENLİK

- Bir elektrikli alet kullanırken dikkatli olun, yaptığınız işe dikkat edin ve sağduyulu olun. Yorgunken veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındayken bir elektrikli alet kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir.
- Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Koruyucu gözlük takın. Uygun koşullarda kullanılan toz maskesi, kaymaz güvenli ayakkabıları, kask veya kulak tıkaçı fiziksel yaralanma riskini azaltacaktır.
- Kasıtsız başlamayı önleyin. Aleti yerinden alırken veya taşıırken güç kaynağına ve/veya pil takımına bağlamadan önce anahtarın kapalı konumunda olduğundan emin olun. Elektrikli aletleri parmağınız anahtarın üzerinden veya anahtarlı elektrikli aletlerin gücü açıkken taşımak tehlikeye davetiye çıkarır.
- Elektrikli aleti açmadan önce ayar kamasını veya anahtarını çıkartın. Bir ayar anahtarının veya kamanın elektrikli aletin döner parçasına takılı hâlde bırakılması fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir.
- Yukarıya doğru erişmeye çalışmayın. Yere sağlam basın ve dengeyi her zaman koruyun. Bu, beklenmedik durumlarda gücün daha iyi kontrol edilmesini sağlar.
- Uygun şekilde giyinin. Bol kıyafet giymeyin veya takı takmayın. Saçlarınızı ve kıyafetlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol kıyafetler, takı veya uzun saç hareketli parçalara yakalanabilir.
- Eğer toz tahliye ve toplama aparatları için bağlantı cihazları sağlanmışsa bunların doğru şekilde bağlandığından ve kullanıldığından emin olun. Toz toplama aparatı kullanmak tozdan kaynaklanan tehlikeleri azaltabilir.
- Makinelerin sık kullanılması ile elde edilen aşınalığın konsantrasyonunuzu kaybettirmesine ve alet güvenliği ilkelerini göz ardı etmenizi sağlamasına izin vermeyin. Dikkatsizce yapılan bir davranış birkaç saniye içinde ciddi yaralanmaya neden olabilir.

ELEKTRİK ALET KULLANIMI VE BAKIMI

- Elektrikli aletin kapasitesini zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın. Doğru elektrikli alet tasarlandığı işi daha iyi ve daha güvenli bir şekilde yapacaktır.
- Eğer anahtar açılıp kapanmıyorsa makineyi kullanmayın. Anahtarla kontrol edilemeyen her elektrikli alet tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- Herhangi bir ayar yapmadan ya da aksesuar değiştirmeden önce fişi güç kaynağından ve/veya pil takımını çıkartılabiliyorsa aletten çıkarın. Bu gibi önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin kazara çalışma riskini azaltır.



- Boş konumda olan elektrikli aletleri çocukların ulaşamayacağı yerde depolayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin. Elektrikli aletler eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- Elektrikli aletlerin ve aksesuarların bakımını yapın. Hareketli parçaların hız kaymasını ve bağlantısını, parçaların kırık olup olmadığını ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek diğer durumları kontrol edin. Eğer hasarlıysa elektrikli aleti kullanmadan önce onartın. Pek çok kaza bakımı kötü yapılmış elektrikli aletlerden kaynaklanır.
- Kesici aletleri keskin ve temiz tutun. Uygun şekilde bakımı yapılan keskin kesme kenarlarına sahip kesme aletlerinin sıkışma olasılığı daha azdır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- Elektrik aleti, aksesuarları ve alet uçlarını vb. çalışma koşullarını ve yapılacak çalışmayı dikkate alarak bu talimatlara uygun şekilde kullanın. Elektrikli aleti amaçlananlar dışındaki çalışmalar için kullanmak tehlikeli bir durumun oluşmasına yol açabilir.
- Kulpları ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz ve yağdan ve gresten arındırılmış hâle tutun. Kaygan kulplar ve kavrama yüzeyleri beklenmedik durumlarda aletin güvenli şekilde taşınmasına ve kontrol edilmesine izin vermez.

PILLİ ALET KULLANIMI VE BAKIMI

- Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin. Tek bir pil takımı tipine uygun bir şarj cihazı başka bir pil takımı ile birlikte kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
- Elektrikli aletleri sadece özel olarak belirtilmiş pil takımları ile birlikte kullanın. Başka bir pil takımı kullanmak yaralanma ve yangın riski oluşturabilir.
- Pil takımı kullanmadığı zaman atas, bozuk para, anahtar, çivi, vida ve diğer metal nesneler gibi bir terminalden diğerine bağlantı oluşturabilecek diğer metal nesnelerden uzak tutun. Pil terminallerinin birlikte kısa devre yapması yangına veya yangına neden olabilir.
- Kötü koşullarda pilden sıvı boşalabilir; temas etmekten kaçının. Eğer kazara temas ederseniz temas eden yeri suyla yıkayın. Eğer sıvı gözlerinize temas ederse ek olarak tıbbi yardım alın. Pilden boşalan sıvı tahrişe veya yanıklara neden olabilir.
- Hasar görmüş ya da değiştirilmiş pil paketi ya da aleti kullanmayın. Hasar görmüş ya da değiştirilmiş piller yangın, patlama ya da yaralanma riskine yol açabilecek beklenmeyen davranış sergileyebilir.
- Pil paketi ya da aleti ateş ya da aşırı ısıya maruz bırakmayın. Ateş ya da 130 °C üzerinde ısıya maruz kalmak patlamaya neden olabilir.
- Şarj işlemine ilişkin tüm talimatlara uyun ve pil paketi ya da aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığı dışında şarj etmeyin. Belirtilen sıcaklık aralığı dışında şarj edildiğinde pil zarar görebilir ve yangın riski artar.

SERVİS

- Elektrikli aletinizi sadece aynı yedek parçaları kullanarak nitelikli bir tamirciye onartın. Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlar.

- Hasarlı pil takımlarına asla bakım uygulamayın. Pil takımlarının bakımı üretici ya da yetkili hizmet sağlayıcılar tarafından yapılmalıdır.

AKÜLÜ SİSLEME MAKİNESİ GÜVENLİK UYARILARI

- Yangın veya patlama riskini azaltmak için ürünün gazolin veya parlama noktası 55 °C altında olan diğer kimyasallar gibi yanıcı sıvılarla kullanmayın.
- Ürünü yalnızca 0 °C ve 40 °C arası sıcaklıklarda çalıştırın.
- Ürünü ortam sıcaklığının 0 °C ve 40 °C arasında olduğu bir yerde muhafaza edin.
- Kimyasal çözümlerin ortaya çıkardığı her türlü tehlikeyi dikkate alın. Her zaman kullanma, taşıma ve depolama ile ilgili kimyasal üreticisinin talimatlarını izleyin.
- Kimyasal maddeler çocukların ulaşamayacağı yerde depolanmalıdır.
- Kimyasalın iç ve dış mekan kullanımına uygun olup olmadığını kontrol etmek için kimyasal üreticisinin talimatlarına bakın.
- Ürünü tehlikesi bilinmeyen herhangi bir materyalle kullanmayın.
- Ürünü kullanmadan önce her zaman sızıntıları kontrol edin ve onarın.
- Yaralanma riskini azaltmaya yardımcı olması için aşağıdakileri yaparken yüz maskesi, eldivenler, emniyet ayakkabıları ve üst gövde koruması gibi kişisel koruyucu ekipman giyin:
 - ürünün çalıştırılması
 - kimyasalların ele alınması
 - bakım gerçekleştirme
- Hiçbir zaman çocukların, fiziksel, duyuşal veya zihinsel becerileri kısıtlı veya tecrübesiz ve bilgisi yetersiz kişilerin veya bu talimatları bilmeyen insanların bu ürünü kullanmasına izin vermeyin.
- Ürünü kullanırken yemeyin, içmeyin, sigara içmeyin.
- Ürünü çalıştırırken bölgedeki bütün izleyicileri, çocukları ve evcil hayvanları uzaklaştırın.
- Kimyasalların yüze ve cilde temas etmesine izin vermeyin. Kimyasallar cilde temas ederse hemen sabunla ve bol suyla yıkayın. Kimyasallar göze temas ederse hemen temiz suyla yıkayın. Tahriş devam ederse hemen tıbbi yardım alın.
- Bir kaza ya da arıza durumunda ürünü derhal durdurun ve pil takımını çıkarın. Yetkili servis merkezi tarafından kontrol edilene dek ürünü tekrar çalıştırmayın.
- Çevreyi kirletmesini önlemek için ürünü karıştırmak, doldurmak, uygulamak, boşaltmak, temizlemek, servis etmek ve taşımak için bu kılavuzdaki güvenlik talimatlarını izleyin.
- Ürünün uzun süre kullanılması nedeniyle yaralanmalar meydana gelebilir veya kötüleşebilir. Herhangi bir alet uzun süre kullanıldığında düzenli molalar verdiğinizden emin olun.

ÇÖZELTİYİ KARIŞTIRMAK

- Kimyasalları kesinlikle üreticinin talimatlarına uygun olarak karıştırın. Yanlış karışımlar zehirli buharlar ya da patlayıcı çözümler oluşturabilir.
- Asla sulandırılmamış bitki kontrol kimyasallarını kullanmayın.



- Çözeltiyi hazırlayın ve yalnızca açık havada veya iyi havalandırılmış ortamlarda kaba doldurun.
- Çözelti artmaması için yalnızca iş için yeterli miktarda çözelti hazırlayın.
- Üretici tarafından onaylanmadıkça, başka kimyasallar karıştırmayın.

DEPONUN DOLDURULMASI

- Başka bir kimyasal doldurulmadan önce kabın tamamen boşaltılıp temizlendiğinden emin olun.
- Kabi doldurmadan önce pil paketini sökün. Pil paketini yüklemeyen önce herhangi bir dökülme varsa temizleyin.
- Ürünü düz bir yüzeye dik yerleştirin ve kabi maksimum işareti gelecek şekilde doldurmayın.
- Musluktan doldururken hortumun ucuna kimyasal çözeltinin içine daldırmayın. Sistemdeki ani düşük basınç kimyasal çözeltinin su kaynağına geri beslenmesine neden olabilir.
- Kabi çözeltiyle doldurmadan önce temiz suyla bir test çalışması gerçekleştirin ve ürünün tüm parçalarını sızıntıya karşı kontrol edin.
- Doldurma kapağının doldurduktan sonra uygun bir şekilde kapatıldığından emin olun.
- Ürüne hangi kimyasal çözeltinin kullanıldığını gösteren bir not yapıştırın.

UYGULAMA

- Sis makinesine monte edilen siyah filtre, herbisitler, böcek ilaçları veya fungusitleri püskürtmek amacıyla dış mekan kullanımına uygundur. Beyaz filtre dezenfektan veya temizleme solüsyonlarını püskürtmek amacıyla iç mekan kullanımı için önerilir. Sirke, çözünebilir dezenfektanlar ve sıvı çinko fungusit gibi belirli kimyasallar beyaz filtreyi kullanırken tıkanma veya korozyon riskini önemli oranda artırabilir.
- Her iki filtreyi de kullanırken kullanım sırasında her saat başı sis makinesini boşaltın. Boşaltma veya temizleme talimatları bu kılavuzda bulunabilir. Günlük kullanım sonunda her zaman filtreyi temizleyin. Sis makinesinin içinde asla bir şey bırakmayın.
- Filtrenin, tüpün ve yayın sıkıca monte edildiğinden emin olun. Sis makinesine monte edilirken iki tüp birbirinden ayrı olmalıdır, bitişik yerleştirilmemelidir.
- Asla memeleri ya da diğer aksamı ağızınızla üflemeyin.
- Kimyasallarla temastan kaçının. Kimyasal bulaşan kıyafetleri hemen değiştirin.
- Meme ucunu insanlara, hayvanlara ve elektrikli ekipmanlara yöneltmeyin.
- Ürünü rüzgarlı havalarda çalıştırmayın. Her zaman rüzgar yönünü hedefleyin.
- Solüsyon donabileceği için, ürünü donmuş suda kullanmaktan kaçının.
- Kaza ve ürüne zarar verme riskini azaltmak için ürünü asla aşağıdakilerle kullanmayın:
 - parlayıcı sıvılar
 - Yoğun ya da yapışkan sıvılar
 - yakıcı ya da aşındırıcı sıvılar
 - oda sıcaklığının üzerindeki sıvılar
- Her kullanımdan sonra ürünü temizleyin.

Avrupa Parlamentosu'nun 2009/127/EC Direktifinde ve pestisitlerin sürdürülebilir bir şekilde kullanılmasını sağlamak amacıyla Topluluk eylemine yönelik bir çerçeve oluşturan 21 Ekim 2009 tarihli Konsey kararıyla belirtildiği üzere atanmış kurumlara düzenli denetime yönelik ulusal gerekliliklere tabi olabilir.

PİL İÇİN EK GÜVENLİK UYARILARI

- Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, aşartıcı madde veya aşartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.
- Pil paketini 10 °C ve 38 °C arasındaki ortam sıcaklığında şarj edin.
- Pil paketini ortam sıcaklığının 0 °C ve 20 °C arasında olduğu bir yerde muhafaza edin.
- Pil paketini ortam sıcaklığının 0 °C ve 40 °C arasında olduğu bir yerde kullanın.

BAKIM

- Sadece orijinal üreticinin yedek parçalarını, aksesuarlarını ve ek parçalarını kullanın. Aksine davranış olası yaralanmaya yol açabilir, yetersiz performansa neden olabilir ve garantinizin geçersiz olmasıyla sonuçlanabilir.
- Servis çalışması en yüksek düzeyde dikkat ve bilgi gerektirir ve sadece nitelikli servis teknisyeni tarafından yapılmalıdır. Ürünün servis işlemlerini sadece yetkili bir servis merkezinde yaptırın.
- Ciddi fiziksel yaralanmaları önlemek için temizlik veya herhangi bir bakım çalışması yaparken pil takımını üründen çıkartın.
- Her kullanımdan sonra tüm parçaları sızıntıya karşı kontrol edin. Gerekirse ürünü onarım için yetkili servis merkezine götürün.
- Bu kılavuzda açıklanan ayarları ve onarımları yapabilirsiniz. Diğer onarımlar için yetkili servis temsilcisini arayın.

YENİDEN DOLDURULABİLİR KABI TEMİZLEME

Yeniden doldurulabilir kaptaki tüm kimyasal çözeltileri kimyasallarla kullanım onayına sahip bir kaba boşaltın. Kimyasalları yeniden doldurulabilir kabin içinde muhafaza etmeyin. Yeniden doldurulabilir kabi temizlemek ve durulamak için temiz su kullanın. Az miktarda orta ev tipi deterjan eklenebilir. Yeniden doldurulabilir kabi birden fazla kez durulamak gerekli olabilir.

ÜRÜNÜN TEMİZLEMESİ

- Ürünü temizlemek için yanıcı çözücüler veya aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.
- Tankı üçte birine kadar temiz suyla doldurun. Az miktarda orta ev tipi deterjan eklenebilir.
- Tank boşalana kadar uygun bir kabin içine püskürtün.
- Yeniden temiz su doldurun ve prosedürü tekrar edin. Tankı birden fazla kez durulamanız ve sonra yukarıda belirtilen şekilde boşaltmanız gerekebilir.
- Tüm parçaların tamamen kurumasına izin verin ve sonra tank kapağını tekrar kapatın.
- Sis makinesinin dışını temiz, kuru bir bezle silin.

ATMA

- Kalıntı kimyasalları veya kirlenmiş durulama çözeltilerini asla su yollarına, drenaj kanallarına, kanalizasyonlara, sokak kenarı derelerine ya da bacalara dökmeyin.
- Artan kimyasalları, kontamine olmuş durulama suyunu ve kullanılan kapları yerel atık imha mevzuatına uygun olarak imha edin.

TAŞIMA VE DEPOLAMA

- Tüm parçaların temiz ve kuru olduğundan emin olun. Bu kılavuzda açıklanan prosedürü izleyin.
- Depolamadan veya taşımadan önce ürünü durdurun ve batarya paketini çıkarın.
- Taşınacağı zaman insanların yaralanmasını veya ürünün zarar görmesini önlemek amacıyla ürünü hareket etmemesi veya düşmemesi için sabitleyin.
- Ürünü çocukların erişemeyeceği serin, kuru ve iyi havalandırılmış bir yerde depolayın. Bahçe kimyasalları ve buz çözücü tuzlar gibi korozyif maddelerden uzak tutun. Ürünü açık havada depolamayın.

LİTYUM BATARYALARIN TAŞINMASI

Bataryayı yerel ve ulusal hükümlere ve yönetmeliklere uygun şekilde taşıyın.

Bataryalar üçüncü bir şahıs tarafından taşındığında ambalaj ve etiket üzerindeki tüm özel koşullara uyun. Açıkta ki konnektörleri yalıtkan, iletken olmayan başlıklar veya bant ile koruyarak hiçbir bataryanın taşıma sırasında diğer bataryalarla veya iletken malzemelerle temas etmediğinden emin olun. Çatlak veya sızdıran bataryaları taşımayın. Ek tavsiye için nakliye şirketi ile birlikte kontrol edin.

ÜRÜNÜZÜ TANIYIN

Bkz. sayfa 113.

1. Açma/Kapama Anahtarı
2. Pil yuvası
3. Beyaz filtre
4. Doldurma kapağı
5. Yeniden doldurulabilir kap
6. Etiket takın
7. Düze
8. Kullanım kılavuzu
9. Pil
10. Şarj cihazı

GÜVENLİK CİHAZLARI

AÇMA/KAPAMA ANAHTARI

Ürünü kullanırken ürünü açmak veya kapatmak için açma/kapatma anahtarına kolayca erişilebilir.

BASINÇ KORUMA DÜĞMESİ

Basınç koruma düğmesi maksimum basınca ulaşıldığında açılır.

SEMBOLLER



Güvenlik ikazı



Ürünü çalıştırmadan önce bütün talimatları okuyup anlayın. Tüm uyarı ve güvenlik talimatlarına uyun.



Koruyucu gözlük takın.



Uygun solunum maskesi kullanın.



Ürünü yağmura veya nemli koşullara maruz bırakmayın.



Kaymaz, ağır iş eldiveni giyin.



Ürünü kullanırken kaymaz güvenlik ayakkabısı giyin.



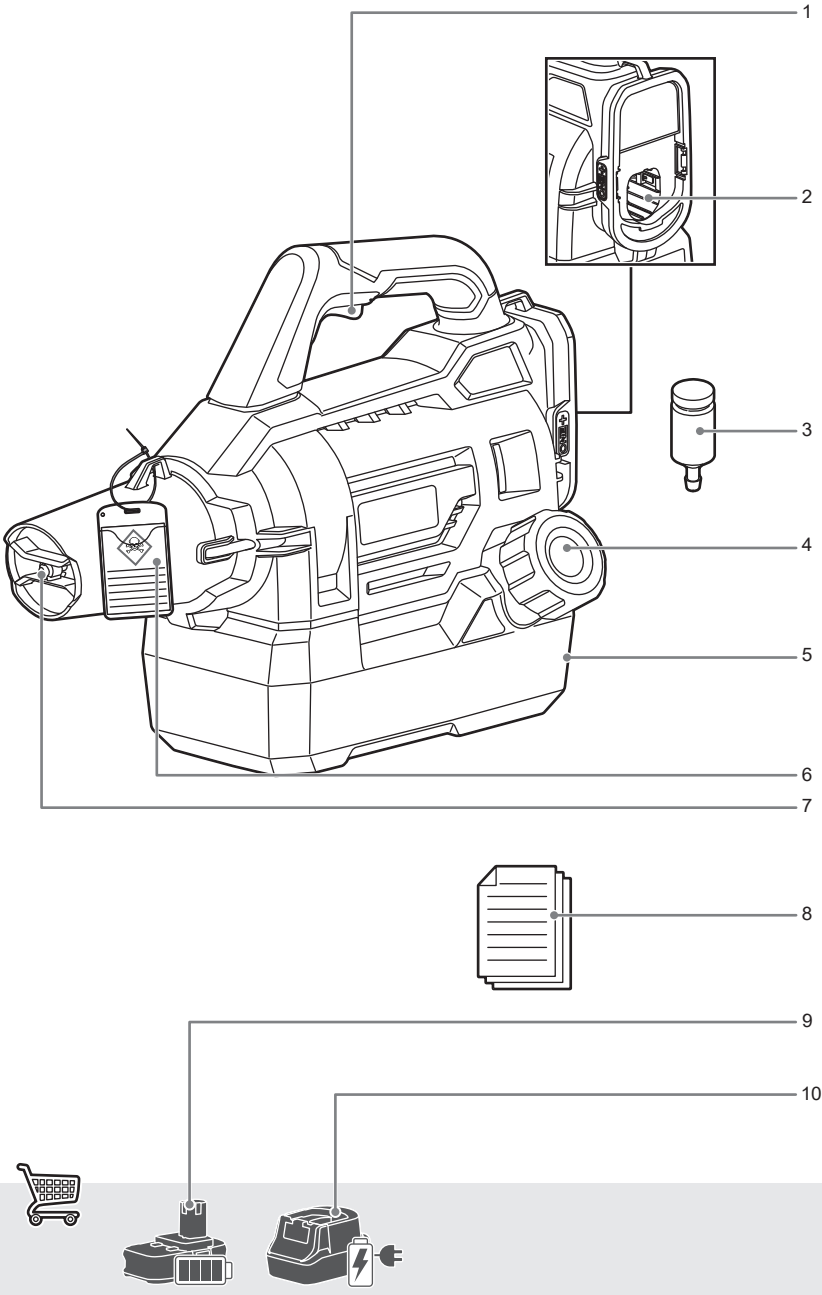
Koruyucu kıyafet giyin.

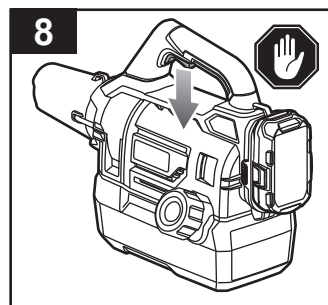
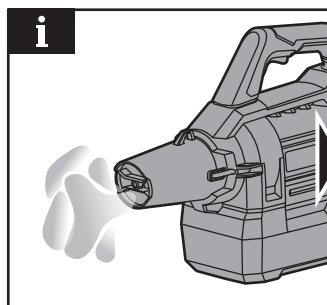
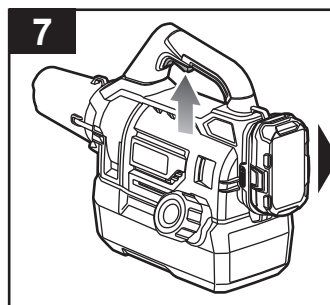
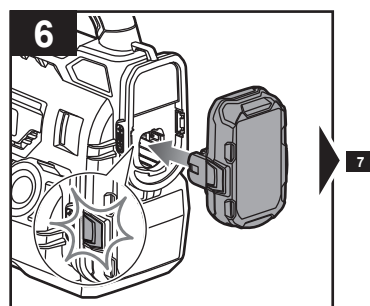
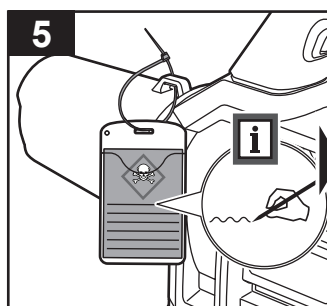
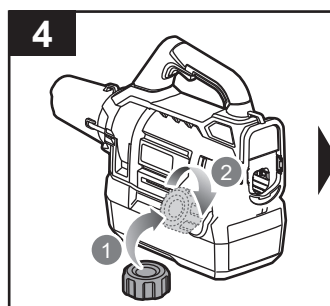
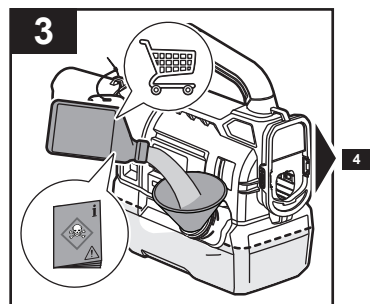
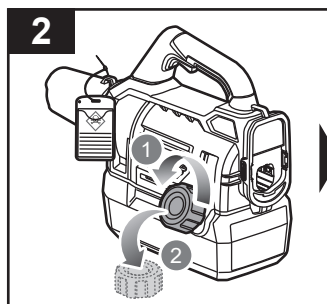
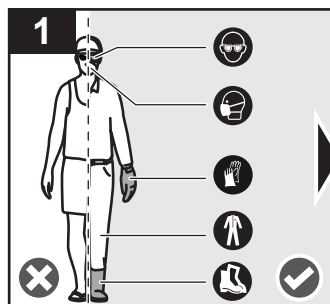


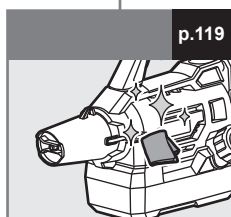
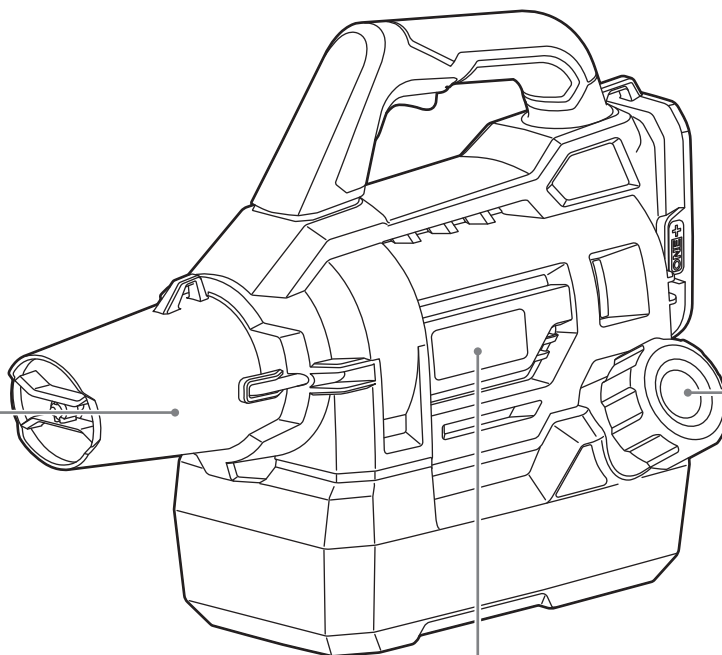
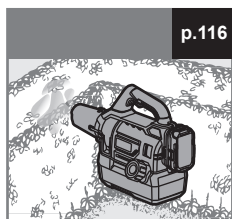
Meme ucunu insanlara, hayvanlara ve elektrikli ekipmanlara yöneltmeyin.

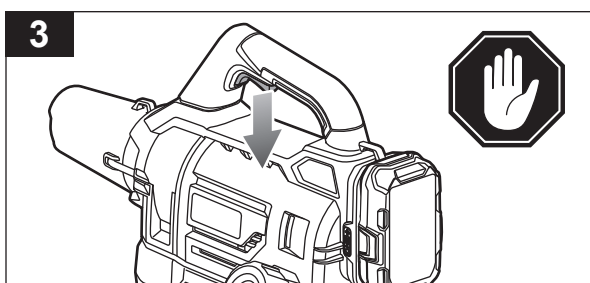
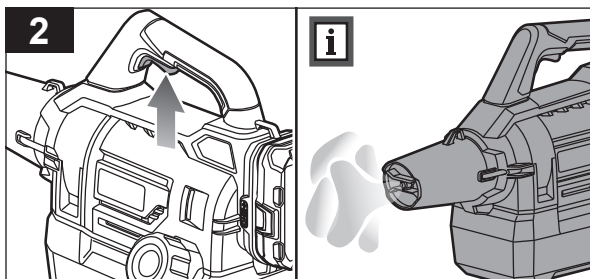
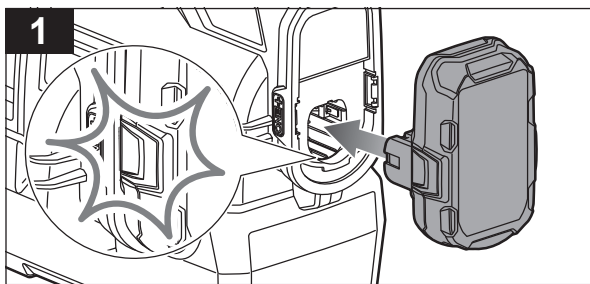


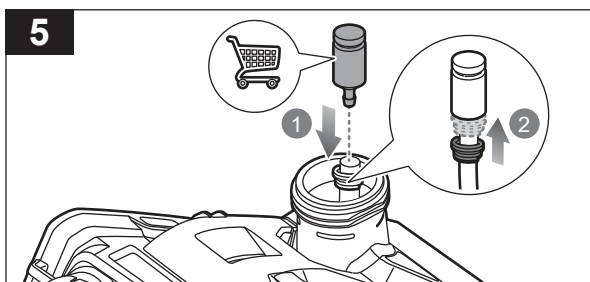
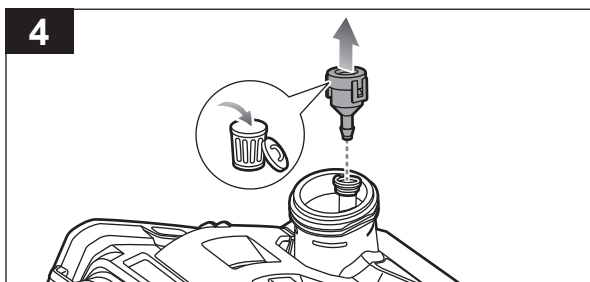
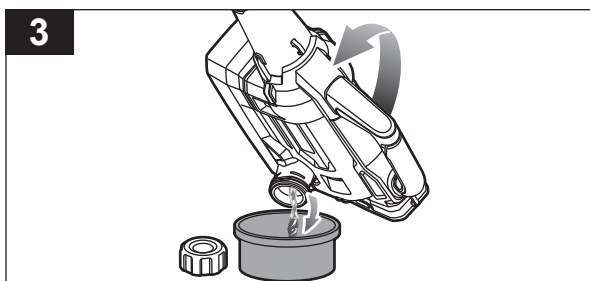
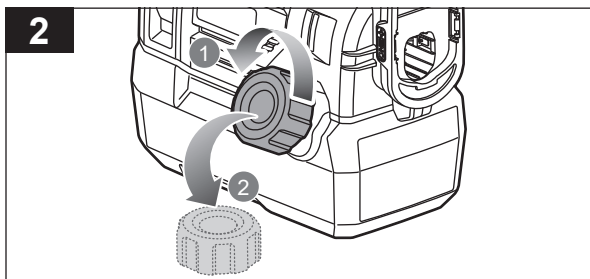
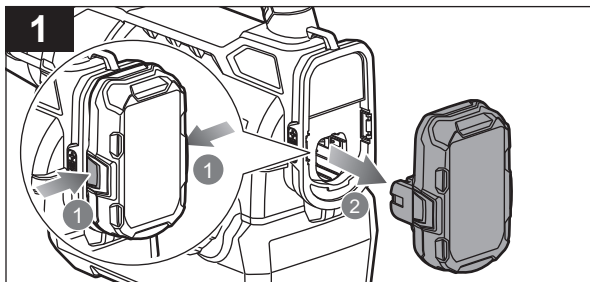
Atık pilleri, atık elektrikli ve elektronik ekipmanı, sınıflandırılmamış belediye atığı olarak bertaraf etmeyin. Atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar ayrıca toplanmalıdır. Atık pil, akü ve ışık kaynakları ekipmandan çıkarılmalıdır. Yerel otorite veya satıcıdan geri dönüşüm tavsiyesi alın ve toplama noktasını öğrenin. Yerel düzenlemelere göre perakendecilerin atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanı ücretsiz olarak geri alma yükümlülüğü olabilir. Atık bataryaların yanı sıra atık elektrikli ve elektronik ekipmanların yeniden kullanımı ve geri dönüşümüne katkınız, hammadde talebini azaltmaya yardımcı olur. Özellikle lityum içeren atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, çevreye uyumlu bir şekilde bertaraf edilmediği takdirde çevre ve insan sağlığını olumsuz yönde etkileyebilecek değerli ve geri dönüştürülebilir malzemeler içerir. Varsa, atık ekipmandaki kişisel verileri silin.

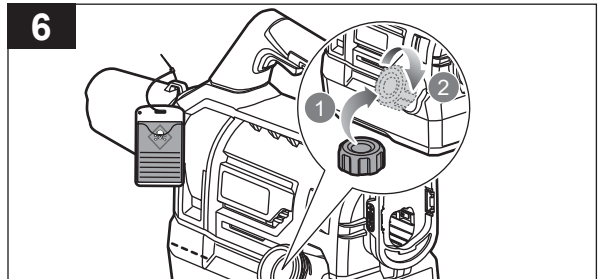
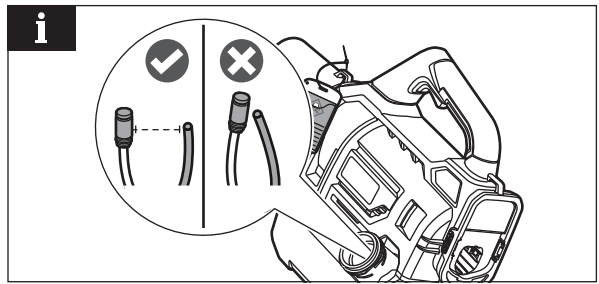


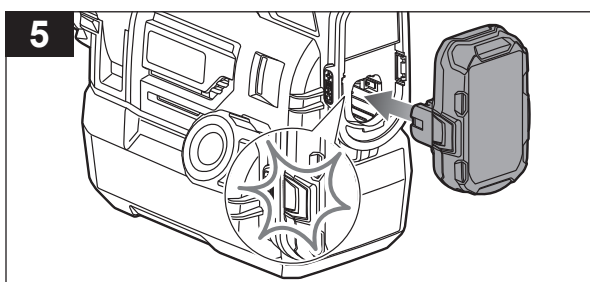
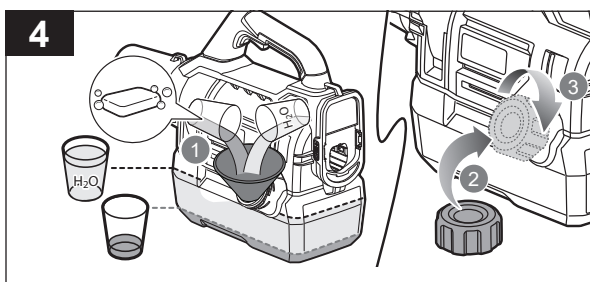
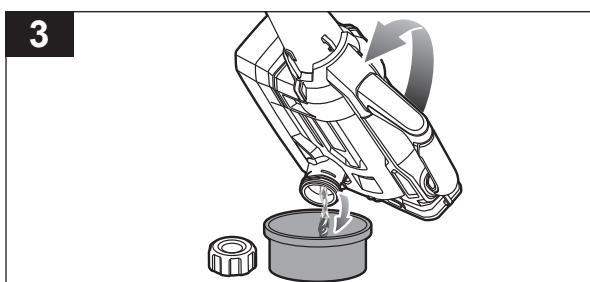
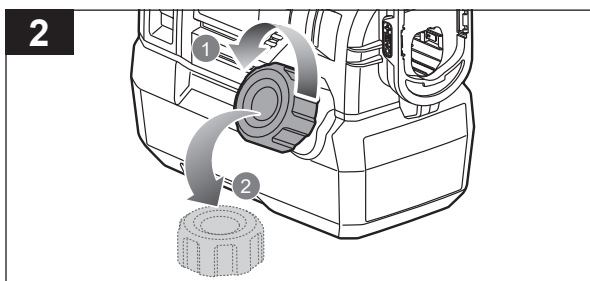
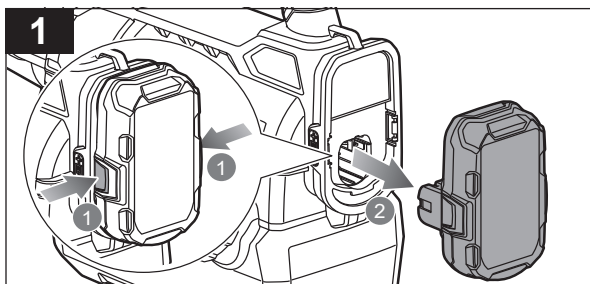
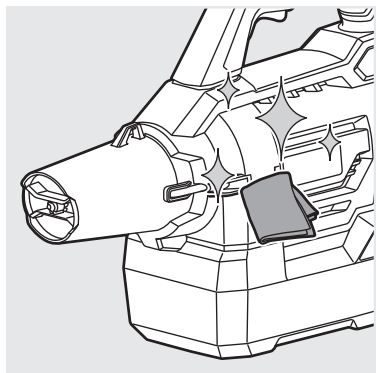


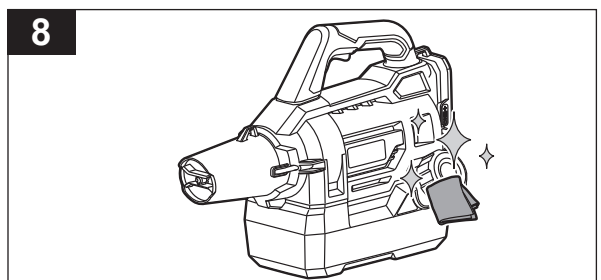
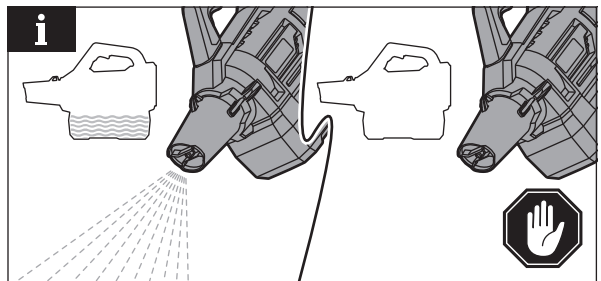
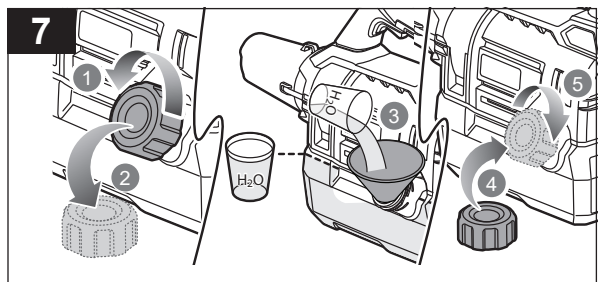
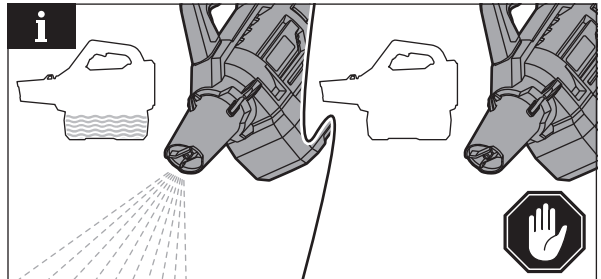
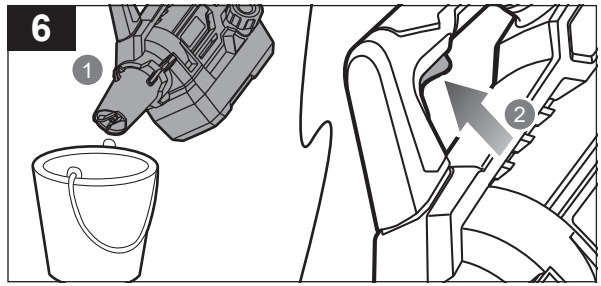


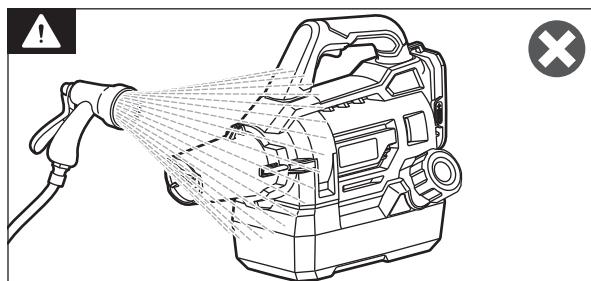
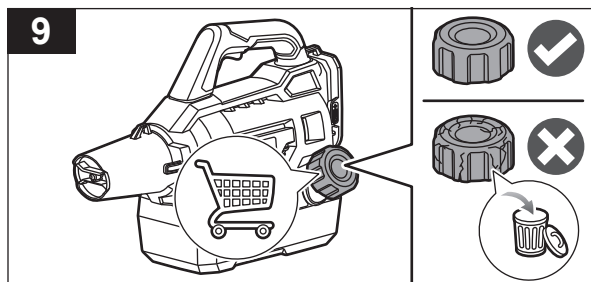


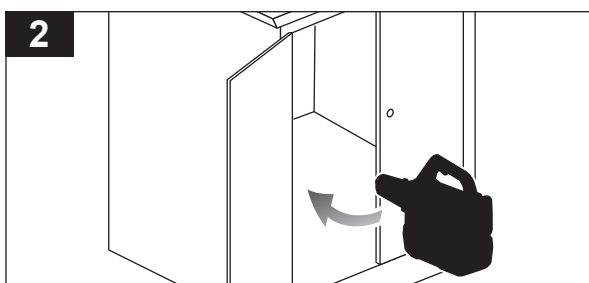
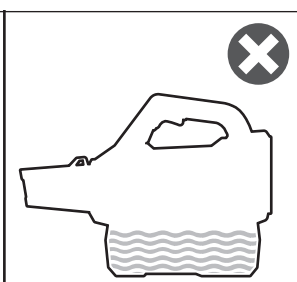
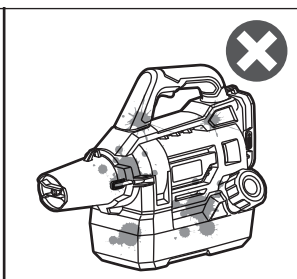
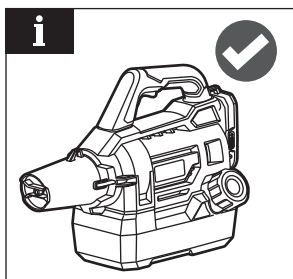
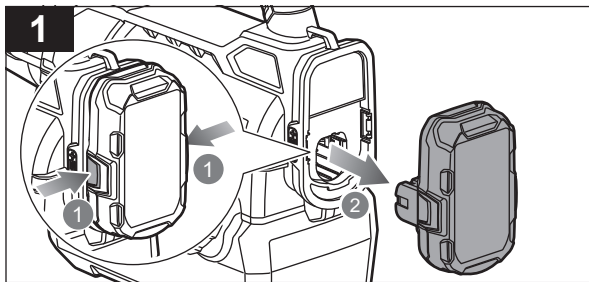














English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
Product specifications	Caractéristiques produit	Produkt-Spezifikationen	Características del producto	Caratteristiche del prodotto	Productgegevens	Características do aparelho
Cordless fogger	Brumisateur sans fil	Akku-Sprüngerät	Nebulizador sin cable	Nebulizzatore a batteria	Draadloze verneelaar	Bomba de inseticida sem fios
Model	Modèle	Modell	Modelo	Modello	Model	Modelo
Pump type: Piston pump	Type de pompe : Pompe à piston	Pumpentyp: Kolbenpumpe	Tipo de bomba: bomba de pistón	Tipo di pompa: pompa a pistone	Pomptype: Zuigerpomp	Tipo de bomba: Bomba de pistão
Tank capacity	Contenance du réservoir	Tankinhalt	Capacidad del depósito	Capacità serbatoio	Tankvolume	Capacidade do tanque
Spray valve: Nozzle	Valve de pulvérisation : Buse	Sprühventil: Düse	Válvula de pulverización: boquilla	Valvola di spruzzatura: ugello	Spuitklep: Spuitmond	Válvula de pulverização: Bocal
Dimension (WxLxH)	Dimensions (L x l x H)	Abmessungen (B x L x H)	Dimensiones (An. x L. x Al.)	Dimensioni (Lung x Larg x Alt)	Afmetingen (b x l x h)	Dimensões (L x C x A)
Flow rate	Débit	Fördermenge	Caudal de salida	Velocità di flusso	Debiet	Caudal
Net weight	Poids net	Nettogewicht	Peso neto	Peso netto	Nettogewicht	Peso líquido
Noise emission level (in accordance with IEC 62841-1)	Niveau d'émission sonore (conformément à la directive IEC 62841-1)	Geräuschemissionspegel (gemäß IEC 62841-1)	Nivel de emisiones sonoras (de acuerdo con lo establecido en la norma IEC 62841-1)	Livello di emissione del rumore (ai sensi della norma IEC 62841-1)	Geluidsemissieniveau (in overeenstemming met IEC 62841-1)	Nível de emissão sonora (conforme a IEC 62841-1)
A-weighted sound pressure level at the operator's position	Niveau de pression sonore pondéré A au niveau de l'opérateur	A-bewerteter Schalldruckpegel an der Position des Anwenders	Nivel de presión sonora ponderado A en la posición del operario	Livello di pressione sonora pesato A alla posizione dell'operatore	A-gewogen geluidsdrukniveau op de plaats van de bediener	Nível de pressão sonora ponderado A na posição do operador
Uncertainty	Incertitude	Unsicherheit	Incertidumbre	Incertezza	Onzekerheid	Incerteza
A-weighted sound power level	Niveau de puissance sonore pondéré A	A-bewerteter Schalleistungspegel	Nivel de potencia acústica ponderada en A	Livello di potenza sonora pesato A	A-gewogen geluidsniveau	Nível de potência sonora ponderada A
Uncertainty	Incertitude	Unsicherheit	Incertidumbre	Incertezza	Onzekerheid	Incerteza
Vibration level (in accordance with IEC 62841-1)	Niveau de vibration (selon IEC 62841-1)	Vibrationsgrad (gemäß IEC 62841-1)	Nivel de vibración (de acuerdo con IEC 62841-1)	Livello vibrazioni (in accordo con la direttiva IEC 62841-1)	Trillingsniveau (in overeenstemming met IEC 62841-1)	Nível de vibração (em conformidade com IEC 62841-1)
Vibration total value	Valeur totale des vibrations	Gesamtwert der Vibration	Valor total de vibración	Valore totale vibrazioni	Totale waarde trilling	Valor total da vibração
Uncertainty	Incertitude	Unsicherheit	Incertidumbre	Incertezza	Onzekerheid	Incerteza
Compatible battery packs	Blocs des batterie compatibles	Kompatible Akkupacks	Paquetes de batería compatibles	Gruppo batterie compatibili	Compatibele accupacks	Baterias compatíveis
Compatible chargers	Chargeurs compatibles	Kompatible Ladegeräte	Cargador compatible	Caricatore compatibile	Compatibele oplader	Carregador compatível
NOTE: Visit your local special orders desk or contact RYOBI Customer Service for replacement parts.	REMARQUE: Pour obtenir des pièces de rechange, consulter le bureau local chargé des commandes spéciale ou le service client RYOBI.	HINWEIS: Wenden Sie sich an Ihren örtlichen Kundendienst oder kontaktieren Sie den RYOBI-Kundendienst, um Ersatzteile zu erhalten.	NOTA: Visite su servicio local de pedidos especiales o póngase en contacto con el Servicio de atención al cliente de RYOBI para obtener piezas de recambio.	NOTA: recarsi presso il banco ordini speciali di zona oppure contattare l'assistenza clienti RYOBI per i pezzi di ricambio.	LET OP: Ga naar uw plaatselijke kantoor voor speciale bestellingen of neem voor reserveonderdelen contact op met de klantenservice van RYOBI.	NOTA: visite o seu ponto de encomendas especiais local ou contacte o apoio ao cliente da RYOBI para obter peças de substituição.





Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	Polski	
Produktspecifikationer	Produktspecifikationer	Tuotteen tekniset tiedot	Produktspeifikasjoner	Характеристики изделия	Parametry techniczne	
Batteridreven forstøver	Sladdlös dimspruta	Akkukäyttöinen sumutin	Trådløs sprøytemaskin	Аккумуляторный аэрозольный генератор	Zamglawiacz akumulatorowy	
Model	Modell	Malli	Modell	Модель	Model	RY18FGA
Pumpetype: Stempelpumpe	Pumptyp: kolvump	Pumpun tyyppi: Mantäpumppu	Pumpetype: Stempelpumpe	Тип насоса: Поршневой насос	Rodzaj pompy: Pompa tłokowa	
Tankkapacitet	Tankkapacitet	Säilön tilavuus	Beholderkapasitet	Объем емкости	Pojemność zbiornika	2 L
Sprøjteventil: Dyse	Sprutventil: munstycke	Ruiskutusventtiili: Suutin	Sprayventil: Stråledyse	Распылитель: Конпо	Zawór rozpylający: Dysza	
Dimensioner (l x b x h)	Mått (L x B x H)	Mitat (L x P x K)	Mål (L x B x H)	Габариты (Ш x Д x В)	Wymiary (szer. × dł. × wys.)	323 x 446 x 196 mm
Flowhastighed	Flöde	Virtausnopeus	Strømningshastighet	Расход жидкости	Przepustowość	120 mL/min
Nettovægt	Nettovikt	Nettopaino	Netto vekt	Вес нетто	Ciężar netto	2,8 kg
Støjmissionsniveauer (i overensstemmelse med IEC 62841-1)	Bulleremissionsnivå (i henlighet med IEC 62841-1)	Melutaso (IEC 62841-1 -standardin mukaisesti)	Støyutslippsnivå (i samsvar med IEC 62841-1)	Уровень шумового воздействия (согласно стандарту IEC 62841-1)	Poziom emisji hałasu (według normy IEC 62841-1)	
A-vægtet lydtryksniveau ved operatørens position	A-viktad ljudtrycksnivå vid operatörsplats	A-painotettu käyttöjään kohdistuva äänenpainetaso	A-vektet lydtrykk ved operatørposisjon	Амплитудно-взвешенный уровень звукового давления на рабочем месте оператора	Poziom ważonego ciśnienia akustycznego w pozycji operatora	$L_{PA} = 86 \text{ dB(A)}$
Usikkerhed	Osäkerhet	Epätarkkuus	Usikkerhet	Погрешность	Niepewność pomiaru	$K_{PA} = 3,0 \text{ dB}$
A-vægtet lydeffektniveau	A-vägd ljudeffektsnivå	A-painotettu äänenteho	A-vektet lydeffektnivå	Уровень А-взвешенной звуковой мощности	A-ważony poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 97 \text{ dB(A)}$
Usikkerhed	Osäkerhet	Epätarkkuus	Usikkerhet	Погрешность	Niepewność pomiaru	$K_{WA} = 3,0 \text{ dB}$
Vibrationsniveau (iht. IEC 62841-1)	Vibrationsnivå (enligt IEC 62841-1)	Tärinätaso (standardin IEC 62841-1 mukaisesti)	Vibrasjonsnivå (iht. IEC 62841-1)	Уровень вибрации (в соответствии с IEC 62841-1)	Poziom wibracji (zgodnie z normą IEC 62841-1)	
Total vibrationsværdi	Totalvärde för vibration	Tärinän kokonaisarvo	Vibrasjon totalverdi	Суммарное значение вибрации	Łączna wartość wibracji	$a_n = 3,7 \text{ m/s}^2$
Usikkerhed	Osäkerhet	Epätarkkuus	Usikkerhet	Погрешность	Niepewność pomiaru	$K_v = 1,5 \text{ m/s}^2$
Kompatible batterier	Kompatibla batteripaket	Yhteensopivat akut	Kompatible batteripakker	Совместимая аккумуляторная батарея	Pasujące akumulatory	RB18..
Kompatibel oplader	Kompatibel laddare	Yhteensopiva laturi	Kompatibel lader	Совместимое зарядное устройство	Zgodna ładowarka	RC18..
BEMÆRK: Besøg din lokale specialbutik eller kontakt RYOBI kundeservice for reservedele.	OBS: Besök ditt lokala kontor för specialbeställningar eller kontakta RYOBI:s kundservice för reservdelar.	HUOMAUTUS: Hae varaosat paikallisesta tilauspisteestä tai ota yhteys RYOBI-asiakaspalveluun.	MERK: Kontakt din lokale spesialbestillingskranken eller ta kontakt med RYOBI kundeservice for reservedeler.	Примечание. Для приобретения запасных частей обращайтесь в специальную региональную службу заказов или в службу поддержки RYOBI.	UWAGA: w celu uzyskania części zamiennych należy odwiedzić lokalny dział zamówień specjalnych lub skontaktować się z Działem Obsługi Klienta firmy RYOBI.	





Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti	Hrvatski
Technické údaje produktu	Termék muszaki adatai	Specificatiile produsului	Produkta specifikācijas	Gaminio techninės savybės	Toote tehnilised andmed	Specifikacije proizvoda
Akumulátorový mihovač	Vezeték nélküli kódpermetező	Nebulizator cu acumulator	Bezvadu izsmidzinātājs	Belaidis purkštuvas	Juhtmeta pihusti	Akumulatorski zaprašivač
Model	Típus	Model	Modelis	Modelis	Mudel	Model
Typ čerpadla: Pístové čerpadlo	Szivattyú típusa: Dugattyús szivattyú	Tip pompă: Pompă cu piston	Sūkņa tips: Virzļsūkņis	Siurblio tipas: Stūmoklinis siurblys	Pumba tüüp: kolbpump	Vrsta pumpe: klipna pumpa
Objem nádrže	Tartály kapacitása	Capacitate rezervor	Tvertnes tilpums	Rezervuaro talpa	Paagi maht	Kapacitet spremnika
Ventil rozstřiku: Tryska	Porlasztószelép: Fúvóka	Supapa de stropire: Duză	Izsmidzināšanas vārsts: Sprausla	Purškimo vožtuvas: Purškutukas	Pihustusventiil: otsak	Ventil za raspršivanje: štrcaljka
Rozměr (š × d × v)	Méretek (sz x h x m)	Dimensiuni (l x L x l)	Izmēri (garums x platums x augstums)	Matmenys (P x l x A)	Mõõtmed (L x P x K)	Dimenzije (š x d x v)
Průtok	Áramlási sebesség	Ritm de scurgere	Plūsmas ātrums	Srauto greitis	Vooluhulk	Brzina protoka
Čistá hmotnost	Nettó tömeg	Greutate netă	Neto svars	Grynasis svoris	Netokaal	Neto težina
Hodnoty hlukových emisí (podle ČSN IEC 62841-1)	Zajkibocsátási szint (az IEC 62841-1-nek megfelelő)	Nivel emisie zgomot (în conformitate cu IEC 62841-1)	Trokšņa emisijas līmenis (saskaņā ar IEC 62841-1)	Skleidžiamo triukšmo lygis (pagal IEC 62841-1)	Müraemissiooni tase (vastavalt standardile IEC 62841-1)	Razina emisije buke (u skladu s normom IEC 62841-1)
Hladina akustického tlaku vážená funkcí A v poloze obsluhy	A-súlyozott hangnyomásszint a kezelő helyén	Valoare A nivel presiune zgomot la poziția operatorului	A-novērtējuma skaņas spiediena līmenis operatora darba vietā	A dažinās charakteristikos garso slėgio lygis operatoriaus vietoje	A-kaalutud helirõhu tase operatori tőköhál	A-ponderirana razina zvučnog tlaka u položaju operatera
Nejistota	Bizonytalanság	Incertitudine	NeNOTEIKTĪBA	Nepastovumas	Määramatus	Neodređenost
Hladina akustického výkonu vážená váhovou funkcí A	A-súlyozott hangteljesítményszint	Nivel de putere acustică ponderată A	A-ļīmēņa skaņas jaudas līmenis	A-svertinis akustinis lygis	A-kaalutud helivõimsuse tase	Ponderirana razina zvučne snage
Nejistota	Bizonytalanság	Incertitudine	NeNOTEIKTĪBA	Nepastovumas	Määramatus	Neodređenost
Úroveň vibrací (v souladu s IEC 62841-1)	Vibrációs szint (az IEC 62841-1 szerint)	Nivel de vibrație (în conformitate cu IEC 62841-1)	Vibrācijas līmenis (saskaņā ar IEC 62841-1)	Vibracijos lygis (pagal IEC 62841-1 standartą)	Vibratsioonitase (vastavalt standardile IEC 62841-1)	Razina vibracija (u skladu s IEC 62841-1)
Hodnota celkových vibrací	Vibráció teljes értéke	Valoare totală vibrație	Vibrācijas kopējais apjoms	Bendra vibracijos vertė	Vibratsiooni koguväärtus	Ukupna vrijednost vibracija
Nejistota	Bizonytalanság	Incertitudine	NeNOTEIKTĪBA	Nepastovumas	Määramatus	Neodređenost
Kompatibilní akumulátory	Kompatibilis akkumulátorok	Acumulatori compatibili	Savietojami akumulatoru komplekti	Suderinami baterijos paketai	Ühilduvad akupaketid	Kompatibilna pakiranjа baterija
Kompatibilní nabíječka	Kompatibilis töltő	Încărcător compatibil	Saderīgs lādētājs	Suderinamas įkroviklis	Ühilduv laadija	Kompatibilni punjači
POZNÁMKA: Náhradní díly objednávejte přes místního dodavatele nebo se obraťte na oddělení zákaznických služeb RYOBI.	MEGJEGYZÉS: Cserealkatrészekért látogassa meg a helyi különleges rendelések puffot vagy lépjen kapcsolatba a RYOBI ügyfélszolgálatával.	NOTĂ: vizitați reprezentanța dvs. locală de vânzări sau contactați serviciul de asistență clienți RYOBI pentru piese de schimb.	PIEZĪME: Rezerves daļas meklējiet jūsu vietējā īpašo pasūtījumu centrā vai sazinieties ar RYOBI Klientu apkalpošanas dienestu.	PASTABA: jei prireiktų atsarginių dalių, nuvykite į vietos specialiujų užsakyimų biurą arba kreipkitės į RYOBI klientų aptarnavimo tarnybą.	MÄRKUS: varuosade tellimiseks pöörduge kohaliku tellimispunkti poole või võtke ühendust RYOBI klienditeenindusega.	NAPOMENA: Posjetite vaš lokalni ured za posebne narudžbe ili kontaktirajte RYOBI korisničku službu za zamjenske dijelove.



Slovenščina	Slovenčina	България	українська	Türkçe	
Specifikacije izdelka	Špecifikácie produktu	Технически характеристики	Технічні характеристики пристрою	Ürün teknik özellikleri	
Akumulatorski meglilnik	Akumulátorový postrekovač	Акумулаторен аерозолен генератор	Акумулаторний розпилювач	Akülü sisleme makinesi	
Model	Modelis	Модел	Модель	Model	RY18FGA
Vrsta črpalke: Batna črpalka	Typ čerpadla: Piestové čerpadlo	Вид помпа: Бутална помпа	Тип насоса: Поршневий насос	Pompa tipi: Piston pompası	
Prostornina posode za škropivo	Kapacita nádržky	Капацитет на резервоара	Ємність баку	Depo kapasitesi	2 L
Pršilni ventil: Šoba	Rozprašovací ventil Dýza	Разпръскващ вентил: Дюза	Розпилювальний клапан: Conno	Püskürtme valfi: Nozul	
Dimenzije (š x d x v)	Rozmery (š x d x v)	Размери (Д x Ш x В)	Габаритні розміри (Ш x Д x В)	Boyutlar (g x u x y)	323 x 446 x 196 mm
Pretok	Prietok	Дебит	Розхід рідини	Akış hızı	120 mL/min
Neto teža	Čistá hmotnosť	Нетто тегло	Вага нетто	Net ağırlık	2,8 kg
Stopnja emisij hrupa (v skladu z IEC 62841-1)	Úroveň emisii hluku (v súlade s IEC 62841-1)	Ниво на шумови емисии (в съответствие с IEC 62841-1)	Рівень шумового випромінювання (відповідно до IEC 62841-1)	Gürültü emisyon seviyesi (IEC 62841-1 ile uyumlu)	
A-vrednotena raven zvočnega tlaka na položaju upravljalca	Vážená A hladina akustického tlaku na pozícií operátora	Ниво на шумово налягане с равнище А на мястото на оператора	Рівень звукового тиску за шкалою А для оператора пристрою	Kullanıcı pozisyonundaki A ağırlıklı ses basıncı seviyesi	$L_{PA} = 86 \text{ dB(A)}$
Negotovost	Neurčitost	Променливост	Похибка	Belirsiz	$K_{PA} = 3,0 \text{ dB}$
A-izmerjena raven zvočne moči	Vážená A hladina akustického výkonu	Ниво на силата на шума с равнище А	А-зважений рівень звукової потужності	A ağırlıklı ses gücü seviyesi	$L_{WA} = 97 \text{ dB(A)}$
Negotovost	Neurčitost	Променливост	Похибка	Belirsiz	$K_{WA} = 3,0 \text{ dB}$
Nivo vibracij (v skladu s standardom IEC 62841-1)	Úroveň vibrácií (podľa normy IEC 62841-1)	Ниво на вибрациите (в съответствие с IEC 62841-1)	Рівень вібрації (відповідно до IEC 62841-1)	Titreşim seviyesi (IEC 62841-1 uyarınca)	
Skupna vrednost vibracij	Celková hodnota vibrácií	Обща стойност на вибрациите	Загальне значення вібрації	Toplam titreşim değeri.	$a_n = 3,7 \text{ m/s}^2$
Negotovost	Neurčitost	Променливост	Похибка	Belirsiz	$K_n = 1,5 \text{ m/s}^2$
Združljive baterije	Kompatibilné jednotky akumulátorov	Съвместими батерии	Сумісні акумуляторні блоки	Uyumlu pil takimleri	RB18..
Združljiv polnilce	Kompatibilná nabíjačka	Съвместимо зарядно устройство	Сумісний зарядний пристрій	Uyumlu şarj cihazı	RC18..
OPOMBA: Za nadomestne dele se obrnite na lokalno poslovalnico za posebna naročila ali službo za storitve za stranke RYOBI.	POZNÁMKA: Ak potrebujete náhradné diely, navštívte miestne oddelenie pre špeciálne objednávky alebo sa obráťte na zákaznícky servis RYOBI.	ЗАБЕЛЕЖКА: За поръчка на резервни части посетете местното бюро за специални поръчки или се свържете с центъра за обслужване на клиенти на RYOBI.	ПРИМІТКА. З питаннями стосовно запасних частин звертайтеся до місцевої служби замовлень або служби підтримки клієнтів RYOBI.	NOT: Yedek parçalar için özel sipariş bölümünüzü ziyaret edin veya RYOBI müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.	

**EN****WARNING**

The declared vibration total values and the declared noise emission values given in this instruction manual have been measured in accordance with a standardised test and may be used to compare one tool with another. They may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration and noise emission values represent the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, used with different accessories, or poorly maintained, the vibration and noise emission may differ. These conditions may significantly increase the exposure levels over the total working period. An estimation of the level of exposure to vibration and noise should take into account the times when the tool is turned off or when it is running idle. These conditions may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and noise, such as maintaining the tool and the accessories, keeping the hands warm (in case of vibration), and organising work patterns.

FR**AVERTISSEMENT**

Le niveau total de vibrations et le niveau total d'émissions sonores déclarés indiqués dans ce manuel d'instruction ont été mesurés selon une méthode de test normalisée et peut servir de référence pour comparer les outils entre eux. Ils peuvent servir d'évaluation préliminaire à l'exposition.

Les niveaux d'émissions sonores et de vibrations déclarés représentent les principales applications de l'outil. Toutefois, si l'outil est utilisé pour des applications différentes ou des accessoires différents, ou s'il est mal entretenu, les vibrations émises peuvent varier. Ces facteurs pourraient augmenter considérablement les niveaux d'exposition sur la durée totale d'utilisation. Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations et du bruit doit aussi prendre en compte les périodes durant lesquelles l'outil est éteint ou lorsqu'il fonctionne à vide. Ces facteurs pourraient réduire considérablement le niveau d'exposition sur la durée totale d'utilisation.

Identifiez toute mesure de sécurité supplémentaire à observer pour protéger l'opérateur des effets des vibrations et du bruit, comme l'entretien de l'outil et des accessoires, le maintien au chaud des mains (en cas de vibrations), et l'élaboration de schémas de pulvérisation.

DE**WARNUNG**

Die in dieser Anleitung deklarierten Gesamtwerte der Schwingungsemission und die deklarierten Werte der Geräuschemission wurden gemäß einer standardisierten Testmethode gemessen und können verwendet werden, um Werkzeuge miteinander zu vergleichen. Sie können für eine vorläufige Beurteilung der Belastung verwendet werden.

Die deklarierten Werte für Schwingungen- und Geräuschemission treffen auf die Hauptanwendung des Werkzeugs zu. Wenn jedoch das Werkzeug für verschiedene Anwendungen oder mit unterschiedlichem Zubehör genutzt wird oder schlecht gewartet ist, kann die Schwingungs- und Geräuschemission variieren. Diese Bedingungen können das Belastungsniveau über die gesamte Arbeitszeit deutlich steigern. Eine Schätzung der Schwingungsbelastung sollte auch die Zeiten berücksichtigen, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf läuft. Diese Bedingungen können das Belastungsniveau über die gesamte Arbeitszeit deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen fest, um den Bediener vor den Auswirkungen von Schwingung und Geräuschen zu schützen, z. B. Warten des Geräts und der Zuhörteile, Warmhalten der Hände (bei Schwingung) und Organisieren der Tätigkeit.

ES**ADVERTENCIA**

Los valores totales de emisión de vibración declarados y los valores de emisiones de ruido declarados que se indican en este manual de instrucciones se han calculado según lo establecido en una prueba estandarizada y se pueden utilizar para comparar una herramienta con otra. Se pueden utilizar para una evaluación preliminar de exposición.

Los valores declarados de emisión de vibración y ruido representan las aplicaciones principales de la herramienta. No obstante, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con distintos accesorios o con un mantenimiento deficiente, la emisión de vibración y ruido podría diferir. Estas condiciones podrían aumentar significativamente los niveles de exposición sobre el periodo de funcionamiento total. Una estimación del nivel de exposición a la vibración y el ruido debería también tenerse en cuenta cuando la herramienta está apagada o cuando funciona a baja intensidad. Estas condiciones podrían reducir significativamente el nivel de exposición sobre el periodo de funcionamiento total.

Identifique cualquier medida de protección adicional para proteger al operario de los efectos de la vibración y el ruido, como el mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes (en caso de vibración) y la organización de los patrones de trabajo.

IT**AVVERTENZE**

Il livello di emissioni di vibrazioni riportato in questa scheda informativa è stato misurato con un metodo di prova standardizzata ed è utilizzabile per confrontare gli utensili fra di loro. Questi possono essere usati per una valutazione preliminare dell'esposizione.

I valori di emissione di rumori e vibrazioni rappresentano le principali applicazioni dello strumento. Tuttavia, se l'utensile viene utilizzato in applicazioni differenti, con differenti accessori o con scarsa manutenzione, l'emissione di vibrazioni e rumori può essere diversa. Queste condizioni possono significativamente aumentare il livello di esposizione nel periodo di lavoro totale. Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni e ai rumori va presa in considerazione anche quando l'utensile viene spento oppure è in funzione a folle. Queste condizioni possono significativamente ridurre il livello di esposizione nel periodo di lavoro totale.

Identificare le misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l'operatore dagli effetti di vibrazioni e rumori, come la manutenzione di strumento e accessori, mantenendo le mani calde (in caso di vibrazione) e le modalità di lavoro.

NL**WAARSCHUWING**

Het gespecificeerde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden in deze instructiehandleiding zijn gemeten overeenkomstig een gestandaardiseerde test en kunnen worden gebruikt om gereedschappen met elkaar te vergelijken. Ze kunnen worden gebruikt voor een voorafgaande beoordeling van blootstelling.

De gespecificeerde trillings- en geluidsemissiewaarden vertegenwoordigen de belangrijkste toepassingen van het gereedschap. Als het gereedschap echter voor andere toepassingen of met andere accessoires wordt gebruikt of slecht wordt onderhouden, kunnen de trillings- en geluidsemissiewaarden afwijken. Deze omstandigheden kunnen het blootstellingsniveau over de gehele gebruikperiode aanzienlijk verhogen. Een schatting van het niveau van blootstelling aan trillingen en geluid dient ook rekening te houden met de perioden dat het gereedschap is uitgeschakeld of is ingeschakeld maar niet wordt gebruikt. Deze omstandigheden kunnen de blootstellingsniveaus over de gehele gebruikperiode aanzienlijk verhogen.

Stel aanvullende veiligheidsmaatregelen vast om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen en geluid, zoals onderhoud van het gereedschap en de accessoires, het warm houden van de handen (in geval van trillingen) en het organiseren van werkpatronen.

PT**AVISO**

Os valores de vibração totais declarados e o nível de emissão de ruído dado nesta ficha de informações foi medido de acordo com um teste normalizado e pode ser utilizado para fazer comparações entre ferramentas. Podem ser utilizados para uma avaliação preliminar da exposição.

O nível declarado de emissão de vibrações e ruído representa as aplicações principais da ferramenta. Contudo, se a ferramenta for utilizada para várias aplicações, com diferentes acessórios ou se receber manutenção insuficiente, a emissão de vibrações e ruído pode ser diferente. Estas condições podem aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho. Uma estimativa do nível de exposição às vibrações e ruído deverá também levar em conta os tempos que a ferramenta está desligada ou que está a funcionar mas sem estar a ser utilizada para trabalho. Estas condições podem reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o operador dos efeitos da vibração e ruído, tal como a manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes (em caso de vibração) e organizar padrões de trabalho.

DA**ADVARSEL**

Vibrations- og støjemissionsværdierne, der er angivet i denne vejledning er målt i overensstemmelse med en standardiseret test og kan bruges til at sammenligne og værktøj med et andet. De kan bruges til en foreløbig vurdering af udsættelse.

De angivne vibrations- og støjemissionsværdier repræsenterer værktøjets hovedanvendelser. Hvis værktøjet imidlertid anvendes til andre formål med forskelligt tilbehør eller er dårligt vedligeholdt, kan vibrations- og lydmissionen afvige. Disse forhold kan i væsentlig grad forøge udsættelsesniveauet for vibrationer og støj over hele arbejdsperioden. Et overslag over udsættelsesniveauet for vibrationer og støj bør også tage højde for de gange, hvor værktøjet er slukket, eller når det kører i tomgang. Disse forhold kan i betragteligt omfang reducere udsættelsesniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Find yderligere sikkerhedsforanstaltninger, der kan beskytte operatøren mod virkningerne af vibrationer og støj, såsom vedligeholdelse af værktøjet og tilbehøret, holde hænderne varme (i tilfælde af vibrationer) og organisering af arbejdsmønstre.





SV



VARNING

De angivna totala vibrations- och bulleremissionsvärdena som anges i denna instruktionsmanual har uppmätts i enlighet med ett standardiserat test och kan användas för att jämföra olika verktyg. De kan användas för en preliminär bedömning av exponering.

De angivna vibrations- och bulleremissionsvärdena representerar verktygets huvudsakliga användningsområden. Om verktyget emellertid används i andra tillämpningar, med andra tillbehör eller underhålls bristfälligt, kan vibrationer och bulleremission skilja sig från de angivna. Dessa förhållanden kan öka exponeringsnivåerna under den totala arbetsperioden avsevärt. En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och buller bör även ta med i beräkningen de tider då verktyget är avstängt eller när det är igång men inte används i arbete. Dessa förhållanden kan minska exponeringsnivån under den totala arbetsperioden avsevärt.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören från effekterna av vibrationer och buller, såsom att underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma (i händelse av vibrationer) och organisera arbetsmönster.

FI



VAROITUS

Tässä ohjekäsikirjassa näkelle annetut kokonaisarvot ja ilmoitetut melupäästöarvot on mitattu standardoiduin kokeen mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää työkalujen vertaamiseen toisiinsa. Niitä voidaan käyttää alitustuksen alustavaan arvioimiseen.

Ilmoitetut ääninä- ja melupäästöarvot koskevat työkalun pääkäyttötarkoituksia. Ääninäpäästö voi kuitenkin vaihdella, jos työkalua käytetään eri käyttötarkoituksiin, eri tarvikkeilla tai huonosti huollettuna. Mainitut olosuhteet saattavat nostaa alitustustasoa huomattavasti kokonaisarvojen aikana. Ääninä ja melun alitustustason arviointi tulisi ottaa huomioon myös silloin, kun työkalu on kytketty pois päältä tai kun se on käynnissä, mutta sitä ei varsinaisesti käytetä. Mainitut olosuhteet saattavat vähentää huomattavasti alitustustasoa kokonaisarvojen aikana.

Lisävaroitustenpiteillä, kuten työkalun ja lisävarusteiden huoltamisella, käsien lämpimänä pitämisellä (ääninän tapauksessa) ja työmallien järjestämisellä, voit suojella käyttäjä ääninälta ja melulta.

NO



ADVARSEL

De erklærte totale vibrasjonsverdiene og de erklærte støytstøttsverdiene gitt i denne brukerhåndboken har blitt målt i samsvar med en standardisert test og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med ett annet. De kan brukes for en preliminær vurdering av eksponering.

De opplyste vibrasjons- og støytstøttsverdiene representerer verktøyets hovedbruksområder. Men hvis verktøyet brukes til ulike bruksområder, brukes med ulike tilbehør eller vedlikeholdet er dårlig, kan vibrasjons- og støytstøttsverdiene være forskjellig. Disse forholdene kan øke eksponeringsnivået betraktelig i løpet av hele arbeidsperioden. En vurdering av eksponeringsnivået for vibrasjon og støy skal ta hensyn til de gangene verktøyet er slått av eller går på tomgang. Disse forholdene kan betydelig redusere eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden.

Identifiser ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren mot virkningen av vibrasjon og støy, slik som å vedlikeholde verktøyet og tilbehøret, holde hendene varme (i tilfelle vibrasjon) eller organisere arbeidsmønstre.

RU



ОСТОЖО

Заявленные данные о совокупном уровне вибрационного и шумового воздействия, указанные в настоящем руководстве, получены в ходе стандартизированных исследований и могут использоваться для сравнения инструментов. Могут применяться в рамках предварительной оценки степени воздействия.

Заявленный уровень вибрационного и шумового воздействия учитывает основные области применения инструмента. При этом, если инструмент используется иным образом, с другим оборудованием либо некачественно обслуживается, степень вибрационного и шумового воздействия может отличаться. В рамках всего периода эксплуатации эти условия могут способствовать значительному повышению уровней воздействия. Расчет уровня вибрационного и шумового воздействия должен также проводиться с учетом количества выключений инструмента и продолжительности работы на холостом ходу. В рамках всего периода эксплуатации эти условия могут способствовать значительному снижению уровня воздействия.

Обеспечьте дополнительные меры защиты оператора от воздействия вибрации и шума, например, техническое обслуживание инструмента и принадлежности, поддержание температуры рук (в случае вибрации) и организации графика работ.

PL



OSTRZEŻENIE

Podany w niniejszej instrukcji łączny poziom emisji wibracji zmierzono zgodnie ze znormalizowaną metodą testowania — może on być wykorzystywany do wzajemnego porównywania narzędzi. Można go wykorzystywać do wstępnej oceny narażenia.

Deklarowany poziom emisji wibracji i hałasu odpowiada głównym zastosowaniom narzędzia. Jeżeli jednak narzędzie będzie używane do innych zastosowań lub z innymi akcesoriami, bądź też jeśli będzie niewłaściwie konserwowane, poziom emisji wibracji i hałasu może się różnić. Warunki takie mogą doprowadzić do znaczącego wzrostu poziomu narażenia w całym okresie eksploatacji. Oszacowanie poziomu narażenia na wibracje i hałas powinno również uwzględniać okresy, w których narzędzie jest wyłączone bądź działa, ale nie jest wykorzystywane do pracy. Warunki takie mogą doprowadzić do znaczącego ograniczenia poziomu narażenia w całym okresie eksploatacji.

Należy zidentyfikować dodatkowe środki bezpieczeństwa mające na celu ochronę operatora przed skutkami wibracji i hałasu, takie jak konserwacja narzędzia i akcesoriów, utrzymywanie ciepła dłoni (w przypadku wibracji) oraz organizacja pracy.

CS



VAROVÁNÍ

Deklarované celkové hodnoty vibrací a deklarované hodnoty hluku uvedené v tomto návodu byly změněny standardizovanou zkušební metodou a mohou být použity k porovnání jednoho mlhovače s druhým. Mohou být použity k předběžnému posouzení vystavení vibracím a hluku.

Deklarované hodnoty vibrací a hluku jsou vymezeny hlavními způsoby použití tohoto mlhovače. Pokud je však mlhovač použit jiným způsobem, s jiným příslušenstvím nebo při nedostatečné údržbě, úroveň vibrací a hluku se mohou lišit. Tyto podmínky mohou podstatně zvýšit úroveň vystavení vibracím a hluku za celou pracovní dobu. Při odhadu úrovně vystavení vibracím a hluku je nutné vzít v úvahu také dobu, kdy je mlhovač vypnutý nebo běží naprázdno. Tyto podmínky mohou podstatně snížit úroveň vystavení vibracím a hluku za celou pracovní dobu.

K ochraně obsluhy před účinky vibrací a hluku určete další bezpečnostní opatření, například provádění údržby mlhovače a příslušenství, udržování rukou v teple (v případě vibrací) a organizování pracovních cyklů.

HU



FIGYELMEZTETÉS

A jelen használati kézikönyvben közölt rezgés- és zajkibocsátási értékeket szabványosított vizsgálat segítségével mértük, amelynek segítségével az eszközök egymással összehasonlíthatók. Ezek alkalmazhatóak a kitétség előzetes felmérésére is.

A megadott rezgés-kibocsátási és zajkibocsátási szint az eszköz fő alkalmazását jelöli. Azonban ha az eszköz nem megfelelően tartják karban, különböző alkalmazásokra vagy eltérő tartozékokkal használják, akkor a rezgés- és zajkibocsátás változhat. Ezek a beavatkozások jelentősen növelhetik a kitétségi szintet a teljes működési időtartam során. A rezgésnek és zajnak való kitétségi szint becslést értékel akkor is figyelembe kell venni, amikor az eszköz ki van kapcsolva, vagy amikor csak tétlenül jár. Ezek jelentősen csökkenthetik a kitétségi szintet a teljes működési időtartam során.

A kezelő rezgés- és zajártalom elleni védelméhez tegyen meg további biztonsági intézkedéseket, mint pl. az eszköz és alkatrészei karbantartása, a kéz melegen tartása (rezgés esetén) és a munkavégzési folyamat megszervezése.

RO



AVERTISMENT

Nivelul total al vibrațiilor și valorile emisiilor de zgomot declarate în acest manual cu instrucțiuni au fost măsurate în conformitate cu o metodă de testare standardizată și pot fi utile pentru compararea uneltelor între ele. Acestea pot fi utilizate pentru evaluarea preliminară a expunerii.

Valorile emisiilor de vibrație și de zgomot declarate sunt relevante pentru domeniul de utilizare al acesteia unelte. Totuși, dacă uneltele este utilizată în alte scopuri, cu alte accesorii sau este întreținută necorespunzător, nivelul vibrațiilor și al zgomotului poate fi diferit. În acest caz, nivelul de expunere total, pe parcursul întregii perioade de lucru, poate crește. O estimare a nivelului de expunere la vibrații și zgomot trebuie să țină cont și de numărul de porniri-opriri, precum și de perioadă în care uneltele este oprită sau funcționează în gol. În acest caz, nivelul de expunere total, pe parcursul întregii perioade de lucru, poate fi mai mic.

Identificați măsuri de protecție suplimentare pentru protecția operatorului contra efectelor vibrațiilor și zgomotului, precum întreținerea uneltei și a accesoriilor, menținerea mâinilor calde (în caz de vibrație) și organizarea de perioade de lucru.



EN RYOBI WARRANTY APPLICATION CONDITIONS

In addition to any statutory rights resulting from the purchase, this product is covered by a warranty as stated below.

1. The warranty period is 24 months for consumers and commences on the date the product was purchased. This date has to be documented by an invoice or other proof of purchase. The product is designed and dedicated to consumer and private use only. So there is no warranty provided in case of professional or commercial use. This warranty applies only on new products.
2. There is a possibility to extend for a part of the range of power tools (AC/DC) the warranty period over the period described above using the registration on the www.ryobitools.eu website. The eligibility of products for extended warranty is clearly displayed in stores and / or on packaging and is contained within the product documentation. The end user is required to register his/her newly-acquired products online within 30 days from the date of purchase. The end user may register for the extended warranty in his/her country of residence if listed on the online registration form where this option is valid. Furthermore, end users must give their consent to the storage of their personal data that is required to be entered online. They must also accept the terms and conditions. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the extended warranty.
3. The warranty covers all defects of the product during the warranty period due to faults in workmanship or material at the purchase date. The warranty is limited to repair and/or replacement and does not include any other obligations including but not limited to incidental or consequential damages. The warranty is not valid if the product has been misused, used contrary to the instruction manual, or has been incorrectly connected to a power supply. This warranty does not apply to:
 - any damage to the product that is the result of improper or lack of maintenance
 - any product that has been altered or modified
 - any product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
 - any damage caused by non-observance of the instruction manual
 - any product not displaying the CE approval mark on the rating plate
 - any product that has been attempted to be repaired by a non-authorised warranty service centre or without prior authorisation by Techtronic Industries
 - any product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
 - any damage caused by external influences (water, chemical, physical, shocks) or foreign substances
 - normal wear and tear spare parts
 - inappropriate use, overloading of the tool
 - use of non-approved accessories or parts
 - Power tool accessories provided with the tool or purchased separately, including but not limited to screw driver bits, drill bits, abrasive discs, sand paper and blades, lateral guide, etc.
 - Components (parts and accessories) subject to natural wear and tear, including but not limited to service & maintenance kits, carbon brushes, bearings, chuck, SDS drill bit attachment or reception, power cord, auxiliary handle, transport carry case, sanding plate, dust bag, dust exhaust tube, felt washers, impact wrench pins & springs, etc.
4. In some countries your local RYOBI dealer undertakes to send the product to the RYOBI service organisation. When sending a product to a RYOBI service station, the product should be safely packed without any dangerous contents such as petrol, marked with sender's address and accompanied by a short description of the fault.
5. A repair / replacement under this warranty is free of charge. It does not constitute an extension or a new start of the warranty period. Exchanged parts or products become our property. In some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender. Your statutory rights arising from the purchase of the product remain unaffected.
6. This warranty is valid in the European Community, Switzerland, Iceland, Norway, Liechtenstein, Turkey, Russia, and the United Kingdom. Outside these areas, please contact your authorised RYOBI dealer to determine if another warranty applies.

AUTHORISED SERVICE CENTRE

Any request or issue with the product can be addressed to your local authorised service centres (visit www.ryobitools.eu) or directly to: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Please state the serial number and product type printed on the label.

FR RYOBI CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE

En plus des droits statutaires liés à l'achat, ce produit est couvert par une garantie telle que décrite ci-dessous.

1. La durée de la garantie accordée au consommateur est de 24 mois à partir de la date d'achat. Cette date doit être authentifiée par une facture ou toute autre preuve d'achat. Le produit a été conçu en vue d'une utilisation strictement privée. Aucune garantie ne s'applique donc en cas d'utilisation professionnelle ou commerciale.
2. Il existe pour une partie de la gamme d'outils électroportatifs (AC/DC), une possibilité d'étendre la période de garantie au-delà de la période précédemment décrite en utilisant le formulaire d'enregistrement présent sur le site Internet www.ryobitools.eu. L'éligibilité d'un outil est clairement affichée dans les points de vente et/ou sur l'emballage et la documentation. L'utilisateur final doit enregistrer son/ses outil(s) nouvellement acheté(s) en ligne dans les 30 jours qui suivent la date d'achat. L'utilisateur a la possibilité de s'enregistrer pour l'extension de garantie dans son pays de résidence si celui-ci est listé dans le formulaire d'enregistrement en ligne où cette option est valide. L'utilisateur final doit donner son consentement pour l'enregistrement des données requises pour accéder au site et doit accepter les termes et conditions. La confirmation d'enregistrement, envoyée par courrier électronique, ainsi que la facture originale mentionnant la date d'achat serviront de preuve de l'extension de garantie.
3. La garantie couvre pendant la période de garantie les défauts des produits liés à la fabrication et aux matériaux à la date d'achat. La garantie est limitée à la réparation et/ou au remplacement et n'inclut aucune autre obligation, tel que, mais sans s'y limiter, les dommages accessoires ou indirects. La garantie est non valable en cas de mauvaise utilisation du produit, d'utilisation contraire aux instructions du mode d'emploi, ou en cas de branchement incorrect. Cette garantie ne s'applique pas pour :
 - tout dommage au produit résultant d'un mauvais entretien
 - tout produit ayant été altéré ou modifié
 - tout produit dont les marquages originaux d'identification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés
 - tout dommage causé par le non-respect des instructions du mode d'emploi
 - tout produit non CE
 - tout produit ayant subi une tentative de réparation par du personnel non qualifié ou sans autorisation préalable de Techtronic Industries
 - tout produit raccordé à une alimentation secteur non conforme (ampérage, voltage, fréquence)
 - tout dommage causé par des influences extérieures (chimiques, physiques, chocs) ou par des substances étrangères
 - l'usure normale des pièces consommables
 - une utilisation inappropriée, une surcharge de l'outil
 - l'utilisation de pièces ou accessoires non agréés
 - accessoires de l'outil électrique fournis avec l'outil ou achetés séparément. Cela comprend notamment les embouts de vissage, les forets de perceuse, les disques abrasifs, le papier de verre et les lames, le guide latéral
 - Les composants (pièces et accessoires) sujets à l'usure naturelle, ceci incluant notamment les mandrins, les charbons, adaptateurs SDS, les cordons d'alimentation, les poignées auxiliaires, les mallettes de transport, les plateaux de ponçage, les sacs collecteurs de poussière, les tubes d'extraction de poussière, les carrés de clé à choc, etc.
4. Dans certains pays, votre revendeur RYOBI se chargera d'envoyer le produit à un centre de réparation RYOBI. Lorsque vous envoyez un produit à un service après-vente RYOBI, celui-ci doit être correctement emballé, sans contenir aucun produit dangereux tel que de l'essence, et vous devez indiquer votre adresse ainsi qu'une courte description du problème.
5. Une réparation / un remplacement sous garantie est gratuit(e). Ceci ne constituera pas une extension de garantie ni un nouveau départ de la période de garantie. Les pièces ou les outils remplacés deviennent notre propriété. Dans certains pays, les frais de port devront être assumés par l'expéditeur. Vos droits statutaires restent inchangés.
6. Cette garantie est valable dans la Communauté européenne, la Suisse, l'Islande, la Norvège, le Liechtenstein, la Turquie, la Russie et le Royaume-Uni. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur agréé RYOBI pour déterminer si une autre garantie s'applique.

CENTRE DE SERVICE AGRÉÉ

Toute demande ou tout problème concernant le produit peut être transmis à votre centre de service agréé local (consultez www.ryobitools.eu) ou directement à : Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Allemagne. Veuillez mentionner le numéro de série et le type de produit imprimés sur l'étiquette.



DE RYOBI GARANTIEBEDINGUNGEN

Zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten aus dem Kauf gilt für dieses Produkt die nachstehend aufgeführte Garantie.

1. Der Garantiezeitraum beträgt für Verbraucher 24 Monate und beginnt mit dem Datum des Kaufs. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert werden. Dieses Produkt wurde ausschließlich zur privaten Nutzung durch Verbraucher entwickelt. Für den Fall einer professionellen bzw. kommerziellen Nutzung besteht daher keine Garantie.
2. Es besteht die Möglichkeit, für einen Teil des Sortiments der Elektrogeräte (AC/DC) den Garantiezeitraum über den oben genannten Zeitraum hinaus zu verlängern, indem der Verbraucher die Registrierung auf der Website www.ryobitools.eu durchführt. Die Berechtigung der Werkzeuge für die Garantieverlängerung ist deutlich im Geschäft und/oder auf der Verpackung beschrieben und in der Produktdokumentation erwähnt. Der Verbraucher muss das neu erworbene Gerät online innerhalb von 30 Tagen ab dem Kaufdatum registrieren. Der Verbraucher kann das Gerät zwecks Garantieverlängerung in seinem Wohnsitzland/Heimatland registrieren, wenn dieses Land auf dem Online-Registrierungsformular aufgeführt und die Option gültig ist. Darüber hinaus muss der Verbraucher seine Zustimmung zur Speicherung der Daten geben, die online eingegeben werden müssen, und er muss die allgemeinen Geschäftsbedingungen akzeptieren. Die Bestätigung der Registrierung, die per E-Mail versandt wird, und die Originalrechnung mit dem Kaufdatum gelten als Beleg für die Garantieverlängerung.
3. Die Garantie deckt alle Defekte des Geräts während des Garantiezeitraums ab, die auf zum Zeitpunkt des Kaufs bestehende Verarbeitungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die Garantie beschränkt sich auf Reparatur und/oder Ersatz und beinhaltet keine anderen Verpflichtungen, insbesondere keinen Schadenersatz für Folge- oder Nebenschäden. Die Garantie gilt nicht, wenn das Gerät fehlerhaft eingesetzt wurde, gegensätzlich zur Bedienungsanleitung eingesetzt wurde oder falsch angeschlossen wurde. Die Garantie gilt nicht für Folgendes:
 - Schäden am Gerät, die auf unkorrekte Wartung zurückzuführen sind
 - Geräte, an denen Veränderungen vorgenommen wurden
 - Produkte, bei denen die ursprüngliche Identifizierung (Handelsmarke, Seriennummer) unleserlich gemacht, verändert oder entfernt wurde
 - Schäden durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
 - nicht-CE-zertifizierte Geräte
 - Geräte, an denen durch nicht-qualifizierte Personen oder ohne vorherige Genehmigung von Techtronic Industries Reparaturversuche vorgenommen wurden
 - Geräte, die an unkorrekte Energiequellen (Ampere, Volt, Frequenz) angeschlossen wurden
 - Schäden durch äußere Einflüsse (chemisch, physisch, Stöße) oder Fremdstoffe
 - normaler Verschleiß von Ersatzteilen
 - unangemessene Nutzung, Überlastung des Geräts
 - Nutzung nicht genehmigter Zubehörteile oder Ersatzteile
 - mit dem Gerät gelieferte oder separat erworbene Zubehörteile. Dieser Ausschluss beinhaltet, ist aber nicht beschränkt auf Schraubendreher-Bits, Bohreinätze, Schleifscheiben, Sandpapier und Klingen, Seitenführungen
 - Komponenten (Ersatzteile und Zubehörteile), die natürlichen und normalen Verschleißerscheinungen unterworfen sind, einschließlich aber nicht beschränkt auf: Service- und Wartungssätze, Kohlebürsten, Lager, Spannfutter, SDS-Bohreraufnahme /Bit-Adapter, Netzkabel, Zusatzhandgriff, Transportkoffer, Schleifteller, Staubbeutel, Staubabsaugrohr, Filzunterlegscheiben, Bolzen und Federn von Schlagschraubern usw.
4. In einigen Ländern sendet Ihr RYOBI-Händler vor Ort das Gerät an das RYOBI-Serviceunternehmen. Beim Einsenden an die RYOBI-Servicestation sollte das Gerät sicher verpackt sein, ohne gefährliche Inhalte wie Benzin, und es sollte mit der Adresse des Absenders und einer kurzen Beschreibung des Fehlers versehen sein.
5. Eine Reparatur bzw. ein Ersatz gemäß dieser Garantie ist kostenlos. Hieraus ergibt sich weder eine Garantieverlängerung noch der Beginn eines neuen Garantiezeitraums. Die ausgetauschten Ersatzteile oder Werkzeuge gehen in unser Eigentum über. In einigen Ländern müssen die Zustellgebühren oder die Versandkosten vom Absender gezahlt werden. Ihre gesetzlichen Rechte aus dem Kauf des Geräts bleiben hiervon unberührt.
6. Diese Garantie ist gültig in der Europäischen Gemeinschaft, der Schweiz, Island, Norwegen, Liechtenstein, der Türkei, Russland und dem Vereinigten Königreich. Bitte wenden Sie sich außerhalb dieser Gebiete an Ihren autorisierten RYOBI-Händler, um festzustellen, ob eine andere Garantie gilt.

AUTORISIERTER KUNDENDIENST

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum oder Problemen mit dem Gerät an das örtliche autorisierte Servicecenter (siehe www.ryobitools.eu) oder direkt an: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Bitte geben Sie die Seriennummer und den auf dem Typenschild aufgedruckten Gerätetyp an.

ES CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA DE RYOBI

Además de cualquier derecho legal derivado de la compra, este producto está cubierto por una garantía que se indica a continuación.

1. El periodo de garantía es de 24 meses para consumidores y comienza en la fecha en que se compra el producto. Dicha fecha debe documentarse con una factura u otro comprobante de compra. El producto está diseñado y concebido únicamente para el uso privado del consumidor. Por lo tanto, no se ofrece garantía en caso de uso profesional o comercial.
2. Existe la posibilidad de ampliar el periodo de garantía respecto a una parte de la gama de herramientas eléctricas (CA/CC) durante el periodo descrito más arriba y mediante el registro en el sitio web www.ryobitools.eu. La elegibilidad de las herramientas para que se amplíe el periodo de garantía se muestra claramente en las tiendas o en el embalaje y está incluida en la documentación del producto. El usuario final tiene que registrar en línea sus herramientas recientemente adquiridas en un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra. El usuario final podrá registrarse para obtener la garantía ampliada en su país de residencia si este aparece en la lista del formulario de registro en línea cuando esta opción sea válida. Además, los usuarios finales deberán dar su consentimiento al almacenamiento de los datos necesarios para el acceso en línea y tienen que aceptar los términos y condiciones. El recibo de confirmación de registro, que se envía por correo electrónico, y la factura original que muestra la fecha de compra servirán como comprobante para la garantía ampliada.
3. La garantía cubre todos los defectos del producto durante el periodo de garantía debido a fallos de mano de obra o material en la fecha de compra. La garantía se limita a la reparación o sustitución y no incluye ninguna otra obligación como, por ejemplo, daños accidentales o consecuentes. La garantía no es válida si se ha usado mal el producto, se ha usado contraviniendo el manual de instrucciones o se ha conectado de forma incorrecta. Esta garantía no es aplicable a:
 - ningún daño en el producto que sea consecuencia de un mantenimiento inadecuado
 - ningún producto que haya sido alterado o modificado
 - ningún producto en el que los marcados de identificación originales (marca comercial, número de serie) se hayan borrado, modificado o eliminado
 - ningún daño provocado por no seguir el manual de instrucciones
 - ningún producto que no sea CE
 - ningún producto que haya sufrido un intento de reparación por parte de un profesional no cualificado o sin la autorización previa de Techtronic Industries.
 - ningún producto conectado a un suministro eléctrico inadecuado (amperios, voltaje, frecuencia)
 - ningún daño causado por influencias externas (químicas, físicas, impactos) o sustancias extrañas
 - desgaste normal de piezas de repuesto
 - uso inadecuado, sobrecarga de la herramienta
 - uso de accesorios o piezas no aprobados
 - Accesorios de herramientas eléctricas proporcionados con la herramienta o comprados por separado. Tales exclusiones incluyen, entre otros, brocas de destornilladores, brocas de taladro, discos abrasivos, papel de lija y cuchillas, y guías laterales
 - Componentes (piezas y accesorios) sujetos a un desgaste natural, que incluyen, entre otros, equipos de servicio y mantenimiento, escobillas de carbono, cojinetes, pinzas, accesorio o recepción de broca de taladro SDS, cable eléctrico, manillar auxiliar, bolsa de transporte, hoja lijadora, bolsa de polvo, tubo de escape de polvo, disco de fieltro, pasadores y resortes de llave de impacto, etc.
4. En algunos países, su distribuidor RYOBI local se responsabiliza de enviar el producto a la compañía de servicio de RYOBI. Cuando se envíe un producto a una estación de servicio de RYOBI, este debe estar empaquetado de forma segura sin contenidos peligrosos como gasolina, marcado con la dirección del remitente y acompañado de una breve descripción del fallo.
5. Una reparación / sustitución con esta garantía es gratuita. No constituye una ampliación ni un nuevo comienzo del periodo de garantía. Las piezas o herramientas intercambiadas pasan a ser de nuestra propiedad. En algunos países, los gastos de envío o correo tendrá que pagarlos el remitente. Sus derechos legales derivados de esta compra de la herramienta no se verán afectados.
6. Esta garantía es válida en la Comunidad Europea, Suiza, Islandia, Noruega, Liechtenstein, Turquía, Rusia y el Reino Unido. Fuera de estas zonas, póngase en contacto con su distribuidor de RYOBI autorizado para determinar si es aplicable otra garantía.

SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO

Cualquier solicitud o problema relacionado con el producto se puede remitir a su centro de servicio autorizado local (visite www.ryobitools.eu) o directamente a: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Indique el número de serie y el tipo de producto que aparecen impresos en la etiqueta.



IT CONDIZIONI DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA RYOBI

In aggiunta ai diritti di legge risultanti dall'acquisto, il prodotto è coperto dalla garanzia sotto descritta.

1. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per i consumatori, a decorrere dalla data di acquisto del prodotto. La data deve essere documentata da una fattura o altra prova d'acquisto. Il prodotto è progettato e destinato solo all'utilizzo privato dei consumatori. Pertanto non viene fornita alcuna garanzia in caso di uso professionale o commerciale.
2. Per una serie di utensili elettrici (CA/CC) è possibile prolungare il periodo di garanzia oltre quello descritto, registrandosi sul sito web www.ryobitools.eu. Gli utensili per i quali è possibile prolungare il periodo di garanzia sono chiaramente indicati nei negozi e/o sulle confezioni e nella documentazione dei prodotti. L'utente deve registrare online l'utensile acquistato entro 30 giorni dalla data di acquisto. L'utente può registrarsi per la garanzia prolungata nel proprio paese di residenza, se questo è elencato nel modulo di registrazione online dove questa opzione sia valida. Inoltre gli utenti devono fornire il proprio consenso alla conservazione dei dati da immettere online e devono accettare le condizioni generali. La conferma di registrazione, inviata tramite e-mail, e la fattura originale indicante la data di acquisto, costituiranno la prova della garanzia prolungata.
3. La garanzia copre tutti i difetti del prodotto durante il periodo di garanzia, risultati da manodopera o materiali alla data di acquisto. La garanzia è limitata alla riparazione e/o sostituzione e non include alcun altro obbligo quali, a mero titolo esemplificativo, i danni incidentali o consequenziali. La garanzia non è valida se il prodotto è stato usato scorrettamente, in modo contrario al manuale di istruzioni o se è stato collegato in modo errato. La garanzia non è valida per:
 - qualsiasi danno al prodotto dovuto a manutenzione errata;
 - qualsiasi prodotto che sia stato alterato o modificato;
 - qualsiasi prodotto le cui marcature di identificazione originali (marchi di fabbrica, numero di serie) siano state cancellate, alterate o rimosse;
 - qualsiasi danno causato dalla non osservanza delle istruzioni del manuale;
 - qualsiasi prodotto privo di omologazione CE;
 - qualsiasi prodotto che sia stato sottoposto a un tentativo di riparazione da parte di un professionista non qualificato oppure senza la previa autorizzazione di Technonic Industries;
 - qualsiasi prodotto collegato a un'alimentazione errata (per ampere, tensione, frequenza);
 - qualsiasi danno causato da influenze esterne (chimiche, fisiche, urti) o sostanze estranee;
 - la normale usura delle parti di ricambio;
 - uso inappropriato, sovraccarico dell'utensile;
 - uso di accessori o parti non omologate;
 - accessori per utensili elettrici forniti con l'utensile o acquistati separatamente. Questa esclusione comprende, a mero titolo esemplificativo, punte per cacciaviti, punte per trapani, dischi abrasivi, carta vetrata, lame e guide laterali;
 - componenti (parti e accessori) soggetti alla normale usura compresi, a mero titolo esemplificativo, kit di servizio e manutenzione, spazzole al carbonio, cuscinetti, mandrini, attacchi per punte a vite autoperforante, cavi di alimentazione, maniglie ausiliarie, custodie di trasporto, piastre di levigatura, sacchetti per la polvere, tubi di scarico della polvere, rondelle di feltro, perni e molle per avvitatori ecc.
4. In alcuni paesi il rivenditore locale RYOBI si incarica di inviare il prodotto all'organizzazione di assistenza RYOBI. Quando si invia un prodotto a un centro assistenza RYOBI, imballarlo in modo sicuro senza contenuti pericolosi come la benzina, apporre l'indirizzo del mittente e accompagnarlo da una breve descrizione del guasto.
5. La riparazione/sostituzione ai sensi della presente garanzia è gratuita. Non costituisce un prolungamento o un nuovo inizio del periodo di garanzia. Le parti o gli utensili scambiati diventano di nostra proprietà. In alcuni paesi i costi di consegna o di spedizione postale devono essere pagati dal mittente. I diritti di legge derivanti dall'acquisto dell'utensile rimangono inalterati.
6. La presente garanzia è valida in Comunità Europea, Svizzera, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turchia, Russia e Regno Unito. Al di fuori di tali aree contattare il rivenditore autorizzato RYOBI per sapere se è valida un'altra garanzia.

CENTRO SERVIZI AUTORIZZATO

Qualsiasi richiesta o problema con il prodotto può essere indirizzato ai centri di assistenza autorizzati locali (visitare www.ryobitools.eu) o direttamente a: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Si prega di indicare il numero di serie e il tipo di prodotto stampati sull'etichetta.

NL RYOBI GARANTIEVOORWAARDEN

Naast de wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop, wordt dit product gedekt door een garantie, zoals hieronder staat vermeld.

1. De garantietermijn voor consumenten bedraagt 24 maanden en gaat in op de datum waarop het product is gekocht. Deze datum moet worden gedocumenteerd met een factuur of een ander aankoopbewijs. Het product is uitsluitend ontworpen en bedoeld voor persoonlijk gebruik door consumenten. Er wordt dus geen garantie gegeven voor professioneel of commercieel gebruik.
2. Voor een deel van ons aanbod van elektrische gereedschappen (AC/DC) is het mogelijk om de garantietermijn te verlengen over de boven beschreven termijn, met behulp van de website www.ryobitools.eu. De gereedschappen die in aanmerking komen voor de verlenging van de garantietermijn wordt duidelijk weergegeven in winkels en/of verpakkingen en staat beschreven in de productdocumentatie. De eindgebruiker moet zijn/haar nieuw gekochte gereedschappen binnen 30 dagen na aankoop online registreren. De eindgebruiker kan zich registreren voor de verlengde garantietermijn als zijn woonland staat vermeld op het online registratieformulier waar deze optie geldig is. Bovendien moeten eindgebruikers toestemming geven voor de opslag van de gegevens die online ingevuld moeten worden en moeten ze de algemene voorwaarden accepteren. Het ontvangstbewijs van de registratie, dat per e-mail wordt verzonden en de oorspronkelijke factuur met de aankoopdatum vormt het bewijs van de verlengde garantietermijn.
3. De garantie dekt tijdens de garantietermijn alle gebreken van het product vanwege defecten in vakmanschap of materiaal op de aankoopdatum. De garantie is beperkt tot reparatie en/of vervanging en bevat geen andere verplichtingen, waaronder maar niet beperkt tot incidentele of gevolgschade. De garantie is niet geldig als het product is misbruikt, in strijd met de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt of onjuist is aangesloten. Deze garantie geldt niet voor:
 - alle schade aan het product die het gevolg is van onjuist onderhoud
 - elk product dat is veranderd of aangepast
 - elk product waar de oorspronkelijke identificatie (handelsmerk, serienummer) is beschadigd, gewijzigd of verwijderd
 - alle schade die is veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing
 - elk niet-CE-product
 - elk product waar een poging tot reparatie is gedaan door een niet-erkende professional of zonder voorafgaande toestemming door Technonic Industries.
 - elk product dat is verbonden met een verkeerde voeding (amperage, spanning, frequentie)
 - alle schade die is veroorzaakt door externe invloeden (chemisch, fysisch, schokken) of vreemde stoffen
 - normale slijtage van reserveonderdelen
 - ongepast gebruik, overbelasting van het gereedschap
 - gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of onderdelen
 - gereedschapsaccessoires die bij het gereedschap worden geleverd of afzonderlijk zijn aangeschaft. Zulke uitzonderingen bevatten, maar niet beperkt tot schroevendraaierbits, boorbits, slijpschijven, schuurpapier en zagen, laterale geleiding
 - Componenten (onderdelen en accessoires) die onderhevig zijn aan natuurlijke slijtage, waaronder maar niet beperkt tot service- en onderhoudsets, koolstofborstels, lagers, boorkoppen, SDS boorbitbevestigingen of ontvangers, stroomsoenen, hulpgrepen, transporttassen, schuurplateaus, stofzakken, stofafvoerbuizen, vilttringen, pennen en veren van slagmoersleutels, etc.
4. In sommige landen zal uw lokale RYOBI-dealer het product verzenden naar de RYOBI-serviceorganisatie. Wanneer u het product naar een servicestation van RYOBI verzendt, moet het product veilig worden verpakt zonder enige gevaarlijke inhoud, zoals benzine, met het adres van de afzender en vergezeld van een korte beschrijving van het defect.
5. Een reparatie/vervanging die onder deze garantie valt is gratis. Het vormt geen verlenging of een nieuwe start van de garantietermijn. Vervisselde onderdelen of gereedschappen worden ons eigendom. In sommige landen moeten de verzendkosten door de afzender worden betaald. Uw wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop van het gereedschap blijven onaangetast.
6. Deze garantie is geldig binnen de Europese Gemeenschap, Zwitserland, IJsland, Noorwegen, Liechtenstein, Turkije, Rusland en het Verenigd Koninkrijk. Buiten deze gebieden moet u contact opnemen met uw erkende RYOBI-dealer om vast te stellen of er een andere garantie van toepassing is.

GEAUTORISEERD ONDERHOUDSCENTRUM

Elk verzoek of probleem met het product kan worden gericht aan uw lokale geautoriseerde servicecentra (bezoek www.ryobitools.eu) of rechtstreeks aan: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Vermeld het serienummer en het type product dat op het etiket staat.

PT CONDIÇÕES DE APLICAÇÃO DA GARANTIA RYOBI

Para além de quaisquer direitos previstos por lei resultantes da compra, este produto está coberto por uma garantia conforme descrição abaixo.

1. O período da garantia é de 24 meses para consumidores particulares e inicia-se na data de compra do produto. Esta data tem de ser documentada por uma factura ou por outra prova de compra. O produto foi concebido para e destina-se apenas a consumidores particulares e uso privado. Assim, não é dada garantia em caso de utilização por profissionais ou uso comercial.
2. Para uma parte da gama de ferramentas eléctricas (AC/DC) existe a possibilidade de prolongamento do período da garantia para além do período descrito acima, mediante registo no Web site www.ryobitools.eu. A elegibilidade das ferramentas para prolongamento do período da garantia é claramente visível nas lojas e/ou nas embalagens e está contida na documentação do produto. O utilizador final tem de fazer o registo online das suas ferramentas recém-adquiridas no prazo de 30 dias após a data de compra. O utilizador final pode fazer o registo para prolongamento da garantia no seu país de residência, desde que esteja listado no formulário de registo online e para os casos em que esta opção seja válida. Para além disso, os utilizadores finais têm de autorizar o armazenamento dos dados cujo preenchimento lhes for solicitado online e têm de aceitar os termos e as condições. O recibo de confirmação do registo é enviado por e-mail e, em conjunto com a factura original ostentando a data de compra, servirá de prova do prolongamento da garantia.
3. A garantia cobre todos os defeitos do produto durante o período da garantia devidos a defeitos de fabrico ou de material à data da compra. A garantia está limitada à reparação e/ou substituição e não inclui quaisquer outras obrigações, incluindo mas não se limitando a, perdas complementares ou indirectas. A garantia não é válida se o produto tiver sido utilizado incorrectamente, utilizado de forma contrária ao Manual de Instruções ou se as respectivas ligações tiverem sido feitas incorrectamente. Esta garantia não se aplica ao seguinte:
 - quaisquer danos ao produto que sejam resultado de manutenção incorrecta
 - qualquer produto que tenha sido alterado ou modificado
 - qualquer produto cujas marcações de identificação de origem (marca comercial, número de série) tiverem sido apagadas, alteradas ou retiradas
 - quaisquer danos causados pelo incumprimento do Manual de Instruções
 - qualquer produto que não seja da Comunidade Europeia
 - qualquer produto ao qual tenha sido feita, ou tentada fazer, uma reparação por outra pessoa que não um profissional habilitado ou sem autorização prévia da Technonic Industries.
 - qualquer produto ligado a uma fonte de alimentação eléctrica incorrecta (Amperes, Voltagem e Frequência)
 - qualquer dano causado por influências externas (químicas, físicas, impactos) ou substâncias estranhas
 - desgaste e degradação normal de sobresselentes
 - utilização incorrecta, sobrecarga da ferramenta
 - utilização de acessórios ou peças não aprovados
 - acessórios para ferramentas eléctricas fornecidos com a ferramenta ou comprados em separado. Estas exclusões incluem mas não se limitam a, pontas de aparafusadora, brocas, discos abrasivos, papel de lixa e lâminas, guia lateral
 - Componentes (peças e acessórios) sujeitos a desgaste e degradação natural, incluindo mas não se limitando a, Kits de Assistência e Manutenção, escovas de carvão, rolamentos, bucha, acessórios ou receções de brocas SDS, cabos eléctricos, peças auxiliares, estojos de transporte, placas de lixagem, sacos de poeiras, tubos de saída de poeiras, anilhas de feltro, pinos e molas da aparafusadora de impacto, etc.
4. Nalguns países, o seu concessionário RYOBI local encarrega-se de enviar o produto para a organização de assistência RYOBI. Quando enviar um produto para um posto de assistência RYOBI, o produto deve ser embalado de forma segura, sem conter nenhuns conteúdos perigosos (por exemplo, gasolina), marcado com o endereço do remetente e acompanhado por uma breve descrição da avaria.
5. Uma reparação/substituição ao abrigo desta garantia é gratuita. Não constitui um prolongamento a, nem um novo início de, o período da garantia. As peças ou ferramentas substituídas tornam-se propriedade nossa. Nalguns países, o remetente terá de pagar os custos de entrega ou a remessa postal. Os seus direitos previstos por lei resultantes da compra da ferramenta mantêm-se inalterados
6. Esta garantia é válida na Comunidade Europeia, Suíça, Islândia, Noruega, Liechtenstein, Turquia, Rússia e Reino Unido. Fora destas áreas, entre em contacto com o seu concessionário autorizado RYOBI para determinar se existe outra garantia aplicável.

CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO

Qualquer pedido ou problema relacionado com o produto pode ser encaminhado para os seus centros de reparação autorizados locais (visite www.ryobitools.eu) ou directamente para: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Indique o número de série e o tipo de produto impressos na etiqueta.

DA RYOBI BETINGELSER FOR GARANTI

Udover lovbestedte rettigheder, som resulterer af købet, er dette produkt dækket af en garanti, som anført herunder.

1. Garantiperioden er 24 måneder for forbrugere og begynder på den dato, som produktet blev købt. Denne dato skal dokumenteres af en faktura eller andet bevis for køb. Produktet er udelukkende designet og dedikeret til forbrugere og privat brug. Så der ydes ingen garanti i tilfælde af professionel eller kommerciel brug.
2. Der er en mulighed for at forlænge garantiperioden for en del af udvalget af elværktøj (AC/DC), hen over den ovenfor beskrevne periode vha. registrering på hjemmesiden www.ryobitools.eu. Berettigelsen af værktøjet til forlængelse af garantiperioden er tydeligt vist i butikker og/eller på emballage/og indeholdt i produktokumentationen. Slutbrugeren skal registrere hans/hendes nyligt indkøbte værktøj online indenfor 30 dage efter købsdatoen. Slutbrugeren kan registrere sig for den forlængede garanti i sit land, hvis han/hun er opført på den online registreringsformular, hvor denne mulighed er gyldig. Derudover skal slutbrugere give deres samtykke til at opbevare data, som er påkrævet at indtaste online, og de er nødt til at acceptere vilkår og betingelser. Registreringsbekræftelseskvitteringen, som sendes ud på e-mail, og den originale faktura, som viser købsdatoen, vil fungere som bevis for den forlængede garanti.
3. Garantien dækker alle defekter, som et produkt måtte have i løbet af garantiperioden, og som skyldes produktionsfejl eller materialefejl på købsdatoen. Garantien er begrænset til reparation og/eller udskiftning og inkluderer ikke andre forpligtelser, inklusiv men ikke begrænset til tilfældige skader eller følgeskader. Garantien er ugyldig, hvis produktet er blevet misbrugt, brugt uden at overholde vejledningen, eller det er blevet forkert tilsluttet. Denne garanti gælder ikke:
 - Beskadigelse af produktet, som er et resultat af uegnet vedligeholdelse
 - Et produkt der er blevet ændret eller modificeret
 - Et produkt hvor de originale identifikationsmærkninger (varemærke, serienummer) er blevet ødelagt, ændret eller fjernet.
 - Enhver beskadigelse forårsaget af manglende overholdelse af vejledningen
 - Ethvert ikke CE-produkt
 - Ethvert produkt som er blevet forsøgt repareret af en ukvalificeret professionel eller uden tidligere autorisation af Technonic Industries.
 - Ethvert produkt som er tilsluttet uegnet strømforsyning (ampere, spænding, frekvens)
 - Enhver skade forårsaget af ekstern påvirkning (kemisk, fysisk, chok) eller fremmedelementer
 - Normal slid på reservedele
 - Uegnet brug, overbelastning af værktøjet
 - Brug af ikke-godkendt tilbehør eller dele
 - Elværktøjstilbehør som leveres med værktøjet eller købes separat. Sådanne undertagelser inkluderer men er ikke begrænset til skruetrækkerbits, bor, bits, silbeskiver, sandpapir og klinger, sidestryr
 - Komponenter (dele og tilbehør) som er udsat for naturlig slid og æld, inklusiv men ikke begrænset til Service- og vedligeholdelsessæt, kulbørster, lejer, bøsninger, påsætning eller modtagelse af SDS-bor, El ledning, hjælpéhåndtag, transporttaske, sandplade, støvpose, støvdustsnedningslange, filtskiver, nåle og fjedre slagnegle etc.
4. I nogle lande påtager din lokale RYOBI-forhandler sig ansvaret for at sende produktet til RYOBI-serviceorganisationen. Når et produkt sendes til en RYOBI-service værksted, skal det pakkes sikkert ind uden noget farligt indhold som benzin, mærkes med afsenderens adresse og med en kort beskrivelse af fejlen.
5. En reparation/erstatning under denne garanti er gratis. Den udgør ikke en forlængelse eller en ny start på garantiperioden. Udvekslede dele eller værktøjer bliver vores ejendom. I nogle lande skal leveringsafgifter eller porto betales af afsenderen. Dine lovbestedte rettigheder i forbindelse med købet forbliver uanfægtede
6. Denne garanti gælder i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkiet, Rusland og Storbritannien. Udenfor disse områder bedes du kontakte din autoriserede RYOBI-forhandler for at afgøre, om en anden garanti gælder.

AUTORISEREDE SERVICEVÆRKSTEDER

Enhver anmodning eller problem angående produktet kan adresseres til dine lokale autoriserede servicecentre (gå ind på www.ryobitools.eu) eller direkte til: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Angiv serienummer og produkttype, der er trykt på etiketten.



SV RYOBI ANVÄNDNINGSVILLKOR FÖR GARANTI

Förutom eventuella lagstadgade rättigheter som uppstår genom köpet, täcks den här produkten av en garanti som anges nedan.

1. Garantiperioden är 24 månader för konsumenter och börjar gälla från det datum då produkten köptes. Detta datum måste dokumenteras på en faktura eller annat köppevis. Produkten är utformad och avsedd för konsumenter och privat bruk. Därmed tillhandahålls ingen garanti vid yrkesmässigt eller kommersiellt bruk.
2. Det finns möjlighet att förlänga garantiperioden för en del av utbudet för elverktyg (AC/DC) under den period som anges ovan genom att använda registreringen på webbplatsen www.ryobitools.eu. De verktyg som är berättigade till en förlängning av garantiperioden visas tydligt i butiker och/eller på förpackningen/och anges i produktdokumentationen. Slut användaren behöver registrera hans/hennes nyförvärdade verktyg online inom 30 dagar från köpdatumet. Slut användaren kan registrera sig för den förlängda garantin i det land där han/hon bor om landet finns angivet i registreringsformuläret online och där detta alternativ är giltigt. Dessutom måste slut användaren ge sitt medgivande till lagring av data vilket krävs vid registrering online samt acceptera villkoren. Bekräftelsekvittot för registreringen som skickas ut via e-post och originalfakturan som visar köpdatumet kommer att gälla som bevis för den förlängda garantin.
3. Garantin täcker alla produktdefekter under garantiperioden som beror på brister i utförande eller material vid köpdatumet. Garantin är begränsad gällande reparation och/eller utbyte och inkluderar inte några skyldigheter inklusive men inte begränsat till oförutsedda skador eller följskador. Garantin är inte giltig om produkten har missbrukats, använts i strid med bruksanvisningen eller inte anslutits på rätt sätt. Denna garanti täcker inte:
 - eventuella skador på produkten som uppstått till följd av felaktigt underhåll
 - produkter som har ändrats eller modifierats
 - produkter där ursprungliga identifieringsmärken (varumärke, serienummer) har målats över, ändrats eller tagits bort
 - eventuella skador som uppstått till följd av att bruksanvisningen inte efterföljts
 - alla icke CE-produkter
 - eventuella produkter som har försökts repareras av en icke-kvalificerad yrkesman eller utan föregående medgivande från Techtronic Industries.
 - eventuella produkter som anslutits till felaktig strömförsörjning (ampere, volt, frekvens)
 - eventuella skador som uppstått till följd av yttre påverkan (kemisk, fysisk, stötar) eller främmande ämnen
 - normalt slitage av reservdelar
 - olämplig användning, överbelastning av verktyget
 - användningen av icke-godkända tillbehör eller delar
 - tillbehör till elverktyg som medföljde verktyget eller köpts separat. Sådana undantag inkluderar men är inte begränsat till skruvmejselbits, borrarits, slipskivor, sandpapper, blad och sidoskena
 - Komponenter (delar och tillbehör) är föremål för naturlig slitage, inklusive men inte begränsat till service- och underhållsatsar, kolborstar, kullager, chuck, tillbehör eller tillhörande SDS-borrbitt, strömladd, hjälphandtag, transportväska, slippatta, dammpåse, dammblåsör, filterbrickor, stift och fjädrar till mutterdragare osv.
4. I vissa länder tar din lokala RYOBI-återförsäljare på sig ansvaret att skicka produkten till RYOBI-serviceorganisationen. När en produkt skickas till en RYOBI-servicestation, ska produkten paketeras säkert utan något farligt innehåll såsom bensin, markeras med avsändarens adress samt en kort beskrivning av felet.
5. En reparation/ett utbyte under denna garanti är kostnadsfri. Det utgör inte en förlängning eller förnyelse av garantiperioden. Utbyta delar eller verktyg blir vår egendom. I vissa länder måste leveranskostnader eller porto betalas av avsändaren. Dina lagstadgade rättigheter som härrör från köpet av verktyget förblir opåverkade
6. Denna garanti är giltig i Europeiska gemenskapen, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Turkiet, Ryssland och Storbritannien. Utanför dessa länder, kontakta din auktoriserade RYOBI-återförsäljare för att avgöra om en annan garanti gäller.

AUKTORISERAT SERVICECENTER

Varje begäran eller problem avseende produkten kan adresseras till ditt lokala auktoriserade servicecenter (besök www.ryobitools.eu) eller direkt till: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Ange serienumret och produkttypen som anges på etiketten.

FI RYOBI-TAKUUN SOVELTAMISEHDOT

Tällä tuotteella on oston luomien lakisäästeiden oikeuksien ohella alla mainitun mukainen takuu.

1. Takuun kesto on kuluttajille 24 kuukautta ja takuuaika alkaa tuotteen ostohetkestä. Tämän päivämäärän tulee lukea laskussa tai muussa ostotositteessa. Tuote on suunniteltu ja tarkoitettu vain kuluttajien ja yksityiseen käyttöön. Takuu ei siis kata ammatti- eikä kaupallista käyttöä.
2. Joidenkin sähkötyökalujen (AC/DC) takuun kestoa on mahdollista laajentaa yllä mainittua kestoa pidemmäksi verkosivuston www.ryobitools.eu rekisteröinnin kautta. Työkalujen kelpoisuus takuujakson laajennukseen näkyy selkeästi myymälöissä ja/tai pakkauksissa ja/tai tämä tieto sisältyy tuotetodokumentaation. Loppukäyttäjän täytyy rekisteröidä vasta hankittu työkalu internetissä 30 päivän kuluessa ostopäivämäärästä. Loppukäyttäjää voi rekisteröidä laajennetun takuun kotimaassaan, jos se on luetteluna online-rekisteröintilomakkeessa, jossa mainitaan, missä tämä vaihtoehto on voimassa. Loppukäyttäjien täytyy lisäksi hyväksyä tietojen tallennus, jotka heidän täytyy antaa online-tilassa sekä ehdot. Rekisteröinnin vahvistus, jotta, joka lähetetään sähköpostitse, ja alkuperäinen ostopäivämäärän ilmaiseva lasku toimivat laajennetun takuun tositteina.
3. Takuu kattaa kaikki tuotteeseen takuuaikana tulevat viat, joiden aiheuttajina ovat tuotteessa ostopäivänä olleet valmistus- tai materiaali viat. Takuu on rajoitettu korjaukseen ja/tai vaihtoon eikä se sisällä mitään muita velvoitteita mukaan lukien satunnais- ja seurannaisvaihinkoja, mutta rajoittumatta niihin. Takuu ei päde, jos tuotetta on käytetty väärin, käyttöohjeen vastaisesti tai jos se on liitetty virheellisesti. Tämä takuu ei kata:
 - virheellisestä huollosta johtuvia vaurioita
 - muunnettua tai muutettua tuotetta
 - tuotetta, jonka alkuperäiset tunnistusmerkinnät (tavaramerkki, sarjanumero) on turmeltu, muutettu tai poistettu
 - tämän käyttöoppaan laiminlyönnistä johtuvia vaurioita
 - ei-CE-tuotetta
 - tuotetta, jota on yrittänyt korjata epäpätevä ammattilainen tai joka on korjattu ilman Techtronic Industrien ennakkolupaa.
 - tuotetta, joka on liitetty virheelliseen teholahteeseen (ampeirit, jännite, taajuus)
 - ulkoisten vaikutusten (kemiallinen, fyysinen, iskut) tai vieraiden aineiden aiheuttamaa vauriota
 - normaaleja kuluvia varaosia
 - virheellistä käyttöä, työkalun ylikuormitusta
 - ei-hyväksytyjen tarvikkeiden tai osien käyttöä
 - sähkötyökalun tarvikkeita, jotka on toimitettu työkalun mukana tai ostettu erikseen. Poissuljettuja osia ovat ruuvavasterat, poranterät, hiomalaikat, hiikkapaperi ja terät, sivuohjain, näihin kuittekaan rajoittumatta
 - Luonnollisesti kuluvia komponentteja (osia tai tarvikkeita), joihin sisältyvät huolto- ja kunnossapitoasetit, hiiliharjat, laakerit, teräistukat, SDS-porien kiinnitin tai istukka, virtajohto, apukahva, kuljetuskotelo, hiomalaikka, pölypussi, pölynpoistoputki, huopaviltisteet, iskunvääntimen pultit ja jouset yms. näihin kuittekaan rajoittumatta.
4. Joissakin maissa paikallinen RYOBI-jälleenmyyjä huolehtii tuotteen lähetyksestä RYOBI-huolto-organisaatioon. Kun tuote lähetetään RYOBI-huoltoon, se täytyy pakata hyvin ilman vaarallisia aineita, kuten polttoainetta, ja pakkaukseen täytyy merkitä lähetettävän nimellä sekä vian lyhyt kuvaus.
5. Takuun kattama korjaus/vaihto on maksuton. Se ei tarkoita takuuaajan laajennusta tai alkamista alusta. Vaihdetut osat tai työkalut siirtyvät valmistajan omistukseen. Joissakin maissa lähetettävän täytyy maksaa lähetyskustannukset tai postikulut. Työkalun oston luomat lakisääteiset oikeudet pysyvät koskemattomina
6. Tämä takuu on voimassa Euroopan yhteisössä, Sveitsissä, Islannissa, Norjassa, Liechtensteinissä, Turkissa, Venäjällä ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa. Ota näiden alueiden ulkopuolella yhteyttä omaan valtuutettuun RYOBI-jälleenmyyjään ja selvitä, onko jokin maa takuuta.

VALTUUTETTU HUOLTO

Kaikki tuotteeseen liittyvät pyynnöt tai kysymykset voidaan osoittaa paikallisille valtuutetuille huoltoilikoille (katso www.ryobitools.eu) tai suoraan osoitteeseen: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Ilmoita tarraan painettu sarjanumero ja tuotetyyppi.





NO RYOBI GARANTIBETINGELSER

I tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter som følger av kjøpet, er dette produktet dekket av en garanti som angitt nedenfor.

1. Garantiperioden er 24 måneder for konsumenter og gjelder fra den datoen som produktet ble kjøpt. Denne datoen skal dokumenteres med en faktura eller annet kjøpsbevis. Produktet er designet og beregnet kun til konsument- og privat bruk. Så det gis ingen garanti ved profesjonell eller kommersiell bruk.
2. For en del av utvalget av elektriske verktøy (AC/DC) er det mulighet til å utvide garantiperioden i den perioden som er beskrevet ovenfor ved bruk av registreringer på nettsidene www.ryobitools.eu. Kvalifiseringen av verktøyene for en utvidelse av garantiperioden er tydelig vist i butikker og/eller på pakningen / og finnes innen produktdokumentasjonen. Sluttbrukeren må registrere sine nylig anskaffede verktøy online innen 30 dager etter kjøpsdato. Sluttbrukeren kan registrere seg for den utvidede garantien i sitt land hvis det er opplistet på online registreringsskjemaet der dette alternativet er gyldig. Videre må sluttbrukere gi sitt samtykke til oppbevaring av dataene som kreves for å gå online, og de må godta vilkår og betingelser. Registreringsbekräftelsen, som sendes ut på e-post, og den originale fakturaen som viser kjøpsdato, vil tjene som bevis for den utvidede garantien.
3. Garantien dekker alle defekter i produktet under garantiperioden på grunn av defekter i utførelse eller materiale på kjøpsdato. Garantien er begrenset til å reparere og/eller erstatte og inkluderer ikke noen andre forpliktelser, inkludert, men ikke begrenset til, tilfeldige eller følgesmessige skader. Garantien er ikke gyldig hvis produktet har blitt misbrukt, brukt på annen måte enn det som beskrives i bruksanvisningen eller er koblet til på feil måte. Denne garantien gjelder ikke for:
 - enhver skade på produktet som er resultat av uutilrekkelig vedlikehold
 - hvert produkt som har blitt endret eller modifisert
 - hvert produkt der de originale identifiseringsmerkene (varemerke, serienummer) har blitt uleselig, er endret eller fjernet
 - enhver skade som forårsakes av ikke-overholdelse av instruksjonshåndboken
 - hvert ikke-CE-produkt
 - hvert produkt som har blitt forsøkt reparert eller av en ikke-kvalifisert fagperson eller uten tidligere autorisasjon fra Techtronic Industries.
 - hvert produkt tilkoblet feil strømforsyning (ampere, spenning, frekvens)
 - enhver skade som er forårsaket av eksterne påvirkninger (kjemiske, fysiske, støt) eller fremmede stoffer
 - normal slitasje og slitereservedeler
 - feil bruk, overbelastning av verktøyet
 - bruk av ikke-godkjent tilbehør eller deler
 - Elektrisk verktøytillbehør levert med verktøyet eller kjøpt separat. Slike ekskluderinger, inkludert, men ikke begrenset til skrutrekkerbits, drillbits, slipeskiver, sandpapir og blader, lateral føring
 - Komponenter (deler og tilbehør) som er utsatt for naturlig slitasje, inkludert, men ikke begrenset til service- og vedlikeholdssett, karbonbørster, lagre, chuck, SDS-borrbistest eller -mottak, strømledning, hjelpehåndtak, transportbæreske, sandingsplate, støvpose, støvstutslipprør, filtpakninger, støtnøkkelplinner og fjær, osv.
4. I noen land sender den lokale RYOBI-forhandleren produktet til RYOBI serviceorganisasjonen. Ved å sende et produkt til en RYOBI servicestasjon skal produktet være sikkert pakket uten noe farlig innhold, slik som bensin, merket med senderens adresse og fulgt av en kort beskrivelse av feilen.
5. En reparasjon/erstatning under denne garantien er gratis. Den utgjør ingen forlengelse eller en ny start av garantiperioden. Utskiftede deler eller verktøy blir vår eiendom. I noen land vil leveringskostnader eller franking måtte betales av senderen. Dine lovbestemte rettigheter som oppstår fra kjøp av verktøyet forblir uendret.
6. Denne garantien er gyldig i EU, Sveits, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkia, Russland og Storbritannia. Utenfor disse områdene ta kontakt med din autoriserte RYOBI-forhandler om en annen garanti gjelder.

AUTORISERT SERVICESENTER

Enhver forespørsel eller problem med produktet kan henvises til de lokale autoriserte serviceentrene (se www.ryobitools.eu) eller direkte til: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Angi serienummer og produkttype som er trykket på etiketten.

RU УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ ГАРАНТИИ НА ПРОДУКЦИЮ RYOBI

Помимо законных прав, возникающих при покупке, данное изделие покрывается гарантией в соответствии с приведенными ниже пунктами.

1. Гарантийный период для покупателя составляет 24 месяца с даты покупки изделия. Дата покупки должна быть подтверждена полностью заполненным гарантийным талоном и чеком о покупке. Данное изделие предназначено только для частного использования покупателем. Поэтому гарантия не распространяется на использование в профессиональных или коммерческих целях.
2. Предусмотрена возможность продления для части изделий линейки электроинструментов (AC/DC) гарантийного периода с помощью регистрации на сайте www.ryobitools.eu. Право инструмента на продление гарантийного периода четко указано в магазинах и / или на упаковке / и содержится в сопутствующей инструменту документации. Конечный пользователь должен зарегистрировать свой приобретенный инструмент в течение 30 дней с даты покупки. Конечный пользователь может зарегистрировать свой инструмент на продление гарантии в стране своего проживания, если она указана в форме онлайн-регистрации. Кроме того, конечный пользователь должен дать свое согласие на хранение данных, которые необходимо ввести в онлайн-форму и принять правила и условия. Подтверждение регистрации, которое вы получите по электронной почте, заполненный гарантийный талон и оригинальный чек, в котором указана дата покупки, будут служить доказательством продленной гарантии.
3. Гарантия покрывает в течение гарантийного периода все дефекты качества или материала изделия на дату покупки. Гарантия ограничена ремонтом и / или заменой и не включает никакие другие обязательства, включая, но не ограничиваясь случайными или косвенными убытками. Гарантия становится недействительной, если изделие использовалось не по назначению, вопреки инструкциям, данным в Руководстве пользователя или было неправильно подключено. Настоящая гарантия не распространяется на:
 - любые повреждения изделия в результате неправильного технического обслуживания или недостаточного ухода за инструментом
 - любые изделия, подвергшиеся изменениям и модификации
 - любые изделия, оригинальные идентификационные отметки которого (торговая марка, серийный номер) были повреждены, изменены или удалены
 - любые повреждения, вызванные несоблюдением инструкций Руководства пользователя
 - любые изделия, не сертифицированные маркировкой "CE" для продажи в Европейском союзе
 - любые изделия, подвергшиеся попыткам ремонта неквалифицированным работником или без предварительного утверждения компанией Techtronic Industries.
 - любые изделия, подключенные к неправильному источнику питания (сила тока, напряжение, частота)
 - любые повреждения, вызванные внешними воздействиями (химические, физические, удары) или посторонними веществами
 - естественный износ запасных деталей
 - несоответствующее использование, перегрузка инструмента
 - использование неутвержденных аксессуаров и неоригинальных запасных деталей
 - аксессуары электроинструментов, поставляемые с инструментом или приобретаемые отдельно. К этому списку относятся, но не исчерпывают его: сверла, шуруповерты, дрели, абразивные диски, наждачную бумагу, лезвия и боковые направляющие
 - компоненты (детали и аксессуары), подверженные естественному износу и разрыву, включая, но не ограничиваясь наборы для технического обслуживания, угольные щетки, подшипники, патроны, переходники SDS, кабели питания, дополнительные ручки, футляры для транспортировки, шлифовальные подшвы, пылесборники, трубки для отвода пыли, войлочные шайбы, штыри и пружины ударных ключей и др.
4. В некоторых странах местные дилеры RYOBI отправляют изделия в сервисные организации RYOBI. При отправке изделия в сервисный центр RYOBI, изделие должно быть безопасно упаковано и не содержать никаких опасных веществ, таких как бензин, должен быть подписан адрес отправителя и сопровождаться кратким описанием неисправности.
5. Ремонт / замена проводится в рамках настоящей гарантии бесплатно. Он не продлевает гарантию и не начинает новый гарантийный период. Замененные детали и инструменты становятся нашей собственностью. В некоторых странах отправитель должен оплачивать стоимость отправки. Ваши законные права, возникшие при покупке инструмента, остаются неизменными
6. Настоящая гарантия действительна в Европейском Сообществе, Швейцарии, Испании, Норвегии, Лихтенштейне, Турции, России и Великобритании. Вне указанных территорий обращайтесь к своему авторизованному дилеру RYOBI, чтобы узнать, применяются ли условия каких-либо других гарантий.

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

При возникновении проблем с изделием обращайтесь в один из региональных авторизованных сервисных центров (см. www.ryobitools.eu) или напрямую: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Укажите серийный номер и тип изделия, указанные на табличке.





PL WARUNKI GWARANCJI RYOBI

Oprócz praw ustawowych wynikających z zakupu produkt jest objęty gwarancją, której warunki podano poniżej.

- Okres gwarancyjny wynosi 24 miesiące dla konsumentów i rozpoczyna się w dniu zakupu produktu. Datę zakupu należy udokumentować fakturą lub innym dowodem zakupu. Produkt został zaprojektowany i jest przeznaczony do użytku konsumenckiego i prywatnego. W związku z tym gwarancja nie obejmuje zastosowań profesjonalnych i komercyjnych.
 - Istnieje możliwość wydłużenia okresu gwarancyjnego dla części asortymentu narzędzi ręcznych z napędem mechanicznym (AC/DC) poprzez zarejestrowanie produktu na stronie internetowej www.ryobitools.eu. Kwalifikowalność narzędzi do wydłużenia okresu gwarancyjnego jest wyraźnie określona w sklepach i/lub na opakowaniu oraz w dokumentacji produktu. Użytkownik końcowy musi zarejestrować nowo kupione narzędzia online w ciągu 30 dni od daty zakupu. Użytkownik końcowy może zarejestrować się w celu przedłużenia gwarancji w swoim kraju zamieszkania, jeżeli jest on wymieniony w formularzu rejestracji online, gdzie opcja ta obowiązuje. Ponadto użytkownicy końcowi muszą wyrazić zgodę na przechowywanie danych, wprowadzanych na stronie internetowej i zaakceptować regulamin. Dowodem wydłużenia gwarancji jest wysłane pocztą elektroniczną potwierdzenie rejestracji i oryginalny fakturę potwierdzającej datę zakupu.
 - Gwarancja obejmuje wszystkie wady produktu ujawnione w okresie gwarancyjnym wynikające z usterki wykonania lub materiału obecnego w dniu zakupu. Gwarancja jest ograniczona do naprawy i/lub wymiany i nie obejmuje żadnych innych zobowiązań, w tym między innymi odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub wtórne. Gwarancja nie obowiązuje, jeżeli produkt był nieprawidłowo używany, używany niezgodnie z instrukcją lub nie był prawidłowo podłączony. Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzenia produktu wynikającego z nieprawidłowej konserwacji,
 - produktu, który został zmieniony lub zmodyfikowany,
 - produktu, którego oryginalne oznaczenie (znak towarowy, numer seryjny) zostało zniszczone, zmienione lub usunięte,
 - jakiegokolwiek uszkodzeń wynikających z nieprzestrzegania instrukcji,
 - jakiegokolwiek produktu bez certyfikatu CE,
 - jakiegokolwiek produktu, który próbowano naprawiać z pomocą niewykwalifikowanej osoby lub bez uzyskania wcześniejszej zgody firmy Technonic Industries.
 - Jakiegokolwiek produktu podłączonego nie nieprawidłowego źródła zasilania (nieprawidłowe napięcie prądu, napięcie, częstotliwość),
 - Jakiegokolwiek uszkodzeń spowodowanych wpływem czynników zewnętrznych (chemicznych, fizycznych, drgań) lub substancji obcych,
 - normalnego zużycia części zamiennych,
 - nieprawidłowego użycia, przecięcia narzędzia,
 - stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części,
 - akcesoriów narzędzi ręcznych z napędem mechanicznym dostarczonych z narzędziem lub kupionych oddzielnie. Takie wykluczenia obejmują, między innymi, wymienne ostrza wkrętaka, wiertła, tarcze ciętne, papier ścierny i ostrza, prowadnicę boczną,
 - elementów (części i akcesoriów) podlegających naturalnemu zużyciu obejmujących, między innymi, zestawy do konserwacji i serwisu, szczotki węglowe, łożyska, uchwyt, przystawkę wiertła SDS, gniazdo, przewód zasilania, rurę odprowadzania pyłu, podkładki filcowe, kołki i sprężyny klucza udarowego itp.
- W niektórych krajach lokalny dystrybutor produktów RYOBI podejmuje się wysyłki produktu do centrum serwisowego RYOBI. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego RYOBI produkt — pozbawiony jakiegokolwiek niebezpiecznych substancji, na przykład benzyny — należy bezpiecznie zapakować i dołączyć adres nadawcy oraz krótki opis usterki.
 - Naprawa/wymiana w ramach niniejszej gwarancji jest bezpłatna. Nie stanowi jednak o przedłużeniu lub rozpoczęciu od nowa biegu okresu gwarancyjnego. Wymienione części lub narzędzia stają się naszą własnością. W przypadku niektórych krajów nadawca będzie musiał uregulować koszty dostawy lub opłaty pocztowe. Prawa ustawowe wynikające z zakupu narzędzia pozostają niezmienione.
 - Niniejsza gwarancja obowiązuje we Wspólnocie Europejskiej, Szwajcarii, na Islandii, w Norwegii, a także w Liechtensteinie, Turcji, Rosji oraz Zjednoczonym Królestwie Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej. Poza tymi obszarami należy skontaktować się z autoryzowanym dostawcą produktów RYOBI i ustalić, czy obowiązuje inna gwarancja.

AUTORYZOWANY PUNKT SERWISOWY

Wszelkie zapytania i problemy z produktem można zgłaszać do lokalnych autoryzowanych centrów serwisowych (patrz www.ryobitools.eu) lub bezpośrednio do: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Prosimy o podanie wydrukowanego na etykiecie numeru seryjnego oraz typu produktu.

CS ZÁRUČNÍ PODMÍNKY RYOBI

Kromě zákonných práv vyplývajících z koupě výrobku se na tento výrobek vztahuje také níže uvedené záruka.

- Záruční doba pro spotřebitele je 24 měsíců a začíná datem nákupu výrobku. Datum musí být zaznamenáno na fakturě nebo jiném dokladu o koupi. Tento výrobek je navržen a určen pouze pro soukromé účely spotřebitelů. Záruka se tedy nevztahuje na profesionální nebo komerční využití výrobku.
- U některých elektrických nástrojů (AC/DC) je možné záruční dobu prodloužit. K tomu je nutná registrace na stránkách www.ryobitools.eu. Možnost prodloužené záruční doby výrobků je jasně uvedena v prodejnách, popř. na obalech nebo v dokumentech o výrobku. Koncový uživatel musí svůj nový nástroj zaregistrovat online do 30 dnů od data nákupu. Koncový uživatel se může k prodloužené záruční době zaregistrovat v zemi trvalého pobytu, pokud je tato uvedena na internetovém registračním formuláři u výrobku, kde je tato možnost dostupná. Koncoví uživatelé musí dále souhlasit s uložením osobních údajů, která musí zadat na internetu, a přijmout obchodní podmínky. E-mail s potvrzením registrace a původní faktura s datem koupě poslouží jako důkaz o prodloužené záruce.
- Záruka se vztahuje na veškeré vady na výrobku v rámci záruční doby způsobené výrobními vadami nebo vadami materiálu v době koupě. Záruka je omezena na opravu, popřípadě výměnu a nezáhrnuje žádná další povinnosti, včetně mimo jiné vedlejších či následných odškodnění. Záruka neplatí při použití výrobku k nevhodným účelům, v rozporu s uživatelskou příručkou nebo při nesprávném zapojení. Záruka se nevztahuje na:
 - veškeré škody na výrobku způsobené nesprávnou údržbou
 - veškeré produkty, které byly pozměněny nebo upraveny
 - veškeré produkty, kde byly původní identifikační prvky (obchodní značka, sériové číslo) poničeny, pozměněny nebo odstraněny
 - veškeré škody způsobené nedodržením pokynů uživatelské příručky
 - veškeré produkty bez CE certifikace
 - veškeré produkty, které se pokusil opravit nequalifikovaný odborník nebo opravy bez předchozího svolení společnosti Technonic Industries.
 - veškeré produkty zapojené do nesprávného elektrického zdroje (proud, napětí, frekvence)
 - veškeré škody způsobené externími vlivy (chemickými, fyzickými, nárazy) nebo cizími látkami
 - běžné opotřebování dílů
 - nevhodné použití, přetěžování nástroje
 - použití neschválených příslušenství nebo dílů
 - příslušenství k elektrickému nástroji poskytnuté s nástrojem nebo zakoupené samostatně. Tyto výjimky se vztahují mimo jiné na šroubovací bity, vrtáky, brusné disky, brusný papír a čepele, postranní vodič lišty
 - komponenty (díly a příslušenství) podléhající přirozenému opotřebování, včetně mimo jiné servisních sad, karbonových kartáčů, ložisek, sklídků, SDS nástavce na vrtací bity, napájecího kabelu, pomocné rukojeti, přepravního pouzdra, brusné desky, prachového vaku, výfukové prachové trubice, plstěných podložek, západek a pružin rázového utahováku atd.
- V některých zemích za vás výrobek pošle servisní organizaci RYOBI sám prodejce výrobků této značky. Při zasílání výrobku do servisního centra RYOBI je potřeba výrobek bezpečně zabalit bez nebezpečného obsahu jako benzin, opatřit adresou odesílatele a připojit krátký popis závady.
- Oprava, popř. výměna v rámci této záruky je zdarma. Neznamená to prodloužení nebo začátek nové záruční lhůty. Vyměněné díly nebo nástroje přejdou do našeho vlastnictví. V některých zemích platí poštové odesílatele. Vaše zákonná práva vyplývající z koupě tohoto nástroje zůstávají nedotčena.
- Tato záruka platí v Evropském společenství, Švýcarsku, na Islandu, v Norsku, Lichtenštejnsku, Turecku, Rusku a Spojeném království. Mimo tato území kontaktujte autorizovaného prodejce značky RYOBI, který zjistí, zda se na výrobek vztahuje jiná záruka.

POVĚŘENÉ SERVISNÍ STŘEDISKO

S požadavky nebo problémy týkajícími se tohoto výrobku se můžete obracet na místní pověřené servisní středisko (podle www.ryobitools.eu) nebo přímo na: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Uveďte výrobní číslo a druh výrobku ze štítku.





HU A RYOBI GARANCIA ALKALMAZÁSÁNAK FELTÉTELEI

A vásárlásból adódó törvényben rögzített jogok mellett a termékre az alábbi garancia vonatkozik.

1. A fogyasztói garancia tartama 24 hónap, mely a termék vásárlásának napjával kezdődik. Ezt a dátumot számlával vagy a vásárlást igazoló egyéb dokumentummal kell bizonyítani. A termék rendeltetése csak fogyasztói és magánéleti használat. Ezért professzionális vagy kereskedelmi használat esetén a garancia nem érvényes.
2. A szerszámgepek (egyenáramú/váltóáramú) egy részénél a garancia időtartama a www.ryobitools.eu webapon regisztrálva meghosszabbítható. Az áruházakban, a csomagoláson, illetve a termék dokumentációjában egyértelműen jelezve van, hogy az adott termék garanciája meghosszabbítható-e. A végfelhasználónak a vásárlás dátumától számított 30 napon belül regisztrálnia kell az újonnan vásárolt szerszámot. A végfelhasználó akkor regisztrálhat a kiterjesztett garanciára, ha az ország, ahol lakik, fel van sorolva az online regisztrációs űrlapon azon országok között, ahol választható ez az opció. Ezenkívül a végfelhasználónak bele kell egyeznie az online regisztrálás során szükséges adatok tárolásába, és el kell fogadnia a felhasználási feltételeket. A kiterjesztett garanciát a regisztráció beérkezésétől e-mailben küldött visszaigazolás és a vásárlás dátumát tartalmazó eredeti számla igazolja.
3. A garancia a termék vásárlásakor fennálló, a gyártás során keletkezett hibákra és anyaghibákra érvényes a garanciális időtartamon belül. A garancia csak a javításra/cserére korlátozódik, és nem terjed ki semmilyen egyéb kötelezettségre, nem kizárólagosan ideértve a véletlen vagy szándékos rongálást. A garancia nem érvényes, ha a terméket nem megfelelően, a használati utasításban foglaltakkal ellentétben, illetve nem megfelelően csatlakoztatva használták. A garancia nem vonatkozik:
 - a terméket a nem megfelelő karbantartás következtében ért károsodásra
 - megváltoztatott vagy átalakított termékre
 - olyan termékre, melyen az eredeti azonosítókat (védjegy, sorozatszám) megromlították, megváltoztatták vagy eltávolították
 - a használati utasítás be nem tartásából eredő kárra
 - CE jelöléssel nem rendelkező termékekre
 - olyan termékre, melyet nem képzett, illetve a Techntron Industries által nem feljogosított szerelő javított
 - nem megfelelő (áramerősségű, feszültségű, frekvenciájú) áramforrásra csatlakoztatott termékre
 - külső (vegyi, fizikai, ütés) hatásokból vagy idegen anyagokból eredő károokra
 - a cserélhető alkatrészek természetes kopására és elhasználódására
 - a szerszám helytelen használatára, túlterhelésére
 - nem jóváhagyott tartozékok és alkatrészek használatára
 - A szerszámmal adott vagy külön megvásárolt tartozékokra. Ilyenek például (de nem kizárólag) a csavarhúzófejek, fűrészarak, csiszolókorongok, csiszolópapír, kések, oldalirányú terelők.
 - A természetes kopásnak, elhasználódásnak kitett alkatrészek és kiegészítők, például (de nem kizárólag) szervíz- és karbantartókészletek, szénkefék, csapágák, tokmány, SDS fűrészar csatlakozója, tápkábel, segédfogantyú, szállítók, csiszolólap, porzsák, porlevezető cső, ficaláték, ütőműves csavarbehajító gép csapszege és rugója stb.
4. Egyes országokban a helyi RYOBI kereskedő vállalja a termék elszállítását a RYOBI szervizbe. A terméket veszélyes tartalom, például benzin nélkül csomagolva, a feladó címét feltüntetve, a hiba rövid leírásával együtt küldje el a RYOBI szervizbe.
5. A jelen garancia hatálya alatt végzett javítás, illetve csere ingyenes. Nem jelenti a garanciális időtartam újraindulását. A kicserélt alkatrészek és szerszámok a mi tulajdonunkba kerülnek. Egyes országokban a szállítás vagy postázás költségét a feladó viseli. A vevőnek a szerszám megvásárlásából adódó törvényes jogai nem változnak.
6. Ez a garancia az Európai Közösségben, Svájcban, Izlandon, Norvégiában, Liechtensteinben, Törökországban, Oroszországban és az Egyesült Királyságban érvényes. E területen kívül kérdezze meg a RYOBI forgalmazót, hogy milyen garancia van érvényben.

HIVATALOS SZERVIZKÖZPONT

Ha bármilyen kérése vagy problémája van a termékkel kapcsolatban, forduljon a helyi hivatalos szervizközponthoz (látogasson el a www.ryobitools.eu oldalra), vagy közvetlenül ide: Techntron Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Adjá meg a címére nyomtatott sorozatszámot és terméktypust.

RO CONDIȚII DE APLICARE A GARANȚIEI PENTRU PRODUSELE RYOBI

În plus față de condițiile statutare rezultate din achiziționarea acestui produs, acesta este acoperit de garanția stipulată mai jos.

1. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru consumatori și începe de la data achiziționării produsului. Data de începere a garanției trebuie demonstrată cu o factură sau altă dovadă a cumpărării produsului. Produsul este destinat și conceput doar pentru utilizare în scopuri personale. Din acest motiv, nu se oferă garanție pentru utilizarea sa în scop profesional sau comercial.
2. Există posibilitatea de extindere a perioadei de garanție pentru gama de unelte electrice (de CA/CC) peste perioada stipulată mai sus prin înscrierea produsului pe website-ul www.ryobitools.eu. Eligibilitatea pentru perioada de extindere a garanției este afișată în mod clar în magazinele de vânzare și/sau pe ambalaj sau este inclusă în documentația livrată împreună cu produsul. Utilizatorul final este obligat să-și înregistreze produsul online în termen de maxim 30 de zile de la achiziția acestuia. Utilizatorul final poate înregistra produsul pentru garanția extinsă oferită în țara sa de rezidență dacă aceasta este listată în formularul de înregistrare online și dacă această opțiune este validă. În plus, utilizatorii finali trebuie să-și dea acordul pentru stocarea datelor personale solicitate la înregistrare online și trebuie să accepte termenii și condițiile. Mesajul de confirmare a înregistrării, trimis prin e-mail și factura originală cu data achiziției vor dovedi perioada de garanție extinsă.
3. Garanția acoperă toate defecțiunile produsului survenite în perioada de garanție datorate defectelor de execuție sau materialelor folosite, începând cu data achiziției acestuia. Garanția este limitată la reparare și/sau înlocuire și nu include alte obligații, inclusiv, dar fără a se limita la daune accidentale sau rezultate pe cale de consecință. Garanția își pierde valabilitatea dacă produsul este utilizat necorespunzător, utilizat neconform cu instrucțiunile de utilizare din manualul cu instrucțiuni sau conectat incorect. Garanția nu se aplică în cazul:
 - oricărei defecțiuni survenite în urma înțreținerii necorespunzătoare a produsului
 - oricărui produs alterat sau modificat
 - oricărui produs la care inscripțiile cu datele de identificare (marca comercială, numărul de serie) au fost șterse, modificate sau îndepărtate
 - oricărei defecțiuni datorate neconformării cu instrucțiunile din manualul de utilizare
 - oricărui produs necertificat CE
 - oricărui produs asupra căruia au fost efectuate tentative de reparare de către personal necalificat sau fără autorizație prealabilă din partea Techntron Industries.
 - oricărui produs conectat la o sursă de alimentare necorespunzătoare (curent, tensiune, frecvență)
 - oricărui defecțiuni datorate unor influențe externe (chimice, fizice, șocuri) sau substanțe străine
 - uzurii și fisurării normale a pieselor de rezervă
 - utilizării neadecvate, suprasolicitanți uneltei
 - utilizării de piese și accesorii neaprobate
 - accesoriilor pentru unelă furnizate odată cu aceasta sau achiziționate separat. Aceste excluderi se aplică, dar fără a se limita la următoarele: burghie, biți de șurubelniță, discuri abrazive, hârtie abrazivă și lame de tăiere, ghidaje laterale
 - Componentele (piese și accesorii) supuse uzurii normale, care includ, fără a se limita la, kituri de întreținere și service, perii de cărbune, rulmenți, mandrină, adaptor pentru burghie SDS, cordon de alimentare, mănere auxiliare, cutie de transport, placă pentru șlefuit, sac pentru praf, tub pentru evacuarea prafului, discuri de pălă, adaptoare și resorturi pentru cheile de strângere prin vibrare, etc.
4. În anumite țări, reprezentatul local RYOBI va trimite produsul spre reparare la sediul central de reparații RYOBI. Atunci când trimiteți produsul spre reparare la un centru de reparații RYOBI, acesta trebuie ambalat în siguranță, fără conținut periculos (cum ar fi benzină), marcat cu adresa expeditorului și însoțit de o scurtă descriere a defectului.
5. Repararea/înlocuirea în perioada de garanție este gratuită. Aceasta nu este însoțită de o prelungire sau o reînțiere a perioadei de garanție. Piesele sau uneltele schimbate devin proprietatea dvs. În anumite țări, taxele de expediție sau postale vor fi suportate de expeditor. Drepturile dvs. statutare rezultate din achiziția produsului rămân neschimbate
6. Această garanție este valabilă în Comunitatea Europeană, Elveția, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turcia, Rusia și Marea Britanie. În afara acestor zone, vă rugăm să contactați reprezentantul dvs. local RYOBI pentru a determina dacă se aplică alt tip de garanție.

CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT

Orice întrebare sau problemă în legătură cu produsul se poate adresa la centrele locale autorizate de service (vizitați www.ryobitools.eu) sau direct la: Techntron Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Vă rugăm să specificați numărul de serie și tipul de produs tipărite pe etichetă.





LV RYOBI GARANTIJAS PIEMĒROŠANAS NOSACĪJUMI

Papildus jebkādam likumiskajām tiesībām, kuras rodas, veicot pirkumu, izstrādājums tiek nodrošināts ar tālāk tekstā noteikto garantiju.

1. Garantijas periods patērētājiem ir 24 mēneši, tā atskaitē tiek sāka no datuma, kurā veikta izstrādājuma iegāde. Šim datumam jābūt dokumentētām rēķinā vai citā pirkumu apliecināšā dokumentā. Izstrādājums ir radīts un paredzēts tikai patērētāja privātai lietošanai. Saistībā ar iepriekšminēto, garantija netiek nodrošināta profesionālas vai komerciālas lietošanas gadījumā.
2. Pastāv iespēja pagarināt daļas no elektroinstrumentu klāsta (Mainstrāvas/akumulatoru) garantiju ilgāk par iepriekš minēto periodu, izmantojot reģistrāciju interneta vietnē www.ryobitools.eu. Instrumenti, kas pakļauti garantijas perioda pagarināšanai, tiek skaidri apzīmēti veikalos un/vai uz iepakojuma un izstrādājumu komplektējošajā dokumentācijā. Gala lietotājam nepieciešams reģistrēt tā iegādāto jauno instrumentu 30 dienu laikā no pirkuma datuma. Gala lietotājs var reģistrēties pagarinātajai garantijai savā mītnes valstī, ja tā minēta tiešsaistes reģistrācijas veidlapā, kurā šī iespēja ir aktīva. Bez tam, gala lietotājam ir jāsniedz pierādījums tiešsaistes ievadīšanai nepieciešamo datu glabāšanai un jāpiekrīt noteikumiem un nosacījumiem. Reģistrācijas apstiprinājums, kas tiek nosūtīts, izmantojot e-pastu, un rēķina oriģināls, kurā norādīts iegādes datums, kalpo kā pagarinātās garantijas apstiprinājums.
3. Garantija attiecas uz visiem izstrādājuma defektiem garantijas periodā, kas saistīti ar ražošanas vai materiālu defektiem no pirkuma datuma. Šī garantija tiek ierobežota ar remontu un/vai nomainu un neietver jebkādas citas saistības, tajā skaitā, bet ne tikai, cēloņsakarīgas vai saistītas bojājumus. Garantija nav spēkā, ja izstrādājums ir nepareizi lietots, izmantots pretēji norādēm lietošanas rokasgrāmatā vai bijis nepareizi pieslēgts. Šī garantija netiek attiecināta uz:
 - jebkādiem izstrādājuma bojājumiem, kas radušies nepareizas uzturēšanas rezultātā
 - jebkuru izstrādājumu, kas ticis pārveidots vai mainīts
 - jebkuru izstrādājumu, kura oriģinālās identifikācijas (preču zīme, sērijas numurs) marķējums ir ticis nodzēsts, mainīts vai noņemts
 - jebkādiem bojājumiem, kuri radušies neievērojot norādes lietošanas rokasgrāmatā
 - jebkādam izstrādājumam bez CE sertifikācijas
 - jebkuru izstrādājumam, kura remontu mēģinājis veikt nekvalificēts personāls vai bez Technonic Industries iepriekšējās autorizācijas.
 - jebkuru izstrādājumam, kurš bijis pieslēgts neatbilstošu parametru (strāvas, sprieguma, frekvences) sprieguma avotam
 - jebkuriem bojājumiem, kuri radušies ārējās iedarbības (ķīmiskas, fiziskas, triecieni) vai vielu ietekmē
 - detaļu normāla lietošanas nodiluma rezultātā
 - nepareizas lietošanas vai instrumentu pārslodzes rezultātā
 - neapstiprinātu detaļu vai aprīkojuma lietošanas rezultātā
 - elektroinstrumentu aksesuāriem, kas atrodas instrumenta komplektācijā vai ir iegādāti atsevišķi. Šis izņēmums attiecināms uz, bet neaprobežojoties ar, skrūvgriežu uzgaļiem, urbjiem, abrazīvajiem diskiem, smilšpapīru un asmeņiem, sānu vadotnēm
 - komponentiem (daļām un aksesuāriem), kas pakļauti normālam nodilumam, ieskaitot, bet neaprobežojoties ar Servisa un apkopju komplekti, oglekļa suku, gultņi, patrona, SDS urbiņu uztvērējiem vai uzlikas, elektrības vads, papildus rokturis, transportēšanas un pārnēsāšanas kaste, slīpmašīnas plāksne, putekļu maiss, putekļu izvadsīšanas caurule, papildāķņi, triecienatslēgu tapas un atsperes, u.t.t.
4. Dažās valstīs jūsu vietējais RYOBI izplatītājs uzņemas izstrādājuma nosūtīšanu uz RYOBI servisa organizāciju. Nosūtīt izstrādājumu uz RYOBI servisa centru, izstrādājuma jābūt droši iepakotam. Tas nedrīkst saturēt bīstamas vielas kā degvielu, sūtijumam jābūt marķētam ar sūtītāja adresi un īsu kļūmes aprakstu.
5. Remonts/nomaiņa šīs garantijas ietvaros ir bezmaksas. Tas nerada garantijas perioda pagarināšanu vai jaunu garantiju. Nominātais daļas vai instrumentu kļūst par mūsu īpašumu. Dažās valstīs piegādes vai pasta izmaksas būs jāapmaksā sūtītājam. Jūsu likumiskās tiesības, kas nodibinās, iegādājoties instrumentu, paliek nemainīgas
6. Šī garantija ir spēkā Eiropas Kopienā, Šveicē, Islandē, Norvēģijā, Līhtenšteinā, Turcijā, Krievijā un Apvienotajā Karalistē. Ārpus šīm teritorijām, lūdzu, sazinieties ar jūsu pilnvaroto RYOBI izplatītāju, lai noteiktu, vai ir piemērojama cita garantija.

AUTORIZĒTS APKALPOŠANAS CENTRS

Ar jebkuru pieprasījumu vai problēmu, kas saistīta ar produktu, var vērsties Jūsu vietējā pilnvarotajā servisa centrā (apmeklējiet www.ryobitools.eu) vai tieši pie: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Lūdzu, norādiet sērijas numuru un produkta tipu, kas norādīts uz etiķetes.

LT „RYOBI” GARANTIJOS TAIKYMOS SĄLYGOS

Papildant bet kokias įstatymuose numatytas perkant atsirandančias teises, šiam įrenginiui taikoma toliau nurodyta garantija.

1. Vartotojams suteikiama 24 mėnesių trukmės garantija nuo įrenginio įsigijimo datos. Ši data turi būti nurodyta sąskaitoje faktūroje ar kitame pirkimą įrodančiame dokumente. Šis įrenginys skirtas tik vartotojų rinkai ir asmeniniam naudojimui. Todėl garantija netaikoma, jei įrenginys naudojamas profesinėms ar komercinėms reikmėms.
2. Įsigijus tam tikrus elektrinius įrenginius (AC/DC), suteikiama galimybė pratęsti garantiją, kad ji galiojūt ilgiau, nei nurodyta pirmiau, naudojantis registracija interneto svetainėje www.ryobitools.eu. Ar galima pratęsti įrenginio garantiją laikotarpį, aiškiai nurodoma parduotuvėse ir (arba) ant įrenginio pakuotės, ir (arba) įrenginio dokumentuose. Galutinis naudotojas turi užregistruoti savo naujai įsigytą įrenginį per 30 dienų nuo įsigijimo datos. Galutinis naudotojas gali registruotis išplėstinei garantijai savo gyvenamojoje šalyje, jei ji nurodyta internetinėje registracijos formoje, kurioje siūloma tokia galimybė. Be to, galutiniai naudotojai turi sutikti su duomenų, kuriuos reikia įvesti internetu, saugojimu ir svetainės naudojimo sąlygomis. Kaip išplėstinės garantijos įrodymas naudojamas registracijos patvirtinimo kvitas, atsiunčiamas el. paštu, ir originali sąskaita faktūra, kurioje nurodyta įsigijimo data.
3. Ši garantija apima visus garantiniui laikotarpiu aptiktus įrenginio trūkumus, atsiradusius dėl gamybos arba medžiaginių defektų nuo įsigijimo datos. Ši garantija ribojama remontu ir (arba) pakeitimu, jei neapima jokių kitų įsipareigojimų, įskaitant (bet tuo neapsiribojant) šaltinius arba antrinius nuostolius. Garantija anuliuojama, jei įrenginys buvo naudojamas netinkamai, naudojamas ne pagal naudojimo instrukciją arba netinkamai prijungtas. Ši garantija netaikoma:
 - jokiai įrenginiui padarytai žalai, kurią lėmė netinkama techninė priežiūra;
 - jokiai įrenginiui, kuris buvo keičiamas ar modifikuojamas;
 - jokiai įrenginiui, kurio originalūs identifikavimo ženklai (prekės ženklas, serijos numeris) buvo sugadinti, pakeisti arba pašalinti;
 - jokiai žalai, kurią lėmė naudojimo instrukcijos nesilaikymas;
 - jokiems CE ženklu nepažymėtiems įrenginiams;
 - jokiai įrenginiui, kurį bandė remontuoti nekvalifikuoti asmenys arba kuris buvo remontuojamas be „Technonic Industries“ leidimo;
 - jokiai įrenginiui, kuris buvo prijungtas prie netinkamo maitinimo tinklo (netinkamos srovės, įtampos, dažnio);
 - jokiai žalai, kurią lėmė išorinis poveikis (cheminis, fizinis, smūgiai) arba pašalinės medžiagos;
 - dėvimosioms dalims;
 - netinkamam naudojimui, įrenginio perkrovai;
 - nepatvirtintų priedų arba dalių naudojimui;
 - su įrenginiu pateiktiems arba atskirai įsigytiems elektrinio įrenginio priedams. Šios išimties apima (tuo neapsiribojant) atsuktuvų antgalius, gražtų antgalius, šlifavimo diskus, švitrinį popierių ir geležtes, šoninį kreiptuvą;
 - komponentams (dalims ir priedams), kurie natūraliai dėvisi, įskaitant (bet tuo neapsiribojant) įprastines ir technines priežiūros rinkinius, anglinius šepetėlius, guolius, laikiklį, SDS gražtų antgalių priedą arba lizdą, maitinimo kabelį, pagalbinių rankena, nešiojimo dėklą, šlifavimo diską, maišelį dulkešms, dulkių ištraukimo vamzdelį, fetro poveržles, smūginio veržliarakčio kaiščius ir spyruokles ir pan.
4. Kai kuriose šalyse vietinis RYOBI atstovas siunčia įrenginį RYOBI priežiūros organizacijai. Siunčiant įrenginį RYOBI priežiūros centrui, reikia saugiai jį supakuoti pašalinant visas pavojingas medžiagas, pvz., benzina, nurodyti ant pakuotės siuntėjo adresą ir pridėti trumpą gedimo aprašymą.
5. Pagal šią garantiją remontas / keitimas atliekami nemokamai. Tokie veiksmai nelaikomi garantijos pratęsimu arba naujo garantinio laikotarpio pradžia. Dalys arba įrenginiai, kuriuos pakeitėme, tampa mūsų nuosavybe. Kai kuriose šalyse pristatymo ir pašto išlaidas turi padengti siuntėjas. Įstatymuose numatytos jūsų teisės, atsirandančios perkant įrenginį, lieka nepakeistos
6. Ši garantija galioja Europos Bendrijos šalyse, Šveicarijoje, Islandijoje, Norvegijoje, Lichtenšteine, Turkijoje, Rusijoje ir Jungtinėje Karalystėje. Jei gyvenate ne šiose šalyse, kreipkitės į įgaliojati RYOBI atstovą ir sužinokite, ar jums taikoma kita garantija.

ĮGALIOJOTAS TECHININĖS PRIEŽIŪROS CENTRAS

Jei turite kokių nors pageldavimų ar problemų, susijusių su šiuo gaminiu, galite kreiptis į artimiausią įgaliojatą techninės priežiūros centrą apsilankydami www.ryobitools.eu arba tiesiogiai. Technonic Industries GmbH, Max Eyth StraÙe 10, 71364 Winnenden, Germany. Nurodykite etiketėje išspausdintą serijos numerį ir gaminio tipą.



ET RYOBI GARANTIIINGIMUSED

Lisaks toote ostust tulenevatele seadusjärgsetele õigustele, kehtib tootele ka alltoodud garantiiaega.

1. Tarbijatele on garantiiaeg 24 kuud ja algab sellel kuupäeval, mil toode osteti. Selle kuupäeva tõestuseks on vaja arvet või mõnda teist tõendit ostu sooritamise kohta. Toode on mõeldud eratarbijatele ainult isiklikuks kasutamiseks. Seega ei kehti garantiit ostu kasutamisel ketsetegevuses või kaubanduslikel eesmärkidel.
2. Teatud osale elektrilistele (vahelduvvoolu/alisvoolu) tööriistadele on võimalik pikendada eespool toodud garantiiaega, kasutades toote registreerimist veebilehel www.ryobitools.eu. Teave tööriista võimaliku pikendatud garantiiaja kohta on selgelt esile toodud poodides ja/või pakendil / ning see sisaldub toote dokumentatsioonis. Lõpptarbijaja peab registreerima oma uued tööriistad interneti teel 30 päeva jooksul pärast ostopäeva. Lõppkasutaja võib registreerida pikendatud garantiiaja saamise oma elukohariigis, kui veebis olevas registreerimisvormis on see valik lubatud. Lisaks peavad kasutajad andma oma nõusoleku veebis nõutud sisestatavate andmete säilitamiseks ning nad peavad nõustuma tingimustega. E-posti teel saadetak registreerimise kinnitus ja arve originaal, kus on näha ostu sooritamise kuupäev, on pikendatud garantiiaja tõestuseks.
3. Garantii katab kõik defektid toote garantiiaja jooksul, kui ostu kuupäeval ilmnevad talitlus- või materjalivead. Garantii piirb toote remondi ja/või väljavahetamisega ning ei sisalda muid kohustusi, muu hulgas ettenägematud või kaudseid kahjusid. Garantii ei kehti, kui toodet ei ole kasutatud sihtotstarbelselt või kooskõlas kasutusjuhendiga või see on valesti ühendatud. Garantii ei kehti järgmistel põhjustel:
 - toode on kahjustatud vale hoolduse tõttu
 - toodet on muudetud
 - toote algsuunasel identifitseerimismärgis (kaubamärk, seerianumber) on rikutud, muudetud või eemaldatud
 - kahju on tekkinud kasutusjuhendi mittejärgmisest
 - tootel puudub CE-märgis
 - toodet on püüdnud remondida vastavalt kvalifikatsiooni mitte omav isik või ilma firma Techntron Industries eelneva loata.
 - toode on ühendatud valesse toiteallikasse (voolutugevus, ping, sagedus)
 - välismõjude (keemilised, füüsilised, elektrilöögid) või võrkehade tekitatud kahju
 - tavapärane kulumine ja katkised varuosad
 - ebaõige kasutamine, tööriista ülekoormamine
 - heakskiitmata tarvikute või osade kasutamine
 - koos tööriistaga saadud või eraldi ostetud elektriliste tööriistade tarvikud. Need erandid puudutavad muu hulgas kruvikeeraja otsakuid, puuriterasid, lihvkettaid, lihvpaberit ja -tald, küljühikuid
 - Komponentid (osad ja tarvikud), mida iseloomustab kulumine ja vananemine, muu hulgas remondi- ja hoolduskomplektid, süsinikharjad, laagrid, padrunid, SDS-puuriterade tarvikud, toitejuhe, lisakäepide, transpordikott, lihvplaat, tolmutkott, tolmu väljalasketoru, vildist seibid, löökmuttervõtme võllid ja vedrud jne.
4. Mõnedes riikides võtab kohalik RYOBI edasimüüja enda kanda kohustuse saata toode RYOBI teenindusorganisatsiooni. Toote saatmisel RYOBI teenindusse peab toode olema ohutult pakitud ja ei tohi sisaldada ohtlike aineid (nt bensiin), kirjas peab olema saatja aadress ja lisatud vae lühikirjeldus.
5. Garantii alusel tehtavad remonditööd / asendamine on tasuta. See ei pikenda garantiit kehtivusajaga ega tähistu uue garantiiaja algust. Väljavahetatud osad või tööriistad kuuluvad meile. Mõnedes riikides maksab kätetoimetamis- ja postikulud saatja. Teile jäävad kehtima tööriista ostust tulenevad seadusjärgsed õigused
6. See garantiit kehtib Euroopa Liidus, Šveitsis, Islandil, Norras, Liechtensteinis, Türgis, Venemaal ja Ühendkuningriigis. Väljaspool neid piirkondi võtke ühendust volitatud RYOBI edasimüüjaga, et teha kindlaks kas kehtib mõni teine garantiit.

VOLITATUD HOOLDUSKESKUS

Tootega seotud päringute või probleemide korral pöörduge kohaliku volitatud hoolduskeskuse poole (vt www.ryobitools.eu) või otse aadressile: Techntron Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Märkige ära sildi olev seerianumber ja toote tüüp.

HR UVJETI PRIMJENE JAMSTVA TVRTKE RYOBI

Osim svim zakonskim pravima koja proizlaze iz kupnje, ovaj je proizvod pokriven jamstvom kako je navedeno u nastavku.

1. Jamstveno razdoblje za potrošače traje 24 mjeseca i počinje s datumom na koji je proizvod kupljen. Taj datum mora se dokumentirati računom ili drugim dokazom o kupnji. Proizvod je konstruiran i namijenjen samo za privatnu upotrebu korisnika. Stoga se jamstvo ne daje u slučaju profesionalne ili komercijalne uporabe.
2. Postoji mogućnost da se za dio asortimana električnih alata pokretanih izmjeničnom strujom (AC/DC) produži gore navedeno jamstveno razdoblje putem registriranja na mrežnom mjestu www.ryobitools.eu. Uvjeti koje je potrebno zadovoljiti kako bi se produžilo jamstveno razdoblje jasno su istaknuti u prodavaonicama i / ili na pakiranju i / nalaze se unutar dokumentacije proizvoda. Krajnji korisnik mora registrirati svoje novo kupljene alate na mreži u roku od 30 dana od datuma kupnje. Krajnji korisnik može se registrirati za proizvedeno jamstvo u svojoj zemlji boravišta ako se nalazi na popisu u mrežnom obrascu za registraciju gdje je ta opcija važeća. Nadalje, krajnji korisnici moraju dati svoj pristanak na pohranu podataka koji su potrebni za mrežni ulazak i moraju prihvatiti odredbe i uvjete. Potvrda o prijemu registracije, koja se šalje putem e-pošte, kao i originalni račun s vidljivim datumom kupnje poslužiti će kao dokaz proizvedenog jamstva.
3. Jamstvo pokriva sve nedostatke proizvoda tijekom jamstvenog razdoblja koji su nastali zbog neispravnosti prilikom izrade ili materijala s datumom kupnje. Jamstvo je ograničeno na popravak i / ili zamjenu i ne obuhvaća nikakve druge obveze, uključujući, ali ne ograničavajući se na slučajne ili posljedice štete. Jamstvo ne vrijedi ako je proizvod bio zlorabljivan, korišten u suprotnosti s priručnikom s uputama ili ako je pogrešno spojen. Ovo jamstvo ne primjenjuje se na:
 - svaku štetu koja je na proizvodu nastala kao rezultat nepravilnog održavanja
 - svaki proizvod koji je promijenjen ili izmijenjen
 - svaki proizvod na kojem su izvorne identifikacijske oznake (žig, serijski broj) bile oštećene, izmijenjene ili uklonjene
 - svaku štetu prouzročenu neprikladnim priručnika s uputama
 - svaki proizvod koji nema oznaku CE
 - svaki proizvod koji je pokušao popraviti nekvalificirani profesionalac ili onaj koji je popravljan bez prethodnog odobrenja tvrtke Techntron Industries.
 - svaki proizvod koji je spojen na neprikladan izvor električnog napajanja (neodgovarajuća amperaza, napon, frekvencija)
 - svaku štetu prouzročenu unutarnjim utjecajima (kemijskim, fizikalnim, udarnim) ili stranim tvarima
 - normalno habanje i trošenje rezervnih dijelova
 - neodgovarajuću uporabu, preopterećenje alata
 - upotrebu neodobrene opreme ili dijelova
 - dodatnu opremu električnog alata isporučenu s alatom ili kupljenu odvojeno. Takvi izuzetci uključuju ali nisu ograničeni na vrhove odvijča, svrdla bušilice, abrazivne diskove, brusni papir i nožve, bočnu vodilicu
 - Komponente (dijelovi i pribor) podložne prirodnom trošenju i habanju, što uključuje, ali nije ograničeno na komplete za servisiranje i održavanje, ugljične četkice, ležajeve, steznu glavu, nastavak ili priključak za svrdla za SDS bušilicu, priključni kabel, pomoćnu ručku, transportne torbe, brusnu ploču, vreću za prašinu, ispušnu cijev za prašinu, podloške od filca, udarni ključ, zatic i opruge, itd.
4. U nekim zemljama, vaš lokalni RYOBI zastupnik obvezuje se da će poslati proizvod u servisnu organizaciju tvrtke RYOBI. Kada se proizvod šalje u neku servisnu postaju tvrtke RYOBI, proizvod se mora sigurno pakirati bez ijednog od opasnih sadržaja kao što je benzin, na njemu mora pisati adresa pošiljatelja i mora biti popraćen kratkim opisom kvara.
5. Popravak / zamjena pod ovim jamstvom su besplatni. Oni ne predstavljaju produženje ili novi početak jamstvenog razdoblja. Zamijenjeni dijelovi ili alati postaju naše vlasništvo. U nekim državama troškove isporuke ili poštarinu mora platiti pošiljatelj. Vaša zakonska prava koja proizlaze iz kupnje alata ostaju nepromijenjena
6. Ovo jamstvo je valjano u zemljama Europske zajednice, Švicarskoj, Islandu, Norveškoj, Lihtenštajnu, Turskoj, Rusiji i Ujedinjenoj Kraljevini. Izvan tih područja vas molimo da se obratite svojem ovlaštenom zastupniku tvrtke RYOBI kako biste utvrdili primjenjuje li se drugo jamstvo.

OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR

Za svaki zahtjev ili problem s proizvodom možete se obratiti vašim ovlaštenim servisnim centrima (posjetite adresu www.ryobitools.eu) ili izravno na: Techntron Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Navedite serijski broj i vrstu proizvoda oisnutu na naljepnici.



SL POGOJI ZA VELJAVNOST GARANCIJE RYOBI

Poleg morebitnih zakonsko določenih pravic, ki izvirajo iz nakupa, za ta izdelek velja spodaj navedena garancija.

- Garancijsko obdobje je za potrošnike 24 mesecev in začne teči z dnem nakupa izdelka. Ta datum mora biti dokumentiran z računom ali drugim dokazilom o nakupu. Izdelek je zasnovan in namenjen izključno za potrošniško zasebno uporabo. V primeru strokovne oziroma komercialne uporabe izdelka garancija ne velja.
- Obstaja možnost podaljšanja garancije na del naših ponudbe električnih orodij (AC/DC) prek obdobja garancije, opisanega zgoraj, s pomočjo registracije na spletnem mestu www.ryobitools.eu website. Ustreznost orodij za podaljšanje garancijskega obdobja je jasno prikazana v trgovinah in/ali na embalaži oziroma je navedena v dokumentaciji izdelka. Končni uporabnik mora registrirati svoje novo orodje na spletu v 30 dneh po datumu nakupa. Končni uporabnik lahko registrira podaljšano garancijo v svoji državi bivanja, če je na obrazcu spletne registracije navedeno, da ta možnost velja za njegovo državo. Poleg tega morajo končni uporabniki podati svoje soglasje za shranjevanje podatkov, ki so potrebni za spletni dostop in morajo sprejeti pogoje in določila uporabe spletnega mesta. Potrdilo o registraciji, ki ga pošljemo prek e-pošte, in originalni račun, ki prikazuje datum nakupa, služita kot dokazilo o podaljšani garanciji.
- Garancija krije vse okvare izdelka, do katerih pride v garancijskem obdobju zaradi napak v izdelavi ali materialu, ki so bile prisotne ob datumu nakupa. Garancija je omejena na popravilo in/ali zamenjavo in ne vključuje nobenih drugih obveznosti, med drugim vključno z naključno ali posledično škodo. Garancija ne velja, če je bil izdelek napačno uporabljen, uporabljen v nasprotju z navodili iz priročnika za uporabo ali če ni bil pravilno povezan. Ta garancija ne velja za:
 - škodo na izdelku, ki je posledica neustreznega vzdrževanja
 - spremenjen ali prilagojen izdelek
 - izdelek, katerega originalna identifikacijska oznaka (blagovna znamka, serijska številka) je bil poškodovan, spremenjena ali odstranjena
 - škodo, ki je posledica neupoštevanja navodil iz priročnika za uporabo
 - izdelek, ki nima oznake CE
 - izdelek, ki ga je poskušal popraviti ne kvalificiran strokovnjak ali ki je bil popravljen brez predhodne odobritve s strani družbe Techntron Industries.
 - izdelek, ki je bil povezan na neustrezno napajanje (amperska moč, napetost, frekvenca)
 - škodo, ki jo povzročijo zunanji vplivi (kemični, fizični, mehanski) ali tuje snovi
 - rezervne dele, ki so podvrženi običajni uporabi
 - neprimerno uporabo, preobremenitev orodja
 - uporabo neodobrenih dodatkov ali delov
- Dodatno električno orodje, priloženo orodju ali kupljeno ločeno. Take izjeme so med drugim nastavitve za izvijače, svedri, abrazivni diski, brusni papir in rezila, stranska vodila.
- Komponente (sestavni in rezervni deli), ki so podvrženi običajni obrabi, med drugim vključno s kompleti za servisiranje in vzdrževanje, ogljikovimi krtačkami, ležaji, vpenjaji, svedrni priključki SDS ali sprejemnimi odprtinami zanje, napajalnimi kablji, pomožnimi ročajmi, prenosnimi kovčki, brusnimi ploščami, vrčniki za prah, cevimi za izpuh prahu, tesnilni filci, iglami in vzmetni udarnega ključa itd.
- V nekaterih državah se vaš lokalni posrednik družbe RYOBI obveže, da bo poslal izdelek na servis družbe RYOBI. Ko pošiljate izdelek v servisni center družbe RYOBI, mora biti izdelek varno zapakiran in ne sme vsebovati nobenih nevarnih snovi, kot je npr. bencin, opremljen pa mora biti z naslovom pošiljatelja in vsebovati kratek opis napake.
- Popravilo/zamenjava v skladu s to garancijo sta brezplačni storitvi. To pa ne predstavlja podaljšanja ali ponovnega začetka garancijskega obdobja. Zamenjani deli ali orodja postanejo naša last. V nekaterih državah stroške dostave ali poštnino plača pošiljatelj. Vaše zakonsko določene pravice, ki izvirajo iz nakupa orodja, ostajajo nespremenjene.
- Ta garancija velja v Evropski skupnosti, Švici, na Islandiji, Norveškem, v Lichtenštajnu, Turčiji, Rusiji in Združenem kraljestvu. Izven teh območij se obrnite na svojega pooblaščenega posrednika izdelkov RYOBI, dealer ki vam bo povedal, ali velja kakšna druga garancija.

POOBLAŠČEN SERVISNI CENTER

V primeru zahtev ali težav v zvezi z izdelkom se lahko obrnete na lokalne pooblaščen servisne centre (obiščite www.ryobitools.eu) ali neposredno na: Techntron Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Prosimo, da navedete serijsko številko in tip izdelka, ki sta natisnjena na oznaki.

SK ZÁRUČNÉ PODMIENKY RYOBI

Na tento výrobok sa okrem všetkých zákonných práv, vyplývajúcich z nákupu, vzťahuje záruka v nasledovnom znení.

- Záručná doba pre spotrebiteľa je 24 mesiacov a začína plynúť odo dňa, keď bol výrobok zakúpený. Tento dátum musí byť doložený faktúrou alebo iným dokladom o zakúpení. Výrobok je navrhnutý a určený pre spotrebiteľov a len na súkromné používanie. Preto sa záruka za neposkytuje v prípade použitia na profesionálne a komerčné účely.
- V prípade elektrického náradia (na striedavý/jednosmerný prúd AC/DC), existuje možnosť predĺženia záručnej doby oproti záručnej dobe, uvedenej vyššie, s využitím on-line registrácie na webovej stránke www.ryobitools.eu. Označenie na náradí o nároku na predĺženie záručnej doby je zreteľne uvedené v obchodoch a/alebo na obale a je uvedené v dokumentácii k výrobku. Koncový používateľ musí zaregistrovať svoje novozískané náradie on-line do 30 dní odo dňa nákupu. Koncový používateľ sa môže zaregistrovať na predĺženie záruky v krajine svojho bydliska, ak je v on-line registračnom formulári uvedená táto možnosť. Ďalej musia koncoví používatelia ešte dať svoj súhlas k uchovávaní údajov, ktoré je potrebné zadať on-line a musia súhlasiť s podmienkami. Potvrdenie o prijatí registrácie, ktorý je zaslané e-mailom a originál faktúry, v ktorej je uvedený dátum nákupu, slúžia ako dôkaz o predĺžení záruky.
- Záruka sa vzťahuje na všetky poruchy výrobku v záručnej dobe, spôsobené chybami materiálu alebo spracovania k dátumu nákupu. Táto záruka je obmedzená na opravu a/alebo výmenu a nezahŕňa ďalšie povinnosti, vrátane, okrem iných, náhodné alebo následné škody. Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok nesprávne používaný, bol používaný v rozpore s návodom na použitie alebo bol nesprávne zapojený. Táto záruka sa nevzťahuje na:
 - akékoľvek poškodenie výrobku, ktoré bolo spôsobené nesprávnou obsluhou
 - akýkoľvek výrobok, ktorý bol zmenený alebo upravený
 - akýkoľvek výrobok, na ktorom bolo poškodené, upravené alebo odstránené identifikačné označenie (ochranná známka, výrobné číslo)
 - akékoľvek škody, spôsobené nedodržaním návodu na obsluhu
 - akýkoľvek výrobok, ktorý neobsahuje označenie CE
 - akýkoľvek výrobok, ktorý sa pokúšal opraviť nekvalifikovaný odborník alebo bol opravovaný bez predchádzajúceho súhlasu so strany spoločnosti Techntron Industries.
 - akýkoľvek výrobok, pripojený k nesprávnemu napájacíemu zdroju (ampéry, napätie, frekvencia)
 - akékoľvek poškodenia, spôsobené vonkajšími vplyvmi (chemickými, fyzikálnymi, nárazmi) alebo cudzorodnými látkami
 - bežné opotrebovanie náhradných dielov
 - nevhodné používanie, preťažovanie nástroja
 - používanie neschváleného príslušenstva a dielov
 - príslušenstvo k elektrickému náradu, dodávané spolu s náradím alebo zakúpené oddelene. Takéto výlučenia sa vzťahujú, okrem iného, na násady skrutkovačov, vrtáky, brusne kotúče, brusný papier a čepele, bočné vodiace lišty
 - Súčiastky (diely a príslušenstvo), ktoré podliehajú prirodzenému opotrebeniu, okrem iného súpravy na servis a údržbu, uhliky, ložiská, skľučovadlá, SDS vrtáky a príslušenstvo, príloh alebo prijímanie, napájací kábel, pomocná rukoväť, prepravná skriňa, brusná doska, prachové vrecko, výfuková trúbica, plstené podložky, kolíky a pružiny na rázový uťahovač atď.
- V niektorých krajinách miestny zástupca RYOBI preberá na seba záväzok zaslať tovar do servisnej organizácie RYOBI. Pri odosielaní výrobku do servisného strediska RYOBI je potrebné výrobok bezpečne zabaliť bez akéhokoľvek nebezpečného obsahu, ako je benzín, s vyznačením adresy odosielateľa, s krátkym popisom poruchy.
- Oprava/výmena je vrámcí tejto záruky bezplatná. Neznamená to predĺženie záruky alebo spustenie novej záručnej doby. Vymenené diely alebo nástroje sa stávajú našim vlastníctvom. V niektorých krajinách náklady na odoslanie alebo poštovné musí zaplatiť odosielateľ. Vaše zákonné práva, vyplývajúce z nákupu náradia, zostávajú nedotknuté.
- Táto záruka je platná v Európskych spoločenstvách, Švajčiarsku, Islande, Nórsku, Lichtenštajnsku, Turecku, Rusku a Spojenom kráľovstve. Ak sa nachádzate mimo týchto oblastí, obráťte sa na autorizovaného predajcu RYOBI na určenie, či sa dá uplatniť iná záruka.

AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ STREDISKUM

Všetky žádosti alebo problémy s výrobkom možno adresovať miestnym autorizovaným servisným strediskám (navštívte www.ryobitools.eu) alebo priamo na: Techntron Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Uveďte sériové číslo a typ výrobku uvedený na etikete.





BG УСЛОВИЯ ЗА ВАЛИДНОСТ НА ГАРАНЦИЯТА НА RYOBI

В допълнение към законоустановените права, произтичащи от покупката, този продукт е обхванат от гаранция, както е изложено по-долу.

1. Гаранционен срок е 24 месеца за клиенти и започва да тече от деня на закупуване на продукта. Тази дата трябва да се докаже с фактура или друго доказателство за покупка. Продуктът е изработен и предназначен само за потребителска и лична употреба. Следователно не се дава гаранция в случай на използване от професионалисти или с търговска цел.
2. Съществува възможност за удължаване на гаранционния срок за част от диапазона на гаранцията на електрически инструменти (AC/DC) след изчитането на описания тук чрез регистрация на уеб сайта www.ryobitools.eu. В магазините и/или на опаковката или вътре в документацията на продукта е показано ясно дали инструментът отговаря на условията за такова удължаване на гаранционния срок. Крайният потребител трябва да регистрира своите новопридобити инструменти онлайн в рамките на 30 дни от датата на покупка. Крайният потребител може да се регистрира за удължена гаранция в държавата си на пребиваване, ако е посочена във формуляра за онлайн регистрация като място, където тази опция е валидна. Освен това крайните потребители трябва да дадат съгласието си за съхранение на данните, които са задължителни за ползване онлайн, и трябва да приемат общите условия. Полученото потвърждение за регистрация, изпратено по електронна поща, и оригиналната фактура, показваща датата на покупка, ще служат като доказателство за удължената гаранция.
3. Гаранцията покрива всички дефекти на продукта по време на гаранционния срок, които се дължат на проблеми в изработката или материалите към момента на покупката. Гаранцията е ограничена до ремонт и/или смяна и не включва други задължения, включително, но не само, случайни или косвени щети. Гаранцията е невалидна, ако продуктът е използван неправилно или в противоречие с ръководството с инструкции, както и ако е свързан неправилно. Тази гаранция не важи за:
 - щети по продукта в резултат на неправилна профилактика
 - продукти, които са били изменени или модифицирани
 - продукт, при който оригиналните маркировки за идентификация (търговска марка, сериен номер) са изгрити, променени или премахнати
 - повреди, причинени от неспазване на ръководството с инструкции
 - продукт без CE маркировка
 - продукт, за който е направен опит за ремонт от неквалифициран специалист или без предварително разрешение от Technonic Industries.
 - продукт, свързан към неподходящо електрохранване (ампераж, волтаж, честота)
 - щети, причинени от външни влияния (химични, физични, удари) или чужди вещества
 - нормално износване на резервни част
 - неподходяща употреба, претоварване на инструмента
 - използване на неодобрити аксесоари или части
 - Аксесоарите за електрически инструмент са предоставени с инструмента или се купуват отделно. Тези изключения включват, но не само, найкрайници за отвертка, средела, абразивни дискове, шкурка и остриета, страничен водач
 - Компоненти (части и аксесоари), подложени на естествено износване, включително, но не само, комплекти за обслужване и поддръжка, карбонови четки, лагери, патронник, приставка със средло SDS или приемно устройство, ذخранващ кабел, спомагателна ръкохватка, кутия за транспортиране, шлифовъчна пластина, торба за прах, трябва за отвеждане на прах, филцови шайби, шифтове и пружини за винтоверти и др.
4. В някои държави местният търговец на RYOBI поема отговорността да изпрати продукта до сервизен център на RYOBI. При изпращане на продукт до сервиз на RYOBI той трябва да е опакован безопасно без опасно съдържание, напр. бензин, да е маркиран с адреса на подателя и придружен от кратко описание на повредата.
5. Ремонтът/замяната по силата на тази гаранция са безплатни. Те не водят до удължаване или подновяване на гаранционния срок. Сменените части или инструменти стават наша собственост. В някои държави таксите за доставка или изпращане трябва да се платят от подателя. Законоустановените ви права, произтичащи от закупуването на инструмента, остават незаесенгати
6. Тази гаранция е валидна в Европейската общност, Швейцария, Испания, Норвегия, Лихтенщайн, Турция и Обединеното кралство. Извън тези области се свържете с упълномощения търговец на RYOBI, за да се установи дали е приложима друга гаранция.

УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР

Всички заявки или проблеми, свързани с продукта, могат да бъдат отправяни към местните упълномощени сервизни центрове (посетете www.ryobitools.eu) или директно до: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Посочете серийния номер и типа на продукта, отпечатани върху етикета.

UK ГАРАНТИЙНИ УМОВИ ДЛЯ RYOBI

Осрім загалом установлених законом прав, що стосуються покупки, цей пристрій покривається гарантією, що зазначено нижче.

1. Гарантійний період для споживачів складає 24 місяці і починається з моменту придбання цього пристрою. Ця дата повинна бути задокументована у гарантійному талоні або чеку. Цей пристрій був розроблений і призначений тільки для споживчого та приватного використання. У разі професійного або комерційного використання цього пристрою, він втрачає гарантію.
2. Існує можливість подовжити гарантійний період для частини лінійки електроінструментів (перемінного/постійного струму), понад період описаний вище за допомогою реєстрації на сайті www.ryobitools.eu. Пристрої, які мають право на подовження гарантійного періоду, мають чіткі позначки щодо цього в магазинах і / або на упаковці / та документації до пристрою. Кінцевий користувач повинен зареєструвати його/її новопридбаний пристрій онлайн протягом 30 днів з дати покупки. Кінцевий користувач може зареєструватися для подовження гарантійного періоду в своїй країні постійного перебування, якщо вона є доступною у відповідній опції онлайн форми реєстрації. Крім того, кінцеві користувачі повинні дати свою згоду на зберігання даних, які необхідні для введення онлайн, а також вони повинні прийняти правила та умови. Отримання підтвердження реєстрації, яке відправляється на адресу електронної пошти, та оригінал гарантійного талона із зазначеною датою покупки буде слугувати доказом подовженої гарантії.
3. Гарантія поширюється на всі дефекти пристрою протягом гарантійного терміну щодо недотримання стандартів виробництва або матеріалів на дату придбання. Гарантія обмежується ремонтом та/або заміною, та не включає в себе будь-яких інших зобов'язань, в тому числі, але не обмежена у разі випадкових та подальших пошкоджень. Гарантія не діє, якщо пристрій використовувався ненавмисним чином, всупереч інструкції з експлуатації або був неправильно підключений до мережі. Дана гарантія не поширюється на:
 - пристрої, що були пошкоджені у результаті неправильного технічного обслуговування;
 - пристрої, що були вивозомінені або модифіковані;
 - пристрої, оригінальне ідентифікаційне (товарний знак, серійний номер) маркування яких було пошкоджене, змінено або видалено;
 - будь-які пошкодження, заподіяні недотриманням інструкції з експлуатації;
 - пристрої, що не мають маркування CE;
 - пристрої, що були відремонтовані некваліфікованим фахівцем або за відсутності попереднього дозволу від Technonic Industries;
 - пристрої, підключені до невідповідного джерела живлення (сила току, напруга, частота);
 - будь-які пошкодження спричинені зовнішнім впливом (хімічним, фізичним, стрибками напруги) або сторонніми речовинами;
 - нормальну амортизацію запасних частин;
 - невідповідне використання, перевантаження пристрою;
 - використання непідтверджених запасних частин або аксесуарів;
 - приладдя до електроінструменту, що постачається разом з пристроєм або купуються окремо. Такі винятки враховують але не є обмеженнями для наконечників викруток, свердел, абразивних дисків, наждачного паперу та лез, бічних напрямних
 - компоненти(частини та приладдя) з урахуванням нормального зношування, враховуючи, але без обмеження на комплекти профілактики та технічного обслуговування, вугільні щітки, підшипники, патрони, кріплення або прийом SDS свердел, кабелі живлення, додаткові рукоятки, чохли для транспортування, шліфувальні пластини, мішки для збору пилу, трубки вихлопу, фетрові кільця, штирі і пружини гайковерту і т.д.
4. У деяких країнах місцевий дилер RYOBI зобов'язується відправити пристрій до сервісного центру RYOBI. При відправленні пристрою до сервісного центру RYOBI, пристрій має бути надійно упакований без будь-якого небезпечного вмісту, наприклад бензину, з позначеною адресою відправника та супроводжуватися коротким описом несправності.
5. Ремонт / заміна відповідно до цієї гарантії здійснюється безкоштовно. Це не є основою для подовження або початку нового гарантійного періоду. Замінені частини або прилади переходять до власності компанії. У деяких країнах вартість доставки або поштові витрати повинні бути сплачені відправником. Загально встановлені права покупця на пристрій залишаються незмінними
6. Ця гарантія є діючою у країнах, членах ЄС, Швейцарії, Ісландії, Норвегії, Лихтенштейні, Туреччині, Росії та Великій Британії. За межами цих зон, будь ласка, зверніться до офіційного дилера RYOBI, щоб визначити, чи застосовується інша гарантія.

АВТОРИЗОВАНІ СЕРВІСНІ ЦЕНТРИ

З будь-яких питань або проблем, пов'язаних з пристроєм, ви можете звернутись до місцевих авторизованих сервісних центрів (відвідайте www.ryobitools.eu) або напрямку до: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Будь ласка, вкажіть серійний номер та тип продукту, вказані на етикетці.



TR RYOBI GARANTİ UYGULAMA KOŞULLARI

Alımdan kaynaklanan yasal haklara ek olarak, ürün aşağıda belirtilen garanti kapsamındadır.

1. Tüketiciler için 24 ay olan garanti süresi, ürünün satın alındığı tarihte başlar. Bu tarihin bir fatura ya da alım kanıtıyla belgelenmesi gerekir. Ürün sadece tüketim ve özel kullanım için geliştirilmiş ve adanmıştır. Bu nedenle, profesyonel ya da ticari kullanım halinde garanti kapsamı sağlanmaz.
2. Elektrikli el aletlerinin bir bölümü (AC/DC) için www.ryobitools.eu sayfasındaki kayıt işlemini kullanarak garantinin belirtilen sürenin ötesine uzatma imkanı mevcuttur. Aletlerin garanti süresinin uzatılmasına uygun olup olmadığı mağazalarda ve / veya ambalajda açıkça belirtilmiş olup, ürün dokümantasyonunda gösterilir. Son kullanıcının yeni aldığı aletleri satın alma tarihini izleyen 30 gün içinde kaydettirmesi gerekir. Son kullanıcı ikamet ettiği ülkede, bu seçeneğin geçerli olduğu çevrimiçi kayıt formunda belirtilmişse, uzatılmış garanti süresi için kayıt yapılabilir. Dahası, son kullanıcıların çevrimiçi giriş için gerekli verilerin kaydedilmesine izin vermeli ve hüküm ve koşulları kabul etmelidir. E-posta ile gönderilen kayıt teyit makbuzu ve alım tarihini gösteren orijinal fatura uzatılmış garantinin kanıtı olarak değerlendirilir.
3. Garanti, ürünün alım tarihindeki işçilik ve malzeme kusurları nedeniyle garanti süresi içinde oluşacak bütün arızalarını kapsar. Bu garanti onarım ve değiştirmeyle sınırlı olup, tesadüfı ya da dolaylı hasarlar da dahil, ancak bunlarla kısıtlı olmayan başka hiçbir taahhüdü kapsamaz. Garanti, ürünün kötü, kullanıcı kılavuzuna aykırı kullanılmış ya da yanlış bağlanmış olması halinde geçerli değildir. Bu garanti aşağıdakileri kapsamaz:
 - üründe, yanlış bakımdan kaynaklanan herhangi bir hasar
 - değiştirilmiş ya da modifiye edilmiş herhangi bir ürün
 - orijinal tanıtım işaretleri (ticari marka, seri numarası) silinmiş, değiştirilmiş ya da kaldırılmış herhangi bir ürün
 - kullanma kılavuzuna uymamaktan kaynaklanmış herhangi bir hasar
 - herhangi bir AT dışı ürün
 - kalifiye olmamış personel tarafından ya da önceden Techtronic Industries onayı alınmadan onarılmış herhangi bir ürün.
 - uygunsuz güç kaynağına (amper, voltaj, frekans) bağlanmış herhangi bir ürün
 - harici etkenlerden (kimyasal, fiziksel, darbe) veya yabancı cisimlerden kaynaklanan her türlü hasar
 - normal aşınır ve yıpranır aksam
 - uygunsuz kullanım, aletin aşırı yüklenmesi
 - onaysız aksesuar veya parça kullanımı
 - Alette birlikte sağlanmış ya da ayrıca alınmış elektrikli alet aksesuarları. Tornavida uçları, matkap uçları, aşındırıcı diskler, zımpara kağıdı ve bıçakları, yanak kılavuz gibi aksamı içeren, ancak bunlarla sınırlı olmayan eklentiler
 - Servis ve Bakım kitleleriyle, kömür fırçalar, yataklar, kovanlar, SDS matkap ucu bağlantısı ya da yuvaları, güç kablosu, yedek tutamak, nakliye ve taşıma kutusu, kumlama plakası, toz torbası, toz egzoz borusu, keçe rondelalar, Darbeli Tornavida Pim ve yayları vb. gibi parçaları kapsayan, ancak bunlarla sınırlı olmayan, aşınma ve yıpranmaya tabi bileşenler (aksam ve aksesuarlar).
4. Bazı ülkelerde, yerel RYOBI distribütörünüzün ürünü RYOBI servis teşkilatına göndermeyi üstlenir. Bir ürün bir RYOBI servis istasyonuna gönderilirken, ürünün güvenli bir biçimde ambalajlanması, benzin gibi tehlikeli maddeler içermemesi, gönderenin adresini taşıması ve arızanın kısa bir açıklamasını içermesi gerekir.
5. Bu garanti kapsamında yapılacak onarım / değişiklik ücretsizdir. Garanti süresinin uzatılması ya da yeniden başlatılması anlamına gelmez. Değiştirilmiş parçalar veya aletler bize ait olur. Bazı ülkelerde teslimat ücretleri veya posta giderlerinin gönderici tarafından ödenmesi gerekir. Alımdan kaynaklanan yasal haklarınız etkilenmez.
6. Bu garanti Avrupa Birliği'nde, İsviçre, İzlanda, Norveç, Lihtenştayn, Türkiye, Rusya ve Birleşik Krallık'ta geçerlidir. Bu alanların dışında, başka bir garantinin geçerli olup olmadığını belirlemek için lütfen yetkili RYOBI distribütörünüzle irtibata geçin.

YETKİLİ SERVİS MERKEZİ

Ürünle ilgili her türlü talep ve sorun yerel yetkili servis merkezlerine (www.ryobitools.eu adresini ziyaret edin) veya doğrudan aşağıdaki şekilde iletilebilir: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Lütfen etikette yer alan seri numarasını ve ürün tipini belirtin.

EN EC DECLARATION OF CONFORMITY

Cordless fogger

Brand: RYOBI | Manufacturer¹ | Model number² | Serial number range³

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product mentioned below fulfills all the relevant provisions of the following European Directives, European Regulations and harmonised standards⁴
Authorised to compile the technical file:⁵

FR DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Brumisateur sans fil

Marque: RYOBI | Fabricant¹ | Numéro de modèle² | Étendue des numéros de série³

Nous déclarons sous notre entière responsabilité que le produit mentionné ci-dessous remplit toutes les dispositions pertinentes des directives et réglementations européennes suivantes, ainsi que des normes harmonisées ci-après⁴
Autorisé à rédiger le dossier technique:⁵

DE EG-KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG

Akku-Sprüngerät

Marke: RYOBI | Hersteller¹ | Modellnummer² | Seriennummernbereich³

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das nachstehend erwähnte Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden EU-Richtlinien, EU-Vorschriften und harmonisierten Normen entspricht⁴
Autorisiert die technische Datei zu erstellen:⁵

ES DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Nebulizador sin cable

Marca: RYOBI | Fabricante¹ | Número de modelo² | Intervalo del número de serie³

Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto mencionado a continuación cumple con todas las disposiciones relevantes de las siguientes directivas, normas armonizadas y reglamentos europeos⁴
Autorizado para elaborar la ficha técnica:⁵

IT DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

Nebulizzatore a batteria

Marca: RYOBI | Ditta produttrice¹ | Numero modello² | Gamma numero serie³

Dichiariamo sotto la nostra unica responsabilità che il prodotto descritto in basso soddisfa tutte le disposizioni delle direttive europee e che sono state osservate le norme seguenti⁴
Autorizzato per compilare il file tecnico:⁵

NL EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Draadloze vernevelaar

Merk: RYOBI | Fabrikant¹ | Modelnummer² | Seriennummerbereik³

Wij verklaren naar onze eigen verantwoordelijkheid, dat het hieronder genoemde product voldoet aan alle relevante bepalingen van de volgende Europese richtlijnen, Europese verordeningen en geharmoniseerde normen⁴
Afgesignd voor het samenstellen van de technische fiche:⁵

PT DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Bomba de inseticida sem fios

Marca: RYOBI | Fabricante¹ | Número do modelo² | Intervalo do número de série³

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto mencionado abaixo cumpre todas as disposições aplicáveis das seguintes diretivas, regulamentos e normas harmonizadas da União Europeia⁴
Autorizado para compilar o ficheiro técnico:⁵

DA EF-OVERENSSTEMMELSESEKHLÆRING

Batteridrevnen forstøver

Brand: RYOBI | Producent¹ | Modelnummer² | Seriennummerområde³

Vi erklærer under eget ansvar, at produktet nævnt nedenfor opfylder alle de relevante forskrifter i de følgende europæiske direktiver, europæiske forordninger og harmoniserede standarder⁴
Bemyndiget til at udarbejde det tekniske kartotek:⁵

SV EG-FÖRSÄKRAN ÖVERENSSTÄMMELSE

Sladdlös dimspruta

Marke: RYOBI | Tillverkare¹ | Modellnummer² | Seriennummerintervall³

Vi förklarar under eget ansvar att den produkt som nämns nedan uppfyller alla relevanta föreskrifter i följande europeiska direktiv, europeiska förordningar och harmoniserade standarder⁴
Godkänd att sammanställa den tekniska filen:⁵

FI EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Akkukäyttöinen sumutin

Tuotemerkki: RYOBI | Valmistaja¹ | Mallinumero² | Sarjanumeroalue³

Vakuutamme alla mainitun tuotteen olevan seuraavien eurooppalaisten direktiivien, asetusten ja yhdenmukaistettujen standardien säännösten mukainen⁴
Valtutettu kokomaan tekninen tiedosto:⁵

NO CE-SAMSVARSEKHLÆRING

Trådløs sprøytemaskin

Merk: RYOBI | Produsent¹ | Modellnummer² | Seriennummerserie³

Vi erklærer på eget ansvar at produktet beskrevet nedenfor oppfyller alle de relevante bestemmelsene i de europeiske direktiver, europeiske forskrifter og harmoniserte standarder⁴
Autorisert til å sette sammen den tekniske filen:⁵

RU ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Аккумуляторный аэрозольный генератор

Марка: RYOBI | Изготовитель¹ | Номер модели² | Диапазон заводских номеров³

Со всей ответственностью заявляем, что нижеупомянутое изделие отвечает всем соответствующим положениям следующих европейских директив, европейских регламентов, а также гармонизированных стандартов⁴
Лицо, ответственное за подготовку технической документации:⁵

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Zamglawiacz akumulatorowy

Marka: RYOBI | Producent¹ | Numer modelu² | Zakres numerów seryjnych³

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt opisany w sekcji „Specyfikacja” spełnia wszystkie istotne postanowienia wymienionych poniżej dyrektyw UE, przepisów europejskich oraz norm zharmonizowanych⁴
Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentu technicznego:⁵

CS CE PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Akumulátorový mihvač

Značka: RYOBI | Výrobce¹ | Číslo modelu² | Rozsah sériových čísel³

Výhradně na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že níže uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení evropských směrnic, evropských nařízení a harmonizovaných norem⁴
Pověření ke kompilaci technického souboru:⁵

HU EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATA

Vezeték nélküli ködpermetező

Márka: RYOBI | Gyártó¹ | Típusszám² | Sorozatszám tartomány³

Kizárólagos felelősségünk keretében nyilatkozunk, hogy az alább említett termék megfelel a következő európai irányelvek, szabályozások és harmonizált szabványok vonatkozó rendelkezéseinek⁴
A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott:⁵

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Nebulizator cu acumulator

Marca: RYOBI | Producător¹ | Număr serie² | Gamă număr serie³

Declarăm pe proprie responsabilitate că produsul menționat mai jos îndeplinește toate prevederile relevante ale directivelor Uniunii Europene, ale Regulamentelor UE și standardele armonizate⁴
Autorizat să completeze fișa tehnică:⁵

LV EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Bezvadu izsmidzinātājs

Zīmols: RYOBI | Ražotājs¹ | Modeļa numurs² | Sērijas numura intervāls³

Ar pilnu atbildību mēs deklarējam, ka tālāk norādītais produkts izpilda visas atbilstošās norādīto Eiropas direktīvu, Eiropas regulu un harmonizēto standartu prasības⁴
Pilnvarots sastādīt tehnisko failu:⁵

LT EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Belaidis purkštuvis

Prekės ženklas: RYOBI | Gamintojas¹ | Modelio numeris² | Serijinio numerio diapazonas³

Mes atsakingai pareiškiame, kad toliau minimas gaminytis atitinka nurodytus Europos direktyvas, Europos reglamentas ir darniuosius standartus⁴
Įgaliojotas sudaryti techninį failą:⁵

ET EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Juhtmeta pihusti

Mark: RYOBI | Tootja¹ | Mudeli number² | Seerianumbri vahemik³

Kinnitame oma ainuvastutuse, et allpool nimetatud toode vastab järgmistele Euroopa direktiivide, Euroopa määruste ja ühtlustatud standardite kõigile asjaomastele sätetele⁴
Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik:⁵

HR IZJAVA O SUKLADNOSTI

Akumulatorski zaprašivač

Marka: RYOBI | Proizvođač¹ | Broj modela² | Raspon serijskog broja³

Pod punom odgovornošću izjavljujemo da proizvod naveden u nastavku zadovoljava sve relevantne odredbe sljedećih europskih direktiva, europskih uredbi i usklađenih normi⁴
Ovlašten da sastavi tehničku datoteku:⁵

SL ES-IZJAVA O SKLADNOSTI

Akumulatorski meglilnik

Znamka: RYOBI | Proizvajalec¹ | Številka modela² | Razpon serijskih števil³

Pod izključno lastno odgovornostjo izjavljamo, da spodaj navedeni izdelek izpolnjuje vse ustrezne predpise naslednjih evropskih direktiv, evropskih uredb in harmoniziranih standardov⁴

Pooblaščen oseba za sestavo tehnične dokumentacije⁵

SK ES VYHLÁSENIE O ZHODE

Akumulátorový postrekovač

Značka: RYOBI | Výrobca¹ | Číslo modelu² | Rozsah sériových čísel³

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že dolu uvedený výrobok vyhovuje príslušným ustanoveniam nasledujúcich európskych smerníc, európskych nariadení a harmonizovaných noriem⁴

Oprávnená osoba na zostavenie technického súboru⁵

BG CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Акумулаторен аерозолен генератор

Марка: RYOBI | Производител¹ | Номер на модела² | Обхват на серийни номера³

Декларираме на своя лична отговорност, че продуктът, посочен по-долу, отговаря на всички съответни разпоредби на директивите и регламентите на Европейския съюз и хармонизираните стандарти по-долу⁴

Упълномощено лице за съставяне на техническия файл⁵

UK СЕРТИФИКАТ ВІДПОВІДНОСТІ ВИМОГІВ ЄС

Акумуляторний розпилювач

Марка: RYOBI | Виробник¹ | Номер моделі² | Діапазон серійного номеру³

Ми відповідально заявляємо, що описаний нижче пристрій відповідає всім чинним положенням директив ЄС, Європейських норм та гармонізованих стандартів⁴

Дозвіл на складання технічного файла⁵

TR CE UYGUNLUK BEYANI

Akülü sisleme makinesi

Marka: RYOBI | Üretici¹ | Model numarası² | Seri numarası aralığı³

Tüm sorumluluğu bize ait olmak üzere, aşağıda belirtilen ürünün aşağıdaki Avrupa Direktifleri, Avrupa Mevzuatı ve uyumlaştırılmış standartların ilgili hükümlerini yerine getirdiğini beyan ederiz⁴

Teknik dosyayı derlemekle yetkili sorumlu⁵

¹ Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

² RY18FGA

³ 47535802000001 - 47535802999999

⁴ 2006/42/EC, 2009/127/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 50580:2012+A1:2013,
EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015, EN IEC 63000:2018

Todd Chipner
Senior Vice President, Quality – Asia
Winnenden, July 31, 2023

⁵ Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

GB-DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product mentioned below

Cordless fogger

Brand: RYOBI

Model number: RY18FGA

Serial number range: 47535802000001 - 47535802999999

fulfills all the relevant provisions of the following Regulations: S.I. 2008/1597 (as amended), S.I. 2016/1091 (as amended), S.I. 2012/3032 (as amended) and that the following designated standards have been used:

BS EN 62841-1:2015+A11:2022, BS EN 50580:2012+A1:2013,

BS EN 55014-1:2017+A11:2020, BS EN 55014-2:2015, BS EN IEC 63000:2018

Todd Chipner
Senior Vice President, Quality – Asia
Winnenden, July 31, 2023

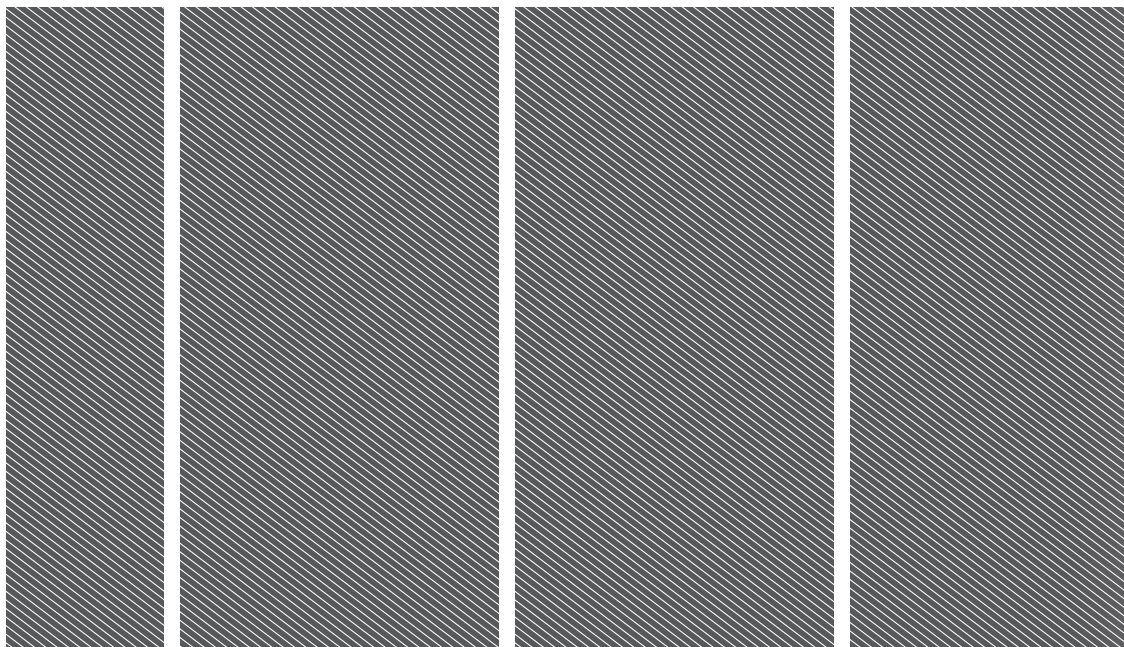
Authorised to compile the technical file:
Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow Bucks SL7 1YL
UK





EN RYOBI is a trade mark of Ryobi Limited, and is used under license.
FR RYOBI est une marque déposée de Ryobi Limited, et est utilisée sous licence.
DE RYOBI ist ein Markenzeichen von Ryobi Limited und wird in Lizenz verwendet.
ES RYOBI es una marca registrada de Ryobi Limited, y se utiliza bajo licencia.
IT L'utilizzo del marchio registrato RYOBI è legato alla licenza concessa da Ryobi Limited.
NL RYOBI is een handelsmerk van Ryobi Limited en wordt onder licentie gebruikt.
PT RYOBI é uma marca comercial de Ryobi Limited, e é utilizada sob licença.
DA RYOBI er et varemærke tilhørende Ryobi Limited og bruges under licens.
SV RYOBI är en del av varumärke Ryobi Limited och dess användning är licensierad.
FI RYOBI on Ryobi Limitedin omistama tavaramerkki, ja sitä käytetään lisenssin puitteissa.
NO RYOBI er et varemerke for Ryobi Limited, og brukes under lisens.
RU RYOBI является товарным знаком компании Ryobi Limited, используемым по лицензии.
PL RYOBI to znak towarowy firmy Ryobi Limited i jest używany zgodnie z udzieloną licencją.
CS RYOBI je ochranná známka společnosti Ryobi Limited a její používání podléhá licenci.
HU A RYOBI a Ryobi Limited védjegye, használatát licenc keretében történik.
RO RYOBI este o marcă comercială a firmei Ryobi Limited și este utilizată sub licență.
LV RYOBI ir Ryobi Limited preču zīme un tiek izmantota saskaņā ar licenci.
LT „RYOBI“ yra „Ryobi Limited“ prekės ženklas, naudojamas pagal licenciją.
ET RYOBI on ettevõtte Ryobi Limited kaubamärk, mida kasutatakse litsentsi alusel.
HR RYOBI je žig tvrtke Ryobi Limited i koristi se po licenci.
SL RYOBI je blagovna znamka družbe Ryobi Limited in se uporablja na podlagi dovoljenja.
SK RYOBI je ochranná známka spoločnosti Ryobi Limited a používa sa na základe licencie.
BG RYOBI е търговска марка на Ryobi Limited и се използва под лиценз.
UK RYOBI є товарним знаком Ryobi Limited, і використовується за ліцензією.
TR RYOBI, Ryobi Limited şirketine ait olup, lisans altında kullanılan bir ticari markadır.





Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10,
71364 Winnenden, Germany

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow Bucks SL7 1YL
UK

961480187-03

